HURRICANE

(D) **Originalbetriebsanleitung**
Benzinmotor-Kettensäge

(GB) **Original operating instructions**
Petrol Chainsaw

(F) **Mode d'emploi d'origine**
scie à chaîne à moteur essence

(I) **Istruzioni per l'uso originali**
Motosega a benzina

(DK) **Original betjeningsvejledning**
Kædesav med benzinmotor

(S) **Original-bruksanvisning**
Bensindriven motorsåg

(HR) **Originalne upute za uporabu**
lančane pile s benzinskim motorom

(E) **Manual de instrucciones original**
Motosierra a gasolina

(CZ) **Originální návod k obsluze**
Benzinová řetězová pila

(FIN) **Alkuperäiskäyttöohje**
Bensiinimoottorikäyttöinen ketjusaha

(EE) **Originaalkasutusjuhend**
Bensiinimootoriga kettsaag

(LV) **Oriģinālā lietošanas instrukcija**
Ķēdes zāģis ar benzīna dzinēju

(SLO) **Originalna navodila za uporabo**
bencinske motorne verižne žage

(H) **Eredeti használati utasítás**
benzínmotor- láncfűrész

(TR) **Orijinal Kullanma Talimatı**
Benzin Motorlu Testere

(IS) **Upprunalegar notandaleiðbeiningar**
Bensíndrifin keðjusög

(N) **Original-driftsveiledning**
Kjedesag med bensinmotor

❼ CE

Art.-Nr.: 45.013.84 **I.-Nr.: 11031**

MS 2245

(D) Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten

(GB) Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.

(F) Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

(I) Prima della messa in esercizio leggete e osservate le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.

(DK) Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.

(S) Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.

(HR) Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

(E) Leer detenidamente las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad antes de poner en marcha el aparato.

(CZ) Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.

(FIN) Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.

(EE) Enne kasutuselevõtmist lugege läbi ja järgige kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.

(LV) Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus.

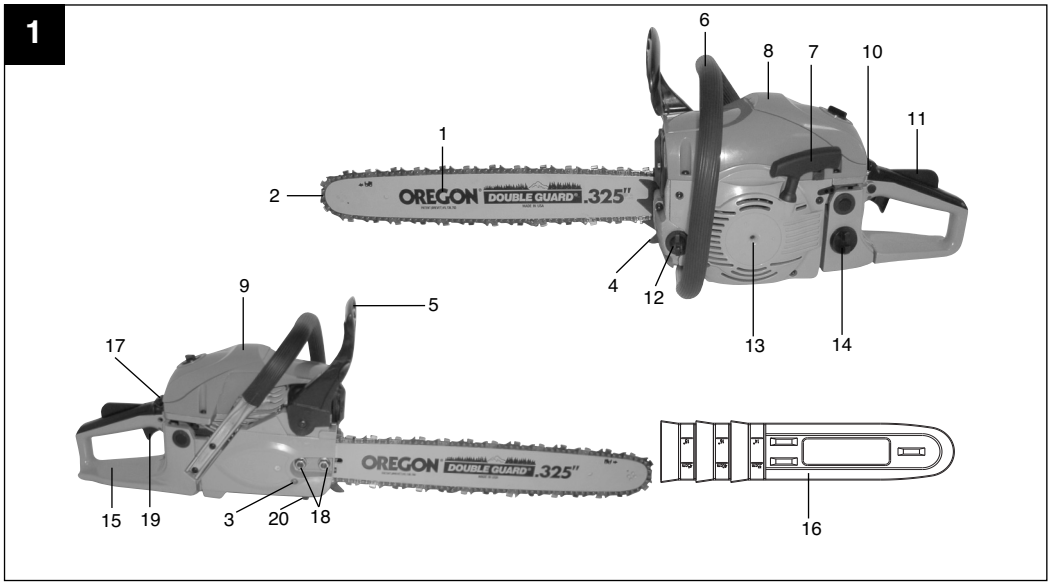
(SLO) Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.

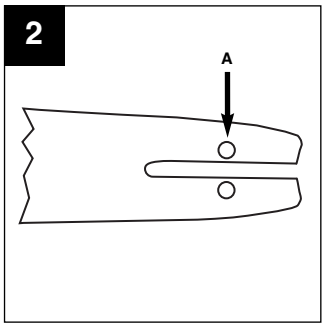
(H) Üzembehelyezés előtt elolvasni és figyelembe venni a használati utasítást és a biztonsági utasításokat.

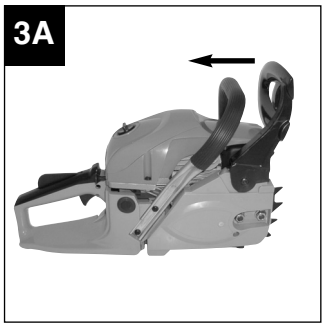
(TR) Aleti çalıştırmadan önce Kullanma Talimatını ve Güvenlik Uyarılarını okuyun ve riayet edin.

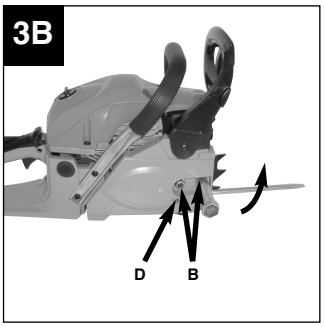
(IS) Vinsamlegast lesið notkunarleiðbeiningarnar vandlega fyrir uppsetningu og notkun saganna

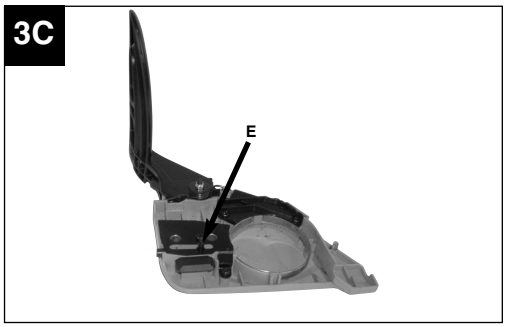
(N) Les bruksanvisningen nøye før montering og oppstart.

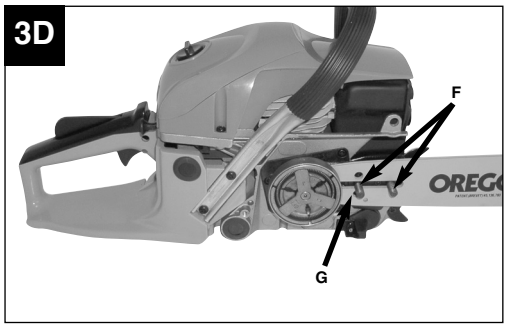

1
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
OREGON
DOUBLE GUARD
.325"

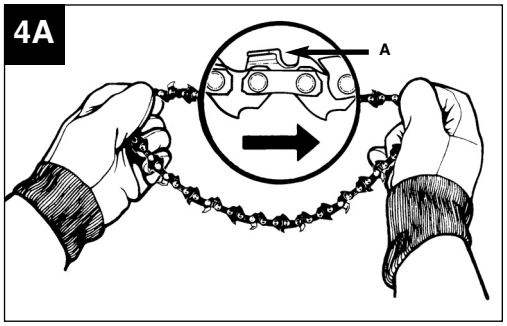

2
A

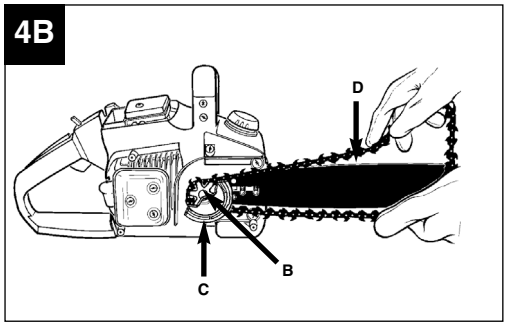

3A

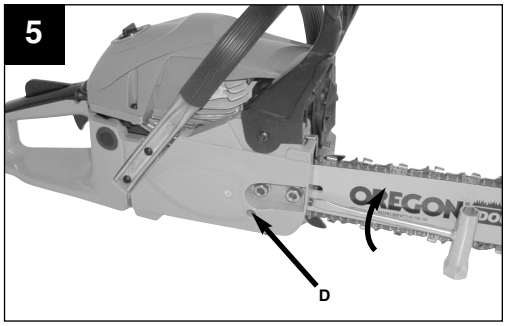

3B
D
B

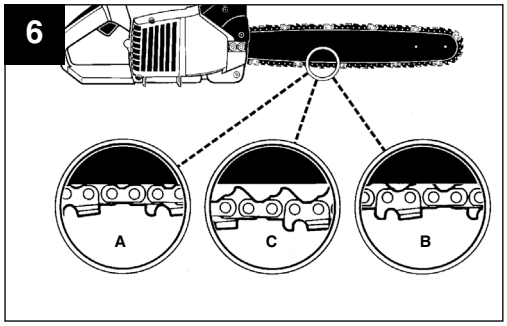

3C
E

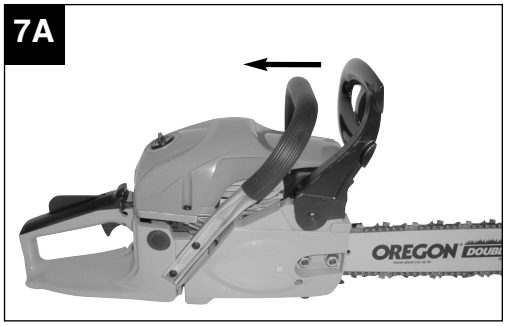

3D
F
G

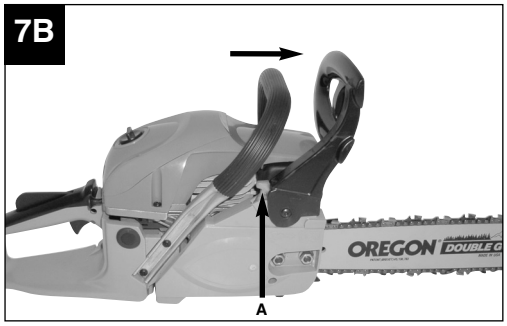

4A
A

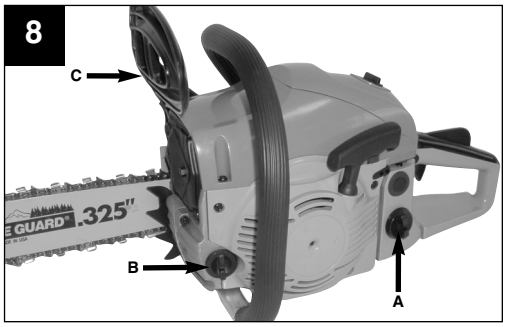

4B
D
B
C

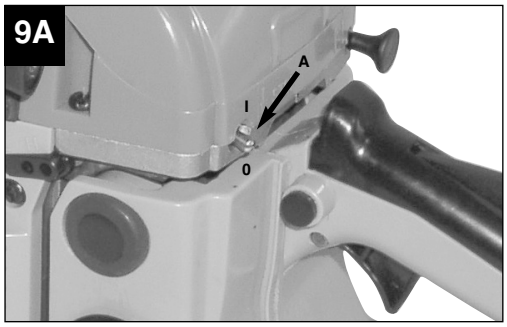

5
OREGON
D

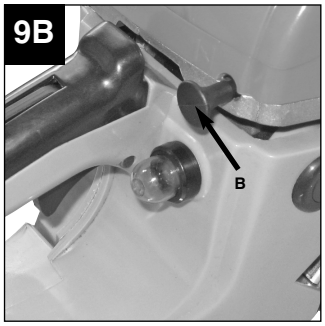

6
A
C
B

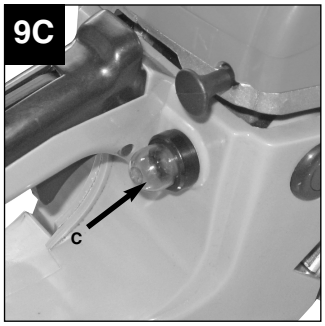

7A
OREGON

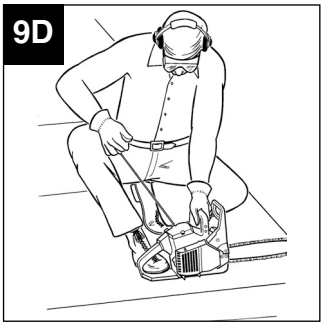

7B
OREGON
A

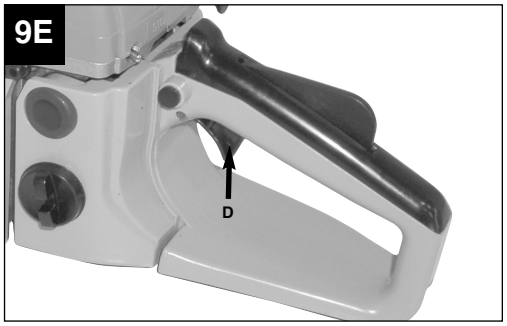

8
C
.325"
B
A

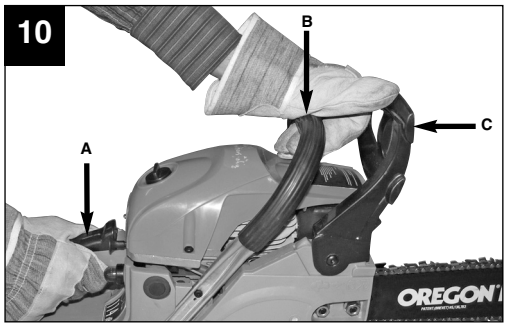

9A
A
I
0

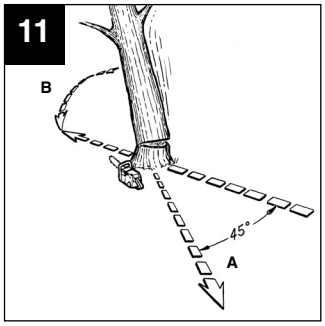

9B
B

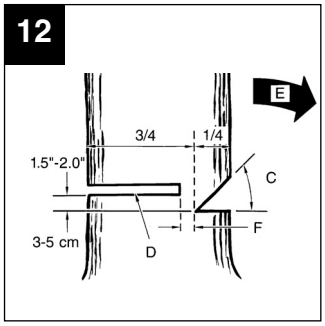

9C
C

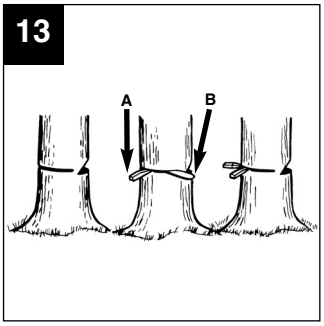

9D

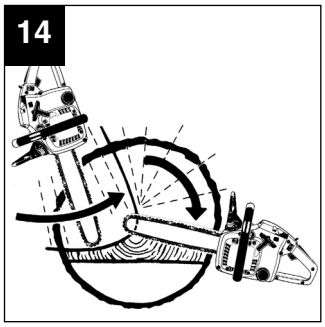

9E
D

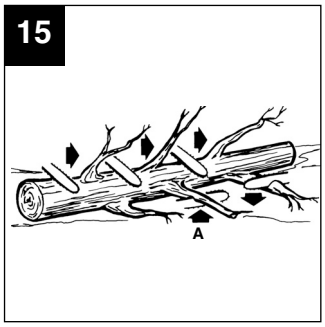

10
A
B
C
OREGON

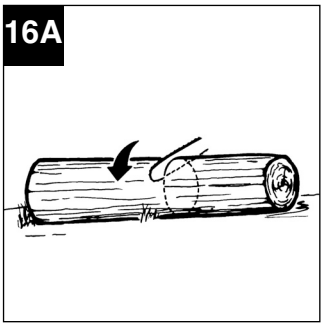

11
B
45°
A

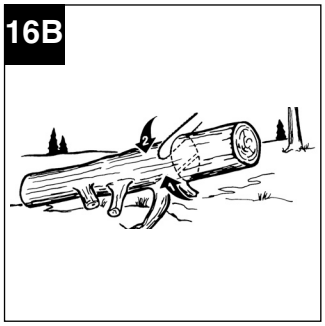

12
E
3/4
1/4
1.5"-2.0"
C
3-5 cm
D
F

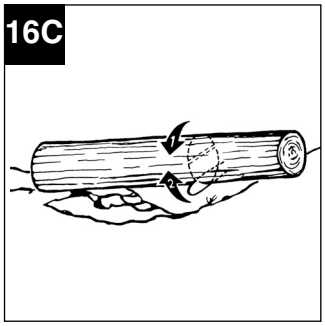

13
A
B

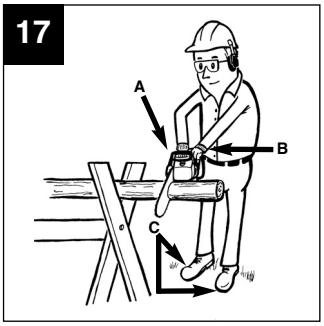

14

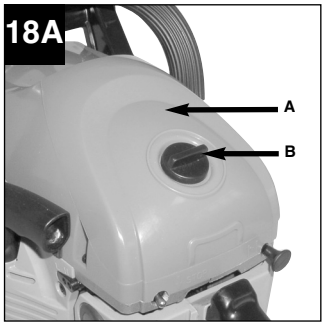

15
A

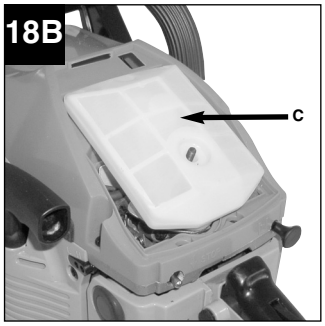

16A

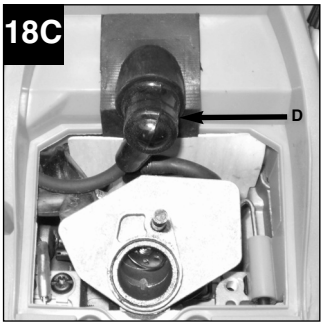

16B

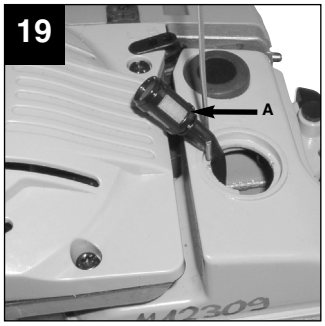

16C

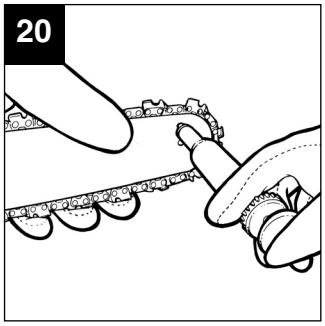

17
A
B
C


18A
A
B

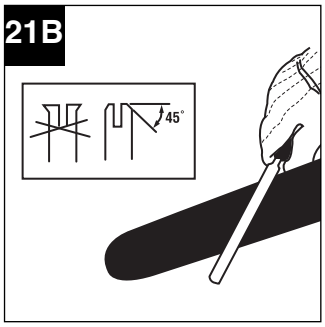

18B
C

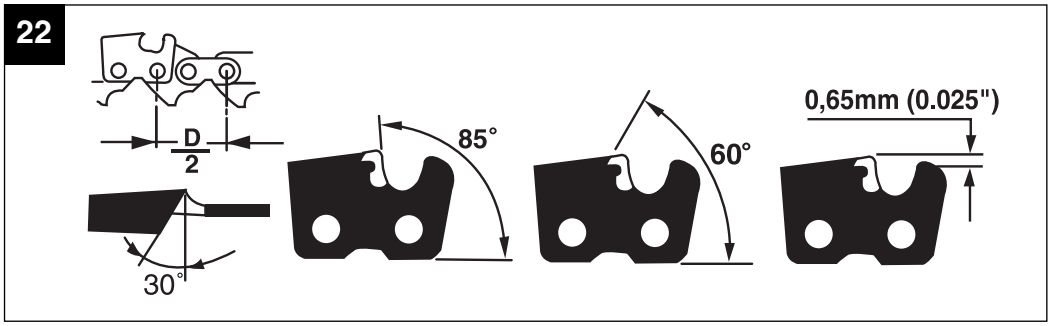

18C
D

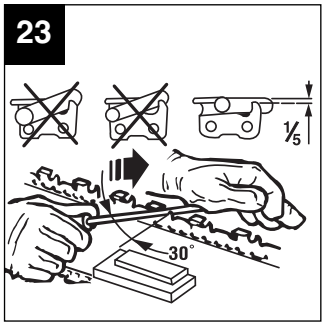

19
A

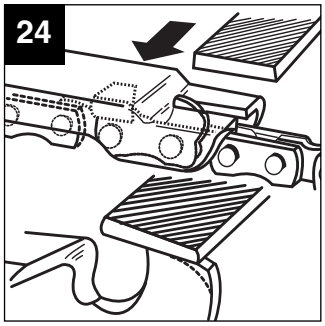

20

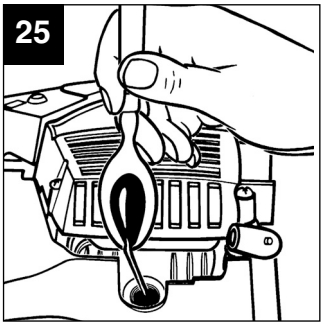
21A


21B
45°


22
D
2
30°
85°
60°
0,65mm (0.025")


23
1/5
30°


24


25

26
A

D

Inhaltsverzeichnis:

1. Sicherheitshinweise
2. Gerätebeschreibung
3. Bestimmungsgemäße Verwendung
4. Technische Daten
5. Vor Inbetriebnahme
6. Bedienung
7. Reinigung, Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung
8. Entsorgung und Wiederverwertung
9. Fehlersuchplan

⚠ **Achtung!**
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

⚠ **WARNUNG**
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung (Abb.1)

1. Leitschiene
2. Sägekette
3. Kettenspannschraube
4. Krallenanschlag
5. Kettenbremshebel/ vorderer Handschutz
6. Vorderer Griff
7. Startergriff
8. Zündkerze
9. Luftfilterabdeckung
10. Ein-/Ausschalter
11. Gashebelsperre
12. Öltankkappe
13. Lüftergehäuse
14. Treibstofftankkappe
15. Hinterer Griff/ Stiefelschlaufe
16. Abdeckung der Leitschiene
17. Choke Hebel (Vergasereinstellung)
18. Schienenbefestigungsmuttern
19. Gashebel
20. Kettenfänger

Sicherheitsfunktionen (Abb.1)

2 SÄGEKETTE MIT GERINGEM RÜCKSCHLAG hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen Rückschlagkräfte zu reduzieren und diese besser abzufangen.

5 KETTENBREMSHEBEL / HANDSCHUTZ schützt die linke Hand der Bedienungsperson, sollte sie bei laufender Säge vom vorderen Griff abrutschen.

5 KETTENBREMSE ist eine Sicherheitsfunktion zur Minderung von Verletzungen auf Grund von Rückschlägen, indem eine laufende Sägekette im Millisekunden angehalten wird. Sie wird vom KETTENBREMSHEBEL aktiviert.

10 EIN- /AUSSCHALTER hält den Motor sofort an, wenn er ausgeschaltet wird. Der Stoppschalter muss auf EIN gesetzt werden, um den Motor (erneut) zu starten.

11 GASHEBELSPERRE verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur gedrückt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.

20 KETTENFÄNGER mindert die Gefahr von Verletzungen, sollte die Sägekette bei laufendem Motor reißen oder entgleiten. Der Kettenauffänger soll eine um sich schlagende Kette auffangen.

Hinweis: Machen Sie sich mit der Säge und ihren Teilen vertraut.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient bestimmungsgemäß ausschließlich zum Sägen von Holz. Das Fällen von Bäumen darf nur mit entsprechender Ausbildung erfolgen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurde.

Das Gerät darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
.

D

4. Technische Daten

Motorhubraum	49,3 cm^3
Maximale Motorleistung	2,2 kW
Schneidlänge	44 cm
Schwertlänge	18” (45 cm)
Kettenteilung	(0,325”), 8,255 mm
Kettenstärke	(0,058”), 1,47 mm
Leerlaufdrehzahl	3200 min^{-1}
Maximaldrehzahl mit Schneidgarnitur	11000 min^{-1}
Tankinhalt	550 ml
Öltankinhalt	260 ml
Antivibrierfunktion	ja
Zahnung Kettenrad	7 Zähne x 8,255 mm
Kettenbremse	ja
Kupplung	ja
Automatische Kettenölung	ja
Kette mit geringen Rückschlag	ja
Nettogewicht ohne Kette und Führungsschiene	5,4 kg
Nettogewicht (trocken)	6,7 kg
Benzinverbrauch (spezifisch)	560 g/kWh
Schalldruckpegel L_{PA} (ISO 22868)	101 dB(A)
Unsicherheit K_{PA}	2,5 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} gemessen (ISO 22868)	110 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	2,5 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA} garantiert (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Vibration a_{hv} (vorderer Handgriff) (ISO 22867)	max. 6,6 m/s^2
Unsicherheit K_{hv}	1,5 m/s^2
Vibration a_{hv} (hinterer Handgriff) (ISO 22867)	max. 6,91 m/s^2
Unsicherheit K_{hv}	1,5 m/s^2
Typ Kette	Oregon 21BPX072X
Typ Schwert	Oregon 188PXBK095
Zündkerze	L8RTF

5. Vor Inbetriebnahme

⚠ **Achtung:** Starten Sie den Motor erst, wenn die Säge fertig montiert ist.

⚠ **Achtung:** Tragen Sie beim Umgang mit der Kette stets Schutzhandschuhe.

5.1 Anbringen der Leitschiene

Damit die Schiene und die Kette mit Öl versorgt werden, VERWENDEN SIE NUR DIE ORIGINAL-SCHIENE. Das Ölungsloch (Abb. 2/Pos. A) muß frei von Verunreinigungen und Ablagerungen sein.

1. Stellen Sie sicher, dass der Kettenbremshebel zur Position ENTKUPPELT zurückgezogen ist (Abb. 3A).
2. Entfernen Sie die zwei Schienenbefestigungs-muttern (B). Nehmen Sie die Abdeckung ab (Abb. 3B).
3. Drehen Sie die Justierschraube (D) mit einem Schraubendreher ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN, bis die ANGEL (E) (herausstehende Spitze) sich am Ende ihrer Schiebstrecke in Richtung Kupplungswalze und Zahnrad befindet (Abb. 3B/3C).
4. Legen Sie das gekerbte Ende der Leitschiene über die Schienenbolzen (F). Richten Sie die Schiene so aus, dass die ANGEL in das Loch (G) in der Leitschiene passt (Abb. 3C/3D).

5.2 Anbringen der Sägekette

1. Breiten Sie die Kette in einer Schlaufe aus, wobei die Schnittkanten (A) IM UHRZEIGERSINN um die Schlaufe herum ausgerichtet sind (Abb. 4A).
2. Schieben Sie die Kette um das Zahnrad (B) hinter der Kupplung (C) herum. Beachten Sie, dass die Glieder zwischen den Zähnen eingelegt sein müssen (Abb. 4B).
3. Führen Sie die Antriebsglieder in die Rille (D) und um das Ende der Schiene ein (Abb. 4B).

Hinweis: Die Sägekette könnte am unteren Teil der Schiene etwas herabhängen. Dies ist nomal.

4. Ziehen Sie die Leitschiene nach vorne bis die Kette eng anliegt. Stellen Sie sicher, dass sich alle Antriebsglieder in der Rille der Schiene befinden.

5. Bringen Sie die Kupplungsabdeckung an und befestigen Sie sie mit 2 Schrauben. Die Kette darf dabei nicht von der Schiene herunterrutschen. Achten Sie dabei darauf, dass der Stift (Abb. 3C/Pos. E) in das Loch der Leitschiene (Abb. 3D/Pos. G) passt. Ziehen Sie die 2 Muttern handfest an und folgen Sie den Anweisungen zum Einstellen der Spannung im Abschnitt EINSTELLEN DER KETTENSPANNUNG.

5.3 Einstellen der Kettenspannung
Die richtige Spannung der Sägekette ist äußerst wichtig und muss vor dem Starten und während aller Sägearbeiten überprüft werden.
Wenn Sie sich die Zeit nehmen, die Sägekette ordnungsgemäß einzustellen, können Sie bessere Schnitte ausführen und die Lebenszeit der Kette verlängert sich.

⚠ **Achtung:** Tragen Sie beim Umgang mit der Sägekette oder beim Justieren der Kette stets hochfeste Handschuhe.

1. Halten Sie die Spitze der Leitschiene nach oben und drehen Sie die Justierschraube (D) IM UHRZEIGERSINN, um die Spannung der Kette zu erhöhen. Drehen Sie die Schraube ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN, lockert sich die Spannung der Kette. Prüfen Sie, ob die Kette ganz um die Leitschiene angelegt ist (Abb. 5).
2. Nach dem Justieren, die Spitze der Schiene ist weiterhin oben, ziehen Sie die Schienenbefestigungsmuttern fest an. Die Kette ist dann richtig gespannt, wenn sie eng anliegt und sich von Hand ganz herumziehen lässt.

Hinweis: Wenn die Kette sich nur schwer um die Leitschiene drehen lässt oder sie blockiert, ist sie zu straff gespannt. Nehmen Sie folgende, kleine Einstellungen vor:

A. Lösen Sie die Schienenbefestigungsmuttern, bis sie fingerfest sind. Lockern Sie die Spannung durch langsames Drehen der Justierschraube ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN. Ziehen Sie die Kette auf der Schiene vor und zurück. Tun Sie dies, bis die Kette sich reibungslos bewegen lässt, aber dennoch eng anliegt. Erhöhen Sie die Spannung, indem Sie die Justierschraube IM UHRZEIGERSINN drehen.

B. Wenn die Sägekette richtig gespannt ist, halten Sie die Spitze der Schiene nach oben, und ziehen Sie die Schienenbefestigungsmuttern fest an.

⚠ **Vorsicht:** Eine neue Sägekette dehnt sich, so dass sie nach ca. 5 Schnitten nachgestellt werden muss. Dies ist bei neuen Ketten normal, und das Intervall künftiger Einstellungen nimmt zu.

⚠ **Vorsicht:** Wenn die Sägekette ZU LOCKER oder ZU STRAFF ist, nutzen sich Antriebsrad, Führungsschiene, Kette und das Kurbelwellenlager schneller ab. Abb. 6 informiert über die richtige Spannung A (kalter Zustand) und Spannung B (warmer Zustand). Abb. C zeigt eine zu lockere Kette.

5.4 Mechanischer Test der Kettenbremse
Die Kettensäge ist mit einer Kettenbremse versehen, die Verletzungen auf Grund von Rückschlaggefahr mindert. Die Bremse akiviert sich, wenn Druck auf den Bremshebel ausgeübt wird, sofern, z.B. bei einem Rückschlag, die Hand der Bedienungsperson auf den Hebel schlägt. Bei Aktivierung der Bremse hält die Kette abrupt an.

⚠ **Achtung:** Die Kettenbremse hat zwar den Zweck, eine Verletzungsgefahr auf Grund von Rückschlag zu mindern; sie kann jedoch keinen angemessenen Schutz bieten, wenn mit der Säge sorglos gearbeitet wird. Prüfen Sie die Kettenbremse stets vor jedem Einsatz der Säge und regelmässig während der Arbeit.

Prüfen der Kettenbremse

1. Die Kettenbremse ist ENTKUPPELT (Kette kann sich bewegen), wenn der BREMSHEBEL NACH HINTEN GEZOGEN UND ARRETIERT IST (Abb. 7A).
2. Die Kettenbremse ist EINGEKUPPELT (Kette ist arretiert), wenn der Bremshebel nach vorne gezogen und der Mechanismus (Abb. 7B/Pos A) sichtbar ist. Die Kette sollte sich dann nicht bewegen lassen (Abb. 7B).

Hinweis: Der Bremshebel sollte in beiden Positionen einrasten. Wenn Sie einen starken Widerstand spüren, oder sich der Hebel nicht verschieben lässt, verwenden Sie die Säge nicht. Bringen Sie sie zur Reparatur zum autorisierten Kundendienst.

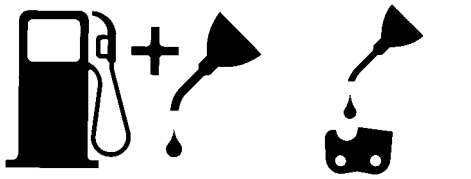
5.5 Treibstoff und Öl
Treibstoff
Verwenden Sie für optimale Ergebnisse normalen, bleifreien Treibstoff gemischt mit speziellem 2-Takt-Öl.

D

Treibstoffmischung
Mischen Sie den Treibstoff mit 2-Takt-Öl in einem geeigneten Behälter. Schütteln Sie den Behälter, um alles sorgfältig zu mischen.

⚠ **Achtung:** Verwenden Sie für diese Säge nie reines Benzin. Der Motor wird hierdurch beschädigt und Sie verlieren den Garantieanspruch für dieses Produkt. Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das länger als 90 Tage gelagert wurde.

⚠ **Achtung:** Es muss spezielles 2-Takt-Öl, für luftgekühlte 2-Takt-Motoren mit einem Mischungsverhältnis von 35:1 verwendet werden. Verwenden Sie kein 2-Takt-Ölprodukt mit einem Mischungsverhältnis von 100:1. Unzureichendes Ölen beschädigt den Motor und Sie verlieren in diesem Fall den Garantieanspruch für den Motor.



Benzin- und Ölmischung 35:1 **Nur Öl**

Empfohlene Treibstoffe
Einige herkömmliche Benzine sind mit Beimischungen wie Alkohol- oder Ätherverbindungen gemischt, um den Normen für saubere Abgase zu entsprechen. Der Motor läuft zufriedenstellend mit allen Benzinarten zum Zweck des Eigenantriebs, auch mit sauerstoffangereicherten Benzinen. Verwenden Sie am besten bleifreies Normalbenzin.

Ölen von Kette und Führungsschiene
Jedesmal wenn der Treibstofftank mit Benzin aufgefüllt wird muss auch der Kettenöltank nachgefüllt werden. Es wird empfohlen hierzu handelsübliches Kettenöl zu verwenden.

Prüfungen vor dem Anlassen des Motors

⚠ **Achtung:** Starten oder bedienen Sie die Säge nie, wenn die Schiene und die Kette nicht richtig montiert sind.

1. Füllen Sie den Treibstofftank (A) mit der richtigen Treibstoffmischung auf (Abb. 8).
2. Füllen Sie den Öltank (B) mit Kettenöl (Abb. 8).
3. Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse (C) vor dem Anlassen des Motors entkuppelt ist (Abb. 8).

Nach dem Befüllen von Ketten- und Öltank die Tankdeckel mit der Hand festziehen. Verwenden Sie hierfür kein Werkzeug.

6. Bedienung

6.1 Anlassen des Motors

1. Stellen Sie zum Anlassen den Ein-/Ausschalter (A) auf “Ein (I)“ (Abb. 9A)
2. Ziehen Sie den Drosselhebel (B) heraus (Abb. 9B) bis dieser einrastet.
3. Drücken Sie den Knopf (C) der Benzinpumpe 10 Mal (Abb. 9c)
4. Legen Sie die Säge auf eine feste, ebene Unterlage. Halten Sie die Säge wie abgebildet mit dem Fuß fest. Ziehen Sie den Starter schnell 2 Mal. Achten Sie auf die laufende Kette! (Abb.9D).
5. Den Drosselhebel (B) bis zum Anschlag einschieben (Abb. 9B).
6. Halten Sie die Säge fest und ziehen Sie den Starter schnell 4 Mal. Der Motor sollte starten (Abb. 9D).
7. Wärmen Sie den Motor 10 Sekunden lang auf. Drücken Sie anschließend kurz den Gashebel (D), der Motor geht in “Leerlauf” über (Abb. 9E).

Wenn der Motor nicht startet, wiederholen Sie die obigen Schritte bis der Motor im Leerlauf läuft.

⚠ **Achtung:** Den Startseilzug immer langsam bis zum ersten Widerstand herausziehen bevor dieser zum Starten schnell herausgezogen wird. Lassen Sie den Startseilzug nach erfolgtem Starten nicht zurückschleudern.

6.2 Erneutes Anlassen des warmen Motors

1. Vergewissern Sie sich, dass der Ein- /Ausschalter auf “Ein (I)” gesetzt ist.
2. Ziehen Sie die Starterleine max 6 mal. Der Motor sollte starten.

6.3 Anhalten des Motors

1. Lassen Sie den Gashebel los, und warten Sie, bis der Motor im Leerlauf läuft.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf “Stop (0)“, um den Motor zu stoppen.

Hinweis: Um den Motor im Notfall anzuhalten, aktivieren Sie die Kettenbremse und stellen Sie den Ein-/ Ausschalter auf “Stop (0)“

6.4 Allgemeine Anleitungen zum Schneiden

⚠ **Achtung:** Das Fällen eines Baumes ist ohne Ausbildung nicht erlaubt.

Fällen
Fällen bedeutet das Absägen eines Baumes. Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm werden gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt. Bei größeren Bäumen müssen Kerbschnitte angesetzt werden. Kerbschnitte bestimmen die Richtung, in die der Baum fallen wird.

⚠ **Achtung:** Vor dem Schneiden sollte ein Rückzugspfad (A) geplant und freigelegt werden. Der Rückzugspfad sollte nach hinten und diagonal zur Rückseite der erwarteten Fallrichtung verlaufen, wie in Abb. 11 dargestellt ist.

⚠ **Achtung:** Beim Fällen eines Baumes an einem Hang sollte sich die Bedienungsperson der Kettensäge an der aufsteigenden Seite des Hanges aufhalten, da der Baum nach dem Fällen höchstwahrscheinlich den Hang herunterrollen oder -rutschen wird.

Hinweis: Die Fallrichtung (B) wird vom Kerbschnitt bestimmt. Berücksichtigen Sie vor dem Schneiden die Anordnung größerer Zweige und die natürliche Neigung des Baumes, um den Fallweg des Baumes abzuschätzen (Abb. 11).

⚠ **Achtung:** Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder sich wechselnder Wind weht, oder wenn die Gefahr der Eigentumsbeschädigung besteht. Konsultieren Sie einen Fachmann für das Fällen von Bäumen. Fällen Sie keinen Baum, wenn er auf Leitungen treffen könnte. Verständigen Sie im Zweifelsfall das für die Leitung zuständige Amt bevor Sie den Baum fällen.

Allgemeine Richtlinien für das Fällen von Bäumen (Abb. 12)
Gewöhnlich besteht das Fällen aus 2 Hauptschnitten: Einkerben (C) und Fällschnitt (D).
Beginnen Sie mit dem oberen Kerbschnitt (C) auf der Fallseite des Baumes (E). Achten Sie darauf, den unteren Schnitt nicht zu tief in den Baumstamm zu schneiden.
Die Kerbe (C) sollte so tief sein, dass ein Ankerpunkt (F) in ausreichender Breite und Stärke erzeugt wird. Die Kerbe sollte breit genug sein, um das Fällen des Baumes so lange wie möglich zu kontrollieren.

⚠ **Achtung:** Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist. Führen Sie den Fallschnitt (D) auf der anderen Seite des Baumes ca. 3-5 cm oberhalb der Kerbkante (C) aus.

Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch. Lassen Sie immer einen Ankerpunkt. Der Ankerpunkt F hält den Baum. Wenn der Stamm vollständig durchgesägt wird, können Sie die Fallrichtung nicht mehr kontrollieren.
Stecken Sie einen Keil oder einen Fällhebel in den Schnitt, noch bevor der Baum unstabil wird und sich zu bewegen beginnt. Die Leitschiene kann sich dann nicht im Fällschnitt verklemmen, wenn Sie die Fallrichtung falsch einschätzten. Verwehren Sie Zuschauern den Zutritt zum Fallbereich des Baumes, bevor Sie ihn umstoßen.

⚠ **Achtung:** Prüfen Sie vor Ausführung des endgültigen Schnitts, ob Zuschauer, Tiere oder Hindernisse im Fallbereich vorhanden sind.

Fällschnitt
1. Verhindern Sie ein Festklemmen der Schiene oder der Kette (B) im Schnitt mit Holz- oder Plastikkeilen (A). Keile kontrollieren auch das Fällen (Abb. 13).
2. Wenn der Durchmesser des zu schneidenden Holzes größer ist als die Schienenlänge, machen Sie 2 Schnitte gemäß Abbildung 14.

⚠ **Achtung:** Wenn der Fällschnitt sich dem Ankerpunkt nähert, beginnt der Baum zu fallen. Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Säge aus dem Schnitt heraus, stoppen Sie den Motor, legen Sie die Kettensäge ab und verlassen Sie den Bereich über den Rückzugspfad (Abb. 11).

Entfernen von Zweigen
Zweige werden vom gefällten Baum entfernt. Entfernen Sie Stützzweige (A) erst, wenn der Stamm in Längen geschnitten ist (Abb. 15). Unter Spannung stehende Zweige müssen von unten herauf geschnitten werden, damit die Kettensäge sich nicht verklemmt.

⚠ **Achtung:** Schneiden Sie nie Baumzweige ab, während Sie auf dem Baumstamm stehen.

Zuschneiden der Länge
Schneiden Sie einen gefällten Baumstamm der Länge nach zu. Achten Sie auf einen guten Stand und stehen Sie oberhalb des Stammes, wenn Sie an einem Hang sägen. Der Stamm sollte, sofern möglich, abgestützt sein, damit das abzuschneidende Ende nicht auf dem Boden liegt. Wenn beide Enden des Stammes abgestützt sind und Sie in der Mitte schneiden müssen, machen Sie einen halben Schnitt von oben durch den Stamm und dann den Schnitt von unten nach oben. Dies verhindert ein Festklemmen der Schiene und der Kette im Stamm. Achten Sie darauf, dass die Kette

beim Zuschneiden nicht in den Boden schneidet, denn hierdurch wird die Kette sehr schnell stumpf. Stehen Sie beim Zuschneiden immer auf der oberen Hangseite.

1. **Stamm der Gesamtlänge nach abgestützt:** Schneiden Sie von oben und achten Sie darauf, nicht in den Boden zu schneiden (Abb. 16A).
2. **Stamm an einem Ende abgestützt:** Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von unten nach oben, um ein Absplittern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von oben auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Abb. 16B).
3. **Stamm an beiden Enden abgestützt:** Schneiden Sie zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von oben nach unten, um ein Absplittern zu vermeiden. Schneiden Sie dann von unten auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden (Abb. 16C).

Hinweis: Die beste Methode einen Baumstamm der Länge nach zuzuschneiden ist mit Hilfe eines Sägebocks. Ist dies nicht möglich, sollte der Stamm mit Hilfe der Zweigstücke oder über Stützblöcke angehoben und abgestützt werden. Stellen Sie sicher, dass der zu schneidende Stamm sicher abgestützt ist.

Zuschneiden der Länge auf dem Sägebock (Abb. 17)

Zu Ihrer Sicherheit und zum Erleichtern der Sägearbeiten ist die richtige Position für einen vertikalen Längenzuschnitt erforderlich.

A. Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und führen Sie sie beim Schneiden rechts an Ihrem Körper vorbei.
B. Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich.
C. Verteilen Sie Ihr Gewicht auf beide Füße.

⚠ **Vorsicht:** Achten Sie während der Sägearbeiten stets darauf, dass Sägekette und Führungsschiene ausreichend geölt sind.

7. Reinigung, Wartung, Lagerung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Zündkerzenstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

⚠ **Achtung:** Alle Wartungsarbeiten an der Kettensäge abgesehen der in dieser Anleitung aufgelisteten Punkte dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden

7.2.1 Betriebstest der Kettenbremse

Prüfen Sie regelmäßig, ob die Kettenbremse ordnungsgemäß funktioniert.
Testen Sie die Kettenbremse vor dem ersten Schnitt, nach mehrmaligem Schneiden und auf jeden Fall nach Wartungsarbeiten an der Kettenbremse.

Testen Sie die Kettenbremse wie folgt (Abb.10):

1. Legen Sie die Säge auf eine saubere, feste und ebene Unterlage.
2. Lassen Sie den Motor an.
3. Ergreifen Sie den hinteren Griff (A) mit der rechten Hand.
4. Mit der linken Hand halten Sie den vorderen Griff (B) fest [nicht den Kettenbremshebel (C)].
5. Drücken Sie den Gashebel auf 1/3 Geschwindigkeit und aktivieren Sie dann sofort mit dem Daumen der linken Hand den Kettenbremshebel (C).

⚠ **Achtung:** Aktivieren Sie die Kettenbremse langsam und mit Bedacht. Die Säge darf nichts berühren; die Säge darf vorne nicht herunterhängen.

6. Die Kette sollte abrupt stoppen. Lassen Sie hiernach sofort den Gashebel los.

⚠ **Achtung:** Wenn die Kette nicht stoppt, schalten Sie den Motor aus und bringen Sie die Säge zwecks Instandsetzung zum autorisierten Kundendienst.

7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, schalten Sie den Motor aus und setzen Sie die Kettenbremse wieder auf ENTKUPPELT.

7.2.2 Luftfilter

⚠ **Achtung:** Bedienen Sie die Säge nie ohne den Luftfilter. Staub und Schmutz wird ansonsten in den Motor gezogen und beschädigt ihn. Halten Sie den Luftfilter sauber! Der Luftfilter muss alle 20 Betriebsstunden gereinigt bzw. ersetzt werden.

Reinigung des Luftfilters (Abb. 18)

1. Entfernen Sie die obere Abdeckung (A), indem Sie die Befestigungsschraube (B) der Abdeckung entfernen. Die Abdeckung lässt sich dann abnehmen (Abb. 18a).
2. Heben Sie den Luftfilter (C) heraus (Abb. 18b).
3. Reinigen Sie den Luftfilter. Waschen Sie den Filter in sauberer, warmer Seifenlauge. Lassen Sie ihn an der Luft vollständig trocken werden.

Hinweis: Es ist ratsam, Ersatzfilter vorrätig zu haben.

4. Setzen Sie den Luftfilter ein. Setzen Sie die Abdeckung des Motors/Luftfilters auf. Achten Sie darauf, dass die Abdeckung passgenau aufgesetzt ist. Ziehen Sie die Befestigungsschraube der Abdeckung an.

7.2.3 Treibstofffilter

⚠ **Achtung:** Betreiben Sie die Säge nie ohne den Treibstofffilter. Nach jeweils 100 Betriebsstunden muss der Treibstofffilter gereinigt oder bei Beschädigung ersetzt werden. Entleeren Sie den Treibstofftank ganz, bevor Sie den Filter auswechseln.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe ab.
2. Biegen Sie einen weichen Draht zurecht.
3. Stecken Sie ihn in die Öffnung des Treibstofftanks und haken Sie den Treibstoffschlauch ein. Ziehen Sie den Treibstoffschlauch behutsam zur Öffnung, bis Sie ihn mit Ihren Fingern ergreifen können.

Hinweis: Ziehen Sie den Schlauch nicht ganz aus dem Tank heraus.

4. Heben Sie den Filter (A) aus dem Tank heraus (Abb. 19).
5. Ziehen Sie den Filter mit einer Drehbewegung ab und reinigen Sie ihn. Wenn er beschädigt ist, entsorgen Sie den Filter.
6. Setzen Sie einen neuen oder den gereinigten Filter ein. Stecken Sie ein Ende des Filters in die Tanköffnung. Vergewissern Sie sich, dass der Filter in der unteren Tankecke sitzt. Rücken Sie den Filter mit einem langen Schraubenzieher auf seinen richtigen Platz.
7. Füllen Sie den Tank mit frischem Treibstoff-gemisch auf. Siehe Abschnitt TREIBSTOFF UND ÖL. Setzen Sie die Kappe des Tanks auf.

7.2.4 Zündkerze (Abb. 18C)

⚠ **Achtung:** Damit der Sägemotor leistungsfähig bleibt, muss die Zündkerze sauber sein und den richtigen Elektrodenabstand (0,6 mm) haben. Die Zündkerze muss alle 20 Betriebsstunden gereinigt bzw. ersetzt werden.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf “Stop (0)“.
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung (A), indem Sie die Befestigungsschraube (B) der Abdeckung entfernen. Die Abdeckung lässt sich dann abnehmen (Abb. 18A)
3. Entfernen Sie den Luftfilter (Abb. 18B/Pos. C)
4. Ziehen Sie das Zündkabel (D) durch Ziehen und gleichzeitiges Drehen von der Zündkerze ab (Abb. 18C).
5. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Kerzensteckerschlüssel. VERWENDEN SIE KEIN ANDERES WERKZEUG.
6. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Kupferdrahtbürste oder setzen Sie eine neue ein.

7.2.5 Vergasereinstellung

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich werden, bringen Sie die Säge zum autorisierten Kundendienst.

⚠ **Achtung:** Sie dürfen keinerlei Einstellungen am Vergaser selbst vornehmen!

7.2.6 Wartung der Leitschiene

Regelmäßiges Ölen der Leitschiene (Führungs-schiene der Kette und der Zahnkette) ist erforderlich. Eine ausreichende Wartung der Leitschiene, wie im folgenden Abschnitt erklärt, ist wichtig, damit Ihre Säge eine optimale Leistung erzielen kann.

⚠ **Vorsicht:** Die Zahnung der neuen Säge ist werkseitig im voraus geölt worden. Wenn Sie die Zahnung nicht wie folgt ölen, fällt die Zahnschärfe und damit die Leistung ab, wodurch Sie den Garantieanspruch verlieren.

Werkzeuge für das Ölen

Eine Ölspritze wird zum Auftragen von Öl auf die Zahnung der Leitschiene empfohlen. Eine Ölspritze besitzt eine Nadelspitze, die zum Auftragen von Öl auf die gezahnte Spitze erforderlich ist.

So ölen Sie die Zahnung

Die Zahnung sollte nach 10-stündigem Betrieb oder einmal pro Woche geölt werden. Vor dem Ölen müssen Sie die Zahnung der Leitschiene gründlich säubern.

Hinweis: Zum Ölen der Zahnung der Leitschiene braucht die Sägekette nicht entfernt zu werden. Das Ölen kann während der Arbeit, bei ausgeschaltetem Motor geschehen.

⚠ **Achtung:** Tragen Sie hochfeste Arbeitshandschuhe, wenn Sie mit der Schiene und der Kette hantieren.

1. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf “Stop (0)“.
2. Reinigen Sie die Zahnung der Leitschiene.
3. Stecken Sie die Nadelspitze einer Ölspritze in das Ölungsloch und spritzen Sie das Öl hinein, bis es an der Aussenseite der Zahnung hervortritt (Abb. 20).
4. Drehen Sie die Sägekette mit der Hand. Wiederholen Sie das Ölen, bis die gesamte Zahnung geölt ist.

Die meisten Probleme mit der Leitschiene lassen sich vermeiden, wenn die Kettensäge gut gewartet wird.
Eine unzureichend geölte Leitschiene und der Betrieb der Säge mit einer ZU STRAFFEN Kette tragen zur schnellen Abnutzung der Schiene bei.
Zur Verringerung der Schienenabnutzung werden folgende Schritte zur Wartung der Leitschiene empfohlen.

⚠ **Achtung:** Tragen Sie bei Wartungsarbeiten stets Schutzhandschuhe. Warten Sie die Säge nicht, wenn der Motor noch heiß ist.

Wenden der Leitschiene
Die Leitschiene muss alle 8 Arbeitsstunden umgekehrt werden, um eine gleichmäßige Abnutzung sicherzustellen.
Reinigen Sie die Schienenrille und das Ölungsloch stets mit einem Reiniger für Schienenrillen (Abb. 21A).
Überprüfen Sie die Schienenriegel regelmäßig auf Abnutzung, entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Riegel mit einer flachen Feile, sofern erforderlich (Abb. 21B).

⚠ **Achtung:** Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einer abgenutzten Leitschiene.

Öldurchlässe
Öldurchlässe auf der Schiene sollten gereinigt werden, um ein ordnungsgemäßes Ölen der Schiene und der Kette während des Betriebs zu gewährleisten.

Hinweis: Der Zustand der Öldurchlässe lässt sich leicht überprüfen. Wenn die Durchlässe sauber sind, sprüht die Kette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch Öl ab. Die Säge besitzt ein automatisches Ölsystem.

Automatische Kettenschmierung
Die Kettensäge ist mit einem automatischen Ölsystem mit Zahnradantrieb ausgestattet. Es versorgt die Schiene und die Kette automatisch mit der richtigen Ölmenge. Sobald der Motor beschleunigt wird, fließt auch das Öl schneller zur Schienenplatte.

Die Kettenschmierung wurde werkseitig optimal eingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich werden, bringen Sie die Säge zum autorisierten Kundendienst.

Auf der Unterseite der Kettensäge befindet sich die Einstellschraube für die Kettenschmierung (Abb. 26/ Pos. A). Linksdrehen verringert die Kettenschmierung Rechtsdrehen erhöht die Kettenschmierung.

Zum Überprüfen der Kettenschmierung die Kettensäge mit der Kette über ein Blatt Papier halten und ein paar Sekunden Vollgas geben. Auf dem Papier kann die jeweils eingestellte Ölmenge überprüft werden.

7.2.7 Wartung der Kette
Schärfen der Kette
Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann des entsprechenden Kundendienstes vor Ort schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen Ihrer eigenen Sägekette zutrauen, erwerben Sie die Spezialwerkzeuge beim professionellen Kundendienst.

Kette schärfen (Abb. 22)
Schärfen Sie die Kette mit Schutzhandschuhen und einer runden Feile, ø4,8 mm.
Schärfen Sie die Spitzen nur mit nach außen gerichteten Bewegungen (Abb. 23) und beachten Sie die Werte gemäß Abb. 22.
Nach dem Schärfen müssen die Schneidglieder alle gleich breit und lang sein.

⚠ **Achtung:** Eine scharfe Kette erzeugt wohlgeformte Späne. Wenn die Kette Sägemehl erzeugt, muss sie geschärft werden.

Nach 3-4 maligem Schärfen der Schneiden müssen Sie die Höhe der Tiefenbegrenzer prüfen, und diese ggf. mit einer flachen Feile tiefer legen, und dann die vordere Ecke abrunden (Abb. 24).

Kettenspannung
Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie bei Bedarf nach, damit die Kette eng an der Schiene anliegt, jedoch noch locker genug ist, um mit der Hand gezogen werden zu können. (siehe hierzu auch Punkt 5.3)

Einlaufen lassen einer neuen Sägekette
Eine neue Kette und Schiene muss nach weniger als 5 Schnitten nachgestellt werden. Dies ist normal während der Einlaufzeit, und die Abstände zwischen künftigen Nachstellungen werden größer.

⚠ **Achtung:** Entfernen Sie nie mehr als 3 Glieder aus einer Kettenschlaufe. Die Zahnung könnte sonst beschädigt werden.

Ölen der Kette
Vergewissern Sie sich stets, dass das automatische Ölsystem richtig funktioniert. Achten Sie auf einen stets gefüllten Öltank.
Während der Sägearbeiten müssen die Schiene und die Kette stets ausreichend geölt sein, um Reibung mit der Leitschiene zu verringern.
Die Schiene und die Kette darf nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Säge trocken oder mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung ab, die Lebenszeit der Sägekette wird kürzer, die Kette wird schnell stumpf und die Schiene nutzt sich auf Grund von Überhitzung sehr stark ab. Zu wenig Öl erkennt man an Rauchentwicklung oder Verfärbung der Schiene.

7.3 Lagerung

⚠ **Vorsicht:** Verstauen Sie eine Kettensäge nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen.

Verstauen der Kettensäge
Wenn Sie eine Kettensäge länger als 30 Tage verstauen, muss sie hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

1. Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Säge anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
4. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 7.2.4)
5. Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer (Abb. 25). Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie die Säge an einem trockenen Ort und weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc.

Erneutes Inbetriebnehmen der Säge

1. Entfernen Sie die Zündkerze (siehe 7.2.4).
2. Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
3. Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
4. Bereiten Sie die Säge für den Betrieb vor.
5. Füllen Sie den Tank mit der richtigen Treibstoff-/Ölmischung auf. Siehe Abschnitt TREIBSTOFF UND ÖL.

7.4 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

D

9. Fehlersuchplan

Problem	Mögliche Ursache	Korrektur
Der Motor startet nicht, oder er startet, aber läuft nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Treibstoff-Filter.	Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter.
Der Motor startet, aber er läuft nicht mit voller Leistung.	Falsche Hebelposition am Choke.	Setzen Sie den Hebel auf BETRIEB.
	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stottert	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Keine Leistung bei Belastung	Falsch eingestellte Zündkerze.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Motor läuft sprunghaft	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Übermäßig viel Rauch.	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmischung (Verhältnis 35:1).
Keine Leistung bei Belastung	Kette stumpf Kette locker	Kette schärfen oder neue Kette einlegen Kette spannen
Motor stirbt ab	Benzintank leer Kraftstofffilter im Tank falsch positioniert	Benzintank füllen Benzintank komplett auffüllen oder Kraftstofffilter im Benzintank anders positionieren
Ungenügend Kettenschmierung (Schwert und Kette werden heiß)	Kettenöltank leer Öldurchlässe verlegt	Kettenöltank auffüllen Ölungsloch im Schwert reinigen (Abb. 2/Pos. A) Rille des Schwertes reinigen

Table of contents:

1. Safety regulations
2. Layout
3. Intended use
4. Technical data
5. Before starting the equipment
6. Operation
7. Cleaning, maintenance, storage and ordering of spare parts
8. Disposal and recycling
9. Troubleshooting guide

GB

⚠ **Important!**
When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.
We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

1. Safety information

Please refer to the booklet included in delivery for the safety instructions.

⚠ **CAUTION!**
Read all safety regulations and instructions.
Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.
Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Layout (Fig. 1)

1. Chain bar
2. Saw chain
3. Chain tensioning screw
4. Stop claw
5. Chain brake lever / front hand guard
6. Front handle
7. Starter handle
8. Spark plug (under the air filter cover)
9. Air filter cover
10. Stop switch
11. Safety lock
12. Oil tank cap
13. Fan housing
14. Fuel tank cap
15. Rear handle / bootstrap
16. Chain guard
17. Choke / (carburetor setting)
18. Bar fastening nut
19. Throttle lever
20. Chain catch

Safety features (fig.1)

2 LOW KICKBACK SAW CHAIN helps significantly reduce kickback, or the intensity of kickback, due to specially designed depth gauges and guard links.

5 CHAIN BRAKE LEVER / HAND GUARD protects the operator's left hand in the event it slips off the front handle while saw is running.

5 CHAIN BRAKE is a safety feature designed to reduce the possibility of injury due to kickback by stopping a moving saw chain in milliseconds. It is activated by the CHAIN BRAKE lever.

10 STOP SWITCH immediately stops the engine when tripped. Stop switch must be pushed to ON position to start or restart engine.

11 SAFETY TRIGGER prevents accidental acceleration of the engine. Throttle trigger (19) cannot be squeezed unless the safety latch is depressed.

20 CHAIN CATCHER reduces the danger of injury in the event saw chain breaks or derails during operation. The chain catcher is designed to intercept a whipping chain.

Note: Study your saw and be familiar with its parts.

3. Proper use

The chain is designed exclusively for sawing wood. You may only fell trees if you have received the appropriate training. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by improper or incorrect usage.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Engine displacement	49.3 cm^3
Maximum engine capacity	2.2 kW
Bar length	44 cm
Cutter rail length	18” (45 cm)
Chain pitch	(0.325”), 8.255 mm
Chain thickness	(0.058”), 1.47 mm
Idling speed	3200 rpm
Maximum speed with cutting equipment	11000 rpm
Tank capacity	550 ml
Oil tank capacity	260 ml
Anti-vibration function	Yes
Chain wheel teeth	7 x 8.255 mm
Chain brake	Yes
Clutch	Yes
Automatic chain lubrication	Yes
Low-kickback chain	Yes
Net weight without chain and chain bar	5.4 kg
Net weight (dry)	6.7 kg
Fuel consumption (specific)	560 g / kWh
LPA sound pressure level (ISO 22868)	101 dB(A)
KPA uncertainty	2.5 dB(A)
LWA sound power level measured (ISO 22868)	110 dB(A)
KWA uncertainty	2.5 dB(A)
LWA sound power level guaranteed (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Ahv vibration (front handle) (ISO 22867)	max. 6.6 m/s^2
Khv uncertainty	1.5 m/s^2
Ahv vibration (rear handle) (ISO 22867)	max. 6.91 m/s^2
K_{hv} uncertainty	1.5 m/s^2
Chain type	Oregon 21BPX072X
Bar type	Oregon 188PXBK095
Spark plug	L8RTF

5. Before starting the equipment

⚠ **Important:** Do not start the engine until the saw is fully assembled.

⚠ **Important:** Wear protective gloves at all times when handling the chain.

5.1 Fit the chain bar

To ensure that the bar and the chain are supplied with oil, USE ONLY THE ORIGINAL BAR. The oiling hole (Fig. 2/Item A) must be kept clear of dirt and any build-up of residue.

1. Make sure the Chain brake lever is pulled back into the DISENGAGED position (Fig. 3A)
2. Remove the two bar fastening nuts (B). Remove the cover (Fig. 3B).
3. Using a screwdriver, run the adjustment screw (D) COUNTERCLOCKWISE until the TANG (E) (projecting prong) is to the end of its travel toward the clutch drum and sprocket (Fig. 3B/3C).
4. Fit the open end of the chain bar over the die bar pins (F) (Fig. 3C/3D).

5.2 To install saw chain

1. Spread chain out in a loop with cutting edges (A) pointing CLOCKWISE around loop (Fig. 4A).
2. Slip the chain around the sprocket (B) behind the clutch (C). Make sure the links fit between the sprocket teeth (Fig. 4B).
3. Guide the drive links into the groove (D) and around the end of the bar (Fig. 4B).

NOTE: The saw chain may droop slightly on the lower part of bar. This is normal.

4. Pull the chain bar forward until the chain is closely seated. Make sure that all the drive links are in the groove of the bar.
5. Fit the coupling cover and fasten it with 2 screws. The chain must not slip off the bar when you do this. Make sure that the pin (Fig. 3C/Item E) fits into the hole in the chain bar (Fig. 3D/Item G). Tighten the two nuts by hand and then follow the instructions for adjusting the tension in the section ADJUSTING THE CHAIN TENSION..

5.3 Saw chain tension adjustment

Proper tension of saw chain is extremely important and must be checked before starting, as well as during any cutting operation.
Taking the time to make needed adjustments to the saw chain will result in improved cutting performance and prolonged chain life.

⚠ **Warning:** Always wear heavy duty gloves when handling saw chain or making saw chain adjustments.

1. Hold nose of guide bar up and turn adjustment screw (D) CLOCKWISE to increase chain tension. Turning screw COUNTERCLOCKWISE will decrease amount of tension on chain. Ensure the chain fits snugly all the way around the guide bar (Fig. 5).
2. After making adjustment, and while still holding nose of bar in the uppermost position, tighten the bar retaining nuts securely. Chain has proper tension when it has a snug fit all around and can be pulled around by gloved hand.

NOTE: If chain is difficult to rotate on guide bar or if it binds, too much tension has been applied. This requires minor adjustment as follows:

A. Loosen the bar retaining nut so they are finger tight. Decrease tension by turning the bar adjustment screw COUNTERCLOCKWISE slowly. Move chain back and forth on bar. Continue to adjust until chain rotates freely, but fits snugly. Increase tension by turning bar adjustment screw CLOCKWISE.
B. When saw chain has proper tension, hold nose of bar in the uppermost position and tighten the bar retaining nut securely.

⚠ **Caution:** A new saw chain stretches, requiring adjustment after as few as 5 cuts. This is normal with a new chain, and the interval between future adjustments will lengthen quickly.

⚠ **Caution:** If the saw chain is TOO LOOSE or TOO TAUT, the drive wheel, chain bar, chain and crank shaft bearing will suffer premature wear. Fig. 6 shows the correct tension A (when cold) and tension B (when warm). Fig. C shows a chain that is too loose.

5.4 Chain break mechanical test

Your chain saw is equipped with a Chain brake that reduces possibility of injury due to kickback. The brake is activated if pressure is applied against brake lever when, as in the event of kickback, operator's hand strikes the lever. When the brake is actuated, chain movement stops abruptly.

⚠ **Warning:** The purpose of the chain brake is to reduce the possibility of injury due to kickback; however, it cannot provide the intended measure of protection if the saw is operated carelessly. Always test the chain brake before using your saw and periodically while on the job.

To test chain brake

1. The Chain brake is DISENGAGED (chain can move) when BRAKE LEVER IS PULLED BACK AND LOCKED (Fig. 7A).
2. The chain brake is ENGAGED (the chain is locked) when the brake lever is pulled forward and the mechanism (Fig. 7B/Item A) can be seen. It should not be possible to move the chain (Fig. 7B).

NOTE: The brake lever should snap into both positions. If strong resistance is felt, or lever does not move into either position, do not use your saw. Take it immediately to a professional Service Center for repair.

5.5 Fuel and lubrication

Fuel

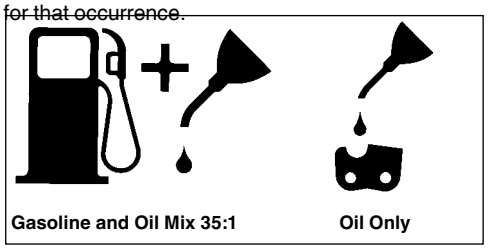
Use regular grade unleaded gasoline mixed with 35:1 custom 2-cycle engine oil for best results.

Mixing fuel

Mix fuel with 2 cycle oil in an approved container. Shake container to ensure thorough mix.

⚠ **Warning:** Never use straight gasoline in your unit. This will cause permanent engine damage and void the manufacturer's warranty for that product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.

⚠ **Warning:** If 2-cycle lubricant is to be used, it must be a premium grade oil for 2-cycle air cooled engines mixed at a 35:1 ratio. Do not use any 2-cycle oil product with a recommended mixing ratio of 100:1. If insufficient lubrication is the cause of engine damage, it voids the manufacturer's engine warranty for that occurrence.



Recommended fuels
Some conventional gasolines are being blended with oxygenates such as alcohol or an ether compound to meet clean air standards. Your engine is designed to operate satisfactorily on any gasoline intended for automotive use including oxygenated gasolines. It is recommended to use unleaded petrol as fuel.

Lubrication of chain and chain bar
Whenever you refill the fuel tank with petrol you must also top up the level of chain oil in the chain oil tank. It is recommended to use standard chain oil.

Engine pre-start checks

⚠ **Warning:** Never start or operate the saw unless the bar and chain are properly installed.

1. Fill the fuel tank (A) with correct fuel mixture (Fig. 8).
2. Fill the oil tank (B) with chain oil (Fig. 8).
3. Be certain the chain brake is disengaged (C) before starting unit (Fig. 8).

   Once you have filled the chain and oil tank, tighten the tank cover securely by hand. Do not use any tools to do so.

6. Operation

6.1 Starting the engine

1. Set the On/Off switch (A) to “On (I)” to start the machine (Fig. 9A).
2. Pull out the throttle lever (B) (Fig. 9B) until it locks.
3. Push the primer bulb (C) 10 times (Fig. 9C).
4. Place saw on a firm, flat surface. Hold saw firmly as shown. Pull starter rapidly 2 times. Beware of moving chain! (Fig.9D)
5. Push in the throttle lever (B) as far as it will go (Fig. 9B).
6. Hold saw firmly and pull starter rapidly 4 times. Engine should start (Fig. 9D).
7. Let the engine run for 10 seconds to warm up. Press the throttle lever (D) briefly, the engine will go to “idling” speed (Fig. 9E).

If engine failed to start, repeat these instructions.

⚠ **Important:** Always pull the starter cable slowly until you feel the initial resistance before you then pull it quickly to start the engine. Do not allow the starter cable to whip back of its own accord.

6.2 Restarting a warm engine

1. Make sure the switch is in the ON position.
2. Pull the starter rope rapidly 6 times. The engine should start.

6.3 To stop engine

1. Release trigger and allow engine to return to idle speed.
2. Move STOP switch down to stop engine.

Note: To stop the engine in an emergency, activate the chain brake and switch the ON/OFF switch to “Stop (0)”.

6.4 General cutting instructions

⚠ **IMPORTANT:** Felling trees is prohibited without the necessary training!

Felling

Felling is the term for cutting down a tree. Small trees up to 6-7 inches (15-18cm) in diameter are usually cut in a single cut. Larger trees require notch cuts. Notch cuts determine the direction the tree will fall.

⚠ **Warning:** A retreat path (A) should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall, as illustrated in Fig. 11.

⚠ **Warning:** If felling a tree on sloping ground, the chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain, as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

NOTE: Direction of fall (B) is controlled by the notching cut. Before any cuts are made, consider the location of larger branches and natural lean of the tree to determine the way the tree will fall (Fig. 11).

⚠ **Warning:** Do not cut down a tree during high or changing winds or if there is a danger to property. Consult a tree professional. Do not cut down a tree if there is a danger of striking utility wires; notify the utility company before making any cuts.

General guidelines for felling trees (Fig. 12)

Normally felling consists of 2 main cutting operations, notching (C) and making the felling cut (D).
Start making the upper notch cut (C) on the side of the tree facing the felling direction (E). Be sure you don t make the lower cut too deep into the trunk. The notch (C) should be deep enough to create a hinge (F) of sufficient width and strength. The notch should be wide enough to direct the fall of the tree for as long as possible.

⚠ **Warning:** Never walk in front of a tree that has been notched. Make the felling cut (D) from the other side of the tree and 1.5 - 2.0 inches (3-5 cm) above the edge of the notch (C).

Never saw completely through the trunk. Always leave a hinge. The hinge guides the tree. If the trunk is completely cut through, control over the felling direction is lost.
Insert a wedge or felling lever in the cut well before the tree becomes unstable and starts to move. This will prevent the guidebar from binding in the felling cut if you have misjudged the falling direction. Make sure no bystanders have entered the range of the falling tree before you push it over.

⚠ **Warning:** Before making the final cut, always recheck the area for bystanders, animals or obstacles.

Felling cut

1. Use wooden or plastic wedges (A) to prevent binding the bar or chain (B) in the cut. Wedges also control felling (Fig. 13).
2. When diameter of wood being cut is greater than the bar length, make 2 cuts as shown (Fig. 14).

⚠ **Warning:** As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall. When tree begins to fall, remove saw from cut, stop engine, put chain saw down, and leave area along retreat path (Fig. 11).

Limbing

Limbing a tree is the process of removing the branches from a fallen tree. Do not remove supporting limbs (A) until after the log is bucked (cut) into lengths (Fig. 15). Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.

⚠ **Warning:** Never cut tree limbs while standing on tree trunk.

Bucking

Bucking is cutting a fallen log into lengths. Make sure you have a good footing and stand uphill of the log when cutting on sloping ground. If possible, the log should be supported so that the end to be cut off is not resting on the ground. If the log is supported at both ends and you must cut in the middle, make a downward cut halfway through the log and then make the undercut. This will prevent the log from pinching the bar and chain. Be careful that the chain does not cut into the ground when bucking as this causes rapid dulling of the chain. When bucking on a slope, always stand on the uphill side.

1. **Log supported along entire length:** Cut from top (overbuck), being careful to avoid cutting into the ground (Fig. 16A).
2. **Log supported on 1 end:** First, cut from bottom (underbuck) 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, cut from above (overbuck) to meet first cut and avoid pinching (Fig. 16B).
3. **Log supported on both ends:** First, overbuck 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, underbuck to meet first cut and avoid pinching (Fig. 16C).

Note: The best way to hold a log while bucking is to use a sawhorse. When this is not possible, the log should be raised and supported by the limb stumps or by using supporting logs. Be sure the log being cut is securely supported.

Bucking using a sawhorse (Fig. 17)
For personal safety and ease of cutting, the correct position for vertical bucking is essential (Fig. 17).

A. Hold the saw firmly with both hands and keep the saw to the right of your body while cutting.
B. Keep the left arm as straight as possible.
C. Keep weight on both feet.

⚠ **Caution:** When working with the saw, always make sure that the saw chain and chain bar are sufficiently lubricated.

7. Cleaning, maintenance, storage and ordering of spare parts

Disconnect the spark plug boot before doing any cleaning and maintenance work!

7.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

7.2 Maintenance

⚠ **Warning:** All maintenance work on the chainsaw apart from the work described in this manual may only be carried out by authorized after-sales service personnel.

7.2.1 Chain brake operational test

Test the chain brake periodically to ensure proper function.
Perform a chain brake test prior to initial cutting, following extensive cutting, and definitely following any Chain brake service.

Test chain brake as follows (Fig. 10) :

1. Place saw on a clear, firm, flat surface.
2. Start engine.
3. Grasp the rear handle (A) with your right hand.
4. With your left hand, hold the front handle (B) [not chain brake lever (C)] firmly.
5. Squeeze the throttle trigger to 1/3 throttle, then immediately activate the chain brake lever (C).

⚠ **Warning:** Activate the chain brake slowly and deliberately. Keep the chain from touching anything; don't let the saw tip forward.

6. Chain should stop abruptly. When it does, immediately release the throttle trigger.

⚠ **Warning:** If chain does not stop, turn engine off and take your unit to the nearest Talon Authorized Service Center for service.

7. If chain brake functions properly, turn the engine off and return the chain brake to the DISENGAGED position.

7.2.2 Air filter

⚠ **Warning:** Never operate saw without the air filter. Dust and dirt will be drawn into engine and damage it. Keep the air filter clean! The air filter must be cleaned or replaced after every 20 hours of service.

Cleaning the air filter (Fig. 18A/18B)

1. Remove the top cover (A) by undoing the cover fastening screw (B) on the cover. You can then remove the cover (Fig. 18A).
2. Lift out the air filter (C) (Fig. 18B).
3. Clean air filter. Wash filter in clean, warm, soapy water. Rinse in clear, cool water. Air dry completely.

Note: It is advisable to have a supply of spare filters.

4. Insert the air filter. Fit the cover for the engine/air filter. Make sure that the cover fits perfectly when you do so. Tighten the fastening screw for the cover.

7.2.3 Fuel filter

⚠ **Warning:**Never use the saw without a fuel filter. After 100 hours in operation the fuel filter should be cleaned or, in case of damage, replaced. Be sure to empty the fuel tank before changing the filter.

1. Remove the fuel tank cap.
2. Bend a piece of soft wire.
3. Reach into fuel tank opening and hook fuel line. Carefully pull the fuel line toward the opening until you can reach it with your fingers.

Note: Do not pull hose completely out of tank.

4. Lift filter (A) out of tank (Fig. 19).
5. Pull off the filter with a twist and clean it; if the filter is damaged, dispose of it.
6. Insert a new filter. Place one end of the filter into the tank opening. Make sure that the filter is seated in the lower corner of the tank. If necessary, use a long screwdriver to move the filter to its correct position, taking care not to damage in the process.
7. Fill tank with fresh fuel / oil mixture. See Section Fuel and Lubrication. Install fuel cap.

7.2.4 Spark plug (Fig. 18C)

⚠ **Warning:** To ensure that the saw's engine retains its power, the spark plug must be clean and have the correct electrode gap (0.6 mm). The spark plug must be cleaned or replaced after every 20 hours of service.

1. Set the On/Off switch to Stop (0)".
2. Remove the top cover (A) by undoing the cover fastening screw (B) on the cover. You can then remove the cover (Fig. 18A).
3. Remove the air filter (Fig. 18B/Item C)
4. Disconnect the ignition cable (D) from the spark plug by pulling and twisting it simultaneously (Fig. 18C).
5. Remove the spark plug using a spark plug wrench. DO NOT USE ANY OTHER TOOLS.
6. Clean the spark plug with a copper wire brush or fit a new one.

7.2.5 Carburetor setting

The carburetor has been set to its perfect adjustment at the factory. If it requires adjusting, take the saw to your nearest authorized after-sales service outlet.

7.2.6 Chain bar maintenance

Regular lubrication of the chain bar (guide rail for the chain and teeth) is essential. The chain bar needs the maintenance described in the following section in order for the saw to work at an optimum level of performance.

⚠ **Caution:** The sprocket tip on your new saw has been pre-lubricated at the factory. Failure to lubricate the guide bar sprocket tip as explained below will result in poor performance and seizure, voiding the manufacturer's warranty.

Tools for lubrication

The Lube Gun (optional) is recommended for applying grease to the guide bar sprocket tip. The Lube Gun is equipped with a needle nose tip which is necessary for the efficient application of grease to the sprocket tip.

To lubricate sprocket tip

Lubrication of the sprocket tip is recommended after 10 hours of use or once a week, which ever occurs first. Always thoroughly clean guide bar sprocket tip before lubrication.

Note: The saw chain does not have to be removed in order to lubricate the teeth of the chain bar. Lubrication is possible during work, with the engine switched off.

⚠ **Warning:** Wear heavy duty work gloves when handling the bar and chain.

1. Set the On/Off switch to Stop (0)".
2. Clean the guide bar sprocket tip.
3. Using the Lube Gun (optional), insert needle nose into the lubrication hole and inject grease until it appears at outside edge of sprocket tip (Fig .20).
4. Rotate saw chain by hand. Repeat lubrication procedure until the entire sprocket tip has been greased.

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the chain saw well maintained.
Insufficient guide bar lubrication and operating the saw with chain that is TOO TIGHT will contribute to rapid bar wear.
To help minimize bar wear, the following guide bar maintenance procedures are recommended.

⚠ **Warning:** Always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance when the engine is hot.

Turning the chain bar
The bar should be reversed every 8 working hours to ensure uniform wear.
Keep the bar groove and lubrication hole clean using the bar groove cleaner supplied optional. (Fig. 21A)
Check the bar rails frequently for wear and, if necessary, remove the burs and square-up the rails using the flat file. (Fig. 21B)

⚠ **Warning:** Never fit a new chain to a worn chain bar.

Oil passages
Oil passages on the bar should be cleaned to ensure proper lubrication of the bar and chain during operation.

Note: The condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of starting the saw. Your saw is equipped with an automatic oiler system.

Automatic chain lubrication.
The chain saw is equipped with an automatic oil lubrication system with a toothed wheel drive. It automatically supplies the bar and the chain with the right quantity of oil. The moment the engine is accelerated, the oil also starts to flow through the bar plate more quickly as well.

The chain lubrication system has been set to its perfect adjustment at the factory. If it requires adjusting, take the saw to your nearest authorized after-sales service outlet.

A setting screw for adjusting the chain lubrication (Fig. 26/ Item A) is located on the underside of the chain saw. Turning the screw counter-clockwise increases the chain lubrication, turning it clockwise decreases the chain lubrication.

To check the chain lubrication, hold the chain saw, with the chain, over a piece of paper and run it at full speed for a few seconds. You will be able to judge the set amount of oil from the paper.

7.2.7 Chain maintenance

Chain sharpening
Chain sharpening requires special tools to ensure that cutters are sharpened at the correct angle and depth. For the inexperienced chain saw user, we recommend that the saw chain be professionally sharpened by the nearest professional Service Center. If you feel comfortable sharpening your own saw chain, special tools are available from the professional Service Center.

Chain sharpening (Fig. 23)
Sharpen the chain using protective gloves and a round file of ø3/16” (4.8mm).
Always sharpen the cutters only with outward strokes (Fig. 23) observing the values given in Fig. 22.
After sharpening, the cutting links must all have the same width and length.

⚠ **Warning:** A sharp chain produces well-defined chips. When your chain starts to produce sawdust, it is time to sharpen.

After the blades have been sharpened 3-4 times, check the height of the depth limiter and if necessary lower it with a flat file and then round off the front corner (Fig. 24).

Chain tension
Check the chain tension frequently and adjust as often as necessary to keep the chain snug on the bar, but loose enough to be pulled around by hand. (see also point 5.3)

Breaking in a new saw chain
A new chain and bar will need chain readjustment after as few as 5 cuts. This is normal during the break-in period, and the interval between future adjustments will begin to lengthen quickly.

⚠ **Warning:** Never have more than 3 links removed from a loop of chain. This could cause damage to the sprocket.

Chain lubrication
Always make sure the automatic oiler system is working properly. Keep the oil tank filled with Chain, Bar and Sprocket Oil.
Adequate lubrication of the bar and chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar.
Never starve the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of chain, and lead to excessive wear of bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke or bar discoloration.

7.3 Storage

⚠ **Caution:** Never put a chain saw into storage for longer than 30 days without carrying out the following steps.

Storing a chain saw
Storing a chain saw for longer than 30 days requires storage maintenance. Unless the storage instructions are followed, fuel remaining in the carburetor will evaporate, leaving gum-like deposits. This could lead to difficult starting and result in costly repairs.

1. Remove the fuel tank cap slowly to release any pressure in tank. Carefully drain the fuel tank.
2. Start the engine and let it run until the unit stops to remove fuel from carburetor.
3. Allow the engine to cool (approx. 5 minutes).
4. Remove the spark plug (7.2.4).
5. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull starter rope slowly several times to coat internal components. Replace spark plug (Fig. 25).

Note: Store the unit in a dry place and away from possible sources of ignition such as a furnace, gas hot water heater, gas dryer, etc.

Puttig the saw back into operation

1. Remove spark plug (see also point 7.2.4).
2. Pull starter rope briskly to clear excess oil from combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap is correct.
4. Prepare unit for operation.
5. Fill fuel tank with proper fuel / oil mixture. See Fuel and Lubrication Section.

7.4 Ordering replacement parts
Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

8. Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.
The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as

9. Troubleshooting guide

Problem	Probable cause	Corrective Action
Unit won't start or starts but will not run.	Incorrect starting procedures.	Follow instructions in the User Manual.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
	Fouled spark plug.	Clean / gap or replace plug.
	Fuel filter plugged.	Replace fuel filter.
Unit starts, but engine has low power.	Incorrect lever position on choke.	Move to RUN position.
	Dirty air filter.	Remove, clean and reinstall filter.
	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Engine hesitates.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
No power under load.	Incorrectly gapped spark plug.	Clean / gap or replace plug.
Runs erratically.	Incorrect carburetor mixture adjustment setting.	Have carburetor adjusted by an Authorized Service Center.
Smokes excessively.	Incorrect fuel mixture.	Use properly mixed fuel (35:1 mixture).
Poor performance when operated	Blunt chain Loose chain	Sharpen or replace the chain Tension the chain
Engine dies	Empty petrol tank Fuel filter in the wrong position in the tank	Fill up the petrol tank Completely fill the petrol tank or or re-position the fuel filter in the petrol tank
Insufficient chain lubrication (the cutter rail and chain get hot)	Empty oil tank for the chain Oil lubrication openings moved	Top up the oil tank for the chain Clean the oil lubrication hole in the cutter bar (Fig. 2/Item A) Clean the groove in the cutter bar

F

Sommaire :

1. Consignes de sécurité
2. Description de l'appareil
3. Utilisation conforme à l'affectation
4. Caractéristiques techniques
5. Avant la mise en service
6. Commande
7. Nettoyage, maintenance, stockage et commande de pièces de rechange
8. Mise au rebut et recyclage
9. Plan de recherche des erreurs

⚠ **Attention !**
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le petit manuel ci-joint.

⚠ **AVERTISSEMENT !**
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.
Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

2. Description de l'appareil (fig. 1)

1. Glissière de guidage
2. Chaîne de scie
3. Vis tendeuse de chaîne
4. Griffe de butée
5. Levier de frein à chaîne/ protège-main avant
6. Poignée avant
7. Poignée de démarrage
8. Bougie d'allumage (sous le recouvrement du filtre à air)
9. Couvercle du filtre à air
10. Pompe à carburant
11. L'Interrupteur d arret
12. Clapet du réservoir d'huile
13. Carter du ventilateur
14. Clapet du réservoir de carburant
15. Poignée arrière/lancement du système
16. Garde-chaîne
17. Manette d'étranglement/ (régulation du carburateur)
18. Ecrou de fixation de rail
19. Accélérateur
20. Guide-chaîne

Dispositifs de securite (fig.1)

2 Grâce aux limiteurs de profondeur spécialement conçus et aux maillons UNE TRONCONNEUSE A «REBONDS REDUITS» aide à réduire les rebonds et leur intensité.

5 LE LEVIER DU CHAIN BRAKE (FREIN DE CHAINE) /ARCEAU PROTECTEUR protège la main gauche de l'utilisateur si elle glisse de la poignée avant, pendant que la tronçonneuse est en opération.

5 CHAIN BRAKE est un dispositif de sécurité conçu pour minimiser la possibilité de blessures causées par un rebond; le levier du CHAIN BRAKE arrête la tronçonneuse instantanément.

10 Déclanché, L'INTERRUPTEUR D ARRET stoppe immédiatement le moteur. Pour faire redémarrer le moteur, il est nécessaire de mettre l'interrupteur sur la position «mise en marche» ON.

11 LA MANETTE DE SECURITE empêche l'accélération involontaire du moteur. Il n'est pas possible d'appuyer sur la gâchette d'accélération (19) à moins que la gâchette de sécurité ne soit enclenchée.

20 LE CAPTEUR DE CHAINE réduit le danger de blessures en cas de rupture ou de sortie de la chaîne. Le capteur de chaîne est conçu de manière à intercepter la chaîne.

Remarque : Examinez votre tronçonneuse et chacun de ses éléments.

3. Utilisation conforme à l'affectation

La chaîne sert, conformément à l'affectation, exclusivement à scier le bois. Seules les personnes dûment formées sont autorisées à couper des arbres. Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages occasionnés par l'utilisation non conforme à l'emploi prévu ou par de mauvaises commandes.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

F

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Cylindrée	49,3 cm^3
Puissance motrice maximale	2,2 kW
Longueur de coupe	44 cm
Longueur de lame	18" (45 cm)
Pas de chaîne	(0,325"), 8,255 mm
Epaisseur de chaîne	(0,058"), 1,47 mm
Vitesse de rotation à vide	3200 tr/min
Vitesse de rotation maximale avec outils de coupe	11000 tr/min
Contenance du réservoir	550 ml
Contenance du réservoir d'huile	260 ml
Fonction anti-vibration	oui
Dentelure roue à chaîne	7 dents x 8,255 mm
Frein à chaîne	oui
Embrayage	oui
Lubrification automatique de la chaîne	oui
Chaîne avec recul minime	oui
Poids net sans chaîne ni rail de guidage	5,4 kg
Poids net (sec)	6,7 kg
Consommation en essence (spécifique)	560 g/kWh
Niveau de pression acoustique LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Imprécision KpA	2,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA mesuré (ISO 22868)	110 dB(A)
Imprécision KWA	2,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA garanti (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Vibration ahv (poignée avant) (ISO 22867)	max. 6,6 m/s^2
Imprécision Khv	1,5 m/s^2
Vibration ahv (poignée arrière) (ISO 22867)	max. 6,91 m/s^2
Imprécision K_{hv}	1,5 m/s^2
Type de chaîne	Oregon 21BPX072X
Type de lame	Oregon 188PXBK095
Bougie d'allumage	L8RTF

5. Avant la mise en service

⚠ **Attention :** faites démarrer le moteur que lorsque la scie est entièrement montée.

⚠ **Attention :** portez toujours de gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne.

5.1 Montage de la glissière de guidage

Pour alimenter le rail et la chaîne en huile, UTILISEZ EXCLUSIVEMENT LE RAIL D'ORIGINE. Le trou d'huilage (fig. 2/pos. A) doit être exempt d'impuretés et de dépôts.

1. Assurez-vous que le levier du CHAIN BRAKE n'est PAS ENGAGE. (Fig. 3A)
2. Enlevez les deux écrous de fixation des rails (B). Enlevez le recouvrement (fig. 3B).
3. A l'aide d'un tournevis, tourner la vis de réglage (D) VERS LA GAUCHE jusqu'à ce que la vis de tension «LE TENON» (E) ne puisse plus avancer vers le tambour d'embrayage et le pignon. (Fig. 3B/3C)
4. Placez l'extrémité entaillée de la glissière de guidage au-dessus des tourillons de la chaîne (F) (fig. 3C/3D).

5.2 Installation de la chaîne

1. Ecarter la chaîne en forme de cercle avec la face (A) tranchante VERS L'AVANT sur le dessus du guide (Figure 4A).
2. Faire passer la chaîne autour du pignon (B), derrière l'embrayage (C). S'assurer que les maillons s'engagent entre les «dents» du pignon (Figure 4B).
3. Engager les maillons d'entrainement dans la rainure (D) du guide-chaîne (Figure 4B).

Remarque : La chaîne de la tronçonneuse risque de pendre légèrement sur la partie inférieure du guide-chaîne. Ceci est normal.

4. Tirez la glissière de guidage en avant jusqu'à ce que la chaîne soit plaquée. Assurez-vous que tous les maillons d'entraînement se trouvent bien dans la rainure du rail.
5. Montez le recouvrement de l'embrayage et fixez-

le à l'aide de deux vis. Ce faisant la chaîne ne doit pas glisser du rail. Veillez à ce que le goujon (fig. 3C/pos. E) rentre dans le trou du rail de guidage (fig. 3D/pos. G). Serrez les deux écrous à la main et suivez les indications pour le réglage de la tension du paragraphe REGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAINE.

5.3 Reglage de la tension de la chaîne
La tension correcte d'une chaîne est très importante et doit être vérifiée avant et durant tout tronçonnage. Faire les réglages nécessaires est synonyme de bonne capacité de coupe et de longévité de votre outil.

⚠ **Attention :** Porter toujours des gants de protection robustes pendant toute manipulation de la chaîne ou pendant tout réglage.

1. Tenir le guide-chaîne à l'horizontale et serrer la vis (D) en tournant A DROITE pour augmenter la tension de la chaîne. Pour diminuer la tension, tourner la vis de réglage VERS LA GAUCHE. S'assurer que la chaîne est bien ajustée tout au long du guide-chaîne (Fig. 5).
2. Après le réglage, en tenant toujours le «nez» du guide-chaîne vers le haut, resserrer fortement les écrous du guide-chaîne. La chaîne est tendue correctement quand elle est bien ajustée et ne pend donc plus sous le guide et peut être avancée à la main (gantée) sans difficulté.

Remarque : La chaîne est trop tendue s il est difficile de la faire tourner sur le guide-chaîne ou si elle accroche. Ceci n exige qu un réglage minime:

A. Desserrer les 2 écrous du guide-chaîne jusqu'à ce qu ils puissent être serrés à la main. Diminuer la tension en tournant doucement la vis de réglage VERS LA GAUCHE. Faire avancer et reculer la chaîne. Continuer le réglage jusqu'à ce que la chaîne tourne librement mais soit bien ajustée. Augmenter la tension en tournant la vis de réglage VERS LA DROITE.
B. Quand la chaîne a une tension appropriée, tenir le «nez» du guide-chaîne vers le haut et resserrer les 2 écrous.

⚠ **Attention :** La tension d'une chaîne neuve doit être vérifiée fréquemment pendant son rodage, exigeant un réglage aprés aussi peu que 5 coupes. Il est normal qu'une nouvelle chaîne se détende, et les intervalles entre réglages s espaceront rapidement.

⚠ **Attention :** lorsque la chaîne de scie est TROP LACHE ou TROP SERREE, la roue de commande, le rail de guidage, la chaîne et le palier du vilebrequin s'usent plus rapidement. La fig. 6 indique la tension A correcte (état froid) et la tension B (état chaud). La fig. C montre une chaîne trop lâche.

5.4 Test mechanique du chaîne brake
Votre tronçonneuse comprend'un CHAIN BRAKE qui réduit les possibilités de blessures causées par les rebonds. Le frein fonctionne si une pression'est exercée sur le levier du frein, c'est à dire quand la main de l'utilisateur heurte le levier comme cela arrive en cas de rebonds. Quand le frein'est activé, la chaîne s'arrête abruptement.

⚠ **Attention :** Le but du CHAIN BRAKE est de réduire les possibilités de blessures en cas de rebond en arrière; il ne peut cependant vous protéger si la tronçonneuse est utilisée imprudemment.
Tester le CHAIN BRAKE avant toute utilisation et pérodiquement pendant le travail.

Test du Chaîne brake

1. Le CHAIN BRAKE est DECLENCHE (position de désengagement; la chaîne bouge) quand le LEVIER DE FREIN EST REPOUSSE VERS L'ARRIERE ET BLOQUE. (Fig. 7A)
2. Le frein à chaîne est ACCOUPLE (chaîne arrêtée), lorsque le levier du frein est tiré en avant et que le mécanisme (fig. 7B/pos. A) est visible. On ne doit alors pas pouvoir faire bouger la chaîne (fig. 7B).

Remarque : La manette de frein devrait se mettre dans les deux positions d'un simple coup sec. Ne pas utiliser la tronçonneuse si une forte résistance est ressentie, ou si la manette ne se déplace dans aucune des deux positions.

5.5 Carburant et lubrification

Carburant
Pour une performance optimale, utiliser de l'essence ordinaire sans plomb mélangée à de l'huile spéciale 2 temps dans une proportion de 35:1.

Melange du carburant
Mélanger le carburant avec de l'huile 2 temps dans un récipient approprié. Agiter pour obtenir un mélange homogène.

⚠ **Attention :** Ne jamais utiliser d'essence pure dans cet outil. Ceci causerait des dommages irréparables et entraînerait l'annulation de la garantie du fabricant. Ne jamais utiliser un mélange entreposé depuis plus de 90 jours.

F

⚠ **Attention :** Si un lubrifiant 2 temps est utilisé, le produit doit être une huile de bonne qualité pour moteur 2 temps refroidi par air dans une proportion de 35:1. N utiliser aucune huile 2 temps recommandant un mélange de proportion 100:1. La garantie du moteur est nullifiée pour cette occurrence si les dommages sont dus à une lubrification insuffisante.

Mélange Essence Huile 35:1 **Huile Seule**

Carburants recommandes
Certains carburants conventionnels sont mélangés avec des oxydisants tels l'acool ou l'éther afin de se conformer aux standards pour la pureté de l'air. Votre moteur est conçu de manière à pouvoir utiliser toute essence pour automobile carburants avec oxydisants inclus, tout en vous procurant un fonctionnement satisfaisant.Utilisez de préférence de l'essence normale sans plomb.

Huiler les chaînes et rails de guidage
A chaque fois que l'on remplit le réservoir de carburant avec de l'essence, on doit également remplir le réservoir d'huile à chaîne. Il est conseillé d'utiliser de l'huile à chaîne courante sur le marché.

Verification du moteur

⚠ **Attention :** Ne jamais mettre en marche ou utiliser la tronçonneuse à moins que la chaîne et le guide-chaîne ne soient correctement installés.

1. Remplir le réservoir à essence (A) avec le mélange de carburants approprié. (Fig. 8)
2. Remplissez le réservoir d'huile (B) d'huile à chaîne (Fig. 8).
3. S'assurer que CHAIN BRAKE est déclenché (C) avant de mettre l'outil en marche . (Fig. 8)

   Après remplissage du réservoir d'huile et de chaîne, serrez à fond le bouchon de réservoir à la main. N'utilisez aucun outil.

6. Commande

6.1 Démarrer le moteur

1. Pour le démarrage, mettez l'interrupteur Marche / Arrêt (A) sur "MARCHE" (I) (fig. 9A)
2. Tirez la manette d'étranglement (B) (fig. 9B) jusqu'à ce qu'elle s'encrante.
3. Appuyer 10 fois sur la pompe d'amorçage (F). (Fig. 9C)
4. Poser la tronçonneuse sur une surface plane et solide. Tenir la tronçonneuse fermement comme indiqué sur l'illustration. Tirer vigoureusement sur le cordon du lanceur 4 fois. Attention au mouvement de la chaîne!. (Fig.9D)
5. Introduisez la manette d'étranglement (B) jusqu'à la butée (fig. 9B).
6. Tenir la tronçonneuse fermement et tirer rapidement sur le cordon du lanceur à 4 reprises. Le moteur devrait se mettre en marche. (Fig. 9D)
7. Faites chauffer le moteur pendant 10 secondes. Appuyez brièvement sur le levier de l'accélérateur (D), le moteur se met en marche "à vide" (fig. 9E).

Si le moteur ne démarre pas répéter les étapes.

⚠ **Attention :** tirez toujours lentement la corde de lancement jusqu'à la première résistance avant de la tirer d'un coup sec pour faire démarrer. Ne laissez pas la corde de lancement s'enrouler rapidement après le démarrage.

6.2 Redemarrage d'un moteur chaud

1. S'assurer que l'interrupteur de contact est sur la position marche.
2. Tirer rapidement sur le cordon du lanceur à quatre reprises. Le moteur devrait démarrer.

6.3 Arret du moteur

1. Relâcher la gâchette et laisser le moteur tourner au ralenti.
2. Pousser l'interrupteur vers la position ARRET (STOP).

Remarque : Pour arrêter le moteur en situation d'urgence, activez le frein à chaîne et placez l'interrupteur marche/arrêt sur « Stop (0) »

6.4 Instructions pour la coupe

⚠ **Attention :** il est interdit d'abattre un arbre sans formation !

Abattage
Abattage est le terme utilisé pour indiquer que l'on coupe (abat) un arbre. De petits arbres d environ 15 à 18cm (6-7 pouces) de diamètre sont généralement abattus en une coupe. Les arbres plus grands exigent des entailles d'abattage. Ces entailles déterminent la direction de la chute

⚠ **Attention :** Il est nécessaire de prévoir une retraite (A) sûre, libre de tout obstacle avant d'entreprendre la coupe de l'arbre. Le chemin de dégagement devrait être situé à l'arrière et en diagonale de la direction de chute prévue; voir Figure 11.

⚠ **Attention :** Pour l'abattage d'un arbre sur une pente, l'utilisateur de la tronçonneuse devrait se trouver du côté ascendant du terrain, car l'arbre roulera probablement vers le bas après sa chute.

Remarque : L'entaille d'abattage contrôle la direction de la chute (B). Avant toute entaille, prendre en considération l'emplacement des grosses branches et l'inclinaison naturelle de l'arbre pour déterminer la direction de la chute de l'arbre. (Fig. 11)

⚠ **Attention :** Eviter la coupe par mauvais temps, fort vent, vent changeant ou si cela peut endommager une propriété. Consulter un professionnel du métier. Ne pas couper d'arbre s'il y a une possibilité de heurter des fils électriques ou autres. Prévenir les services publics appropriés avant toute coupe.

Regles generales a observer pour l'abattge (Fig. 12)
En principe, l'abattage se divise en 2 opérations: l'entaille (C) et le trait d'abattage (D).
Toujours commencer par le trait diagonal (du haut) de l'entaille d'abattage (C), du côté choisi pour la chute de l'arbre (E). Eviter de scier trop profondément l'entaille horizontale (du bas).
L'entaille d'abattage (C) doit être suffisamment ouverte pour créer une charnière (F) assez forte de largeur suffisante et pour guider la chute de l'arbre aussí longtemps que possible.

⚠ **Attention :** Ne jamais marcher devant un arbre entaillé. Scier le trait d'abattage (D) de l'autre côté du tronc, 3 à 5cm (1,5 à 2,0 po) au-dessus de l'entaille d'abattage (C).

Ne jamais scier le tronc de part en part. Toujours laisser une charnière. La charnière guide l'arbre. Si le troncest scié de part en part, l'arbre s'abattra de manière incontrôlée.
Enfoncer des cales ou un levier d'abattage dans le trait sans attendre que l'arbre devienne instable et commence à bouger. Ceci évite le pincement de la pointe du guide-chaîne dans le trait d abattage au cas où la direction de la chute aurait été mal calculée. S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de chute avant de donner l'impulsion finale.

⚠ **Attention :** Avant la dernière entaille, s'assurer qu'il n'y ait aucun animal, obstacle ou individu dans les zones possibles de chute.

Trait d'abattage
1. Utiliser des cales de bois ou plastique (A) pour empêcher la chaîne ou le guide-chaîne (B) de se coincer dans le trait d'abattage. Les cales contrôlent aussi la chute (Figure 13).
2. Si le diamètre du tronc à couper est supérieur à la longueur du guide-chaîne, faire 2 entailles comme indiqué sur l'illustration (Figure 14).

⚠ **Attention :** Lorsque le trait d'abattage se rapproche de la charnière, l'arbre devrait commencer à tomber. A ce moment, enlever la tronçonneuse de la coupe, arrêter le moteur, déposer la tronçonneuse, et quitter les lieux, utilisant votre voie de retraite (Figure 11).

Ebranchage
Nous entendons par ébranchage le fait de débarrasser un arbre abattu de ses branches. Ne pas scier les branches de support (A) avant le tronçonnage de l'arbre (Figure 15). Les branches sous tension devraient être sciées de bas en haut pour éviter de coincer la chaîne.

⚠ **Attention :** Ne jamais scier de branches en se tenant sur le tronc

Tronconnage
Nous entendons par tronçonnage la découpe d'un tronc abattu. S'assurer d'avoir une bonne assise et de se trouver derrière le tronc quand le terrain'est incliné. L'extrémité à scier devrait, si possible, ne pas reposer sur le sol, mais être supportée. Si le tronc est supporté aux deux extrémités et que la coupe doit se faire au milieu, faire une coupe vers le bas et jusqu'au milieu, puis faire la coupe par en-dessous. ceci empêche le bois de coincer la chaîne ou guide-chaîne. Faire attention à ne pas scier jusque dans le sol car la chaîne s'émoussera rapidement.
Pour le tronçonnage sur pente, se placer toujours vers le haut.
1. **Si le tronc'est supporté sur toute sa longueur:** Il peut être tronçonné à partir du dessus. Eviter de plonger le guide-chaîne dans la terre (Fig. 16A).
2. **Tronçonnage d'un tronc supporté à une**

extrémité: Effectuer d'abord une coupe par le dessous (sous-coupe) sur du diamètre, de manière à éviter l'éclatement du bois. Ensuite, effectuer une coupe par dessus (sur-coupe) pour joindre la première coupe et éviter tout coinçage (Fig. 16B).

3. **Tronçonnage d'un tronc supporté aux deux extrémités**: Effectuer d abord'une coupe par dessus sur du diamètre de façon à éviter l'éclatement du bois. Ensuite, effectuer une coupe par dessous (sous-coupe) pour joindre la première coupe et éviter tout coinçage. (Fig. 16C)

Remarque : Un chevalet est le meilleur support pour tronçonnage. Si cela n'est pas possible, soutenir le tronc par des bûches ou par les chicots des branches. S'assurer que le tronc à couper est bien supporté.

Tronconnage sur chevalet (Fig. 17)
Pour votre sécurité, et pour la facilité de coupe, une position correcte est essentielle lors de tout tronçonnage vertical.

A. Tenir la tronçonneuse fermement, des deux mains et placer la tronçonneuse sur votre droite pendant la coupe.
B. Garder le bras gauche aussi droit que possible.
C. Votre poids doit reposer sur les deux pieds.

⚠ **Attention :** pendant les travaux de sciage, veillez à ce que la chaîne de scie et le rail de guidage soient suffisamment huilés.

7. Nettoyage, maintenance, stockage et commande de pièces de rechange

Retirez la cosse de bougie d'allumage pour chaque travail de réglage et de maintenance.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

7.2 Maintenance

⚠ **Attention :** tous les travaux d'entretien de la scie à chaîne -à part les points cités dans ce mode d'emploi- doivent exclusivement être réalisés par un service après vente dûment homologué.

7.2.1 Test operationnel du chaîne brake

Tester CHAIN BRAKE périodiquement pour en assurer son bon fonctionnement.
Tester CHAIN BRAKE avant toute coupe, après tout abattage extensif, et surtout après toute réparation.

Etapes pour test de chaîne brake (Fig. 10)

1. Placer la tronçonneuse sur une surface dégagée, ferme et plane.
2. Faire démarrer le moteur.
3. Tenir fermement la poignée arrière (A) avec la main droite.
4. Tenir fermement la poignée avant (B) [pas la manette de CHAIN BRAKE (C) de la main gauche.
5. Appuyer sur la gâchette d'accélération jusqu'à la position 1/3 de gaz, puis déclencher immédiatement la manette de CHAIN BRAKE (C).

⚠ **Attention :** Déclencher le CHAIN BRAKE doucement. La chaîne ne doit rien toucher aucune surface et doit rester à l'horizontale.

6. La chaine doit être bloquée instantanément; à ce moment, relâcher immédiatement la gâchette d'accélération.

⚠ **Attention :** Si la chaîne ne s'arrête pas, arrêter le moteur et apporter la tronçonneuse au service après-vente McCulloch le plus proche

7. Si CHAIN BRAKE fonctionne correctement, arrêter le moteur et DECLENCHER CHAIN BRAKE.

7.2.2 Filtre a air

⚠ **Attention :** Ne jamais utiliser la tronçonneuse sans filtre à air. Terre et poussières seraient aspirées à l'intérieur du moteur et l'abîmeraient. Garder le filtre à air propre! Le filtre à air doit être nettoyé ou remplacé toutes les 20 heures de service.

Nettoyage du filtre (fig. 18A/18B)

1. Enlevez le recouvrement supérieur (A) en ôtant la vis de fixation (B) du recouvrement. On peut alors enlever le recouvrement (fig. 18A).

2. Sortez le filtre à air (C) (fig. 18B).
3. Nettoyer le filtre a air. Laver le filtre à l'eau propre savonneuse. Rinser à l'eau fraîche. (Figure 18)

Remarque : Il est recommandé d'avoir des filtres de rechange.

4. Montez le filtre à air. Montez le recouvrement du moteur/ filtre à air. Veillez à ce que le recouvrement soit exactement placé. Tirez la vis de fixation du recouvrement.

7.2.3 Filtre a essence

⚠ **Attention :** N'utilisez jamais la scie sans filtre á carburant. Au bout de 100 heures de service à chaque fois, nettoyez le filtre à carburant ou remplacez-le s'il est endommagé. Videz complètement le réservoir de carburant avant de remplacer le filtre.

1. Enlever le bouchon du réservoir à essence.
2. Tordre un morceau de fil métallique souple comme indiqué.
3. Plonger le fil métallique à l'intérieur du réservoir d'essence, accrocher et remonter délicatement le tuyau d'essence vers l'ouverture jusqu'à ce que vous puissiez le tenir entre les doigts.

Remarque : Ne pas entièrement retirer le tuyau du réservoir.

4. Sortir le filtre (A) du réservoir (Figure 19).
5. Tirer avec un mouvement rotatif. Jeter le filtre.
6. Introduisez un nouveau filtre. Enfichez une extrémité du filtre dans l'orifice du réservoir. Assurez-vous que le filtre est bien placé dans le coin de filtre inférieur. Déplacez le filtre avec un tournevis, si nécessaire, jusqu'à ce qu'il se trouve au bon endroit mais ne l'abîmez pas
7. Remplir le réservoir d'un nouveau mélange huile / carburant. Voir Section 4, Carburant et Lubrification. Replacer le bouchon d'essence.

7.2.4 Bougie d'allumage (Fig. 18C)

⚠ **Attention :** pour que le moteur de la scie reste performant, la bougie d'allumage doit être propre et avoir la bonne distance entre électrodes (0,6 mm). La bougie d'allumage doit être nettoyée ou remplacée toutes les 20 heures de service.

1. Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt sur "Stop (0)".
2. Enlevez le recouvrement supérieur (A), en ôtant la vis de fixation (B) du recouvrement. On peut alors enlever le recouvrement (fig. 18A)
3. Retirez le filtre à air (fig. 18B/pos. C)
4. Retirez le câble d'allumage (D) en tirant et en tournant simultanément la bougie d'allumage (fig. 18C).
5. Retirez la bougie d'allumage avec une clé à cosse. N'UTILISEZ AUCUN AUTRE OUTIL.
6. Nettoyez la bougie d'allumage avec une brosse à fils de cuivre ou mettez en une nouvelle.

7.2.5 Régulation du carburateur

Le carburateur a été préréglé à l'usine sur une puissance optimale. Si des réglages ultérieurs sont nécessaires, apportez la scie à un service après vente homologué.

7.2.6 Maintenance de la glissiere de guidage

Il faut huiler régulièrement la glissière de guidage (rail de guidage de la chaîne et de la chaîne dentée). Une maintenance suffisante de la glissière de guidage, comme décrit au paragraphe suivant, est importante. Elle permettra à votre scie d'atteindre une performance optimale.

⚠ **Attention :** Si la roulette du guide-chaîne n'est pas lubrifiée (voir ci-dessous) la tronçonneuse aura des secousses et une performance pauvre, tout en annulant la garantie du fabricant. La roulette du guide-chaîne de cette tronçonneuse a été graissé à l'usine.

Outils pour l'huilage

Il est recommandé d'utiliser un injecteur d'huile pour appliquer l'huile sur la dentelure de la glissière de guidage. Un injecteur d'huile présente une pointe d'aiguille qui est nécessaire pour appliquer l'huile sur la pointe dentelée.

Procédez ainsi pour huiler la dentelure

La dentelure doit être huilée après 10 heures de service ou une fois par semaine. Avant d'huiler, vous devez nettoyer à fond la dentelure de la glissière de guidage.

Remarque : Il n'est pas nécessaire de retirer la chaîne pour lubrifier la roulette. La lubrification peut se faire sur le site du travail le moteur étant hors circuit.

⚠ **Attention :** Portez des gants de travail très résistants lorsque vous manipulez la glissière et la chaîne.

1. Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt sur "Stop (0)".
2. Nettoyer la roulette du guide-chaîne.

3. A l'aide du Lube Gun (optionnel), insérer le bec-aiguille dans le trou de lubrification et injecter le lubrifiant jusqu'à ce qu'il ressorte sur les côtés de la roulette (Figure 20).
4. Faire avancer la chaine à la main. Répéter le procédé de lubrification jusqu'à ce que toute la roulette ait été graissée.

La majorité des problèmes du guide-chaîne peuvent être évités par un simple bon entretien.
Une lubrification insuffisante du guide-chaîne et l'utilisation de la tronçonneuse avec une chaîne TROP AJUSTEE contribuent à l'usure rapide du guide-chaîne.
Pour minimiser l'usure du guide-chaîne, nous recommandons l'entretien suivant.

⚠ **Attention :** Portez toujours des gants de protection lors des travaux de maintenance. Ne procédez pas à l'entretien de la scie, lorsque le moteur est encore chaud.

Retournez la glissière de guidage
Le contre-rail doit être retourné toutes les 8 heures de travail pour assurer une usure uniforme. Nettoyez toujours la rainure du rail et le trou d'huilage en utilisant le nettoyant pour rainures de rails livré en option (fig. 21A). Contrôlez régulièrement si la barre du rail est usée, retirez les ébarbures et rectifiez la barre avec une lime plate, si nécessaire (fig. 21B).

⚠ **Attention :** ne fixez jamais une nouvelle chaîne sur une glissière de guidage usée.

Passages d'huile
Les passages d'huile sur le guide-chaîne doivent être nettoyés pour assurer une lubrification adéquate du guide-chaîne et de la chaîne pendant leur fonctionnement.

Remarque : Les passages d'huile peuvent facilement être contrôlés. Si les passages sont propres, la chaîne fera automatiquement gicler un peu d'huile quelques secondes après la mise en marche de la tronçonneuse. Votre tronçonneuse est équipée d'un système de graissage automatique.

Graisssage automatique
Votre tronçonneuse est équipée d'un système de graissage automatique. Ce dernier fournit à la chaîne et au guide-chaîne une quantité adéquate d'huile. La coulée d'huile augmente avec l'accélération du moteur. On ne peut ajuster la coulée d'huile. Le réservoir d'huile et d'essence seront vides presque en même temps.
Graissage de chaînes automatique

La scie à chaîne est dotée d'un système d'huilage automatique avec commande par engrenage. Il alimente automatiquement le rail et la chaîne avec la bonne quantité d'huile. Dès que le moteur accélère, l'huile s'écoule également plus vite vers la plaque de rail.

La lubrification de chaîne a été réglée de façon optimale à l'usine. Si des réglages ultérieurs sont nécessaires, apportez la scie à un service après vente homologué.

Sur la face inférieure de la scie à chaîne se trouve la vis de réglage pour la lubrification de chaîne (fig. 26/pos. A). En tournant à gauche, vous augmentez la lubrification de chaîne. En tournant à droite, vous réduisez la lubrification de chaîne.

Pour vérifier la lubrification de chaîne, tenez la scie à chaîne avec la chaîne au-dessus d'une feuille de papier et mettez la pleine vitesse pendant quelques secondes. On peut vérifier la quantité d'huile réglée sur le papier.

7.2.7 Maintenance de la chaîne

Aiguiser la chaîne
Pour affûter la chaîne, il est nécessaire d'utiliser des outils spéciaux qui garantissent que les lames sont aiguisées au bon angle et à la bonne profondeur. Nous recommandons à l'utilisateur n'ayant pas d'expérience avec des tronçonneuses à chaîne de faire aiguiser la chaîne de scie par un spécialiste du service après-vente correspondant sur place. Si vous vous sentez en mesure d'aiguiser votre chaîne de scie, achetez les outils spéciaux auprès du service après-vente professionnel.

Aiguiser la chaîne (fig. 22)
Aiguisez la chaîne avec des gants de protection et avec une lime arrondie, ø 4,8 mm.
Aiguisez les pointes uniquement avec des mouvements dirigés vers l'extérieur (fig. 23) et respectez les valeurs conformément à la fig. 22.
Après aiguisage, tous les maillons de coupe doivent avoir la même longueur et la même largeur.

⚠ **Attention :** Une chaîne aiguisée produit des copeaux bien formés. Lorsque la chaîne produit des sciures de bois, il faut l'aiguiser.

Après avoir aiguisé 3 à 4 fois les lames, vous devez vérifier la hauteur des limiteurs de profondeur et, le cas échéant, les placer plus profondément avec une lime plate pour ensuite arrondir les coins avant (Fig. 24).

Tension de la chaîne
Vérifier fréquemment la tension de la chaîne et régler aussi souvent que nécessaire afin de garder la chaîne bien ajustée autour du guide-chaîne, mais suffisamment lâche pour pouvoir être avancée à la main. (cf. à ce propos le repère 5.3)

Rodage de votre nouvelle tronconneuse
Une nouvelle chaîne et un nouveau guide-chaîne doivent être réajustés après aussi peu que cinq coupes. Ceci est normal pendant cette période de rodage; les intervalles entre les réglages s'espaceront rapidement.

⚠ **Attention :** Ne jamais enlever plus de 3 maillons d'une chaîne. Cela pourrait endommager la roulette.

Lubrification de la chaîne
S'assurer toujours que le système de graissage automatique fonctionne correctement. Garder le réservoir d'huile rempli d'huile pour chaîne, guide-chaîne et roulette.
Une lubrification adéquate du guide-chaîne et chaîne pendant toute coupe est essentielle pour minimiser la friction.
Ne jamais laisser la chaîne et le guide-chaîne sans aucune huile. Le fonctionnement de la tronçonneuse à sec ou avec peu d huile décroîtrait sa performance et sa longétivité, rendrait la chaîne émoussée et userait rapidement le guide-chaîne à cause du surchauffage. Une décoloration du guide-chaîne et de la fumée sont des signes de manque d huile.

7.3 Stockage

⚠ **Attention :** ne rangez jamais votre scie à chaîne pour plus de 30 jours sans avoir auparavant réalisé les étapes suivantes.

Entreposage d'une tronconneuse
Entreposer une tronçonneuse pour plus de 30 jours exige un certain entretien. Si ces conseils ne sont pas suivis, le restant d'essence se trouvant dans le carburateur s'évaporera, laissant un résidu similaire à du chewing gum. Ceci pourrait causer des difficultés de démarrage entrainant des réparations onéreuses.

1. Enlever doucement le bouchon du réservoir à essence afin de laisser sortir toute pression. Vidanger avec soin le réservoir de carburant.
2. Faire démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête afin de purger le carburateur de carburant.
3. Laisser refroidir le moteur (environ 5mn).
4. Enlevez la bougie d'allumage (voir 7.2.4)
5. Verser 1 cuillerée à thé d'huile 2 temps propre dans la chambre de combustion. Tirer lentement le cordon du lanceur plusieurs fois de manière à lubrifier les composants internes. Remonter la bougie (Figure 25).

Remarque : Mettre l'outil dans un abri sec et loin de toutes sources de combustion telles chaudière, chauffe-eau à gaz, sèche-linge à gaz, etc.

Remise en service de la scie

1. Retire la bougie. (voir 7.2.4)
2. Tirer vigoureusement sur le cordon du lanceur de manière à éliminer l'excès d'huile dans la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie d'allumage et veillez à ce que la distance entre les électrodes sur la bougie d'allumage soit correcte ; ou mettez une nouvelle bougie d'allumage dont la distance entre les électrodes est correcte.
4. Préparer le coupe-herbe pour son utilisation.
5. Remplir le réservoir à carburant d'un mélange huile/essence approprié. Voir la section Carburant et Lubrification.

7.4 Commande de pièces de rechange
Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.
L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Eliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

9. Plan de recherche des erreurs

Probleme	Cause probable	Solution
l'outil ne démarre pas ou démarre et cale.	Procédure de démarrage incorrecte.	Voir les instructions du manuel d'utilisation.
	Pauvais reglagle du carbureteur.	Faire régler le carburateur par un service agréé.
	Bougie noyée	Nettoyer la bougie, réglar l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie.
	Filtre à carburant colmaté.	Remplacer le filtre à carburant
Le moteur démarre mais manque de puissance.	Position du starter incorrecte.	Placer le starter su la position RUN (MARCHE).
	Filtre à air encrassé.	Retirer le filtre, le nettoyer et el replacer.
	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service agréé.
Le moteur a des ratés.	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service agréé.
Manque de puissance sous la charge	Mauvais écartement des électrodes de la bougie.	Nettoyer la bougie, réglar l'écartement des électrodes ou remplacer la bougie.
Ne tourne pas régulièrement.	Mauvais réglage du carburateur.	Faire régler le carburateur par un service agréé.
Fumée excessive.	Mélange huile / essence incorrect.	Utiliser un mélange adéquat (35:1).
Pas de puissance en cas d'effort	Chaîne émoussée Chaîne lâche	Aiguisez la chaîne ou insérez une nouvelle chaîne Tendez a chaîne
Le moteur cale	Réservoir à essence vide Filtre à carburant mal positionné dans le réservoir	Remplissez le réservoir à essence Remplissez complètement le réservoir à essence ou positionnez le filtre à carburant dans le réservoir à essence
Lubrification de chaîne insuffisante (lame et chaîne devient brûlantes)	Réservoir d'huile de chaîne épuisé Sorties d'huile posées	Remplissez le réservoir d'huile de chaîne Nettoyez le trou d'huilage dans la lame (fig. 2/pos. A) Nettoyez la rainure de la lame

Indice

1. Avvertenze di sicurezza
2. Descrizione dell'apparecchio
3. Utilizzo proprio
4. Caratteristiche tecniche
5. Prima della messa in esercizio
6. Uso
7. Pulizia, manutenzione, conservazione e ordinazione dei pezzi di ricambio
8. Smaltimento e riciclaggio
9. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

I

⚠ **Attenzione!**
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze di sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

⚠ **AVVERTIMENTO!**
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.
Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Barra di guida
2. Catena della sega
3. Vite di tensione della sega
4. Graffa di arresto
5. Leva del freno della catena / salvamano anteriore
6. Impugnatura anteriore
7. Impugnatura dello starter
8. Candela di accensione (sotto la copertura del filtro dell'aria)
9. Copertura del filtro dell'aria
10. L'nterruttore di arresto
11. Bloccaggio di sicurezza
12. Tappo del serbatoio dell'olio
13. Rivestimento del ventilatore
14. Tappo del serbatoio del carburante
15. Impugnatura posteriore
16. Protezione della catena
17. Leva del gas/ (impostazione del carburatore)
18. Dado di fissaggio della barra di guida
19. Leva del gas
20. Fermacatena

Funzioni di sicurezza (Fig. 1)

2 LA MOTOSEGA CON CONTRACCOLPO RIDOTTO vi aiuta con dei dispositivi di sicurezza creati appositamente ad assorbire la sua forza.

5 LA LEVA DEL FRENO DELLA CATENA / DISPOSITIVO SALVAMANO protegge la mano sinistra dell'utilizzatore, se con la motosega in funzione dovesse scivolare dall'impugnatura anteriore.

5 IL FRENO DELLA CATENA è una funzione di sicurezza per ridurre le lesioni a causa dei contraccolpi che arresta la catena in movimento nell'ambito di millisecondi. Essa viene attivata dalla LEVA DEL FRENO DELLA CATENA.

10 L'NTERRUTTORE DI ARRESTO ferma subito il motore quando viene spento. L'interruttore di arresto deve essere posto su ON per avviare (di nuovo) il motore.

11 BLOCCO DI SICUREZZA DELL'ACCELERATORE impedisce un'accelerazione accidentale del motore. La leva del gas (19) può essere premuta solo se il dispositivo di sicurezza è premuto.

20 IL FERMACATENA riduce il pericolo di lesioni, se la catena della sega con il motore in funzione dovesse strapparsi o fuoriuscire. Il fermacatena ha il compito di trattenere la catena se questa si rompe e salta all'indietro.

Nota: familiarizzatevi con la sega e le sue parti.

3. Utilizzo proprio

La motosega è stata concepita esclusivamente per segare legno. L'abbattimento di alberi può essere eseguito solo se si è stati adeguatamente istruiti. Il produttore non è responsabile per danni causati da uso improprio o errato.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Cilindrata del motore	49,3 cm^3
Max. potenza del motore	2,2 kW
Lunghezza di taglio	44 cm
Lunghezza del braccio	18” (45 cm)
Passo della catena	(0,325”), 8,255 mm
Spessore della catena	(0,058”), 1,47 mm
Numero di giri a vuoto	3200 min^{-1}
Numero massimo di giri con utensili da taglio	11000 min^{-1}
Volume serbatoio	550 ml
Volume serbatoio olio	260 ml
Funzione antivibrazione	Sì
Dentellatura rocchetto	7 denti x 8,255 mm
Freno della catena	Sì
Accoppiamento	Sì
Lubrificazione automatica della catena	Sì
Catena con contraccolpo ridotto	Sì
Peso netto senza catena e barra di guida	5,4 kg
Peso netto (secco)	6,7 kg
Consumo benzina (specifico)	560 g/kWh
Livello di pressione acustica LPA (ISO 22868)	101 dB (A)
Incertezza KPA	2,5 dB (A)
Livello di potenza acustica LWA misurato (ISO 22868)	110 dB (A)
Incertezza KWA	2,5 dB (A)
Livello di potenza acustica LWA garantito (ISO 2000/14/EC)	114 dB (A)
Vibrazione ahv (impugnatura anteriore) (ISO 22867)	max. 6,6 m/s^2
Incertezza Khv	1,5 m/s^2
Vibrazione ahv (impugnatura posteriore) (ISO 22867)	max. 6,91 m/s^2
Incertezza K_{hv}	1,5 m/s^2
Tipo di catena	Oregon 21BPX072X
Tipo di braccio	Oregon 188PXBK095
Candela di accensione	L8RTF

5. Prima della messa in esercizio

⚠ **Attenzione:** mettete in moto il motore solo quando la sega è completamente montata.

⚠ **Attenzione:** nel maneggiare la catena portate sempre guanti protettivi.

5.1 Montaggio della barra di guida

USATE SOLAMENTE LA BARRA DI GUIDA ORIGINALE per lubrificare la barra di guida e la catena. Il foro di lubrificazione (Fig. 2/Pos. A) deve essere pulito e privo di depositi.

1. Accertatevi che la leva del freno della sega sia posta all’indietro in posizione di SBLOCCATO (Fig. 3A).
2. Togliete i due dadi di fissaggio della barra di guida (B). Togliete la copertura (Fig. 3B).
3. Ruotate la vite di regolazione (D) con un cacciavite IN SENSO ANTIORARIO, fino a quando il PERNO (E) (punta sporgente) si trova alla fine del suo tratto di scorrimento in direzione del rullo di accoppiamento e della ruota dentata (Fig. 3B/3C).
4. Posate l’estremità intagliata della barra di guida sui bulloni della guida (F) (Fig. 3C/3D).

5.2 Montaggio della catena della sega

1. Distendete la catena ad ansa, con gli spigolo di taglio (A) allineati IN SENSO ORARIO attorno all’ansa (Fig. 4A).
2. Spingete la catena attorno alla ruota dentata (B) dietro l’accoppiamento (C). Badate che gli elementi tra i denti devono essere inseriti (Fig. 4B).
3. Inserite gli elementi di azionamento nella scanalatura (D) e attorno all’estremità della barra di guida (Fig. 4B).

Nota: la catena della sega potrebbe pendere leggermente sulla parte inferiore della guida. Ciò è normale.

4. Tirate in avanti la barra di guida finché la catena aderisce bene. Assicuratevi che tutti gli elementi di azionamento si trovino nella fessura della guida.
5. Applicate la copertura dell'accoppiamento e fissatela con 2 viti. Durante questa operazione la catena non deve scivolare dalla guida. Fate attenzione che il perno (Fig. 3C/Pos. E) corrisponda al foro nella barra di guida (Fig. 3D/Pos.G). Serrate a mano i 2 dadi e seguite le istruzioni per la regolazione della tensione nella sezione REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA.

5.3 Regolazione della tensione della catena
La corretta tensione della catena della sega è estremamente importante e deve essere controllata prima dell'inizio e durante tutti i lavori con la sega. Se vi prendete il tempo di regolare correttamente la catena della sega, potete eseguire tagli migliori e prolungare la durata della catena.

⚠ **Attenzione:** quando maneggiate o regolate la catena della sega indossate sempre guanti resistenti.

1. Tenete la punta della barra di guida rivolta verso l'alto e ruotate la vite di regolazione (D) IN SENSO ORARIO per aumentare la tensione della catena. Se ruotate la vite IN SENSO ANTIORARIO, la tensione della catena si allenta. Controllate che la catena sia posata completamente sulla barra di guida (Fig. 5).
2. Dopo la regolazione, la punta della guida è ancora in alto, serrate saldamente i dadi di fissaggio della guida. La catena è tesa nel modo corretto se aderisce bene e, indossando i guanti, le si riesce a far compiere il giro manualmente.

Nota: se la catena gira solo a fatica attorno alla barra di guida o si blocca, è troppo tesa. Eseguite le seguenti piccole operazioni.

A. Allentate i 2 dadi di fissaggio della barra di guida fino a che siano leggermente serrati. Allentate la tensione girando lentamente la vite di regolazione IN SENSO ANTIORARIO. Tirate avanti e indietro la catena sulla guida. Continuate fino a quando la catena si muova facilmente, pur rimanendo ben aderente. Aumentate la tensione girando la vite di regolazione IN SENSO ORARIO.
B. Quando la catena della sega è tesa al punto giusto, tenete la punta della guida rivolta verso l'alto e fissate saldamente i 2 dadi di fissaggio della guida.

⚠ **Attenzione:** se la catena della sega è nuova si espande in modo tale da dover essere regolata nuovamente dopo ca. 5 tagli. Ciò è normale nelle catene nuove e l'intervallo per le regolazioni future cresce.

⚠ **Attenzione:** se la catena della sega è TROPPO ALLENTATA o TROPPO TESA, la ruota di azionamento, la barra di guida, la catena e il supporto dell'albero motore si consumano più rapidamente. La Fig. 6 dà informazioni sulla giusta tensione A (a freddo) e tensione B (a caldo). La Fig. C mostra una catena troppo allentata.

5.4 Prova Meccanica del freno della catena
La motosega è dotata di un freno della catena che riduce le lesioni causate dal pericolo di contraccolpi. Il freno si attiva quando viene esercita pressione sulla leva del freno, se, per es. durante un contraccolpo, la mano dell'utilizzatore va a toccare la leva. All'attivazione del freno la catena si arresta immediatamente.

⚠ **Attenzione:** il freno della catena ha lo scopo di ridurre il pericolo di lesioni causate da contraccolpi; non offre tuttavia un'adeguata protezione quando si lavora con la sega senza la dovuta attenzione. Controllate sempre il freno della catena prima di ogni utilizzo della sega e regolarmente durante il lavoro.

Controllo del freno della catena

1. Il freno della catena è SBLOCCATO (la catena si può muovere), quando la LEVA DEL FRENO È TIRATA INDIETRO E BLOCCATA (Fig. 7A).
2. Il freno della catena è INNESTATO (la catena è bloccata), quando la leva del freno è tirata in avanti e il meccanismo (Fig 7B/Pos. A) è visibile. La catena non si dovrebbe poi poter muovere (Fig. 7B).

Nota: la leva del freno deve scattare in entrambe le posizioni. Se percepite una forte resistenza o non riuscite a spostare la leva, non utilizzate la motosega. Portatela subito al servizio assistenza clienti professionale per farla riparare.

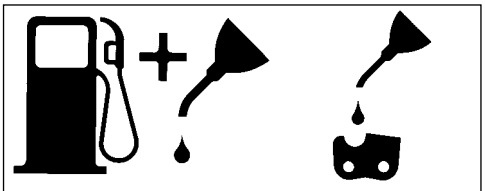
5.5 Carburante e olio

Carburante
Per ottenere i risultati migliori usate carburante normale senza piombo miscelato con olio speciale per motori a 2 tempi 35:1.

Miscela di carburante
Mescolate il carburante con olio per motori a 2 tempi in un contenitore idoneo. Scuotete il contenitore per mescolare tutto con attenzione.

⚠ **Attenzione:** per questa sega non utilizzate mai carburante non diluito. Ciò infatti danneggia il motore e voi perdete il diritto alla garanzia per questo prodotto. Non impiegate una miscela di carburante che sia stata preparata più di 90 giorni prima.

⚠ **Attenzione:** se viene usato un olio per motori a 2 tempi diverso dall'olio speciale, si deve utilizzare un olio super per motori a 2 tempi raffreddati ad aria con un rapporto di miscela di 35:1. Non utilizzate oli per motori a 2 tempi con un rapporto di miscela di 100:1. Una quantità insufficiente di olio rovina il motore e voi perdete in questo caso il diritto di garanzia per il motore.



Miscela di benzina e olio 35:1 **Solo olio**

Carburanti consigliati
Alcune benzine normali sono mescolate con aggiunte di composti di alcol o etere, per rispondere alle norme per gas di scarico puliti. Il motore funziona in modo soddisfacente con tutti i tipi di benzina per propulsione, anche con benzine arricchite di ossigeno. Si consiglia di utilizzare benzina normale senza piombo.

Oliatura di catena e barra di guida
Ogni volta che il serbatoio del carburante viene riempito di benzina, deve venire riempito anche il serbatoio dell'olio della catena. Si consiglia a tal fine di impiegare olio per catena comunemente reperibile in commercio.

Verifiche prima dell'avio del motore

⚠ **Attenzione:** non avviate o utilizzate mai la motosega se la barra di guida e la catena non sono applicate in modo corretto.

1. Riempite il serbatoio del carburante (A) con la giusta miscela di carburante (Fig. 8).
2. Riempite il serbatoio dell'olio (B) con olio per catene (Fig. 8).
3. Accertatevi che il freno della catena (C) sia disinnestato prima di avviare il motore (Fig. 8). Dopo aver riempito il serbatoio della catena e dell'olio avvitate saldamente a mano il coperchio. Non usate utensili a tale scopo.

6. Uso

6.1 Avvio del motore

1. Per l'avvio posizionate l'interruttore ON/OFF (A) su ON (I) (Fig. 9A).
2. Tirate fuori (Fig. 9B) la leva del gas (B) finché scatta in posizione.
3. Premete il pulsante (C) della pompa della benzina 10 volte (Fig. 9C).
4. Appoggiate la sega su una base piana e stabile. Tenete la sega saldamente come illustrato. Tirate lo starter velocemente 2 volte. Attenzione alla catena che scorre! (Fig. 9D)
5. Spingete la leva del gas (B) fino alla battuta (Fig. 9B).
6. Tenete la sega saldamente e tirate velocemente lo starter 4 volte. Il motore dovrebbe avviarsi (Fig. 9D).
7. Riscaldate il motore per 10 secondi. Premete brevemente l'acceleratore (D), il motore passa al minimo (Fig. 9E).

Se il motore non si avvia ripetete le operazioni precedenti.

⚠ **Attenzione:** prima che la fune di avvio venga tirata velocemente, estraetela sempre lentamente fino alla prima resistenza. Dopo aver avviato il motore non permettete che la fune di avvio si riavvolga in modo incontrollato.

6.2 Riavvio del Motore

1. Assicuratevi che l'interruttore sia posizionato su ON.
2. Tirate 6 volte la corda dello starter. Il motore dovrebbe avviarsi.

6.3 Arresto del Motore

1. Lasciate la leva del gas e aspettate che il motore si fermi.
2. Spingete l'interruttore di STOP verso il basso per fermare il motore.

Avvertenza: per fermare il motore in caso di emergenza, attivate il freno della catena e mettete l'interruttore ON/OFF su "Stop" (0).

6.4 Istruzioni generali per il taglio

⚠ **Attenzione:** non è permesso abbattere un albero senza essere stati appositamente istruiti.

Abbatimento
Abbattere un albero significa tagliarlo. Gli alberi piccoli con un diametro di 15-18 cm vengono solitamente abbattuti con un taglio. Per alberi più grandi si devono utilizzare intagli a tacche. Gli intagli a tacche determinano la direzione in cui l'albero cadrà.

⚠ **Attenzione:** prima di tagliare ci si deve assicurare di non rimanere intrappolati quando l'albero cadrà (A). Questa zona libera dovrebbe trovarsi dietro, diagonalmente, rispetto al lato posteriore della prevista direzione di caduta, come rappresentato nella Fig. 11.

⚠ **Attenzione:** quando si abbatte un albero su di un pendio, l'utilizzatore deve tenere la sega a catena verso il lato in salita del pendio stesso, poiché l'albero dopo l'abbattimento rotolerà o scivolerà molto probabilmente verso il basso.

Nota: la direzione di caduta (B) viene determinata dall'intaglio a tacche. Prima di tagliare prendete in considerazione la disposizione dei rami più grandi e l'inclinazione naturale dell'albero, per poterne valutare la via di caduta. (Fig. 11)

⚠ **Attenzione:** non abbattete alberi quando soffia un vento forte o di direzione variabile o quando vi è il pericolo di provocare danni a cose. Rivolgetevi ad un esperto nell'abbattimento degli alberi. Non abbattete alberi quando potrebbero andare a toccare dei cavi e rivolgetevi prima all'ufficio competente per i rispettivi cavi aerei.

Direttive generali per l'abbattimento di alberi (Fig. 12)
Solitamente l'abbattimento consiste in 2 tagli principali: intaglio (C) e taglio di caduta (D).
Iniziate con l'intaglio a tacche superiore (C) di fronte al lato di caduta dell'albero (E). Fate attenzione che il taglio inferiore non sia troppo profondo nel tronco dell'albero.
La tacca (C) dovrebbe così profonda da produrre un punto di ancoraggio (F) di sufficiente larghezza e spessore. La tacca deve essere abbastanza larga da controllare la caduta dell'albero il più a lungo possibile.

⚠ **Attenzione:** non passate mai davanti ad un albero intagliato. Eseguite il taglio di caduta (D) sull'altro lato dell'albero ca. 3-5 cm sopra il bordo della tacca (C).

Non segate mai il tronco dell'albero completamente. Lasciate sempre un punto di ancoraggio. Il punto di ancoraggio trattiene l'albero. Se segate completamente il tronco, non potete più controllare la direzione di caduta.
Inserite un cuneo o una leva nell'intaglio ancor prima che l'albero diventi instabile e inizi a muoversi. La barra di guida non si può poi incastrare nel taglio nel caso che la direzione di caduta sia stata calcolata male. Proibite agli spettatori l'accesso all'area di caduta dell'albero prima di farlo cadere.

⚠ **Attenzione:** prima di eseguire il taglio definitivo verificate che nell'area di caduta non ci siano spettatori, animali o ostacoli.

Taglio di caduta

1. Evitate con cunei di legno o plastica (A) che la barra di guida o la catena (B) rimangano incastrate nel taglio. I cunei controllano anche l'abbattimento (Fig. 13).
2. Se il diametro del legno da tagliare è maggiore della lunghezza della barra di guida, eseguite 2 tagli come illustrato (Fig. 14).

⚠ **Attenzione:** Quando il taglio di caduta si avvicina al punto di ancoraggio, l'albero inizia a cadere. Appena l'albero inizia a cadere, togliete la sega dal taglio, spegnete il motore, posate la sega a catena e lasciate l'area attraverso la via di fuga (Fig. 11).

Eliminazione dei rami
I rami vengono tolti dall'albero abbattuto. Togliete i rami di appoggio (A) solo quando il tronco è tagliato in lungo (Fig. 15). I rami sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto, in modo che la motosega non si incastri.

⚠ **Attenzione:** non tagliate mai i rami mentre vi trovate sul tronco dell'albero.

Taglio della lunghezza
Tagliate il tronco di un albero caduto secondo la lunghezza. Assicuratevi di essere in una posizione sicura e state al di sopra del tronco se segate su di un pendio. Il tronco, se possibile, dovrebbe essere sorretto, in modo che l'estremità da tagliare non appoggi sul terreno. Se entrambe le estremità del tronco sono sorrette e voi dovete tagliare nel centro, eseguite un mezzo taglio nel tronco dall'alto verso il basso e poi il taglio dal basso verso l'alto. Questo evita che la barra di guida e la catena si incastrino nel tronco. Fate attenzione che, tagliando, la catena non tagli nel terreno poiché così perde il filo velocemente. Quando tagliate state sempre sul lato più alto del pendio.

1. **Tronco appoggiato su sostegni su tutta la lunghezza:** eseguite il taglio dall'alto e fate attenzione a non tagliare il terreno (Fig. 16A).
2. **Tronco appoggiato su sostegni ad un'estremità:** tagliate prima 1/3 del diametro del tronco dal basso verso l'alto per evitare che si formino delle schegge. Eseguite poi dall'alto il primo taglio per evitare che la motosega rimanga incastrata (Fig. 16B).
3. **Tronco appoggiato su sostegni su ambedue le estremità:** tagliate prima 1/3 del diametro del tronco dall'alto verso il basso per evitare che si formino delle schegge. Eseguite poi dal basso il primo taglio per evitare che la motosega rimanga incastrata (Fig. 16C).

Nota: il metodo migliore per tagliare un tronco in lunghezza è con l'aiuto di un cavalletto per segare.

Se ciò non è possibile il tronco dovrebbe venire sollevato con l'aiuto di monconi di ramo o cavalletti di appoggio. Assicuratevi che il tronco da segare sia ben appoggiato.

Taglio della lunghezza su cavalletto (Fig. 17)
Per la vostra sicurezza e per facilitare i lavori di taglio è necessario assumere la posizione corretta per un taglio verticale in lunghezza.

A. Tenete la motosega con tutte e due le mani e nell'eseguire il taglio eseguite un movimento lungo il lato destro del corpo.
B. Tenete il braccio sinistro il più diritto possibile.
C. Distribuite il peso su tutti e due i piedi. Fig. 17

⚠ **Attenzione:** durante i lavori con la sega fate sempre attenzione che la catena e la guida siano oliate sufficientemente.

7. Pulizia, manutenzione, conservazione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia e di manutenzione staccate il connettore della candela di accensione.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

7.2 Manutenzione

⚠ **Attenzione:** tutte le operazioni di manutenzione della motosega, ad eccezione dei punti di manutenzione indicati in queste istruzioni per l'uso, devono essere eseguite solo dal servizio di assistenza autorizzato.

7.2.1 Prova di funzionamento del freno della catena

Controllate regolarmente che il freno della catena funzioni correttamente.
Provate il freno della catena prima del primo taglio, dopo numerosi tagli e in ogni caso dopo lavori di manutenzione sul freno della catena.

Provate il Freno della catena nel modo seguente (Fig. 10)

1. Appoggiate la sega su una base piana, pulita e stabile.
2. Avviate il motore.
3. Afferrate l'impugnatura posteriore (A) con la mano destra.
4. Con la mano sinistra prendete saldamente l'impugnatura anteriore (B) [non la leva del freno della catena (C)].
5. Premete la leva del gas a 1/3 della velocità e attivate subito la leva del freno della catena (C).

⚠ **Attenzione:** attivate il freno della catena lentamente e con attenzione. La sega non deve toccare niente; la sega non deve pendere in basso sul davanti.

6. La catena deve fermarsi immediatamente. Poi mollate subito la leva del gas.

⚠ **Attenzione:** se la catena non si ferma, disinserite il motore e portate la sega per la riparazione al locale servizio assistenza clienti autorizzato.

7. Se il freno della catena funziona in modo corretto, disinserite il motore e posizionate nuovamente il freno della catena su SBLOCCATO.

7.2.2 Filtro dell'aria

⚠ **Attenzione:** non usate mai la motosega senza il filtro dell'aria. Altrimenti la polvere e lo sporco vengono aspirati all'interno del motore danneggiandolo. Tenete pulito il filtro dell'aria! Il filtro dell'aria deve essere pulito e, se necessario, sostituito ogni 20 ore di esercizio.

Pulizia del filtro dell'aria (Fig. 18A/18B)

1. Togliete la copertura superiore (A) togliendo la vite di fissaggio (B) della copertura. È così possibile rimuovere la copertura (Fig. 18A).
2. Tirate fuori (Fig. 18B) il filtro dell'aria (C).
3. Pulite il filtro dell'aria. Lavate il filtro in acqua saponata pulita e tiepida. Fatelo asciugare completamente all'aria.

Nota: è consigliabile avere di riserva dei filtri di ricambio.

4. Inserite il filtro dell'aria. Mettete la copertura del motore/del filtro dell'aria. Fate attenzione che la copertura sia messa esattamente nella sua posizione. Riavvitate la vite di fissaggio della copertura.

7.2.3 Filtro dell carburante

⚠ **Attenzione:** non usate mai la motosega senza il filtro del carburante. Il filtro del carburante deve essere pulito o ,se danneggiato, sostituito dopo ogni 100 ore di esercizio. Svuotate completamente il serbatoio del carburante prima di sostituire il filtro.

1. Togliete il tappo del serbatoio del carburante.
2. Piegate un filo di ferro non troppo rigido.
3. Inseritelo nell'apertura del serbatoio del carburante e agganciatelo alla tubazione del carburante. Tirate piano la tubazione del carburante verso l'apertura fino a poterla afferrare con le dita.

Nota: non tirate fuori completamente la tubazione dal serbatoio.

4. Estraete il filtro (A) dal serbatoio (Fig. 19).
5. Sfilate il filtro con un movimento rotatorio e pulitelo. Se è danneggiato cambiatelo.
6. Inserite un nuovo filtro. Inserite un'estremità del filtro nell'apertura del serbatoio. Accertatevi che il filtro si trovi nell'angolo inferiore del serbatoio. Mettete il filtro nella posizione giusta, utilizzando un lungo cacciavite se necessario, ma senza danneggiarlo.
7. Riempite il serbatoio con carburante/olio pulito. Si veda il punto CARBURANTE E OLIO. Rimettete il tappo del serbatoio.

7.2.4 Candela di accensione (Fig. 18C)

⚠ **Attenzione:** per fare in modo che le prestazioni del motore della motosega continuino ad essere buone la candela di accensione deve essere pulita ed avere la giusta distanza degli elettrodi (0,6 mm). La candela deve essere pulita e, se necessario, sostituita ogni 20 ore di esercizio.

1. Posizionate l'interruttore ON/OFF su "Stop (0)".
2. Togliete la copertura superiore (A) togliendo la vite di fissaggio (B) della copertura. È così possibile rimuovere la copertura (Fig. 18A).
3. Togliete il filtro dell'aria (Fig. 18B/Pos. C)
4. Staccate il cavo di accensione (D) dalla candela di accensione (Fig. 18C) tirandolo e ruotandolo allo stesso tempo.
5. Togliete la candela di accensione con la chiave apposita. NON USATE ALTRI UTENSILI.
6. Pulite la candela di accensione con una spazzola a setole di rame o mettetene una nuova.

7.2.5 Impostazione del carburatore

Il carburatore è stato impostato in fabbrica per prestazioni ottimali. Se dovessero essere necessarie delle ulteriori regolazioni portate la motosega al servizio di assistenza autorizzato.

7.2.6 Manutenzione della barria di guida

Oliare regolarmente la barra di guida (guida della catena e della catena dentata). Una buona sufficiente della barra di guida come spiegato nel paragrafo seguente è importante per ottenere ottime prestazioni dalla sega.

⚠ **Attenzione:** la dentellatura di una nuova motosega è già oliata in precedenza in fabbrica. Se non oliate la dentellatura come sopra indicato, diminuisce l'affilatura dei denti e quindi il rendimento ed inoltre perdete il diritto di garanzia.

Utensili per l'oliatura

Si consiglia l'oliatore (opzione) per l'applicazione di olio sulla dentellatura della barra di guida. L'oliatore dispone di una punta ad ago che è necessaria per l'applicazione di olio sulla punta dentata.

Applicazione dell'olio sulla dentellatura

La dentellatura dovrebbe essere oliata dopo 10 ore di esercizio o una volta la settimana. Prima dell'applicazione dell'olio si deve pulire a fondo la dentellatura della barra di guida.

Nota: per oliare la dentellatura della barra di guida non è necessario togliere la catena. L'oliatura può avvenire mentre si lavora, a motore spento.

⚠ **Attenzione**: indossate guanti da lavoro molto robusti quando maneggiate la barra di guida e la catena.

1. Posizionate l'interruttore ON/OFF su "Stop (0)".
2. Pulite la dentellatura della barra di guida.
3. Inserite la punta dell'ago dell'oliatore (opzione) nel foro di oliatura e spruzzate all'interno l'olio fino a quando esce dalla parte esterna della dentellatura (Fig. 20).
4. Girate la catena a mano. Ripetete l'oliatura fino a quando tutta la dentellatura è oliata.

La maggior parte dei problemi con la barra di guida si può evitare se la manutenzione della motosega viene eseguita con cura.

Una barra di guida non sufficientemente oliata e l'esercizio della motosega con una catena TROPPO TESA contribuiscono ad una rapida usura della barra di guida.

Per ridurre l'usura della barra di guida si consigliano le seguenti operazioni per la sua manutenzione.

⚠ **Attenzione:** portate sempre guanti protettivi nell'eseguire la manutenzione. Non eseguite la manutenzione della sega se il motore è ancora caldo.

Girare la barra di guida
La barra di guida deve essere invertita ogni 8 ore di lavoro per garantire un'usura omogenea.
Pulite sempre la scanalatura di guida ed il foro di lubrificazione con il l'utensile fornito come optional per la pulizia delle scanalature della barra (Fig. 21A).
Controllate regolarmente che gli elementi della catena non presentino usura, togliete le sbavature e lisciate gli elementi con una lama piana, se necessario (Fig. 21B).

⚠ **Attenzione:** non montate mai una nuova catena su una barra di guida consumata.

Fori di Lubrificazione
I fori di lubrificazione della barra dovrebbero essere puliti per garantire una regolare lubrificazione della barra e della catena durante l'esercizio.

Nota: è facile controllare lo stato delle aperture di lubrificazione. Se le aperture sono pulite la catena spruzza automaticamente l'olio alcuni secondi dopo essere stata messa in moto. La motosega dispone di un sistema automatico di oliatura.

Lubrificazione automatica della catena
La sega a catena è dotata di un sistema di lubrificazione automatico con azionamento a ruota dentata. Questo sistema fornisce automaticamente la giusta quantità di olio alla barra di guida e alla catena. Appena il motore viene accelerato, anche l'olio scorre più rapidamente verso la piastra di guida.

La lubrificazione della catena è stata impostata in modo ottimale in fabbrica. Se dovessero essere necessarie delle ulteriori regolazioni portate la motosega al servizio di assistenza autorizzato.

Sul lato inferiore della motosega si trova la vite di regolazione per la lubrificazione della catena (Fig. 26/Pos. A). Ruotando verso sinistra si aumenta la lubrificazione della catena, verso destra la si diminuisce.
Per controllare la lubrificazione della catena tenete la sega con la catena sopra un foglio di carta e fatela funzionare a pieno regime per qualche secondo. Sulla carta si può controllare la quantità di olio di volta in volta impostata.

7.2.7 Manutenzione della catena

Affilare la catena
Per affilare la catena sono necessari degli utensili speciali che garantiscono che le lame siano affilate nell'angolo e nella profondità corrette. All'utilizzatore inesperto di motoseghe a catena consigliamo di fare affilare la catena da un tecnico del locale servizio assistenza. Se pensate di essere in grado di affilare la catena della sega, potere acquistare gli utensili speciali presso il servizio assistenza clienti.

Affilare la catena
Affilate la catena con guanti protettivi ed una lima circolare, ø4,8 mm.
Affilate le punte solo con movimenti rivolti verso l'esterno (Fig. 23) e tenete presenti i valori secondo la tabella di Fig. 22.
Dopo l'affilatura gli elementi della catena devono presentare tutti la stessa lunghezza e larghezza.

⚠ **Attenzione:** una catena affilata produce trucioli di forma regolare. Se la catena produce segatura deve essere affilata

Dopo aver affilato la catena 3 o 4 volte dovete controllare l'altezza dei limitatori di profondità ed eventualmente abbassarli con una lima piana; dopodiché arrotondate l'angolo anteriore (Fig. 24).

Tensione della catena
Controllate la tensione della catena e regolatela il più spesso possibile in modo che la catena sia ben aderente alla guida e comunque abbastanza lenta da poter essere tirata a mano. (si veda in merito anche il punto 5.3)

Rodaggio di una nuova catena
Una catena ed una barra di guida nuova devono essere regolate prima di avere eseguito 5 tagli. Ciò è normale durante il rodaggio e gli intervalli tra le regolazioni successive diventano maggiori.

⚠ **Attenzione:** Non togliete mai più di 3 elementi da una catena, altrimenti potrebbe rovinarsi la dentellatura.

Oliare la catena
Accertatevi sempre che il sistema automatico di oliatura funzioni correttamente. Fate sempre attenzione che il serbatoio dell'olio sia sempre riempito di olio per catena, barra di guida e dentellatura. Durante le operazioni di taglio la barra di guida e la catena devono sempre essere oliate a sufficienza per ridurre l'attrito con la barra.
La barra di guida e la catena devono essere sempre oliate. Se usate la sega a secco con troppo poco olio, il rendimento di taglio diminuisce, la durata della catena della sega si riduce, la catena si smussa e la barra di guida si consuma molto a causa del surriscaldamento. Lo sviluppo di fumo o il cambiamento di colore della barra di guida indicano che si sta usando troppo poco olio.

7.3 Conservazione

⚠ **Attenzione:** non riporre mai la motosega per oltre 30 giorni senza eseguire le seguenti operazioni:

Inattività della motosega
Se dovete riporre la motosega per oltre 30 giorni ci sono delle operazioni speciali da eseguire. Altrimenti il carburante rimasto nel carburatore evapora e lascia un de-posito gommoso. Questo potrebbe rendere l'avvio più difficile e comportare la necessità di costose riparazioni.

1. Togliere piano il tappo del serbatoio per eliminare un'eventuale pressione formatasi nel serbatoio. Svuotate con cautela il serbatoio della benzina.
2. Avviate il motore e fatelo funzionare fino a quando la motosega si ferma per eliminare così il carburante dal carburatore.
3. Lasciate che il motore si raffreddi (ca. 5 minuti).
4. Togliete la candela di accensione (vedi punto 7.2.4).
5. Versate un cucchiaino di olio pulito per motori a 2 tempi nella camera di combustione. Tirate più volte piano la corda di avviamento perché l'olio si distribuisca sui componenti interni. Reinserite la candela di accensione (Fig. 25).

Nota: tenete la motosega in un luogo asciutto e ben lontano da possibili fonti di accensione, come per es. stufe, boiler a gas per l'acqua calda, essiccatori a gas ecc.

Riutilizzo della motosega

1. Togliete la candela di accensione. (vedi punto 7.2.4)
2. Tirate velocemente la corda di avviamento per eliminare l'olio eccedente dalla camera di combustione.
3. Pulite la candela di accensione e fate attenzione alla giusta distanza degli elettrodi sulla candela di accensione, oppure inserite una nuova candela con la distanza giusta degli elettrodi.
4. Preparate la motosega per l'esercizio.
5. Riempite il serbatoio con la giusta miscela di carburante/olio. Si veda il punto CARBURANTE E OLIO.

7.4 Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.
L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

9. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si avvia, o si avvia ma non continua a funzionare.	Avviamento non eseguito correttamente.	Rispettate le istruzioni di questo manuale.
	Miscela del carburatore non regolata correttamente.	Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato.
	Candela di accensione sporca.	Pulite/regolate o sostituite la candela di accensione.
	Filtro del carburante intasato.	Sostituite il filtro del carburante.
Il motore si avvia, ma non lavora a piena potenza.	Posizione sbagliata della leva del choke.	Mettete la leva su OPEN.
	Filtro dell'aria sporco.	Togliete il filtro, pulitelo e rimettetelo.
	Miscela del carburatore non regolata correttamente.	Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato.
Il motore si inceppa.	Miscela del carburatore non regolata correttamente.	Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato.
Poca potenza in caso di sollecitazione	Candela di accensione impostata in modo scorretto.	Pulite/regolate o sostituite la candela di accensione.
Il motore funziona in modo irregolare.	Miscela del carburatore non regolata correttamente.	Fate regolare il carburatore dal servizio assistenza autorizzato.
Troppo fumo.	Miscela del carburante scorretta.	Usate la giusta miscela di carburante (rapporto 35:1).
Poca potenza in caso di sollecitazione.	Catena non più affilata Catena non tesa	Affilate la catena o sostituitela con una nuova Tendete la catena
Il motore si spegne	Serbatoio di benzina vuoto Filtro del carburante posizionato male nel serbatoio	Riempite il serbatoio della benzina Riempite completamente il serbatoio della benzina oppure posizionate diversamente il filtro del carburante
Lubrificazione insufficiente della catena (il braccio e la catena si surriscaldano)	Serbatoio dell'olio per la catena vuoto Aperture per l'olio spostate	Riempite il serbatoio dell'olio per la catena Pulite il foro di lubrificazione nel braccio (Fig. 2/Pos. A) Pulite la fessura del braccio

DK

Indholdsfortegnelse:

1. Sikkerhedsanvisninger
2. Oversigt over maskinen
3. Formålsbestemt anvendelse
4. Tekniske data
5. Før ibrugtagning
6. Betjening
7. Rengøring, vedligeholdelse, opbevaring og reservedelsbestilling
8. Bortskaffelse og genbrug
9. Fejlsøgningsskema

⚠ **Vigtigt!**
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar vejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!
Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

⚠ **ADVARSEL!**
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.
Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen.
Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.

2. Oversigt over maskinen (fig. 1)

1. Savsværd
2. Savkæde
3. Kædestrammeskrue
4. Kloanslag
5. Kædebremsearm / forreste håndbeskyttelse
6. Greb foran
7. Starterhåndtag
8. Tændrør
9. Luftfilterskærm
10. Tænd/Sluk-knap
11. Spærreknap til gasregulator
12. Dæksel til olietank
13. Ventilationshus
14. Dæksel til brændstoftank
15. Bageste greb/ bootstrap
16. Overdækning til savsværd
17. Choker-arm (karburatorindstilling)
18. Møtrikker til sværdfastgøring
19. Gasregulator
20. Kædefanger

Sikkerhedsfunktioner (fig. 1)

2 SAVKÆDE MED REDUCERET TILBAGESLAG hjælper dig ved brug af særligt udviklede sikkerhedsanordninger til at reducere tilbageslagskraften og bedre at absorbere den.
5 KÆDEBREMSEARM / HÅNDBESKYTTELSE beskytter brugerens venstre hånd, hvis denne skulle glide af det forreste greb, mens saven kører.
5 KÆDEBREMSE er en sikkerhedsfunktion, som mindsker risikoen for kvæstelser som følge af tilbageslag, idet en kørende savkæde standses inden for millisekunder. Den aktiveres af KÆDEBREMSEARMEN.
10 STOPKONTAKT standser øjeblikkeligt motoren, når den kobles ud. Stopkontakten skal sættes på ON for at genstarte motoren.
11 SPÆRREKNAPPEN TIL GASREGULATOREN forhindrer uforvarende acceleration af motoren. Gasregulatoren kan kun trykkes ind, når spærreknappen er presset ind.
20 KÆDEFANGER mindsker risikoen for kvæstelse, hvis savkæden skulle briste eller glide af, mens motoren kører. Kædegriber til opsnapning af kæde, som rutscher af.

Bemærk: Gør dig fortrolig med saven og dens dele.

3. Formålsbestemt anvendelse

Kæden er udelukkende beregnet til savning af træ. Fældning af træer må kun foretages af person, som er uddannet heri. Producenten hæfter ikke for skader, der er opstået som følge af brug, der strider mod formålsbestemt anvendelse, eller fejlbetjening.

aven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

DK

4. Tekniske data

Motorens slagvolumen	49,3 cm^3
Maksimal motoreffekt	2,2 kW
Skærelængde	44 cm
Sværdlængde	18” (45 cm)
Kædedeling	(0,325”), 8,255 mm
Kædestyrke	(0,058”), 1,47 mm
Omdrejningstal, ubelastet	3200 min^{-1}
Maksimalt omdrejningstal med skæresæt	11000 min^{-1}
Tankindhold	550 ml
Olietankindhold	260 ml
Antivibreringsfunktion	Ja
Fortanding kædehjul	7 tænder x 8,255 mm
Kædebremse	Ja
Kobling	Ja
Automatisk kædesmøring	Ja
Kæde med reduceret tilbageslag	Ja
Nettovægt uden kæde og savsværd	5,4 kg
Nettovægt (tør)	6,7 kg
Benzinforbrug (specifikt)	560 g/kWh
Lydtryksniveau LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Usikkerhed KPA	2,5 dB(A)
Lydeffektniveau LWA målt (ISO 22868)	110 dB(A)
Usikkerhed KWA	2,5 dB(A)
Lydeffektniveau LWA garanteret (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Vibration ahv (forreste håndtag) (ISO 22867)	maks. 6,6 m/s^2
Usikkerhed Khv	1,5 m/s^2
Vibration ahv (bageste håndtag) (ISO 22867)	maks. 6,91 m/s^2
Usikkerhed K_{hv}	1,5 m/s^2
Kædetype	Oregon 21BPX072X
Sværdtype	Oregon 188PXBK095
Tændrør	L8RTF

5. Før ibrugtagning

⚠ **Vigtigt:** Start først motoren, når saven er komplet færdigsamlet.

⚠ **Vigtigt:** Brug altid sikkerhedshandsker, når du håndterer kæden.

5.1 Montering af savsværd

For at sikre at sværdet og kæden tilføres olie er det vigtigt UDELUKKENDE AT ANVENDE DET ORIGINALE SVÆRD. Oliehullet (fig. 2/pos. A) skal være fri for urenheder og aflejringer.

1. Kontroller, at kædebremsearmen er trukket tilbage til position UDKOBLING (fig. 3A).
2. Fjern de to møtrikker til sværdfastgøring (B). Tag overdækningen af (fig. 3B).
3. Drej justerskruen (D) med en skruetrækkker IMOD URET, indtil ANGLEN (E) (fremspringende spids) i enden af sin vandring befinder sig i retning koblingscylinder og tandhjul (fig. 3B/3C).
4. Læg den ende af savsværdet, som er forsynet med kærv, hen over sværdboltene (F). Ret sværdet ind således, at ANGLEN passer ind i hullet (G) i savsværdet (fig. 3C/3D).

5.2 Montering af savkæde

1. Hold kæden ud, så den danner en løkke - skærekanterne (A) skal rettes til hele vejen rundt om løkken I URETS RETNING (fig. 4A).
2. Pres kæden rundt omkring tandhjulet (B) bag ved koblingen (C). Bemærk, at leddene skal være lagt ind mellem tænderne (fig. 4B).
3. Før transmissionsleddene ned i rillen (D) og omkring enden af sværdet (fig. 4B).

Bemærk: Savkæden hænger evt. lidt ned på sværdets nederste del. Dette er helt normalt.

4. Træk savsværdet fremad, indtil kæden ligger tæt ind på. Kontroller, at alle transmissionsleddene befinder sig i rillen på savsværdet.
5. Sæt koblingsskærmen på, og fastgør den med 2 skruer. Kæden må ikke glide ned af sværdet. Vær opmærksom på, at tappen (fig. 3C/pos. E) skal passe ind i hullet i sværdet (fig. 3D/pos. G). Spænd de 2 møtrikker fast med hånden, og følg anvisningerne om kædespænding i afsnittet INDSTILLING AF KÆDESPÆNDING.

5.3 Indstilling af kædespænding
Det er yderst vigtigt, at savkæden er spændt rigtigt; spændingen skal kontrolleres, inden motorsaven startes og under savearbejdet.
Hvis du giver dig tid til at indstille savkæden ordentligt, vil du kunne udføre et bedre savsnit, og kæden vil holde længere.

⚠ **Vigtigt:** Brug altid ekstra solide handsker, når du håndterer savkæden, også når du justerer den.

1. Hold sværdspidsen opad, og drej justerskruen (D) I URETS RETNING for at øge kædens spænding. Drej skruen IMOD URETS RETNING for at slække kæden. Kontroller, at kæden ligger på hele vejen rundt om savsværdet (fig. 5).
2. Når justering er foretaget - sværdspidsen vender stadigvæk op - spænder du møtrikkerne til sværdfastgøring godt. Kæden er spændt rigtigt, når den ligger tæt ind på sværdet og lader sig trække hele vejen rundt med hånden.

Bemærk: Hvis kæden kun vanskeligt lader sig dreje rundt om sværdet, eller hvis kæden blokerer, sidder den for stramt. Foretag finjustering således:

A. Løsn møtrikkerne til sværdfastgøring, så de er fingerstramme. Gør kæden slappere ved langsomt at dreje justerskruen IMOD URETS RETNING. Træk kæden frem og tilbage på sværdet. Fortsæt med det, indtil kæden kan bevæges uden friktion, men dog stadigvæk ligger tæt. Øg spændingen ved at dreje justerskruen I URETS RETNING.
B. Når savkæden har den rigtige spænding, holder du sværdspidsen opad og spænder møtrikkerne til sværdfastgøring godt.

⚠ **Forsigtig:** En ny savkæde udvider sig og skal efterjusteres efter ca. 5 snit. Dette er normalt ved nye kæder - tidsintervallet mellem efterfølgende indstillinger bliver længere.

⚠ **Forsigtig:** Hvis savkæden er FOR SLAP eller FOR STRAM, vil drivhjul, savsværd, kæde og lejet til krumtapakslen hurtigere slides. Fig. 6 illustrerer den rigtige spænding A (kold tilstand) og spænding B (varm tilstand). Fig. C viser en for slap kæde.

5.4 Mekanisk test af kædebremse
Kædesaven er forsynet med en kædebremse, som mindsker risikoen for kvæstelse som følge af tilbageslag. Bremsen selvudløser, hvis der udøves tryk ind på bremsearmen, hvis - f.eks. ved et tilbageslag - at brugerens hånd rammer ind på armen. Når bremsen udløses, standser kæden øjeblikkeligt.

⚠ **Vigtigt:** Kædebremsen har til formål at mindske risikoen for personskade som følge af tilbageslag; den yder dog ikke tilstrækkelig beskyttelse, hvis der arbejdes med saven uden den nødvendige forsigtighed. Kontroller kædebremsen hver gang, inden saven tages i brug og med jævne mellemrum under arbejdet.

Kontrol af kædebremse

1. Kædebremsen er UDKOBLET (kæde kan bevæge sig), når BREMSEARMEN ER TRUKKET BAGUD OG LÅST FAST (fig. 7A).
2. Kædebremsen er INDKOBLET (kæde er låst fast), når bremsearmen er trukket frem og mekanismen (fig. 7B/pos. A) er synlig. Kæden skal så ikke kunne bevæges (fig. 7B).

Bemærk: Bremsearmen skal kunne gå i indgreb i begge positioner. Hvis du mærker en kraftig modstand, eller hvis armen ikke kan flyttes, må saven ikke benyttes. Saven skal i så fald indleveres til reparation hos autoriseret kundeservice.

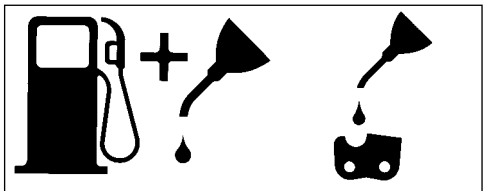
5.5 Brændstof og olie

Brændstof
For et optimalt resultat skal anvendes almindelig, blyfri benzin blandet med særlig 2-taktsolie.

Brændstofblanding
Bland brændstoffet med 2-taktsolie i en egnet beholder. Ryst beholderen, så det hele blandes godt.

⚠ **Vigtigt:** Undgå brug af ren benzin. Det vil beskadige motoren, og garantien vil miste sin gyldighed. Brug ikke brændstofblandinger, som har stået lagret i mere end 90 dage.

⚠ **Vigtigt:** Til luftkølede 2-taktsmotorer skal anvendes en særlig 2-taktsolie med et blandingsforhold på 35:1. Undgå brug af 2-taktsolieprodukter med et blandingsforhold på 100:1. Utilstrækkelig oliesmøring beskadiger motoren; i givet fald mister den del af garantien, der vedrører motoren, sin gyldighed.



Benzin- og olieblanding 35:1 **Kun olie**

Anbefalet brændstof
Nogle traditionelle benzintyper er blandet med tilsætninger, såsom alkohol- eller æterforbindelser for at imødekomme gældende standarder vedrørende miljøskånsomme udstødningsgasser. Motoren kører tilfredsstillende med alle benzintyper, også med benzintyper, som er beriget med ilt. Det anbefales at bruge almindelig blyfri benzin.

Oliéring af kæde og savsværd
Hver gang brændstoftanken fyldes op med benzin, skal også kædeolietanken fyldes op. Det anbefales her at bruge almindelig kædeolie.

Kontrolprocedurer før start af motor

⚠ **Vigtigt:** Start/Brug aldrig saven, hvis sværdet og kæden ikke er sat rigtigt på.
1. Fyld brændstoftanken (A) op med den rigtige brændstofblanding (fig. 8).
2. Fyld olietanken (B) op med kædeolie (fig. 8).
3. Kontroller, at kædebremsen (C) er koblet ud, inden motoren startes (fig. 8).

Når kæde- og olietank er fyldt op, spændes tankdækslet fast med hånden. Dette skal ske uden brug af værktøj.

6. Betjening

6.1 Start af motor
1. Sæt tænd/sluk-knappen (A) på “On (I)“ (fig. 9A)
2. Træk gasspjældsarmen (B) ud (fig. 9B), indtil den går i indgreb.
3. Tryk på knappen (C) til benzinpumpen 10 gange (fig. 9c).
4. Læg saven på et fast, plant underlag. Hold fast i saven med foden som vist. Træk ud i starteren 2 gange hurtigt efter hinanden. Pas på den kørende kæde! (Fig.9D).
5. Skub gasspjældsarmen (B) helt ind (fig. 9B).
6. Hold fast i saven, og træk ud i starteren 4 gange hurtigt efter hinanden. Nu skal motoren starte (fig. 9D).
7. Lad motoren varme op i 10 sekunder. Tryk herefter kort på gasregulatoren (D), motoren slår over i “tomgang” (fig. 9E).

Hvis motoren ikke starter, gentager du ovennævnte handlingstrin, indtil motoren kører i tomgang.

⚠ **VIgtigt:** Træk altid startkablet langsomt ud, indtil du møder den første modstand - herefter trækker du så hurtigt ud for at starte. Lad ikke startkablet smælde tilbage, når motoren er startet.

6.2 Genstart af varm motor
1. Tjek, at afbryderen står på ON.
2. Træk ud i startkablet højst 6 gange. Nu skal motoren starte.

6.3 Standsning af motor
1. Slip gasregulatoren, og vent, indtil motoren kører i tomgang.
2. Sæt tænd/sluk-knappen på “Stop (0)“ for at stoppe motoren.

Bemærk: For at standse motoren i nødstilfælde skal du aktivere kædebremsen og sætte tænd/sluk-knappen på ”Stop (0)”.

6.4 Generelle anvisninger til savning

⚠ **Vigtigt:** Fældning af træ er ikke tilladt uden den nødvendige uddannelse.

Fældning
Fældning betyder, at et stående træ saves over. Små træer med en diameter på 15-18 cm saves normalt over med et enkelt snit. Ved større træer skal der anlægges et forhug.
Forhugget bestemmer den retning, som træet vil falde til.

⚠ **Vigtigt:** Inden savningen påbegyndes, skal du rømme en flugtvej (A). Flugtvejen skal forløbe bagud og diagonalt med den modsatte side af den forventede faldretning, som vist på fig. 11.

⚠ **Vigtigt:** Ved fældning af træ på en skråning skal brugeren af kædesaven opholde sig øverst på skråningen, da træet højst sandsynligt vil rulle/rutsche ned ad skråningen, når det falder.

Bemærk: Det er forhugget, der bestemmer faldretningen (B). Inden du begynder savningen, skal du tage bestik af placeringen af større grene og træets naturlige hældning for at vurdere, hvor og hvordan træet vil falde (fig. 11).

⚠ **Vigtigt:** Undgå træfældning under kraftig eller skiftende vind, eller hvis der er fare for beskadigelse af ejendom.
Søg råd hos en fagmand. Fæld ikke et træ, hvis der er fare for at ramme el-ledninger. I tvivlstilfælde kontaktes den ansvarlige myndighed.

Generelle retningslinjer for fældning af træer (fig. 12)
Træfældning omfatter normalt 2 hovedsnit:
Forhug (C) og fældesnit (D).
Begynd med den øverste del af forhugget (C) i træets faldside (E). Pas på ikke at lægge det nederste snit for dybt ind i træstammen.
Det samlede forhug (C) skal være så dybt, at der skabes et ankerpunkt (F) med tilstrækkelig bredde og tykkelse.
Forhugget skal være så bredt, at træets fald kan styres så længe som muligt.

Vigtigt: Stå aldrig foran et træ, efter at forhug er anlagt. Fældesnittet (D) skal udføres på den anden side af træet ca. 3-5 cm oven over kanten af forhugget (C).

Sav aldrig træstammen helt over. Sørg altid for at bevare et ankerpunkt. Det er ankerpunktet F, der holder træet. Hvis stammen saves helt over, vil du ikke være i stand til at styre faldretningen.
Slå en kile eller et fældejern ind i fældesnittet, inden træet bliver ustabilt og begynder at bevæge sig. Så kan savsværdet ikke blive klemt fast i fældesnittet, hvis du fejlvurderer faldretningen. Tilskuere skal formenes adgang til træets faldområde; vent med at vælte træet om, til du er helt sikker på, at der ikke befinder sig personer i faldområdet.

⚠ **Vigtigt:** Inden du saver det sidste snit, skal du sikre dig, at der ikke befinder sig personer eller dyr i træets faldområde.

Fældesnit
1. Ved hjælp af træ- eller plastikkiler (A) forhindres det, at sværdet eller kæden (B) klemmes fast i indsnittet. Kiler er også med til at styre faldet (fig. 13).
2. Hvis diameteren på det træ, der skal saves over, overstiger sværdets længde, skal du udføre 2 snit som vist på figur 14.

⚠ **Vigtigt:** Når fældesnittet nærmer sig ankerpunktet, begynder træet at falde. Så snart træet begynder at falde, skal du trække saven ud af indsnittet, standse motoren, lægge kædesaven fra dig og forlade området ad flugtvejen (fig. 11).

Aftagning af grene
Grene skal fjernes fra træet, når det er væltet.
Vent med at fjerne støttende grene (A), til stammen er bearbejdet i længden (fig. 15). Grene, som står i spænd, skal saves over nedefra og op, så kædesaven ikke sætter sig fast.

⚠ **Vigtigt:** Sav aldrig grene over stående på træstammen.

Tilskæring af længde
En fældet træstamme skal tilskæres i længden. Sørg for en god kropsbalance og stå oven over stammen, hvis du saver på en skråning. Stammen bør så vidt muligt være understøttet, så den ende, der skal saves over, ikke ligger direkte på jorden.
Hvis stammen er understøttet i begge ender, og du skal skære i midten af stammen, skal du først lægge et halvt snit ovenfra og ned gennem stammen og herefter save nedefra og op. Herved undgår du, at sværdet og kæden kommer i klemme i stammen.
Pas på, at kæden ikke skærer ned i jorden ved tilskæringen, da dette vil gøre kæden stump.
Stå altid på den øverste side af skråningen under tilskæringen.
1. **Stamme understøttet i hele dens længde:** Sav ovenfra, og pas på ikke at save ned i jorden (fig. 16A).
2. **Stamme understøttet i den ene ende:** Sav først 1/3 af stammens diameter nedefra og op for at undgå afsplintning. Herefter saver du oppefra og mod det første snit for at undgå fastklemning (fig. 16B).
3. **Stamme understøttet i begge ender:** Sav først 1/3 af stammens diameter oppefra og ned for at undgå afsplintning. Herefter saver du nedefra og ind mod det første snit for at undgå fastklemning (fig. 16C).

Bemærk: Den bedste måde at foretage længdetilskæring på er ved hjælp af en savbuk. Er dette ikke muligt, skal stammen hæves og støttes af ved hjælp af grenstykkerne eller støtteblokke.
Kontroller, at den stamme, der skal saves i, er stabilt understøttet.

Længdetilskæring på savbuk (fig. 17)
Af hensyn til din sikkerhed og for at lette savearbejdet er det ved vertikal længdeopskæring nødvendigt med den helt rigtige position.
A. Hold fast om saven med begge hænder, og før den højre om forbi kroppen, når du saver.
B. Hold den venstre arm så lige som muligt.
C. Fordel vægten på begge fødder.

⚠ **Forsigtig:** Under savearbejdet skal du hele tiden være opmærksom på, om der er nok olie på savkæden og savsværdet.

7. Rengøring, vedligeholdelse, opbevaring og reservedelsbestilling

Træk tændrørshætten ud, inden rengørings- og vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

7.2 Vedligeholdelse

⚠ **Vigtigt:** Vedligeholdelsesarbejde på kædesaven er forbeholdt autoriseret kundeservice, med undtagelse af de punkter, der er nævnt i denne vejledning

7.2.1 Funktionstest af kædebremse

Afprøv kædebremsen regelmæssigt.
Kædebremsen skal afprøves før det første snit og igen efter et vist antal snit; kædebremsen skal altid afprøves efter vedligeholdelse.

Sådan testes kædebremsen (fig.10):
1. Læg saven på et rent, fast og plant underlag.
2. Tænd for motoren.
3. Tag fat i det bageste greb (A) med højre hånd.
4. Hold fast i det forreste greb (B) med venstre hånd [ikke kædebremsearmen (C)].
5. Tryk gasregulatoren ned til 1/3 hastighed, og aktiver så øjeblikkeligt kædebremsearmen med venstre hånds tommelfinger (C).

⚠ **Vigtigt:** Kædebremsen skal aktiveres langsomt og besindigt. Saven må ikke berøre noget; saven må ikke hænge ned fortil.

6. Kæden skal stoppe øjeblikkeligt. Slip herefter omgående gasregulatoren.

⚠ **Vigtigt:** Hvis kæden ikke stopper, skal du slukke for motoren og indlevere saven til reparation hos en autoriseret kundeservice.
7. Hvis kædebremsen fungerer, som den skal, skal du slukke motoren og sætte kædebremsen på UDKOBLING igen.

7.2.2 Luftfilter

⚠ **Vigtigt:** Brug aldrig saven uden luftfilter. Ellers vil støv og snavs trænge ind og beskadige motoren. Hold luftfiltret rent! Luftfiltret skal renses hver 20. driftstime og ved behov skiftes ud.

Rensning af luftfilter (fig. 18)
1. Tag den øverste overdækning (A) af, idet du fjerner fastspændingsskruen (B) til overdækningen. Tag overdækningen af (fig. 18a).
2. Løft luftfiltret (C) ud (fig. 18b).
3. Rens luftfiltret. Vask filtret i ren, varm sæbelud. Lad det tørre igennem i luften.

Bemærk: Det anbefales at have filtre klar i reserve.

4. Sæt luftfiltret i. Sæt overdækningen til motoren/luftfiltret på. Sørg for, at overdækningen sættes på, så den passer helt nøjagtigt. Spænd skruen til overdækningen fast.

7.2.3 Brændstoffilter

⚠ **Vigtigt:** Brug aldrig saven uden brændstoffiltret. Brændstoffiltret skal renses i intervaller à 100 driftstimer og i øvrigt skiftes ud, hvis det er beskadiget. Tøm brændstoftanken helt, inden du skifter filter.

1. Tag dækslet til brændstoftanken af.
2. Tag en blød tråd, og bøj den til.
3. Stik den ind i åbningen på brændstoftanken, og hasp brændstofslangen på. Træk forsigtigt brændstofslangen hen til åbningen, indtil du kan tage fat i den med fingrene.

Bemærk: Træk ikke slangen helt ud af tanken.

4. Tag filtret (A) ud af tanken (fig. 19).
5. Træk filtret ud med en drejende bevægelse, og rens det. Hvis det er beskadiget, skal filtret kasseres.
6. Isæt nyt eller renset filter. Stik den ene ende af filtret ned i tankåbningen. Kontroller, at filtret sidder i nederste tankhjørne. Ryk filtret hen på sin rette plads med en lang skruetrækker.
7. Fyld tanken op med en frisk brændstofblanding. Se afsnittet BRÆNDSTOF OG OLIE. Sæt dækslet på igen.

7.2.4 Tændrør (fig. 18C)

⚠ **Vigtigt:** For at savemotoren kan bevare sin ydeevne, skal tændrøret være rent og have den rigtige elektrodeafstand (0,6 mm). Tændrøret skal renses hver 20. driftstime og ved behov skiftes ud.

1. Sæt tænd/sluk-knappen på “Stop (0)“.
2. Tag den øverste overdækning (A) af, idet du fjerner fastspændingsskruen (B) til overdækningen. Tag overdækningen af (fig. 18A).
3. Fjern luftfiltret (fig. 18B/pos. C)
4. Træk tændrørskablet (D) ud af tændrøret, idet du trækker og drejer på samme tid (fig. 18C).
5. Tag tændrøret ud med en tændrørsnøgle. BRUG IKKE ANDET VÆRKTØJ.
6. Rens tændrøret med en kobbertrådsbørste, eller sæt et nyt i.

7.2.5 Karburatorindstilling
Kaburatoren er indstillet til optimal ydelse fra fabrikken. Skulle det blive nødvendigt at foretage efterjustering, skal saven indleveres til autoriseret kundeservice.

7.2.6 Vedligeholdelse af savsværd
Savsværdet (kædens og tandkædens føreskinne) skal jævnligt smøres med olie. Grundig vedligeholdelse af savsværdet, således som beskrevet i følgende afsnit, er vigtig, så saven kan bevare sin optimale ydeevne.

⚠ **Forsigtig:** Fortandingen på den nye sav er smurt med olie fra fabrikken. Hvis du ikke smører fortandingen med olie som beskrevet, aftager tændernes skarphed, hvorved savens ydelse nedsættes. Endvidere vil garantien miste sin gyldighed.

Hjælpemidler til oliéring
Brug af oliesprøjte anbefales til påsmøring af olie på savsværdets fortanding. En oliesprøjte er forsynet med en nålespids, som er nødvendig for at kunne smøre olie på den fortandede spids.
Sådan smøres fortandingen med olie
Fortandingen skal smøres efter 10 timers drift eller en gang om ugen. Inden oliesmøring skal fortandingen på sværdet rengøres grundigt.

Bemærk: Det er ikke nødvendigt at tage savkæden af, når fortandingen på savsværdet skal smøres. Oliesmøringen kan foretages under arbejdet med motoren slukket.

⚠ **Vigtigt:** Bær ekstra solide arbejdshandsker, når du håndterer sværdet og kæden.

1. Sæt tænd/sluk-knappen på “Stop (0)“.
2. Rengør fortandingen på savsværdet.
3. Stik nålespidsen på oliesprøjten ind i oliehullet, og sprøjt olie ind, indtil det trænger frem på den udvendige side af fortandingen (fig. 20).
4. Drej savkæden med hånden. Gentag oliesmøringen, indtil hele fortandingen er smurt med olie.

De fleste problemer med savsværdet kan undgås gennem en ordentlig vedligeholdelse af kædesaven. Et savsværd, som mangler olie, og brug af saven med FOR STRAM kæde øger sliddet på sværdet. For at modvirke slitage på sværdet anbefales det at udføre følgende arbejdstrin til vedligeholdelse af sværdet.

⚠ **Vigtigt:** Bær altid sikkerhedshandsker under vedligeholdelsesarbejde. Saven må ikke vedligeholdes, så længe motoren stadig er varm.

Vending af savsværd
Savsværdet skal vendes om hver 8. arbejdstime, så det slides jævnt.
Sværdrillen og oliehullet skal renses med en særlig renseanordning til sværdriller (fig. 21A).
Kontroller med jævne mellemrum sværdtakkerne for nedslidning, fjern grater, og ret om nødvendigt takkerne ud med en flad fil (fig. 21B).

⚠ **Vigtigt:** Sæt aldrig en ny kæde på et slidt savsværd.

Oliekanaler
Oliekanaler på sværdet skal renses for at sikre en ordentlig oliesmøring af sværdet og kæden under brugen.

Bemærk: Oliekanalernes tilstand kan nemt kontrolleres. Hvis kanalerne er rene, frigiver kæden automatisk olie, få sekunder efter at saven er startet. Saven er udstyret med et automatisk oliesystem.

Automatisk kædesmøring
Kædesaven er udstyret med et automatisk oliesystem med tandhjulstræk. Smøreanordningen forsyner automatisk sværdet og kæden med den rigtige oliemængde. Når motoren accelereres, flyder også olien hurtigere ud til savsværdet.

Kædesmøringen er indstillet optimalt fra fabrikken. Skulle det blive nødvendigt at foretage efterjustering, skal saven indleveres til autoriseret kundeservice.

På undersiden af kædesaven sidder stilleskruen til kædesmøringen (fig. 26/ pos. A). Drejning til venstre mindsker kædesmøringen, drejning til højre øger kædesmøringen.

For at kontrollere kædesmøringen holdes kædesaven med kæden over et stykke papir, hvorefter der gives fuld gas et par sekunder. Den indstillede oliemængde kan aflæses af papiret.

7.2.7 Vedligeholdelse af kæde

Skærpning af kæde
Til skærpning af kæden benyttes specialværktøj, som sikrer, at knivene er skærpet i den rigtige vinkel og den rigtige dybde. For en uerfaren bruger af kædesave anbefaler vi at lade savkæden skærpe af en fagmand hos den lokale kundeservice. Hvis du selv ønsker at skærpe din savkæde, kan du få det fornødne specialværktøj hos en professionel kundeservice.

Skærpning af kæde (fig. 22)
Kæden skærpes med en rund fil, Ø 4,8 mm, iført sikkerhedshandsker.
Spidserne må kun skærpes med udadgående bevægelser (fig. 23); bemærk værdierne, der følger af fig. 22.
Efter skærpning skal skæreleddene alle være lige brede og lange.

⚠ **Vigtigt:** En skarp kæde giver velformede spån. Hvis kæden frembringer savsmuld, skal den skærpes.

Når skærene er blevet skærpet 3-4 gange, skal du kontrollere højden på dybdestoppene og om nødvendigt lægge dem dybere med en flad fil og herefter afrunde det forreste hjørne (fig. 24).

Kædespænding
Kædens spænding skal kontrolleres regelmæssigt; efterjuster den ved behov, så at kæden ligger tæt ind på sværdet, men dog stadig er løs nok til at kunne trækkes i med hånden (se også punkt 5.3).

Tilkøring af ny savkæde
En ny kæde og skinne skal efterjusteres efter mindre end 5 snit. Dette er normalt under tilkøringsperioden, og tidsintervallet mellem efterfølgende indstillinger bliver længere.

⚠ **Vigtigt:** Fjern aldrig mere end 3 led fra en kæde. Det vil kunne beskadige fortandingen.

Oliéring af kæden
Kontroller, at det automatiske oliesystem fungerer, som det skal. Sørg for, at olietanken altid er fyldt. Under savearbejdet skal sværdet og kæden altid være tilstrækkelig smurt for at nedsætte friktionen.

Sværdet og kæden skal altid være smurt ind i olie. Anvendes saven uden tilstrækkelig olieindsmøring, aftager skæreydelsen, savkædens holdbarhed reduceres, kæden bliver hurtig stump og sværdet slides hurtigt på grund af overophedning. Typiske tegn på, at saven mangler olie, er røgudvikling eller misfarvning af sværdet.

7.3 Opbevaring

⚠ **Forsigtig:** Skal kædesaven opmagasineres længere end 30 dage, skal disse anvisninger følges:

Opmagasinering af kædesaven
Hvis kædesaven skal opmagasineres i mere end 30 dage, skal den forberedes. Ellers fordamper det resterende brændstof i karburatoren og efterlader et gummiagtigt udfældningsprodukt. Dette kan besværliggøre start af motoren og evt. nødvendiggøre en omkostningstung reparation.

1. Tag langsomt dækslet til brændstoftanken af for at lempe et eventuelt tryk i tanken. Tøm forsigtigt tanken.
2. Start motoren, og lad den køre, indtil saven standser for derved at fjerne brændstof fra karburatoren
3. Lad motoren køle af (i ca. 5 min.).
4. Tag tændrøret ud (se 7.2.4).
5. Put 1 teskefuld ren 2-taktsolie i forbrændingskammeret (fig. 25). Træk flere gange langsomt i startsnoren for at overtrække de interne komponenter. Sæt tændrøret i igen.

Bemærk: Opmagasiner saven et tørt sted og på god afstand af mulige antændelseskilder, f.eks. ovne, varmtvandsbeholdere med gas, gasfyrede tørrere, etc.

Genoptagelse af driften

1. Tag tændrøret ud (se 7.2.4).
2. Træk hurtigt ud i startsnoren for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
3. Rens tændrøret, og sørg for, at elektrodeafstanden er rigtig; eller sæt et nyt tændrør i med den rigtige elektrodeafstand.
4. Forbered saven til brug.
5. Fyld tanken op med den rigtige brændstof-/olieblanding. Se afsnittet BRÆNDSTOF OG OLIE.

7.4 Reservedelsbestilling

Følgende bedes oplyst ved bestilling af reservedele:

- Savens typebetegnelse
- Savens varenummer
- Savens ident-nummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrig information findes på www.isc-gmbh.info

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

9. Fejlsøgningsskema

Problem	MULIG	Afhjælpning
Motoren starter ikke, eller den starter, men kører ikke.	Fejl i startprocessen.	Læs anvisningerne i denne vejledning.
	Kaburatorblanding afstemt forkert.	Få kaburatoren indstillet hos autoriseret kundeservice.
	Tilsodet tændrør.	Rens/Indstil eller udskift tændrør.
	Tilstoppet brændstoffilter.	Skift brændstoffilter.
Motoren starter, men kører ikke med fuld ydelse.	Arm fejlagtigt i choke-position.	Sæt armen på DRIFT.
	Snavset luftfilter.	Tag filtret ud, rens det, og sæt det i igen.
	Kaburatorblanding afstemt forkert.	Få kaburatoren indstillet hos autoriseret kundeservice.
Motoren hakker.	Kaburatorblanding afstemt forkert.	Få kaburatoren indstillet hos autoriseret kundeservice.
Ingen ydelse under belastning.	Tændrør indstillet forkert.	Rens/Indstil eller udskift tændrør.
Motoren kører uregelmæssigt.	Kaburatorblanding afstemt forkert.	Få kaburatoren indstillet hos autoriseret kundeservice.
Kraftig røgudvikling.	Forkert brændstofblanding.	Brug den rigtige brændstofblanding (forhold 35:1).
Ingen ydelse under belastning.	Kæden stump. Kæden slap.	Skærp kæden, eller indlæg ny kæde Spænd kæden.
Motor dør ud.	Benzintank tom. Brændstoffilter placeret forkert i tanken.	Fyld benzintanken. Fyld benzintanken helt op, eller bring brændstoffiltret i en anden position i benzintanken.
Utilstrækkelig kædesmøring. (Sværd og kæde bliver varme.)	Kædeolietanken er tom Oliekanaler ude af funktion	Fyld kædeolietanken op. Rens oliehullet i sværdet (fig. 2/pos. A) Rens sværdrillen.

Innehållsförteckning

1. Säkerhetsanvisningar
2. Beskrivning av maskinen
3. Ändamålsenlig användning
4. Tekniska data
5. Innan du använder maskinen
6. Använda maskinen
7. Rengöring, underhåll, förvaring och reservdelsbeställning
8. Skrotning och återvinning
9. Felsökning

⚠ **Obs!**
Innan produkten kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning. Förvara den på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om produkten ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning medfölja.
Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

⚠ **VARNING!**
Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.
Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.

2. Beskrivning av maskinen (bild 1)

1. Svärd
2. Sågkedja
3. Kedjespännskruv
4. Anslagstaggar
5. Kedjebromsspak / främre handskydd
6. Främre handtag
7. Starthandtag
8. Tändstift (under luftfilterlocket)
9. Luftfilterlock
10. Stoppknappen
11. Säkerhetsspärr
12. Lock till oljetank
13. Maskinkåpa
14. Lock till bränsletank
15. Bakre handtag
16. Kedjeskydd
17. Strypreglage (förgasarinställning)
18. Svärdets fästmutter
19. Gasreglage
20. Kedjefångare

Säkerhetsfunktioner (bild 1)

2 SÅGKEDJA MED LÅG REKYL med speciellt utvecklade säkerhetsanordningar hjälper dig att hålla emot rekyler.

5 KEDJEBROMSSPAKEN / HANDSKYDDET skyddar användarens vänsterhand om den skulle glida av från det främre handtaget under drift.

5 KEDJEBROMSEN är en säkerhetsfunktion för att reducera risken för skador pga. rekyler. En löpande sågkedja stoppas inom loppet av millisekunder. Bromsen aktiveras av KEDJEBROMSSPAKEN.

10 STOPPKNAPPEN stoppar genast motorn när den kopplas ifrån. Stoppknappen måste ställas på ON för att motorn ska kunna startas (på nytt).

11 SÄKERHETSUTLÖSAREN förhindrar att motorn accelererar tillfälligt. Du kan endast trycka in gasreglaget (19) om säkerhetsutlösaren först har tryckts in.

20 KEDJEFÅNGAREN minskar risken för skador om sågkedjan skulle brista eller hoppa av under drift. Kedjefångaren ska fånga upp en kedja som slår fram och tillbaka.

Obs! Ta reda på hur din såg och dess olika delar fungerar.

3. Ändamålsenlig användning

Kedjan får endast användas till sitt avsedda syfte, dvs. sågning av trä. Du får endast fälla träd om du har genomgått utbildning. Tillverkaren ansvarar ej för skador som har uppstått pga. ej ändamålsenlig användning eller felaktig betjäning.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Motorns cylindervolym	49,3 cm^3
Maximal motoreffekt	2,2 kW
Såglängd	44 cm
Svärdlängd	18” (45 cm)
Kedjedelning	(0,325”), 8,255 mm
Kedjetjocklek	(0,058”), 1,47 mm
Varvtal i tomgång	3200 min^{-1}
Maximalt varvtal med skärutrustning	11000 min^{-1}
Tankvolym	550 ml
Oljetankens volym	260 ml
Antivibrationsfunktion	ja
Antal tänder på kedjehjulet	7 tänder x 8,255 mm
Kedjebroms	ja
Koppling	ja
Automatisk kedjeoljning	ja
Kedja med låg rekyl	ja
Nettovikt utan kedja och svärd	5,4 kg
Nettovikt (torrt skick)	6,7 kg
Bensinförbrukning (specifik)	560 g/kWh
Ljudtrycksnivå LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Osäkerhet KPA	2,5 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA uppmätt (ISO 22868)	110 dB(A)
Osäkerhet KWA	2,5 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA garanterad (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Vibration ahv (främre handtaget) (ISO 22867)	max. 6,6 m/s^2
Osäkerhet Khv	1,5 m/s^2
Vibration ahv (bakre handtaget) (ISO 22867)	max. 6,91 m/s^2
Osäkerhet K_{hv}	1,5 m/s^2
Kedjetyp	Oregon 21BPX072X
Svärdtyp	Oregon 188PXBK095
Tändstift	L8RTF

5. Innan du använder maskinen

⚠ **Varning!** Starta inte motorn förrän sågen har monterats komplett.

⚠ **Varning!** Bär alltid skyddshandskar när du hanterar kedjan.

5.1 Montera svärdet

För att säkerställa att svärdet och kedjan förses med olja, ANVÄND ENDAST ORIGINALSVÄRD. Smörjningshålet (bild 2 / pos. A) måste vara fritt från föroreningar och avlagringar.

1. Kontrollera att kedjebromsspaken har dragits tillbaka till läge URKOPPLAD (bild 3A).
2. Ta bort svärdets två fästmuttrar (B). Ta av skyddet (bild 3B).
3. Vrid på justerskruven (D) med en skruvmejsel i MOTSOLS RIKTNING, tills TAPPEN (E) (utskjutande spets) befinner sig vid slutet av skjutsträckan i riktning mot kopplingsvalsen och kugghjulet (bild 3B/3C).
4. Lägg svärdets skårade ände över de två svärdbultarna (F) (bild 3C/3D).

5.2 Montera Sågkedjan

1. Lägg ut kedjan i en ögla så att snittkanterna (A) är riktade I MEDSOLS RIKTNING runt om öglan (bild 4A).
2. Skjut kedjan runt om kugghjulet (B) bakom kopplingen (C). Tänk på att länkarna måste ha lagts in mellant (bild 4B).
3. För in drivlänkarna i spåret (D) och runt om svärdets ände (bild 4B).

Obs! Eventuellt hänger sågkedjan ned en aning på undersidan av svärdet. Detta är dock normalt.

4. Dra svärdet framåt tills kedjan ligger emot. Kontrollera att alla drivlänkarna ligger i svärdets spår.
5. Montera kopplingsskyddet och fäst det med två skruvar. Tänk på att kedjan inte får glida av svärdet. Se till att stiftet (bild 3C/pos. E) passar in i hålet i svärdet (bild 3D/pos. G). Dra åt de två muttrarna med handen och följ instruktionerna för att ställa in spänningen i avsnittet STÄLLA IN KEDJESPÄNNINGEN.

5.3 Ställa in kedjespänningen

Det är mycket viktigt att sågkedjan har rätt spänning. Kontrollera detta före start och under alla sågningsarbeten.
Om du tar tid på dig och ställer in sågkedjan idealt, kommer dina sågresultat att bli bättre, samtidigt som kedjans livslängd förlängs.

⚠ **Varning!** Bär alltid kraftiga handskar när du hanterar eller ställer in sågkedjan.

1. Håll svärdets spets uppåt och vrid på justerskruven (D) i MEDSOLS RIKTNING för att höja spänningen i kedjan. Om du vrider på skruven i MOTSOLS RIKTNING, kommer kedjans spänning att avta. Kontrollera att kedjan har lagts runt om hela svärdet (bild 5).
2. Efter justeringen, medan svärdets spets fortfarande pekar uppåt, måste du dra åt svärdets fästmuttrar hårt. Kedjan har rätt spänning när den ligger tätt emot svärdet och kan dras runt hela svärdet med handen (bär handskar).

Obs! Om det går trögt att dra kedjan runt svärdet, eller om kedjan är blockerad, är detta ett tecken på att kedjan är för hårt spänd. Utför då följande mindre inställningar:

A. Lossa på svärdets två fästmuttrar tills de är fingerfasta. Lossa på spänningen genom att långsamt vrida justerskruven i MOTSOLS RIKTNING. Dra kedjan fram och tillbaka på svärdet. Gör detta tills kedjan kan dras utan att den klämmer fast, men ändå ligger tätt emot svärdet. Höj spänningen genom att vrida justerskruven i MEDSOLS RIKTNING.
B. När sågkedjan har spänts in rätt, håll svärdets spets uppåt och dra åt svärdets två fästmuttrar hårt.

⚠ **Varning!** Eftersom en ny sågkedja tänjs ut, måste du justera in den på nytt efter ca fem sågningar. Detta är normalt vid nya kedjor och intervallet för framtida inställningar blir därefter allt större.

⚠ **Varning!** Om sågkedjan sitter FÖR LÖST eller FÖR HÅRT, kommer drivhjulet, svärdet, kedjan och vevaxellagret att slitas fortare. I bild 6 visas rätt spänning A (kallt skick) och B (varmt skick). I bild C visas en sågkedja som är alltför lös.

5.4 Mekanisk test av kedjebromsen

Motorsågen är utrustad med en kedjesåg som ska reducera risken för skador pga. rekyler. Bromsen aktiveras när bromsspaken utsätts för tryck, under förutsättning att användarens ena hand slår emot spaken, t ex vid en rekyl. När bromsen aktiveras stoppas kedjan abrupt.

⚠ **Varning!** Kedjebromsen syftar visserligen till att reducera risken för skador pga. rekyler, men kan inte erbjuda tillräckligt skydd om motorsågen används på ett vårdslöst sätt. Kontrollera alltid kedjebromsen innan sågen används och därefter regelbundet under arbetets gång.

Kontrollera kedjebromsen

1. Kedjebromsen är URKOPPLAD (kedjan kan rotera) om BROMSSPAKEN HAR DRAGITS BAKÅT OCH ÄR SPÄRRAD (bild 7A).
2. Kedjebromsen är INKOPPLAD (kedjan är spärrad) om bromsspaken har skjutits fram och mekanismen (bild 7B / pos. A) syns. Kedjan ska inte kunna rubbas (bild 7B).

Obs! Bromsspaken måste snäppa in i båda lägena. Om du märker ett starkt motstånd, eller om spaken inte kan förskjutas, ska du inte använda sågen. Lämna genast in den till professionell kundtjänst för reparation.

5.5 Bränsle och olja

Bränsle

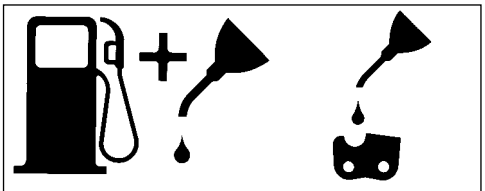
För optimala resultat, tanka motorsågen med normalt, blyfritt bränsle uppblandat med särskild 35:1 tvåtaktsmotorolja.

Bränsleblandning

Blanda bränslet med tvåtaktsolja i en godkänd behållare. Skaka kraftigt på behållaren för att blanda samman alla beståndsdelar väl.

⚠ **Varning!** Använd aldrig förtunnat bränsle till denna såg. Motorn skadas och garantin för denna produkt upphör att gälla. Använd inga bränsleblandningar som har lagrats längre än 90 dagar.

⚠ **Varning!** Om en tvåtaktsolja används som avviker från specialoljan, måste superolja för luftkylda tvåtaktsmotorer med ett blandningsförhållande på 35:1 användas. Använd ingen tvåtaktsolja med ett blandningsförhållande på 100:1. Otillräcklig smörjning skadar motorn och garantin för motorn upphör att gälla.



Bensin- och oljeblandning 35:1 Endast olja

Rekommenderade bränslen
Vissa normala bensinsorter är uppblandade med tillsatser som alkohol- eller eterföreningar för att uppfylla standarderna för renare avgaser. Motorn fungerar tillfredsställande med alla bensinsorter, även med syresatta bensinsorter. Använd helst blyfri bensin.

Olja in kedjan och svärdet
Fyll alltid på kedjeoljetanken samtidigt som bränsletanken. Vi rekommenderar vanlig kedjeolja.

Kontrollera innan motorn slås på

⚠ **Varning!** Starta inte och använd inte sågen om svärdet och kedjan inte har satts på ordentligt.

1. Fyll på bränsletanken (A) med rätt bränsleblandning (bild 8).
2. Fyll på oljetanken (B) med kedjeolja (bild 8).
3. Kontrollera att kedjebromsen (C) har kopplats ur innan motorn startas (bild 8).

   Efter att kedje- och oljetanken har fyllts på måste du dra åt tanklocket för hand. Använd inget verktyg.

6. Använda maskinen

6.1 Starta motorn
1. Ställ strömbrytaren (A) på “Till (I) för att starta motorn (bild 9A).
2. Dra ut strypreglaget (B) (bild 9B) tills det snäpper fast.
3. Tryck in bensinpumpens knapp (C) 10 gånger (bild 9C).
4. Lägg sågen på ett fast, plant underlag. Håll sågen på det sätt som beskrivs i bilden. Dra ut startsnöret snabbt fyra gånger. Se upp för den roterande kedjan! (Bild 9D)
5. Skjut in strypreglaget (B) till stopp (bild 9B).
6. Håll fast sågen och dra ut startsnöret snabbt fyra gånger. Motorn bör starta (bild 9D).
7. Låt motorn värma upp under 10 sekunder. Tryck in gasreglaget (D) kort för att motorn ska skifta till tomgång (bild 9E).

Upprepa punkterna ovan om motorn inte startar.

⚠ **Varning!** Dra alltid ut startsnöret långsamt tills du märker av ett motstånd och dra sedan ut snöret snabbt för att starta motorn. Låt inte startsnöret slå tillbaka plötsligt efter att motorn har startat.

6.2 Starta varm motor på nytt
1. Kontrollera att brytaren står på ON.
2. Dra ut startsnöret tio gånger. Motorn bör starta.

6.3 Stoppa motorn
1. Släpp gasreglaget och vänta tills motorn stannar.
2. Skjut STOPP-knappen nedåt för att stoppa motorn.

Obs! För att stoppa motorn i nödfall, aktivera kedjebromsen och ställ strömbrytaren på “Stop (0)”.

6.4 Allmänna instruktioner för sågning

⚠ **Varning!** Du får endast fälla träd om du har fått lämplig utbildning!

Fälling
Fällning betyder att du sågar ned ett träd. Mindre träd med en diameter på 15-18 cm kan du normalt sett såga med ett snitt. Vid större träd måste du göra riktskär. Ett riktskär bestämmer trädets fällriktning.

⚠ **Varning!** Innan du börjar såga ska du ha planerat in och frilagt en reträttväg (A). Reträttvägen ska gå bakåt och diagonalt bort från den förväntade fällriktningen, se beskrivningen i bild 11.

⚠ **Varning!** Om ett träd ska fällas på en slänt, måste motorsågsanvändaren stå på den övre delen av slänten, eftersom trädet troligtvis kommer att rulla eller glida nerför slänten efter att det har fällts.

Obs! Fällriktningen (B) bestäms av riktskäret. Innan du börjar såga, beakta större grenar och trädets naturliga lutning, för att kunna uppskatta trädets fallsträcka. (bild 11)

⚠ **Varning!** Fäll inga träd om vinden är stark eller omväxlande, eller om det finns risk för att egendom kan komma till skada. Hör efter med en expert som är utbildad för trädfällning. Fäll inga träd om det finns risk för att de faller på ledningar, och informera myndigheten som är ansvarig för ledningen innan du fäller trädet.

Allmänna riktlinjer för trädfällining (bild 12)
I normalfall består fällningen av två snitt:
Fällskär (C) och riktskär (D).
Börja med det övre belägna riktskäret (C) mittemot trädets fällsida (E). Se till att snittet inte går för långt in i trädstammen.
Skåran (C) ska vara så djup att ett tillräckligt brett och starkt gångjärn (F) skapas. Dessutom måste riktskäret vara tillräckligt brett för att fällningen av trädet ska kunna kontrolleras så länge som möjligt.

⚠ **Varning!** Gå aldrig framför trädet om riktskäret har sågats in. Såga fällskäret (C) på trädets andra sida med klossens undersida ca 3-5 cm under riktskärets (D) kant.

Såga aldrig igenom trädstammen helt. Låt alltid ett gångjärn sitta kvar. Detta gångjärn ser till att trädet står kvar. Om du sågar igenom stammen helt, kan du inte längre kontrollera trädets fällriktning.
Sätt in en kil eller ett brytjärn i snittet innan trädet blir instabilt och börjar svaja. Det finns då risk för att motorsågens svärd fastnar om du har bedömt fällriktningen felaktigt. Se till att inga åskådare finns i närheten av trädet så länge det står och du inte har puttat omkull det.

⚠ **Varning!** Innan du gör det slutgiltiga snittet, kontrollera att inga åskådare, djur eller andra hinder finns i fällriktningen.

Fällskär
1. Använd trä- eller plastkilar (A) för att förhindra att svärdet eller kedjan (B) kläms fast i sågningen. Kilar används även till att kontrollera fällningen (bild 13).
2. Om trädets diameter är större än svärdets längd, måste du göra två skär enligt beskrivningen (bild 14).

⚠ **Varning!** När fällskäret närmar sig gångjärnet, börjar trädet att falla. Så snart trädet börjar falla måste du dra ut sågen ur stammen, stanna motorn, lägga ned motorsågen och lämna platsen längs reträttvägen (bild 11).

Ta bort grenar
Ta bort grenarna när trädet har fällts. Ta inte bort större grenar (A) förrän stammen har kapats till avsedda längder (bild 15). Grenar som står under spänning måste sågas underifrån så att kedjesågen inte kläms fast.

⚠ **Varning!** Såga aldrig av grenar medan du står på trädstammen

Kapa stammen
Kapa den liggande trädstammen till önskade längder. Se till att du står stabilt och stå alltid ovanför stammen om den ligger på en slänt. Om möjligt ska stammen stöttas upp så att änden som ska sågas av inte ligger direkt på marken. Om stammens båda ändar stöttas upp och du måste såga i mitten, måste du göra ett halvt snitt genom stammen från ovansidan, och därefter ett halvt snitt från undersidan och uppåt. Detta förhindrar att svärdet och kedjan kläms fast i stammen. När du kapar stammen, se till att kedjan inte skär ned i marken, eftersom detta mycket snabbt leder till att kedjan blir trubbig. Stå alltid upptill på slänten när du kapar.

1. **Hela stammen stöttas upp:** Såga från ovansidan och se till att kedjan inte skär ned i marken (bild 16A).
2. **Stammen stöttas upp vid ena änden:** Såga först 1/3 av stammens diameter från undersidan och uppåt för att undvika splitterbildning. Såga därefter uppifrån fram till första snittet för att förhindra att kedjan kläms fast (bild 16B).
3. **Stammen stöttas upp vid båda ändarna:** Såga först 1/3 av stammens diameter från ovansidan och nedåt för att undvika splitterbildning. Såga därefter nedifrån fram till första snittet för att förhindra att kedjan kläms fast (bild 16C).

Obs! Den bästa metoden för att kapa en trädstam är med hjälp av en sågbock. Om detta inte är möjligt bör du lyfta upp stammen i grenarna eller med stödblock och därefter sätta ned den på ett stöd. Kontrollera att stammen som ska sågas ligger säkert.

Kapa stammen på sågebocken (bild 17)
För din egen säkerhet och för att underlätta sågningen är det viktigt att du står rätt när du kapar stammen.
A. Håll fast sågen med båda händerna och för den till höger om din kropp när du utför sågningen.
B. Håll vänster arm så rak som möjligt.
C. Fördela din vikt på båda fötter.

⚠ **Varning!** Medan du använder motorsågen måste du alltid se till att sågkedjan och svärdet är tillräckligt inoljade.

7. Rengöring, underhåll, förvaring och reservdelsbeställning

Dra alltid ut tändstiftskontakten före alla rengörings- och underhållsarbeten.

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

7.2 Underhåll

⚠ **Varning!** Samtliga underhållsarbeten på motorsågen bortsett från punkterna som anges i denna bruksanvisning får endast utföras av behörig kundtjänst.

7.2.1 Driftstest av kedjebromsen

Kontrollera i regelbundna intervaller att kedjebromsen fungerar på föreskrivet sätt.
Testa kedjebromsen innen du gör första sågningen, efter flera sågningar och tvunget efter att underhåll har utförts på kedjebromsen.

Testa kedjebromsen på följande sätt (bild 10):

1. Lägg sågen på ett rent, fast och plant underlag.
2. Låt motorn köra.
3. Håll det bakre handtaget (A) med höger hand.
4. Håll det främre handtaget (B) med vänster hand [inte kedjebromsspaken (C)].
5. Tryck gasreglaget till 1/3 hastighet och aktivera därefter genast kedjebromsspaken (C).

⚠ **Varning!** Aktivera kedjebromsspaken långsamt och försiktigt. Sågen får inte röra vid några föremål, och får inte hänga ned framtill.

6. Kedjan måste stoppa plötsligt. Släpp därefter genast gasreglaget.

⚠ **Varning!** Om kedjan inte stannar, slå ifrån motorn och lämna in motorsågen till en behörig kundtjänst för reparation.

7. Om kedjebromsen fungerar rätt kan du slå ifrån motorn och därefter ställa kedjebromsen i läge URKOPPLAD på nytt.

7.2.2 Luftfilter

⚠ **Varning!** Använd aldrig sågen utan luftfilter. Det finns risk för att damm och smuts sugs in och förstör motorn. Håll luftfiltret rent! Luftfiltret måste rengöras eller bytas ut var 20:e drifttimme.

Rengöra luftfiltret (bild 18A/18B)

1. Skruva av det övre lockets fästskruv (B) och ta sedan av det övre locket (A). Därefter kan locket tas av (bild 18A).
2. Lyft ut luftfiltret (C) (bild 18B).
3. Rengör luftfiltret. Tvätta ur filtret i en ren och varm tvållösning. Låt därefter filtret lufttorka helt.

Obs! Vi rekommenderar att du håller reservfilter i lager.

4. Sätt in luftfiltret. Sätt på locket till motorn/luftfiltret. Se till att locket ligger på exakt. Dra åt lockets fästskruv.

7.2.3 Bränslefilter

⚠ **Varning!** Använd aldrig sågen utan bränslefilter. Byt ut bränslefiltret var 100:e driftstimme eller byt ut det om det har skadats. Töm bränsletanken helt innan du byter ut filtret.

1. Ta av locket till bränsletanken.
2. Böj till en mjuk tråd.
3. Skjut in tråden i bränsletanken och haka fast bränsleslangen. Dra försiktigt bränsleslangen fram till öppningen tills du kan dra ut den med fingrarna.

Obs! Dra inte ut slangen helt ur tanken.

4. Lyft ut filtret (A) ur tanken (bild 19).
5. Dra av filtret med en vridande rörelse och rengör det därefter. Om filtret har skadats måste det kastas.
6. Sätt i ett nytt filter. Sätt filtrets ena ände i tanköppningen. Kontrollera att filtret sitter i det undre hörnet av tanken. Vid behov måste du passa in filtret i rätt placering med en lång skruvmejsel. Var försiktig så att det inte skadas.
7. Fyll på tanken med nytt bränsle/ny olja. Se avsnitt BRÄNSLE OCH OLJA. Sätt på locket till tanken.

7.2.4 Tändstift (bild 18C)

⚠ **Varning!** För att garantera att sågmotorns prestanda kan behållas, måste tändstiftet vara rent och vara inställt på rätt elektrodgap (0,6 mm). Tändstiftet måste rengöras eller bytas ut var 20:e drifttimme.

1. Ställ strömbrytaren på “Stop (0)“.
2. Skruva av det övre lockets fästskruv (B) och ta sedan av det övre locket (A). Därefter kan locket tas av (bild 18A).
3. Ta bort luftfiltret (bild 18B/pos. C)
4. Dra av tändstiftskabeln (D) från tändstiftet genom att dra och vrida samtidigt (bild 18C).
5. Skruva ut tändstiftet med en tändstiftsnyckel. ANVÄND INGET ANNAT VERKTYG.
6. Rengör tändstiftskontakterna med en trådborste av koppar eller montera in ett nytt tändstift.

7.2.5 Ställa in förgasaren

Förgasaren är fabriksinställd på optimal effekt. Om förgasaren måste ställas in i efterhand måste du lämna in sågen till en behörig kundtjänst.

7.2.6 Underhålla svärdet

Svärdet måste oljas in i jämna mellanrum (dvs. där kedjan löper samt kuggkedjan). Svärdet måste underhållas i tillräcklig mån för att sågen ska kunna avge maximal prestanda.

⚠ **Varning!** Tandningen i den nya sågen har redan smorts in i fabriken före leverans. Om du inte smörjer in tandningen enligt instruktionerna nedan, kommer tandningen att bli trubbig. Garantin upphör då att gälla.

Verktyg för smörjning

Vi rekommenderar att en oljespruta (option) används för att applicera olja på svärdets tandning. Oljesprutan har en nålspets som krävs för att applicera olja på den kuggade spetsen.

Smörj in tandningen så här

Tandningen ska smörjas in efter 10 timmars drift eller en gång i veckan, beroende på vad som inträffar först. Rengör svärdets tandning noggrant innan du oljar in.

Obs! Du behöver inte demontera sågkedjan från svärdet för att smörja in svärdets tandning. Smörj in under arbetets gång, medan motorn har slagits ifrån.

⚠ **Varning!** Bär kraftiga arbetshandskar när du hanterar svärd och kedja.

1. Ställ strömbrytaren på “Stop (0)“.
2. Rengör svärdets tandning.
3. Sätt in oljesprutans (option) nålspets i smörjhålet och spruta in olja tills det tränger ut på tandningens utsida.(bild 20)
4. Vrid runt sågkedjan för hand. Upprepa smörjningen tills den kompletta tandningen har smorts in.

De flesta problem med svärdet kan undvikas om motorsågen underhålls i tillräcklig mån.
Om svärdet har otillräcklig smörjning och kedjan är ALLTFÖR SPÄND kommer svärdet att slitas ned fort. Vi rekommenderar därför följande underhållsarbeten för att reducera slitaget på svärdet.

⚠ **Varning!** Bär alltid skyddshandskar vid underhåll. Underhåll inte sågen om motorn fortfarande är varm.

Vända på svärdet

Svärdet måste vändas var 8:e arbetstimme för att säkerställa likformigt slitage.
Rengör alltid svärdets spår och smörjningshålet med det bifogade rengöringsverktyget för svärdspår (option) (bild 21A).
Kontrollera kedjelänkarna regelbundet med avseende på slitage, ta bort grader och räta ut länkarna med en flatfil om detta är nödvändigt (bild 21B).

⚠ **Varning!** Montera aldrig en ny kedja på ett slitet svärd.

Oljeöppningar

Rengör oljeöppningarna på svärdet för att garantera att svärdet och kedjan smörjs in tillräckligt under drift.

Obs! Oljeöppningarnas skick kan lätt kontrolleras. Om öppningarna är rena kommer kedjan automatiskt att spruta av olja ett par sekunder efter att sågen startades. Sågen har ett automatiskt smörjningssystem.

Automatisk kedjesmörjning

Motorsågen är utrustad med ett automatiskt smörjningssystem med kuggdrivning. Detta system matar automatiskt korrekt oljemängd till svärdet och kedjan. Så snart motorn accelererar, matas även oljan snabbare till svärdet.

Kedjesmörjningen har ställts in optimalt i fabriken. Om förgasaren måste ställas in i efterhand måste du lämna in sågen till en behörig kundtjänst.

På undersidan av motorsågen finns inställningsskruven för kedjesmörjningen (bild 26 / pos. A). Vrid skruven åt vänster för att öka kedjesmörjningen, och åt höger för att minsta kedjesmörjningen.

Kontrollera kedjesmörjningen genom att hålla motorsågen med kedjan över ett papper och ge sedan full gas under ett par sekunder. Därefter kan du kontrollera den inställda oljemängden på pappret.

7.2.7 Underhålla kedjan

Skärpa kedjan
Specialverktyg krävs för att skärpa kedjan. Dessa verktyg garanterar att skären är tillräckligt skarpa, står i rätt vinkel och uppvisar rätt djupmått. För oerfarna användare av motorsågar rekommenderar vi att sågen lämnas in till kundtjänst som kan skärpa sågkedjan på avsett vis. Om du vill skärpa kedjan på egen hand, kan du köpa specialverktyg hos vår professionella kundtjänst.

Skärpa kedjan
Skärp kedjan med en rundfil, Ø 4,8 mm. Bär skyddshandskar när du utför detta arbete.
Skärp spetsarna med endast utåtriktade rörelser (bild 23) och beakta värdena som anges i bild 22.
Efter att kedjan har skärpts måste alla länkar vara lika breda och långa.

⚠ **Varning!** En vass kedja producerar välformat spån. Om kedjan producerar sågmjöl är detta ett tecken på att den måste skärpas.

3-4 gånger efter att skären har skärpts måste du kontrollera djupbegränsningarna och ev. sänka dessa med en flatfil. Därefter måste de främre hörnen rundas av (bild 24).

Kedjespänning
Kontrollera ofta kedjespänningen och justera den så ofta som möjligt. Se till att kedjan ligger emot svärdet tätt, men ändå är tillräckligt lös för att kunna vridas runt för hand. (se även punkt 5.3)

Köra i en ny sågkedja
En ny kedja och ett nytt svärd måste justeras in på nytt efter mindre än fem sågningar. Detta är normalt under inkörningstiden och intervallet mellan framtida justeringar blir allt större.

⚠ **Varning!** Ta aldrig bort mer än tre länkar ur kedjan. Det finns annars risk för att tandningen skadas.

Olja in kedjan
Kontrollera alltid att motorsågens automatiska smörjningssystem fungerar. Se alltid till att oljetanken, som innehåller olja för kedja, svärd och tandning, alltid är tillräckligt fylld.
Medan du sågar måste svärdet och kedjan alltid vara tillräckligt smorda för att sänka friktionen mot svärdet. Svärdet och kedjan får aldrig vara utan olja. Om du använder sågen torrt eller med för liten mängd olja, kommer sågprestandan att avta, sågkedjans livslängd att förkortas samt kedjan att bli trubbig. Dessutom slits svärdet mycket kraftigt pga. överhettningen. Allt för lite olja kännetecknas av rökbildning eller missfärgning av skenan.

7.3 Förvaring

⚠ **Varning!** Om motorsågen ska förvaras under längre tid än 30 dagar måste följande arbeten utföras.

Förvara motorsågen
Motorsågen måste förberedas om den ska förvaras längre tid än 30 dagar. I annat fall kommer resterande bränsle som finns i förgasaren att avdunsta och lämna kvar en gummiliknande bottensats. Detta kan göra det svårt att starta motorsågen och leda till att motorsågen måste repareras.

1. Ta försiktigt av locket till bränsletanken för att släppa ut ev. tryck från tanken. Töm tanken försiktigt.
2. Starta motorn och låt den köra till sågen stannar. Därmed har förgasaren tömts på bränsle.
3. Låt motorn svalna (ca 5 minuter).
4. Skruva ut tändstiftet (se 7.2.4).
5. Fyll på en tesked ren tvåtaktsolja i förbränningskammaren. Dra ut startsnöret långsamt flera gånger för att sågens interna komponenter ska smörjas in. Sätt därefter i tändstiftet på nytt (bild 25).

Obs! Förvara motorsågen på en torr plats och långt bort från ev. tändkällor, t ex kaminer, gasdrivvna varmvattenberedare, gastorkare.

Ta sågen i drift på nytt

1. Ta ut tändstiftet. (se 7.2.4)
2. Dra ut startsnöret snabbt för att få ut överflödig olja ur förbränningskammaren.
3. Rengör tändstiftet och kontrollera elektrodavståndet, eller sätt i ett nytt tändstift med rätt avstånd.
4. Förbered sågen för drift.
5. Fyll på tanken med rätt bränsle-/oljeblandning. Se avsnitt BRÄNSLE OCH OLJA.

7.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning.
Produkten och tillbehören består av olika material som t ex metaller och plaster. Lämna in defekta komponenter till ett godkänt insamlingsställe i din kommun. Hör efter med din kommun eller med försäljaren i din specialbutik.

9. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärder
Motorn startar inte, eller startar men stannar kort därefter.	Felaktig start.	Beakta instruktionerna i denna bruksanvisning.
	Felaktigt inställd förgasarblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
	Tändstiftet är sotigt.	Rengör/ställ in eller byt ut tändstiftet.
	Bränslefiltret är tilltäppt.	Byt ut bränslefiltret.
Motorn startar, men kör inte med full effekt.	Felaktigt reglageläge för choke.	Ställ reglaget på OPEN.
	Luftfiltret är smutsigt.	Ta bort filtret, rengör och sätt in igen.
	Felaktigt inställd förgasarblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
Motorn hackar.	Felaktigt inställd förgasarblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
Ingen effekt vid belastning	Felaktigt inställt tändstift.	Rengör/ställ in eller byt ut tändstiftet.
Motorn kör ojämnt.	Felaktigt inställd förgasarblandning.	Låt behörig kundtjänst ställa in förgasaren.
Ovanligt mycket rök.	Felaktig bränsleblandning.	Använd rätt bränsleblandning (förhållande 35:1).
Ingen effekt vid belastning.	Kedjan är trubbig Kedjan är lös	Väss akedjan eller lägg på en ny kedja Spänn åt kedjan
Motorn stannar	Bensintanken är tom Bränslefiltret i tanken har positionerats felaktigt	Fyll på bensintanken Fyll på bensintanken komplett eller ändra på bränslefiltrets position i bensintanken
Otillräcklig kedjesmörjning (svärd och kedja blir heta)	Kedjeoljetanken är tom Smörjningshålet är tilltäppt	Fyll på kedjeoljetanken Rengör smörjningshålet i svärdet (bild 2 / pos. A) Rengör spåret i svärdet

HR

Sadržaj:

1. Sigurnosne napomene
2. Opis uređaja
3. Namjenska uporaba
4. Tehnički podaci
5. Prije puštanja u pogon
6. Rukovanje
7. Čišćenje, održavanje, skladištenje i narudžba rezervnih dijelova
8. Zbrinjavanje i recikliranje
9. Plan traženja grešaka

⚠ **Pažnja!**
Da bi se spriječila ozljedjivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uredjaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uredjaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.
Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ **UPOZORENJE!**
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.
Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Vodilica
2. Lanac pile
3. Vijak za zatezanje lanca
4. Čeljusni graničnik
5. Poluga kočnice lanca/ prednja zaštita ruke
6. Prednja ručka
7. Ručka startera
8. Svjećica
9. Poklopac filtra za zrak
10. Pumpa za gorivo
11. Sigurnosna blokada
12. Poklopac spremnika za ulje
13. Kućište ventilatora
14. Poklopac spremnika za gorivo
15. Stražnja ručka/koljenasto crijevo
16. Poklopac vodilice
17. Poluga za prigušivanje (podešavanje rasplinjača)
18. Matica za pričvršćivanje vodilice
19. Poluga gasa
20. Držač lanca

SIGURNOSNE FUNKCIJE (SL. 1)

2 LANAC PILE S MALIM POVRATNIM UDARCEM pomaže Vam sa specijalno razvijenim sigurnosnim napravama da uhvatite povratni udarac ili njihovu silu.

5 POLUGA ZA KOČENJE LANCA / ZAŠTITA RUKE štiti lijevu ruku korisnika u slučaju da tijekom rada pile sklizne s prednje ručke.

5 KOČNICA LANACA predstavlja sigurnosnu funkciju za smanjenje ozljeda zbog povratnih udaraca, pri čemu se lanac pile koji radi zaustavlja u milisekundama.
Aktivira je POLUGA ZA KOČNICU LANCA.

10 SKLOPKA ZA ZAUSTAVLJANJE odmah zaustavlja motor kad se on isključi. Da biste (ponovno) pokrenuli motor, sklopku za zaustavljanje morate staviti u položaj UKLJUČENO.

11 SIGURNOSNI OKIDAČ sprečava slučajno ubrzavanje motora. Poluga gasa (19) može se pritisnuti samo kad je pritisnut sigurnosni okidač.

20 HVATAČ LANCA smanjuje opasnost od ozljeda u slučaju da se lanac pile tijekom rada motora potrga ili sklizne. Hvatač lanca treba uhvatiti lanac koji se okreće oko sebe.

NAPOMENA: Upoznajte se s pilom i njenim dijelovima.

3. NAMJENSKA UPORABA

Lanac je namijenjen isključivo za rezanje drva. Obaranje drveća smiju obavljati samo osobe s odgovarajućom izobrazbom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje nastanu zbog nenamjenskog korištenja ili pogrešnog rukovanja pilom.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

HR

4. TEHNIČKI PODACI

Stapajni prostor motora	49,3 cm^3
Maksimalna snaga motora	2,2 kW
Dužina rezanja	44 cm
Dužina noža	18” (45 cm)
Podjela lanca	(0,325”), 8,255 mm
Debljina lanca	(0,058”), 1,47 mm
Broj okretaja praznog hoda	3200 min^{-1}
Maksimalni broj okretaja s kompletom za rezanje	11000 min^{-1}
Sadržaj spremnika	550 ml
Sadržaj spremnika za ulje	260 ml
Antivibracijska funkcija	da
Ozupčenje lančanika	7 zupci x 8,255 mm
Kočnica lanca	da
Kvačilo	da
Automatsko podmazivanje uljem	da
Lanac s malim povratnim udarcem	da
Neto težina bez lanca i glavne vodilice	5,4 kg
Neto težina (suha)	6,7 kg
Potrošnja benzina (specifična)	oko 560 g/kWh
Razina zvučnog tlaka LPA (ISO 22868)	101 dB (A)
Nesigurnost KPA	2,5 dB (A)
Intenzitet buke LWA, izmjereni (ISO 22868)	110 dB (A)
Nesigurnost KWA	2,5 dB (A)
Intenzitet buke LWA, zajamčeni (ISO 2000/14/EC)	114 dB (A)
Vibracije ahv (prednja ručka) (ISO 22867)	maks. 6,6 m/s^2
Nesigurnost Khv	1,5 m/s^2
Vibracije ahv (stražnja ručka) (ISO 22867)	maks. 6,91 m/s^2
Nesigurnost K_{hv}	1,5 m/s^2
Tip lanca	Oregon 21BPX072X
Tip noža	Oregon 188PXBK095
Svjećica	L8RTF

5. Prije puštanja u pogon

⚠ **Pažnja:** Motor pokrenite tek kad je pila potpuno montirana.

⚠ **Pažnja:** Prilikom rukovanja lancem uvijek nosite zaštitne rukavice.

5.1 MONTAŽA VODILICE

Da bi se vodilica i lanac mogli podmazivati uljem, KORISTITE SAMO ORIGINALNU VODILICU. Rupa kroz koju ulazi ulje (sl. 2/poz. A) mora biti očišćena od prljavština i taloga.

1. Provjerite je li poluga kočnice za lanac povučena u položaj OTKVAČENO (Sl. 3A).
2. Uklonite dvije matice za pričvršćivanje vodilice (B). Skinite poklopac (sl. 3B).
3. Pomoću odvijača okrećite vijak za justiranje (D) U SUPROTNOM SMJERU OD KAZALJKE NA SATU sve dok se KUKICA (E) (stršeći vrh) ne nadje na kraju svoje posmične linije u smjeru valjka spojke i zupčanika (Sl. 3B/3C).
4. Stavite urezani završetak vodilice iznad 2 svornjaka za vodilicu (F). Poravnajte vodilicu tako da KUKICA ZA JUSTIRANJE pristaje u rupu (G) vodilice (Sl. 3C/3D).

5.2 STAVLJANJE LANCA PILE:

1. Raširite lanac u obliku petlje, pri čemu su rezni rubovi (A) poravnati U SMJERU KAZALJKE NA SATU okolo petlje (Sl. 4A).
2. Gurajte lanac oko lančanika (B) iza spojke (C). Pripazite na to da članci moraju biti uloženi izmedju zubaca (Sl. 4B).
3. Uvedite pogonske članke u utor (D) i oko završetka vodilice (Sl. 4B).

NAPOMENA: Lanac pile može malo visjeti na donjem dijelu vodilice. To je normalno.

4. Povucite glavnu vodilicu prema naprijed tako da lanac tijesno nalegne. Provjerite nalaze li se svi pogonski članovi u žlijebu vodilice.
5. Stavite poklopac spojke i učvrstite ga s 2 vijka. Lanac pritom ne smije skliznuti s vodilice. Pritom pripazite na to da klin (sl. 3C/poz. E) pristaje u rupu vodilice (sl. 3D/poz. G). Rukom pritegnite 2 matice i slijedite upute za podešavanje napetosti navedene u odlomku PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA.

5.3 PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA

Ispravna napetost jako je važna i mora se provjeravati prije početka i tijekom svih radova s pilom.
Uzmete li vremena da pravilno podesite lanac pile,

možete izvoditi bolje rezove, a na taj način i produžiti vijek trajanja pile.

⚠ **Pažnja:** Prilikom rukovanja lancem pile ili kod justiranja lanca uvijek nosite rukavice velike čvrstoće.

1. Vrh vodilice držite prema gore i okrećite vijak za justiranje (D) U SMJERU KAZALJKE NA SATU da biste povećali napetost lanca. Okrećete li vijak U SUPROTNOM SMJERU OD KAZALJKE NA SATU, napetost lanca se smanji.Provjerite je li lanac u cijelosti položen oko vodilice (Sl. 5).
2. Nakon justiranja vrh vodilice je i dalje gore, pritegnite matice za pričvršćenje vodilice. Lanac je ispravno napet ako tijesno naliježe i kad se rukom može okretati uokolo.

NAPOMENA: Ako se lanac teško može zakretati oko vodilice ili je blokiran, znači da je previše napet. Obavite sljedeća mala podešavanja:

A. se mogu okretati prstima. Olabavite napetost laganim okretanjem vijka za justiranje U SMJERU SUPROTNO OD KAZALJKE NA SATU.Povlačite lanac na vodilici naprijed i natrag. Činite to tako dugo dok se lanac ne može micati bez trenja, ali ipak tako da tijesno naliježe. Povećajte napetost tako da vijak za justiranje okrećete U SMJERU KAZALJKE NA SATU.
B. Kad je lanac pile ispravno napet, držite vrh vodilice posve gore i čvrsto pritegnite 2 matice za pričvršćenje vodilice.

⚠ **Oprez:** Novi lanac pile se rasteže, tako da se nakon otprilike 5 rezanja mora ponovno podesiti. To je normalno kod novog lanca, a intervali sljedećih podešavanja se smanjuju.

⚠ **Oprez:** Ako je lanac pile PRELABAV ili PREVIŠE ZATEGNUT, pogonski kotač, glavna vodilica, lanac i ležaj koljenaste osovine se brže troše. Sl. 6 pokazuje pravilnu napetost A (hladno stanje) i napetost B (toplo stanje). Sl. C pokazuje prelabav lanac.

5.4 MEHANIČKI TEST KOČNICE LANCA

Lančana pila ima kočnicu lanca koja smanjuje ozljede uslijed opasnosti povratnog udaraca. Kočnica se aktivira kad se pritisne poluga kočnice i to u slučaju da npr. prilikom povratnog udarca korisnikova ruka udari o polugu. Kod aktiviranja kočnice lanac se isprekidano zaustavlja.

KONTROLA KOČNICE LANCA

1. Kočnica lanca je OTKVAČENA (lanac se može kretati), kad je POLUGA KOČNICE POVUČENA NATRAG I ARETIRANA (Sl. 7A).
2. Kočnica lanca je BLOKIRANA (lanac je aretiran) kad je poluga kočnice povučena prema naprijed i mehanizam (sl. 7B/poz. A) je vidljiv. Lanac se tada ne može pokretati (sl. 7B).

NAPOMENA: Poluga kočnice treba dosjesti u oba položaja. Osjetite li jak otpor, ili se poluga ne da pomaknuti, ne koristite pilu. Odnesite je na popravak u profesionalnu servisnu službu.

5.5 GORIVO I ULJE

GORIVO

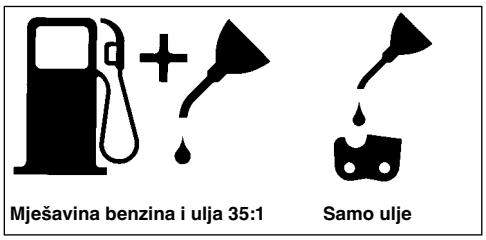
U svrhu postizanja optimalnih rezultata koristite normalno bezolovno gorivo pomiješano sa specijalnim uljem 35:1 za dvotaktne motore.

MIJEŠANJE GORIVA

Miješajte gorivo s dvotaktnim uljem u prikladnoj posudi.
Protresite posudu da biste sve dobro izmiješali.

⚠ **Pažnja:** Za ovu pilu nikad ne koristite nerazrijedjeno gorivo. To bi moglo uzrokovati oštećenje motora, a Vi biste izgubili jamstvo za ovaj proizvod. Ne koristite mješavinu goriva koja stoji uskladištena dulje od 90 dana.

⚠ **Pažnja:** Ako se koristi dvotaktno ulje čija svojstva odstupaju od specijalnog ulja, mora se koristiti superulje za dvotaktne motore hladjene zrakom u omjeru mješavine od 35:1. Ne koristite dvotaktno ulje u omjeru mješavine 100:1. Nedovoljno podmazivanje uljem oštećuje motor, a Vi u tom slučaju gubite jamstvo za motor.



PREPORUČENA GORIVA

Suvremeni benzini pomiješani su s primjesama kao što su alkoholni ili eterični spojevi kako bi odgovarali normama za čiste ispušne plinove. Motor zadovoljavajuće radi sa svim vrstama benzina u svrhu vlastitog pogona takodjer i sa benzinima obogaćenima kisikom.Najbolje je da koristite bezolovni normalni benzin.

PODMAZIVANJE LANCA I GLAVNE VODILICE

Svaki put kad spremnik za gorivo punite benzinom, mora se napuniti i spremnik ulja za podmazivanje lanca. Preporučujemo da za to koristite standardno

ulje za lance.

PROVJERE PRIJE POKRETANJA MOTORA

⚠ **Pažnja:** Nikad ne pokrećite motor ili njime upravljajte ako vodilica i lanac nisu pravilno namješteni.

1. Spremnik s gorivom (A) napunite odgovarajućom mješavinom (Sl. 8).
2. Napunite spremnik (B) uljem za lance (sl. 8).
3. Prije pokretanja motora provjerite je li kočnica lanca (C) otkvačena (Sl. 8).

   Kad napunite spremnik lanca i ulja, zatvorite i pritegnite rukom poklopac na tanku. Za to nemojte koristiti alat.

6. Rukovanje

6.1 POKRETANJE MOTORA

1. Za pokretanje motora postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (A) u položaj “Uklj. (I)“ (sl. 9A).
2. Izvucite polugu za prigušivanje (B) (sl. 9B) toliko da usjedne.
3. Pritisnite glavu (F) benzinske pumpe 10 puta (Sl. 9D).
4. Položite pilu na čvrstu, ravnu podlogu. Držite pilu čvrsto kao što je prikazano na slici. Povucite starter brzo 2 puta. Pripazite na lanac koji radi! (Sl. 9D).
5. Polugu za prigušivanje (B) uvucite do kraja (sl. 9B).
6. Čvrsto držite pilu i povucite starter brzo 4 puta. Motor bi trebao početi raditi (Sl. 9D).
7. Zagrijavajte motor 10 sekundi. Nakratko pritisnite polugu gasa (D), motor prelazi u “prazni hod” (sl. 9E).

Ako se motor ne pokrene, ponovite gore navedene korake sve dok motor ne započne raditi u praznom hodu.

⚠ **Pažnja:** Prije nego ćete sajlu za pokretanje motora naglo povući, uvijek je izvlačite polako dok ne osjetite prvi otpor. Nakon što pokrenete motor nemojte pustiti sajlu da se ubrzano vrati u početni položaj.

6.2 PONOVNO POKRETANJE ZAGRIJANOG MOTORA

1. Provjerite je li sklopka stavljena na UKLJUČENO.
2. Povucite uže startera 6 puta. Motor bi trebao početi raditi.

6.3 ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Otpustite polugu gasa i pričekajte da se motor zaustavi.
2. Pomaknite sklopku STOP prema dolje da biste zaustavili motor.

NAPOMENA: Da biste zaustavili motor u slučaju nužde, aktivirajte kočnicu lanca i pomaknite sklopku STOP prema dolje.

6.4 OPČE UPUTE ZA REZANJE

⚠ **Pažnja:** Nije dopušteno da drvo obaraju osobe bez za to potrebne izobrazbe!

OBARANJE

Obaranje znači otpiliti drvo. Mala stabla s promjerom od 15-18 cm otpile se obično jednim rezom. Kod većih stabala mora se izvršiti zarezivanje. Zarezivanja odredjuju smjer u kojem će drvo pasti.

⚠ **Pažnja:** Prije rezanja treba isplanirati povratnu stazu (A) i učiniti je pristupačnom. Povratna staza treba prolaziti straga i dijagonalno prema stražnjoj strani očekivanog smjera pada, kao što je prikazano na sl. 11.

⚠ **Pažnja:** Prilikom padanja drveta na obronak osoba koja upravlja lančanom pilom mora se zaustaviti na uzbrdici obronka jer će se drvo nakon pada vrlo vjerojatno otkotrljati ili odsklizati.

NAPOMENA: Smjer pada (B) odredjuje zarezivanje. Da biste mogli procijeniti puta padanja drveta, prije rezanja uzmite u obzir raspored većih grana i prirodan nagib drveta. (sl. 11)

⚠ **Pažnja:** Ne obarajte stablo ako puše jači ili promjenjiv vjetar ili kad postoji opasnost od oštećenja nečije imovine. Za obaranje stabala potražite savjet stručnjaka. Ne obarajte stablo ako postoji mogućnost da udari o vodove, a prije obaranja obavijestite o tome nadležnu službu za vodove.

OPĆE SMJERNICE ZA OBARANJE STABALA (SL. 12)
Obično se obaranje sastoji od 2 glavna rezanja: Urezivanje (C) i rez obaranja (D).
Počnite s gornjim zarezivanjem (C) nasuprot strani na koju će drvo pasti (E). Pripazite da donji rez ne režete preduboko u stablo drveta.
Urez (C) mora biti dubok toliko da se stvori sidrište (F) dovoljne širine i jačine. Urez treba biti dovoljno širok da bi se što duže moglo kontrolirati padanje drveta.

⚠ **Pažnja:** Nikad ne stojite pred stablom koje je zarezano. Rez padanja (D) izvodite na drugoj strani drveta oko 3-5 cm iznad ruba ureza (C) (Sl. 13).

Nikad ne prepilite stablo u cijelosti. Uvijek ostavite sidrište. Ta točka drži stablo. Ako se stablo prepili do kraja, više se ne može kontrolirati smjer padanja. Stavite u rez klin ili polugu za padanje još prije nego stablo postane nestabilno i počne se micati. Ako je smjer padanja pogrešno procijenjen, vodilica se tada ne može zasjeći u rez padanja. Zabranite promatračima pristup području pada drveta prije nego ga srušite.

⚠ **Pažnja:** Prije izvodjenja završnih rezova provjerite ima li u području pada promatrača, životinja ili kakvih prepreka.

REZ PADANJA:
1. Spriječite priklještenje vodilice ili lanca (B) u rezu pomoću drvenih ili plastičnih klinova (A). Klinovi takodjer kontroliraju padanje (Sl. 13).
2. Ako je promjer stabla koje treba rezati veći od duljine vodilice, napravite 2 reza prema slici (Sl. 14).

⚠ **Pažnja:** Ako se rez padanja približi točki kotve, stablo počne padati. Čim stablo počne padati, izvucite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite lančanu pilu i napustite područje povratne staze (Sl. 11).

UKLANJANJE GRANA
Sa srušenog drveta treba ukloniti grane. Prvo uklonite grane na koje je stablo naslonjeno (A) ako je stablo rezano po duljini (Sl. 15). Napete grane moraju se odrezati odozdo prema gore kako ne bi došlo do uklještenja lančane pile.

⚠ **Pažnja:** Nikad ne režite grane drveta ako stojite na stablu.

REZANJE PO DULJINI
Oboreno stablo drveta režite po duljini. Pripazite na dobru stabilnost i budite iznad stabla kad pilite na obronku. Stablo bi trebalo biti što bolje poduprto tako da kraj koji treba odrezati ne leži na tlu. Kad su poduprta oba kraja stabla a morate rezati u sredini, polovicu reza napravite odozgo kroz stablo, a zatim rez odozdo prema gore. Tako se sprečava uklještenje vodilice i lanca u stablo. Pripazite na to da lanac prilikom rezanja ne reže u tlo jer na taj način brzo zatupljuje. Za vrijeme rezanja uvijek stojte na gornjoj strani nagiba.
1. **Stablo poduprto duž ukupne duljine:** Režite odozgo i pazite na to da ne režete u tlo (Sl. 16A).
2. **Stablo poduprto na jednom kraju:** Prvo režite 1/3 promjera stabla odozdo prema gore kako biste spriječili cijepanje. Zatim režite odozgo prema prvom rezu da biste izbjegli uklještenje (Sl. 16B).
3. **Stablo poduprto na oba kraja:** Prvo režite 1/3 promjera stabla odozgo prema dolje kako biste spriječili cijepanje. Zatim režite odozdo ka prvom rezu da biste izbjegli uklještenje (Sl. 16C).

NAPOMENA: Najbolja metoda rezanja stabla po duljini jest pomoću nogara. Nije li to moguće, stablo se treba podići i poduprti pomoću grana ili trupaca. Provjerite je li stablo koje treba rezati sigurno poduprto.

REZANJE DULJINE NA NOGARIMA (SL. 17)
Za Vašu sigurnost i za lakše rezanje pilom, potreban je ispravan položaj za vertikalno rezanje duljine stabla.

A. Držite pilu objema rukama i prilikom rezanja vodite je desno pokraj Vašeg tijela.
B. Lijevu ruku držite što više ispruženom.
C. Rasporedite svoju težinu na obje noge. Sl. 17

⚠ **Oprez:** Tijekom radova s pilom pripazite na to da lanac pile i klizna vodilica budu dovoljno nauljeni.

HR

7. Čišćenje, održavanje, skladištenje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite utikač svjećice.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrl jajte uredjaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uredjaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uredjaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uredjaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uredjaja ne dospije voda.

7.2 Održavanje

⚠ **Pažnja:** Sve radove održavanja na lančanoj pili, osim onih navedenih pod točkama u ovim uputama, smije provoditi samo ovlaštena servisna služba.

7.2.1 TESTIRANJE RADA KOČNICE LANCA

Redovito provjeravajte pravilan rad kočnice lanca. Testirajte kočnicu lanca prije prvog koraka, nakon više uzastopnih rezanja i u svakom slučaju nakon radova
održavanja na kočnici lanca.

TESTIRAJTE KOČNICU LANCA NA SLJEDEĆI NAČIN (SI. 10):

1. Položite pilu na čistu, čvrstu i ravnu podlogu.
2. Pokrenite motor.
3. Uhvatite stražnju ručku (A) desnom rukom.
4. Lijevom rukom držite prednju ručku (B) [ne polugu kočnice za lanac (C)].
5. Pritisnite polugu za gas na 1/3 brzine i zatim odmah aktivirajte polugu kočnice za lanac (C).

⚠ **Pažnja:** Aktivirajte kočnicu lanca polako i usredotočeno. Pila ne smije ništa dodirivati; pila ne smije visjeti prema naprijed.

6. Lanac se mora isprekidano zaustavljati. Nakon togaodmah pustite okidač pogona.

⚠ **Pažnja:** Ako se lanac ne zaustavi, isključite motor i pilu smjesta odnesite na popravak u ovlaštenu servisnu službu koja radi s kuponima.

7. Ako kočnica lanca ne funkcionira, isključite motor i stavite kočnicu lanca ponovno na OTKVAČENO.

7.2.2 FILTAR ZA ZRAK

⚠ **Pažnja:** Nikad ne upravljajte pilom bez filtra za zrak. U suprotnom, u motor se uvuku prašina i nečistoće i oštećuju ga. Redovito čistite filtar za zrak. Filtar za zrak mora se čistiti odnosno zamijeniti svakih 20 sati rada.

ČIŠĆENJE FILTRA ZA ZRAK: (SL. 18)

1. Uklonite gornji poklopac (A) tako da uklonite pričvrsne vijke. Poklopac se tada može skinuti (Sl. 18A).
2. Izvadite filtar za zrak (B) iz kutije (Sl. 18B).
3. Očistite filtar. Operite filtar u čistoj, toploj sapunastoj lužini. Pustite da se potpuno osuši na zraku.

NAPOMENA: Savjetujemo da imate rezervni filtar.

4. Umetnite filtar za zrak: Stavite poklopac motora/filtra za zrak. Pripazite na to da točno namjestite poklopac. Pritegnite pričvrsne vijke poklopca.

7.2.3 FILTAR ZA GORIVO

⚠ **Pažnja:** Ne radite pilom ako nema filtar za gorivo. Nakon 100 sati rada filtar za gorivo morate očistiti ili u slučaju oštećenja zamijeniti. Prije nego ćete zamijeniti filtar, ispraznite spremnik za gorivo.

1. Skinite čep spremnika za gorivo.
2. Savinite na odgovarajući način meku žicu.
3. Stavite je u otvor spremnika za gorivo i zakvačite je za crijevo za gorivo. Oprezno vucite crijevo za gorivo do otvora tako da ga možete uhvatiti prstima.

NAPOMENA: Nemojte u potpunosti izvaditi crijevo iz spremnika.

4. Podignite filtar (A) iz spremnika (Sl. 19).
5. Okretanjem skinite filtar i očistite ga. Ako je oštećen, zbrinite ga na prikladno mjesto.
6. Umetnite novi filtar. Završetak filtra utaknite u otvor spremnika. Provjerite nalazi li se filtar u donjem kutu spremnika. U slučaju potrebe dugačkim izvijačem pomaknite filtar na njegovo pravo mjesto, ali pripazite da ga pritom ne oštetite.
7. Napunite spremnik svježim gorivom/uljem. Vidi odlomak GORIVO I ULJE. Stavite čep na spremnik.

7.2.4 SVJEĆICA (SL. 18C)

⚠ **Pažnja:** Da bi motor pile ostao učinkovit, svjećica mora biti čista i imati točan razmak elektroda (0,6 mm). Svjećica se mora čistiti odnosno zamijeniti svakih 20 sati rada.

1. Sklopku za uključivanje/isključivanje postavite u položaj “Stop (0)“.
2. Uklonite gornji poklopac (A) tako da s njega skinete pričvrsni vijak (B). Poklopac se tada može skinuti (sl. 18A)
3. Uklonite filtar za zrak (sl. 18B/poz. C)
4. Skinite kabel za paljenje (D) sa svjećice istovremenim povlačenjem i okretanjem (sl. 18C).
5. Izvadite svjećicu pomoću nasadnog ključa. NEMOJTE KORISTITI NIKAKAV DRUGAČIJI ALAT.
6. Svjećicu očistite četkicom od bakrene žice ili je zamijenite novom.

7.2.5 PODEŠAVANJE RASPLINJAČA

Rasplinjač je podešen tvornički na optimalnu snagu. U slučaju potrebe dodatna podešavanja prepustite ovlaštenoj servisnoj službi.

7.2.6 ODRŽAVANJE GLAVNE VODILICE

Potrebno je redovito podmazivati vodilicu uljem (klizne vodilice lanca i zupčastog lanca). Da bi pila mogla postići optimalni učin, važno je održavati glavnu vodilicu kao što je objašnjeno u sljedećem odlomku.

⚠ **Oprez:** Zupci nove pile tvornički su već podmazani uljem. Ako ne podmazujete zupce kao što je opisano u nastavku, smanjuje se njihova oštrina a time i njihov učinak, zbog čega gubite jamstveno pravo.

ALATI ZA PODMAZIVANJE ULJEM:

Za nanošenje ulja na zupčanike vodilice preporučujemo štrcaljku za ulje (opcija). Štrcaljka za ulje ima igličast vrh koji je potreban za nanošenje ulja na zupčasti vrh.

Tako ćete podmazati zupce

Zupce bi trebalo podmazati uljem nakon 10-satnog rada ili jednom tjedno. Prije podmazivanja morate temeljito očistiti zupce vodilice.

NAPOMENA: Da biste zupce glavne vodilice podmazali uljem, nije potrebno ukloniti lanac pile. Podmazivati se može tijekom rada kad je motor isključen.

⚠ **Pažnja:** Kad rukujete vodilicom i lancem, nosite čvrste zaštitne rukavice.

1. Sklopku za uključivanje/isključivanje postavite u položaj “Stop (0)“.
2. Očistite zupčanike vodilice.
3. Umetnite vrh igle na štrcaljki za ulje (opcija) u otvor za ulje i uštrcavajte ga tako dugo dok ne počne izlaziti na vanjskoj strani zupčanika (Sl. 20).
4. Rukom okrećite lanac pile. Ponovite postupak sve dok ne nauljite sve zupčanike.

Većina problema s vodilicom može se izbjeći ako se lančana pila dobro održava.
Nedovoljno podmazana vodilica i pogon pile s PRENAPETIM lancem pridonose brzom trošenju vodilice.
Za smanjenje trošenja vodilice preporučujemo sljedeće korake za njeno održavanje.

⚠ **Pažnja:** Tijekom radova održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. Ne obavljate radove ako je motor vruć.

OKRETANJE VODILICE

Vodilica se mora okretati svakih 8 sati rada da bi se osiguralo njeno ravnomjerno trošenje.
Utore vodilice i otvor za ulje uvijek čistite sredstvom za čišćenje utora koje se opcijski prilaže u pošiljci (Sl. 21A).
Redovito provjeravajte istrošenost zapora vodilice, uklonite srhove i po potrebi poravnajte zapor ravnom turpijom (Sl. 21B).

⚠ **Pažnja:** Novi lanac nikad nemojte pričvršćivati na istrošenu vodilicu.

PROLAZI ULJA

Mjesta propuštanja ulja na vodilicu treba čistiti da bi se zajamčilo pravilno podmazivanje vodilice i lanca tijekom rada.

NAPOMENA: Stanje mjesta propuštanja ulja lako se može provjeriti. Ako su prolazi čisti, lanac automatski ištrca ulje nekoliko sekundi nakon pokretanja pile. Pila ima automatski sustav podmazivanja uljem.

Automatsko podmazivanje lanca
Lančana pila opremljena je automatskim sustavom za podmazivanje zupčanog pogona uljem. On automatski opskrbljuje vodilicu i lanac točnom količinom ulja. Čim se motor ubrza, ulje dotječe brže do vodilice.

Podmazivanje lanca tvornički je optimalno podešeno. U slučaju da su potrebna dodatna podešavanja, pilu odnesite ovlaštenoj servisnoj službi.

Na donjoj strani lančane pile nalazi se vijak za podešavanje podmazivanja (sl. 26/poz. A). Okretanjem ulijevo smanjuje se količina podmazivanja, a okretanjem udesno se povećava.

Da biste provjerili podmazivanje lanca, pilu držite zajedno s lancem iznad lista papira i par sekundi dajte puni gas. Na papiru možete provjeriti podešenu količinu ulja.

7.2.7 ODRŽAVANJE LANCA

OŠTRENJE LANCA:
Za oštrenje lanca potrebni su specijalni alati koji jamče brušenje noževa pod točnim kutom i točnom dubinom. Za neiskusne korisnike lančanih pila preporučujemo da brušenje pile prepuste stručnjaku odgovarajuće servisne službe. Ako namjeravate sami brusiti Vašu pilu nabavite specijalne alate kod profesionalne servisne službe.

OŠTRENJE LANCA (SL. 22)
Odjtrite lanac okruglom turpijom Ø 4,8 mm, pomoću zadjtitnih rukavica.
Vrhove oštrite samo pokretima usmjerenima prema van (Sl. 23) i obratite pažnju na
vrijednosti prema Sl. 22.
Rezni članci moraju nakon brušenja biti svi jednako široki i dugački.

⚠ **Pažnja:** Oštar lanac stvara dobro oblikovanu ivericu. Ako lanac proizvodi piljevinu, mora se naoštriti.

Nakon 3-4 brušenja oštrica mora se provjeriti visina dubinskog graničnika i po potrebi pomoću plosnate turpije položiti ga dublje, a zatim zaobliti prednji kut (sl. 24).

NAPETOST LANCA
Povjerite napetost lanca i naknadno je podesite što je češće moguće tako da lanac tijesno naliježe na vodilicu, a opet ne previše kako bi se mogao povući rukom. (za to pogledajte točku 5.3)

UMETANJE NOVOG LANCA PILE:
Novi lanac i vodilica moraju se ponovno podesiti nakon manje od 5 rezova. To je tijekom intervala uhodavanja normalno, a intervali sljedećih podešavanja se povećavaju.

⚠ **Pažnja:** Nikad ne uklanjajte više od 3 člana iz jedne petlje lanca. U suprotnom, moglo bi doći do oštećenja zupčanika.

PODMAZIVANJE LANCA ULJEM:
Uvijek provjerite funkcionira li ispravno automatski sustav za podmazivanje uljem. Pripazite na to da je spremnik uvijek napunjen uljem za lanac, vodilicu i zupčanike. Tijekom radova pilom vodilica i lanac moraju uvijek biti podmazani dovoljnom količinom ulja da bi se smanjilo trenje vodilice.
Vodilica i lanac ne smiju nikad biti bez ulja. Radite li pilom bez ulja ili s premalo ulja, smanjuje se učin rezanja, skraćuje se vijek trajanja lanca pile, lanac brzo postaje tup, a vodilica se zbog pregrijavanja jako troši. Znak da ima premalo ulja je pojava dima ili obojenje vodilice.

7.3 Skladištenje

⚠ **Pažnja:** Ne pospremajte lančanu pilu na dulje od 30 dana a da ne poduzmete sljedeće korake.

SKLADIŠTENJE LANČANE PILE
Skladištite li lančanu pilu na dulje od 30 dana, morate je za to i pripremiti. U suprotnom dolazi do ishlapljivanja ostatka goriva koje se nalazi u rasplinjaču i ostaje talog poput gume. To može otežati pokretanje pile što za posljedicu ima skupe radove popravaka.

1. Polako skinite čep spremnika za gorivo da biste ispustili moguć pritisak u spremniku. Pažljivo ispraznite spremnik.
2. Pokrenite motor i pustite da radi sve dok se pila ne zaustavi tako da se odstrani gorivo iz rasplinjača.
3. Neka se motor ohladi (oko 5 minuta).
4. Uklonite svjećicu pomoću ključa za svjećicu (7.2.4).
5. U komoru za izgaranje stavite 1 čajnu žličicu dvotaktnog ulja. Više puta polako povuciteuže startera da bi se podmazale unutrašnje komponente. Ponovno umetnite svjećicu (Sl. 25).

NAPOMENA: Uskladištite pilu na suhom mjestu, jako

udaljenom od mogućih zapaljivih izvora, npr. peći, plinskog bojlera za vruću vodu, plinskog sušila itd.

PONOVNO PUŠTANJE PILE U POGON

1. Uklonite svjećicu (7.2.4).
2. Naglo povucite uže startera da biste uklonili preostalo ulje iz komore za izgaranje.
3. Očistite svjećicu i obratite pažnju na pravilan razmak elektroda na njoj; ili umetnite novu svjećicu s pravilnim razmakom elektroda.
4. Pripremite pilu za rad.
5. Napunite spremnik točnom mješavinom goriva/ulja. Vidi odlomak GORIVO I ULJE.

7.4 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uredjaja
- Broj artikla uredjaja
- Ident. broj uredjaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.
Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

9. Plan traženja grešaka

PROBLEM	MOGUĆ UZROK	KOREKCIJA
Motor se ne pokreće, ili se pokrene ali ne nastavlja raditi.	Pogrešan start.	Obratite pažnju na napomene u ovim uputama.
	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču.	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
	Začadjena svjećica.	Očistite/podesite ili zamijenite svjećicu.
	Začepljen filtar za gorivo.	Zamijenite filtar za gorivo.
Motor se pokreće, ali ne radi punom snagom.	Pogrešna pozicija poluge čoka.	Stavite polugu na OPEN.
	Zaprljan filtar za zrak	Uklonite filtar, očistite ga i ponovno ugradite.
	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
Motor zastaje.	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
Nema snage kod opterećenja	Pogrešno podešena svjećica.	Očistite/podesite ili zamijenite svjećicu.
Motor radi u skokovima.	Pogrešno podešena mješavina u rasplinjaču	Neka rasplinjač podesi ovlaštena servisna služba.
Prekomjerno puno dima.	Pogrešna mješavina goriva.	Uorabljajte pravilno mešanico goriva (razmerje 35:1).
Nema snage kod opterećenja	Lanac je tup Lanac je labav	Nabrusite lanac ili stavite novi Zategnite lanac
Motor se gasi	Tank za benzin je prazan Filtar za gorivo u tanku pogrešno je smješten	Napunite tank benzinom U potpunosti napunite tank benzinom ili drugačije smjestite filtar za gorivo u tanku
Nedovoljno podmazivanje lanca (nož i lanac postaju vrući)	Prazan je tank za ulje za podmazivanje lanca Blokirani prolazi ulja	Napunite tank uljem za podmazivanje lanca Očistite rupu za podmazivanje u nožu (sl. 2/poz. A) Očistite žlijeb noža

Índice de contenidos:

1. Instrucciones de seguridad
2. Descripción del aparato
3. Uso adecuado
4. Características técnicas
5. Antes de la puesta en marcha
6. Manejo
7. Limpieza, mantenimiento, almacenamiento y pedido de piezas de repuesto
8. Eliminación y reciclaje
9. Plan para localización de averías

E

⚠ **Pažnja!**
Da bi se spriječila ozljedjivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uredjaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uredjaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.
Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

⚠ **UPOZORENJE!**
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.
Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.
Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2. Opis uređaja (sl. 1)

1. Vodilica
2. Lanac pile
3. Vijak za zatezanje lanca
4. Čeljusni graničnik
5. Poluga kočnice lanca/ prednja zaštita ruke
6. Prednja ručka
7. Ručka startera
8. Svjećica
9. Poklopac filtra za zrak
10. Pumpa za gorivo
11. Sigurnosna blokada
12. Poklopac spremnika za ulje
13. Kućište ventilatora
14. Poklopac spremnika za gorivo
15. Stražnja ručka/koljenasto crijevo
16. Poklopac vodilice
17. Poluga za prigušivanje (podešavanje rasplinjača)
18. Matica za pričvršćivanje vodilice
19. Poluga gasa
20. Držač lanca

SIGURNOSNE FUNKCIJE (SL. 1)

2 LANAC PILE S MALIM POVRATNIM UDARCEM pomaže Vam sa specijalno razvijenim sigurnosnim napravama da uhvatite povratni udarac ili njihovu silu.

5 POLUGA ZA KOČENJE LANCA / ZAŠTITA RUKE štiti lijevu ruku korisnika u slučaju da tijekom rada pile sklizne s prednje ručke.

5 KOČNICA LANACA predstavlja sigurnosnu funkciju za smanjenje ozljeda zbog povratnih udaraca, pri čemu se lanac pile koji radi zaustavlja u milisekundama.
Aktivira je POLUGA ZA KOČNICU LANCA.

10 SKLOPKA ZA ZAUSTAVLJANJE odmah zaustavlja motor kad se on isključi. Da biste (ponovno) pokrenuli motor, sklopku za zaustavljanje morate staviti u položaj UKLJUČENO.

11 SIGURNOSNI OKIDAČ sprečava slučajno ubrzavanje motora. Poluga gasa (19) može se pritisnuti samo kad je pritisnut sigurnosni okidač.

20 HVATAČ LANCA smanjuje opasnost od ozljeda u slučaju da se lanac pile tijekom rada motora potrga ili sklizne. Hvatač lanca treba uhvatiti lanac koji se okreće oko sebe.

NAPOMENA: Upoznajte se s pilom i njenim dijelovima.

3. NAMJENSKA UPORABA

Lanac je namijenjen isključivo za rezanje drva. Obaranje drveća smiju obavljati samo osobe s odgovarajućom izobrazbom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje nastanu zbog nenamjenskog korištenja ili pogrešnog rukovanja pilom.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s namjenom. Svaka drukčija uporaba izvan ovih okvira nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja bilo koje vrste koje bi iz toga proizašle ne odgovara proizvođač nego korisnik.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

4. TEHNIČKI PODACI

Stapajni prostor motora	49,3 cm^3
Maksimalna snaga motora	2,2 kW
Dužina rezanja	44 cm
Dužina noža	18” (45 cm)
Podjela lanca	(0,325”), 8,255 mm
Debljina lanca	(0,058”), 1,47 mm
Broj okretaja praznog hoda	3200 min^{-1}
Maksimalni broj okretaja s kompletom za rezanje	11000 min^{-1}
Sadržaj spremnika	550 ml
Sadržaj spremnika za ulje	260 ml
Antivibracijska funkcija	da
Ozupčenje lančanika	7 zupci x 8,255 mm
Kočnica lanca	da
Kvačilo	da
Automatsko podmazivanje uljem	da
Lanac s malim povratnim udarcem	da
Neto težina bez lanca i glavne vodilice	5,4 kg
Neto težina (suha)	6,7 kg
Potrošnja benzina (specifična)	oko 560 g/kWh
Razina zvučnog tlaka LPA (ISO 22868)	101 dB (A)
Nesigurnost KPA	2,5 dB (A)
Intenzitet buke LWA, izmjereni (ISO 22868)	110 dB (A)
Nesigurnost KWA	2,5 dB (A)
Intenzitet buke LWA, zajamčeni (ISO 2000/14/EC)	114 dB (A)
Vibracije ahv (prednja ručka) (ISO 22867)	maks. 6,6 m/s^2
Nesigurnost Khv	1,5 m/s^2
Vibracije ahv (stražnja ručka) (ISO 22867)	maks. 6,91 m/s^2
Nesigurnost K_{hv}	1,5 m/s^2
Tip lanca	Oregon 21BPX072X
Tip noža	Oregon 188PXBK095
Svjećica	L8RTF

5. Prije puštanja u pogon

⚠ **Pažnja:** Motor pokrenite tek kad je pila potpuno montirana.

⚠ **Pažnja:** Prilikom rukovanja lancem uvijek nosite zaštitne rukavice.

5.1 MONTAŽA VODILICE

Da bi se vodilica i lanac mogli podmazivati uljem, KORISTITE SAMO ORIGINALNU VODILICU. Rupa kroz koju ulazi ulje (sl. 2/poz. A) mora biti očišćena od prljavština i taloga.

1. Provjerite je li poluga kočnice za lanac povučena u položaj OTKVAČENO (Sl. 3A).
2. Uklonite dvije matice za pričvršćivanje vodilice (B). Skinite poklopac (sl. 3B).
3. Pomoću odvijača okrećite vijak za justiranje (D) U SUPROTNOM SMJERU OD KAZALJKE NA SATU sve dok se KUKICA (E) (stršeći vrh) ne nadje na kraju svoje posmične linije u smjeru valjka spojke i zupčanika (Sl. 3B/3C).
4. Stavite urezani završetak vodilice iznad 2 svornjaka za vodilicu (F). Poravnajte vodilicu tako da KUKICA ZA JUSTIRANJE pristaje u rupu (G) vodilice (Sl. 3C/3D).

5.2 STAVLJANJE LANCA PILE:

1. Raširite lanac u obliku petlje, pri čemu su rezni rubovi (A) poravnati U SMJERU KAZALJKE NA SATU okolo petlje (Sl. 4A).
2. Gurajte lanac oko lančanika (B) iza spojke (C). Pripazite na to da članci moraju biti uloženi izmedju zubaca (Sl. 4B).
3. Uvedite pogonske članke u utor (D) i oko završetka vodilice (Sl. 4B).

NAPOMENA: Lanac pile može malo visjeti na donjem dijelu vodilice. To je normalno.

4. Povucite glavnu vodilicu prema naprijed tako da lanac tijesno nalegne. Provjerite nalaze li se svi pogonski članovi u žlijebu vodilice.
5. Stavite poklopac spojke i učvrstite ga s 2 vijka. Lanac pritom ne smije skliznuti s vodilice. Pritom pripazite na to da klin (sl. 3C/poz. E) pristaje u rupu vodilice (sl. 3D/poz. G). Rukom pritegnite 2 matice i slijedite upute za podešavanje napetosti navedene u odlomku PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA.

5.3 PODEŠAVANJE NAPETOSTI LANCA

Ispravna napetost jako je važna i mora se provjeravati prije početka i tijekom svih radova s pilom.
Uzmete li vremena da pravilno podesite lanac pile,

možete izvoditi bolje rezove, a na taj način i produžiti vijek trajanja pile.

⚠ **Pažnja:** Prilikom rukovanja lancem pile ili kod justiranja lanca uvijek nosite rukavice velike čvrstoće.

1. Vrh vodilice držite prema gore i okrećite vijak za justiranje (D) U SMJERU KAZALJKE NA SATU da biste povećali napetost lanca. Okrećete li vijak U SUPROTNOM SMJERU OD KAZALJKE NA SATU, napetost lanca se smanji.Provjerite je li lanac u cijelosti položen oko vodilice (Sl. 5).
2. Nakon justiranja vrh vodilice je i dalje gore, pritegnite matice za pričvršćenje vodilice. Lanac je ispravno napet ako tijesno naliježe i kad se rukom može okretati uokolo.

NAPOMENA: Ako se lanac teško može zakretati oko vodilice ili je blokiran, znači da je previše napet. Obavite sljedeća mala podešavanja:

A. se mogu okretati prstima. Olabavite napetost laganim okretanjem vijka za justiranje U SMJERU SUPROTNO OD KAZALJKE NA SATU.Povlačite lanac na vodilici naprijed i natrag. Činite to tako dugo dok se lanac ne može micati bez trenja, ali ipak tako da tijesno naliježe. Povećajte napetost tako da vijak za justiranje okrećete U SMJERU KAZALJKE NA SATU.
B. Kad je lanac pile ispravno napet, držite vrh vodilice posve gore i čvrsto pritegnite 2 matice za pričvršćenje vodilice.

⚠ **Oprez:** Novi lanac pile se rasteže, tako da se nakon otprilike 5 rezanja mora ponovno podesiti. To je normalno kod novog lanca, a intervali sljedećih podešavanja se smanjuju.

⚠ **Oprez:** Ako je lanac pile PRELABAV ili PREVIŠE ZATEGNUT, pogonski kotač, glavna vodilica, lanac i ležaj koljenaste osovine se brže troše. Sl. 6 pokazuje pravilnu napetost A (hladno stanje) i napetost B (toplo stanje). Sl. C pokazuje prelabav lanac.

5.4 MEHANIČKI TEST KOČNICE LANCA

Lančana pila ima kočnicu lanca koja smanjuje ozljede uslijed opasnosti povratnog udaraca. Kočnica se aktivira kad se pritisne poluga kočnice i to u slučaju da npr. prilikom povratnog udarca korisnikova ruka udari o polugu. Kod aktiviranja kočnice lanac se isprekidano zaustavlja.

KONTROLA KOČNICE LANCA

1. Kočnica lanca je OTKVAČENA (lanac se može kretati), kad je POLUGA KOČNICE POVUČENA NATRAG I ARETIRANA (Sl. 7A).
2. Kočnica lanca je BLOKIRANA (lanac je aretiran) kad je poluga kočnice povučena prema naprijed i mehanizam (sl. 7B/poz. A) je vidljiv. Lanac se tada ne može pokretati (sl. 7B).

NAPOMENA: Poluga kočnice treba dosjesti u oba položaja. Osjetite li jak otpor, ili se poluga ne da pomaknuti, ne koristite pilu. Odnesite je na popravak u profesionalnu servisnu službu.

5.5 GORIVO I ULJE

GORIVO

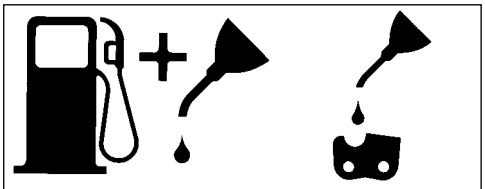
U svrhu postizanja optimalnih rezultata koristite normalno bezolovno gorivo pomiješano sa specijalnim uljem 35:1 za dvotaktne motore.

MIJEŠANJE GORIVA

Miješajte gorivo s dvotaktnim uljem u prikladnoj posudi.
Protresite posudu da biste sve dobro izmiješali.

⚠ **Pažnja:** Za ovu pilu nikad ne koristite nerazrijedjeno gorivo. To bi moglo uzrokovati oštećenje motora, a Vi biste izgubili jamstvo za ovaj proizvod. Ne koristite mješavinu goriva koja stoji uskladištena dulje od 90 dana.

⚠ **Pažnja:** Ako se koristi dvotaktno ulje čija svojstva odstupaju od specijalnog ulja, mora se koristiti superulje za dvotaktne motore hladjene zrakom u omjeru mješavine od 35:1. Ne koristite dvotaktno ulje u omjeru mješavine 100:1. Nedovoljno podmazivanje uljem oštećuje motor, a Vi u tom slučaju gubite jamstvo za motor.



Mezcla de Gasolina y Aceite 35:1 **Aceite Solamente**

PREPORUČENA GORIVA

Suvremeni benzini pomiješani su s primjesama kao što su alkoholni ili eterični spojevi kako bi odgovarali normama za čiste ispušne plinove. Motor zadovoljavajuće radi sa svim vrstama benzina u svrhu vlastitog pogona takodjer i sa benzinima obogaćenima kisikom.Najbolje je da koristite bezolovni normalni benzin.

PODMAZIVANJE LANCA I GLAVNE VODILICE

Svaki put kad spremnik za gorivo punite benzinom, mora se napuniti i spremnik ulja za podmazivanje lanca. Preporučujemo da za to koristite standardno

ulje za lance.

PROVJERE PRIJE POKRETANJA MOTORA

⚠ **Pažnja:** Nikad ne pokrećite motor ili njime upravljajte ako vodilica i lanac nisu pravilno namješteni.

1. Spremnik s gorivom (A) napunite odgovarajućom mješavinom (Sl. 8).
2. Napunite spremnik (B) uljem za lance (sl. 8).
3. Prije pokretanja motora provjerite je li kočnica lanca (C) otkvačena (Sl. 8).

   Kad napunite spremnik lanca i ulja, zatvorite i pritegnite rukom poklopac na tanku. Za to nemojte koristiti alat.

6. Rukovanje

6.1 POKRETANJE MOTORA

1. Za pokretanje motora postavite sklopku za uključivanje/isključivanje (A) u položaj “Uklj. (I)“ (sl. 9A).
2. Izvucite polugu za prigušivanje (B) (sl. 9B) toliko da usjedne.
3. Pritisnite glavu (F) benzinske pumpe 10 puta (Sl. 9D).
4. Položite pilu na čvrstu, ravnu podlogu. Držite pilu čvrsto kao što je prikazano na slici. Povucite starter brzo 2 puta. Pripazite na lanac koji radi! (Sl. 9D).
5. Polugu za prigušivanje (B) uvucite do kraja (sl. 9B).
6. Čvrsto držite pilu i povucite starter brzo 4 puta. Motor bi trebao početi raditi (Sl. 9D).
7. Zagrijavajte motor 10 sekundi. Nakratko pritisnite polugu gasa (D), motor prelazi u “prazni hod” (sl. 9E).

Ako se motor ne pokrene, ponovite gore navedene korake sve dok motor ne započne raditi u praznom hodu.

⚠ **Pažnja:** Prije nego ćete sajlu za pokretanje motora naglo povući, uvijek je izvlačite polako dok ne osjetite prvi otpor. Nakon što pokrenete motor nemojte pustiti sajlu da se ubrzano vrati u početni položaj.

6.2 PONOVNO POKRETANJE ZAGRIJANOG MOTORA

1. Provjerite je li sklopka stavljena na UKLJUČENO.
2. Povucite uže startera 6 puta. Motor bi trebao početi raditi.

6.3 ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Otpustite polugu gasa i pričekajte da se motor zaustavi.
2. Pomaknite sklopku STOP prema dolje da biste zaustavili motor.

NAPOMENA: Da biste zaustavili motor u slučaju nužde, aktivirajte kočnicu lanca i pomaknite sklopku STOP prema dolje.

6.4 OPČE UPUTE ZA REZANJE

⚠ **Pažnja:** Nije dopušteno da drvo obaraju osobe bez za to potrebne izobrazbe!

OBARANJE

Obaranje znači otpiliti drvo. Mala stabla s promjerom od 15-18 cm otpile se obično jednim rezom. Kod većih stabala mora se izvršiti zarezivanje. Zarezivanja odredjuju smjer u kojem će drvo pasti.

⚠ **Pažnja:** Prije rezanja treba isplanirati povratnu stazu (A) i učiniti je pristupačnom. Povratna staza treba prolaziti straga i dijagonalno prema stražnjoj strani očekivanog smjera pada, kao što je prikazano na sl. 11.

⚠ **Pažnja:** Prilikom padanja drveta na obronak osoba koja upravlja lančanom pilom mora se zaustaviti na uzbrdici obronka jer će se drvo nakon pada vrlo vjerojatno otkotrljati ili odsklizati.

NAPOMENA: Smjer pada (B) odredjuje zarezivanje. Da biste mogli procijeniti puta padanja drveta, prije rezanja uzmite u obzir raspored većih grana i prirodan nagib drveta. (sl. 11)

⚠ **Pažnja:** Ne obarajte stablo ako puše jači ili promjenjiv vjetar ili kad postoji opasnost od oštećenja nečije imovine. Za obaranje stabala potražite savjet stručnjaka. Ne obarajte stablo ako postoji mogućnost da udari o vodove, a prije obaranja obavijestite o tome nadležnu službu za vodove.

OPĆE SMJERNICE ZA OBARANJE STABALA (SL. 12)
Obično se obaranje sastoji od 2 glavna rezanja: Urezivanje (C) i rez obaranja (D).
Počnite s gornjim zarezivanjem (C) nasuprot strani na koju će drvo pasti (E). Pripazite da donji rez ne režete preduboko u stablo drveta.
Urez (C) mora biti dubok toliko da se stvori sidrište (F) dovoljne širine i jačine. Urez treba biti dovoljno širok da bi se što duže moglo kontrolirati padanje drveta.

⚠ **Pažnja:** Nikad ne stojite pred stablom koje je zarezano. Rez padanja (D) izvodite na drugoj strani drveta oko 3-5 cm iznad ruba ureza (C) (Sl. 13).

Nikad ne prepilite stablo u cijelosti. Uvijek ostavite sidrište. Ta točka drži stablo. Ako se stablo prepili do kraja, više se ne može kontrolirati smjer padanja. Stavite u rez klin ili polugu za padanje još prije nego stablo postane nestabilno i počne se micati. Ako je smjer padanja pogrešno procijenjen, vodilica se tada ne može zasjeći u rez padanja. Zabranite promatračima pristup području pada drveta prije nego ga srušite.

⚠ **Pažnja:** Prije izvodjenja završnih rezova provjerite ima li u području pada promatrača, životinja ili kakvih prepreka.

REZ PADANJA:
1. Spriječite priklještenje vodilice ili lanca (B) u rezu pomoću drvenih ili plastičnih klinova (A). Klinovi takodjer kontroliraju padanje (Sl. 13).
2. Ako je promjer stabla koje treba rezati veći od duljine vodilice, napravite 2 reza prema slici (Sl. 14).

⚠ **Pažnja:** Ako se rez padanja približi točki kotve, stablo počne padati. Čim stablo počne padati, izvucite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite lančanu pilu i napustite područje povratne staze (Sl. 11).

UKLANJANJE GRANA
Sa srušenog drveta treba ukloniti grane. Prvo uklonite grane na koje je stablo naslonjeno (A) ako je stablo rezano po duljini (Sl. 15). Napete grane moraju se odrezati odozdo prema gore kako ne bi došlo do uklještenja lančane pile.

⚠ **Pažnja:** Nikad ne režite grane drveta ako stojite na stablu.

REZANJE PO DULJINI
Oboreno stablo drveta režite po duljini. Pripazite na dobru stabilnost i budite iznad stabla kad pilite na obronku. Stablo bi trebalo biti što bolje poduprto tako da kraj koji treba odrezati ne leži na tlu. Kad su poduprta oba kraja stabla a morate rezati u sredini, polovicu reza napravite odozgo kroz stablo, a zatim rez odozdo prema gore. Tako se sprečava uklještenje vodilice i lanca u stablo. Pripazite na to da lanac prilikom rezanja ne reže u tlo jer na taj način brzo zatupljuje. Za vrijeme rezanja uvijek stojte na gornjoj strani nagiba.
1. **Stablo poduprto duž ukupne duljine:** Režite odozgo i pazite na to da ne režete u tlo (Sl. 16A).
2. **Stablo poduprto na jednom kraju:** Prvo režite 1/3 promjera stabla odozdo prema gore kako biste spriječili cijepanje. Zatim režite odozgo prema prvom rezu da biste izbjegli uklještenje (Sl. 16B).
3. **Stablo poduprto na oba kraja:** Prvo režite 1/3 promjera stabla odozgo prema dolje kako biste spriječili cijepanje. Zatim režite odozdo ka prvom rezu da biste izbjegli uklještenje (Sl. 16C).

NAPOMENA: Najbolja metoda rezanja stabla po duljini jest pomoću nogara. Nije li to moguće, stablo se treba podići i poduprti pomoću grana ili trupaca. Provjerite je li stablo koje treba rezati sigurno poduprto.

REZANJE DULJINE NA NOGARIMA (SL. 17)
Za Vašu sigurnost i za lakše rezanje pilom, potreban je ispravan položaj za vertikalno rezanje duljine stabla.

A. Držite pilu objema rukama i prilikom rezanja vodite je desno pokraj Vašeg tijela.
B. Lijevu ruku držite što više ispruženom.
C. Rasporedite svoju težinu na obje noge. Sl. 17

⚠ **Oprez:** Tijekom radova s pilom pripazite na to da lanac pile i klizna vodilica budu dovoljno nauljeni.

7. Čišćenje, održavanje, skladištenje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite utikač svjećice.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrl jajte uredjaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uredjaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uredjaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uredjaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uredjaja ne dospije voda.

7.2 Održavanje

⚠ **Pažnja:** Sve radove održavanja na lančanoj pili, osim onih navedenih pod točkama u ovim uputama, smije provoditi samo ovlaštena servisna služba.

7.2.1 TESTIRANJE RADA KOČNICE LANCA

Redovito provjeravajte pravilan rad kočnice lanca. Testirajte kočnicu lanca prije prvog koraka, nakon više uzastopnih rezanja i u svakom slučaju nakon radova
održavanja na kočnici lanca.

TESTIRAJTE KOČNICU LANCA NA SLJEDEĆI NAČIN (SI. 10):

1. Položite pilu na čistu, čvrstu i ravnu podlogu.
2. Pokrenite motor.
3. Uhvatite stražnju ručku (A) desnom rukom.
4. Lijevom rukom držite prednju ručku (B) [ne polugu kočnice za lanac (C)].
5. Pritisnite polugu za gas na 1/3 brzine i zatim odmah aktivirajte polugu kočnice za lanac (C).

⚠ **Pažnja:** Aktivirajte kočnicu lanca polako i usredotočeno. Pila ne smije ništa dodirivati; pila ne smije visjeti prema naprijed.

6. Lanac se mora isprekidano zaustavljati. Nakon togaodmah pustite okidač pogona.

⚠ **Pažnja:** Ako se lanac ne zaustavi, isključite motor i pilu smjesta odnesite na popravak u ovlaštenu servisnu službu koja radi s kuponima.

7. Ako kočnica lanca ne funkcionira, isključite motor i stavite kočnicu lanca ponovno na OTKVAČENO.

7.2.2 FILTAR ZA ZRAK

⚠ **Pažnja:** Nikad ne upravljajte pilom bez filtra za zrak. U suprotnom, u motor se uvuku prašina i nečistoće i oštećuju ga. Redovito čistite filtar za zrak. Filtar za zrak mora se čistiti odnosno zamijeniti svakih 20 sati rada.

ČIŠĆENJE FILTRA ZA ZRAK: (SL. 18)

1. Uklonite gornji poklopac (A) tako da uklonite pričvrsne vijke. Poklopac se tada može skinuti (Sl. 18A).
2. Izvadite filtar za zrak (B) iz kutije (Sl. 18B).
3. Očistite filtar. Operite filtar u čistoj, toploj sapunastoj lužini. Pustite da se potpuno osuši na zraku.

NAPOMENA: Savjetujemo da imate rezervni filtar.

4. Umetnite filtar za zrak: Stavite poklopac motora/filtra za zrak. Pripazite na to da točno namjestite poklopac. Pritegnite pričvrsne vijke poklopca.

7.2.3 FILTAR ZA GORIVO

⚠ **Pažnja:** Ne radite pilom ako nema filtar za gorivo. Nakon 100 sati rada filtar za gorivo morate očistiti ili u slučaju oštećenja zamijeniti. Prije nego ćete zamijeniti filtar, ispraznite spremnik za gorivo.

1. Skinite čep spremnika za gorivo.
2. Savinite na odgovarajući način meku žicu.
3. Stavite je u otvor spremnika za gorivo i zakvačite je za crijevo za gorivo. Oprezno vucite crijevo za gorivo do otvora tako da ga možete uhvatiti prstima.

NAPOMENA: Nemojte u potpunosti izvaditi crijevo iz spremnika.

4. Podignite filtar (A) iz spremnika (Sl. 19).
5. Okretanjem skinite filtar i očistite ga. Ako je oštećen, zbrinite ga na prikladno mjesto.
6. Umetnite novi filtar. Završetak filtra utaknite u otvor spremnika. Provjerite nalazi li se filtar u donjem kutu spremnika. U slučaju potrebe dugačkim izvijačem pomaknite filtar na njegovo pravo mjesto, ali pripazite da ga pritom ne oštetite.
7. Napunite spremnik svježim gorivom/uljem. Vidi odlomak GORIVO I ULJE. Stavite čep na spremnik.

7.2.4 SVJEĆICA (SL. 18C)

⚠ **Pažnja:** Da bi motor pile ostao učinkovit, svjećica mora biti čista i imati točan razmak elektroda (0,6 mm). Svjećica se mora čistiti odnosno zamijeniti svakih 20 sati rada.

1. Sklopku za uključivanje/isključivanje postavite u položaj “Stop (0)“.
2. Uklonite gornji poklopac (A) tako da s njega skinete pričvrsni vijak (B). Poklopac se tada može skinuti (sl. 18A)
3. Uklonite filtar za zrak (sl. 18B/poz. C)
4. Skinite kabel za paljenje (D) sa svjećice istovremenim povlačenjem i okretanjem (sl. 18C).
5. Izvadite svjećicu pomoću nasadnog ključa. NEMOJTE KORISTITI NIKAKAV DRUGAČIJI ALAT.
6. Svjećicu očistite četkicom od bakrene žice ili je zamijenite novom.

7.2.5 PODEŠAVANJE RASPLINJAČA

Rasplinjač je podešen tvornički na optimalnu snagu. U slučaju potrebe dodatna podešavanja prepustite ovlaštenoj servisnoj službi.

7.2.6 ODRŽAVANJE GLAVNE VODILICE

Potrebno je redovito podmazivati vodilicu uljem (klizne vodilice lanca i zupčastog lanca). Da bi pila mogla postići optimalni učin, važno je održavati glavnu vodilicu kao što je objašnjeno u sljedećem odlomku.

⚠ **Oprez:** Zupci nove pile tvornički su već podmazani uljem. Ako ne podmazujete zupce kao što je opisano u nastavku, smanjuje se njihova oštrina a time i njihov učinak, zbog čega gubite jamstveno pravo.

ALATI ZA PODMAZIVANJE ULJEM:

Za nanošenje ulja na zupčanike vodilice preporučujemo štrcaljku za ulje (opcija). Štrcaljka za ulje ima igličast vrh koji je potreban za nanošenje ulja na zupčasti vrh.

Tako ćete podmazati zupce

Zupce bi trebalo podmazati uljem nakon 10-satnog rada ili jednom tjedno. Prije podmazivanja morate temeljito očistiti zupce vodilice.

NAPOMENA: Da biste zupce glavne vodilice podmazali uljem, nije potrebno ukloniti lanac pile. Podmazivati se može tijekom rada kad je motor isključen.

⚠ **Pažnja:** Kad rukujete vodilicom i lancem, nosite čvrste zaštitne rukavice.

1. Sklopku za uključivanje/isključivanje postavite u položaj “Stop (0)“.
2. Očistite zupčanike vodilice.
3. Umetnite vrh igle na štrcaljki za ulje (opcija) u otvor za ulje i uštrcavajte ga tako dugo dok ne počne izlaziti na vanjskoj strani zupčanika (Sl. 20).
4. Rukom okrećite lanac pile. Ponovite postupak sve dok ne nauljite sve zupčanike.

Većina problema s vodilicom može se izbjeći ako se lančana pila dobro održava.
Nedovoljno podmazana vodilica i pogon pile s PRENAPETIM lancem pridonose brzom trošenju vodilice.
Za smanjenje trošenja vodilice preporučujemo sljedeće korake za njeno održavanje.

⚠ **Pažnja:** Tijekom radova održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. Ne obavljate radove ako je motor vruć.

OKRETANJE VODILICE

Vodilica se mora okretati svakih 8 sati rada da bi se osiguralo njeno ravnomjerno trošenje.
Utore vodilice i otvor za ulje uvijek čistite sredstvom za čišćenje utora koje se opcijski prilaže u pošiljci (Sl. 21A).
Redovito provjeravajte istrošenost zapora vodilice, uklonite srhove i po potrebi poravnajte zapor ravnom turpijom (Sl. 21B).

⚠ **Pažnja:** Novi lanac nikad nemojte pričvršćivati na istrošenu vodilicu.

PROLAZI ULJA

Mjesta propuštanja ulja na vodilicu treba čistiti da bi se zajamčilo pravilno podmazivanje vodilice i lanca tijekom rada.

NAPOMENA: Stanje mjesta propuštanja ulja lako se može provjeriti. Ako su prolazi čisti, lanac automatski ištrca ulje nekoliko sekundi nakon pokretanja pile. Pila ima automatski sustav podmazivanja uljem.

Automatsko podmazivanje lanca
Lančana pila opremljena je automatskim sustavom za podmazivanje zupčanog pogona uljem. On automatski opskrbljuje vodilicu i lanac točnom količinom ulja. Čim se motor ubrza, ulje dotječe brže do vodilice.

Podmazivanje lanca tvornički je optimalno podešeno. U slučaju da su potrebna dodatna podešavanja, pilu odnesite ovlaštenoj servisnoj službi.

Na donjoj strani lančane pile nalazi se vijak za podešavanje podmazivanja (sl. 26/poz. A). Okretanjem ulijevo smanjuje se količina podmazivanja, a okretanjem udesno se povećava.

Da biste provjerili podmazivanje lanca, pilu držite zajedno s lancem iznad lista papira i par sekundi dajte puni gas. Na papiru možete provjeriti podešenu količinu ulja.

7.2.7 ODRŽAVANJE LANCA

OŠTRENJE LANCA:
Za oštrenje lanca potrebni su specijalni alati koji jamče brušenje noževa pod točnim kutom i točnom dubinom. Za neiskusne korisnike lančanih pila preporučujemo da brušenje pile prepuste stručnjaku odgovarajuće servisne službe. Ako namjeravate sami brusiti Vašu pilu nabavite specijalne alate kod profesionalne servisne službe.

OŠTRENJE LANCA (SL. 22)
Odjtrite lanac okruglom turpijom Ø 4,8 mm, pomoću zadjtitnih rukavica.
Vrhove oštrite samo pokretima usmjerenima prema van (Sl. 23) i obratite pažnju na
vrijednosti prema Sl. 22.
Rezni članci moraju nakon brušenja biti svi jednako široki i dugački.

⚠ **Pažnja:** Oštar lanac stvara dobro oblikovanu ivericu. Ako lanac proizvodi piljevinu, mora se naoštriti.

Nakon 3-4 brušenja oštrica mora se provjeriti visina dubinskog graničnika i po potrebi pomoću plosnate turpije položiti ga dublje, a zatim zaobliti prednji kut (sl. 24).

NAPETOST LANCA
Povjerite napetost lanca i naknadno je podesite što je češće moguće tako da lanac tijesno naliježe na vodilicu, a opet ne previše kako bi se mogao povući rukom. (za to pogledajte točku 5.3)

UMETANJE NOVOG LANCA PILE:
Novi lanac i vodilica moraju se ponovno podesiti nakon manje od 5 rezova. To je tijekom intervala uhodavanja normalno, a intervali sljedećih podešavanja se povećavaju.

⚠ **Pažnja:** Nikad ne uklanjajte više od 3 člana iz jedne petlje lanca. U suprotnom, moglo bi doći do oštećenja zupčanika.

PODMAZIVANJE LANCA ULJEM:
Uvijek provjerite funkcionira li ispravno automatski sustav za podmazivanje uljem. Pripazite na to da je spremnik uvijek napunjen uljem za lanac, vodilicu i zupčanike. Tijekom radova pilom vodilica i lanac moraju uvijek biti podmazani dovoljnom količinom ulja da bi se smanjilo trenje vodilice.
Vodilica i lanac ne smiju nikad biti bez ulja. Radite li pilom bez ulja ili s premalo ulja, smanjuje se učin rezanja, skraćuje se vijek trajanja lanca pile, lanac brzo postaje tup, a vodilica se zbog pregrijavanja jako troši. Znak da ima premalo ulja je pojava dima ili obojenje vodilice.

7.3 Skladištenje

⚠ **Pažnja:** Ne pospremajte lančanu pilu na dulje od 30 dana a da ne poduzmete sljedeće korake.

SKLADIŠTENJE LANČANE PILE
Skladištite li lančanu pilu na dulje od 30 dana, morate je za to i pripremiti. U suprotnom dolazi do ishlapljivanja ostatka goriva koje se nalazi u rasplinjaču i ostaje talog poput gume. To može otežati pokretanje pile što za posljedicu ima skupe radove popravaka.

1. Polako skinite čep spremnika za gorivo da biste ispustili moguć pritisak u spremniku. Pažljivo ispraznite spremnik.
2. Pokrenite motor i pustite da radi sve dok se pila ne zaustavi tako da se odstrani gorivo iz rasplinjača.
3. Neka se motor ohladi (oko 5 minuta).
4. Uklonite svjećicu pomoću ključa za svjećicu (7.2.4).
5. U komoru za izgaranje stavite 1 čajnu žličicu dvotaktnog ulja. Više puta polako povuciteuže startera da bi se podmazale unutrašnje komponente. Ponovno umetnite svjećicu (Sl. 25).

NAPOMENA: Uskladištite pilu na suhom mjestu, jako

udaljenom od mogućih zapaljivih izvora, npr. peći, plinskog bojlera za vruću vodu, plinskog sušila itd.

PONOVNO PUŠTANJE PILE U POGON

1. Uklonite svjećicu (7.2.4).
2. Naglo povucite uže startera da biste uklonili preostalo ulje iz komore za izgaranje.
3. Očistite svjećicu i obratite pažnju na pravilan razmak elektroda na njoj; ili umetnite novu svjećicu s pravilnim razmakom elektroda.
4. Pripremite pilu za rad.
5. Napunite spremnik točnom mješavinom goriva/ulja. Vidi odlomak GORIVO I ULJE.

7.4 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uredjaja
- Broj artikla uredjaja
- Ident. broj uredjaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uredjaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.
Uredjaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

9. Plan para localización de averías

Problema	Causa Probable	Accion Correctiva
La unidad no arranca o arranca pero no opera.	Procedimientos incorrecte de arrranque.	Seguir las instrucciones del Manual del Usuario.
	Fijacion incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Sii usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
	Bujía de encendido sucia.	Limpiar / separar o reemplazar la bujía.
	Filtro obstruido del combustible.	Reemplazar el filtro del combustible.
La unidad arranca, pero el motor tiene poca potencia.	Posición incorrecta de la palanca del ahogador.	Procedimientos incorrecte de arrranque.
	Filtro de aire sucio.	Desmonter, limpiar y volver a instalar el filtro.
	Fijación incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Sii usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
El motor titubea.	Fijación incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Sii usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
No hay potencia con carga.	Bujía de encendido mal dividia.	Limpiar / separar o reemplazar la bujía.
Opera en forma errática.	Fijación incorrecta del ajuste de la mezcla del carburador.	Sii usted necesita ajustar el carburador debe llevarlo a un Centro de Servicio Authorizado.
Genera humo excessivo.	Mezcla incorrecta del combustible.	Utilizer combustible mezclado en fomral adecuada (mezcla 35:1).
No funciona cuando se somete a carga	Cadena sin afilar Cadena suelta	Tensar la cadena o cambiarla Tensar la cadena
El motor se apaga	Depósito de gasolina vacío Filtro de combustible en el depósito mal colocado	Llenar depósito de gasolina Llenar por completo el depósito de gasolina o colocar de otra forma el filtro de combustible en el depósito
Lubricación de cadena insuficiente (la espada y la cadena se calientan)	Depósito de aceite para cadena vacío Entradas de aceite descolocadas	Llenar el depósito de aceite para cadena Limpiar el orificio de engrase en la espada (Fig. 2/Pos. A) Limpiar la ranura de la espada

CZ

Obsah:

1. Bezpečnostní pokyny
2. Popis přístroje
3. Použití podle účelu určení
4. Technická data
5. Před uvedením do provozu
6. Obsluha
7. Čištění, údržba, uložení a objednání náhradních dílů
8. Likvidace a recyklace
9. Plán vyhledávání chyb

⚠ **Pozor!**
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.
Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

⚠ **VAROVÁNÍ!**
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.
Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.
Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje (obr. 1)

1. Vodicí lišta
2. Řetěz
3. Šroub k nastavení řetězu
4. Ozubený doraz
5. Páka brzdy řetězu / přední ochrana rukou
6. Přední rukojeť
7. Rukojeť startéru
8. Zapalovací svíčka
9. Kryt vzduchového filtru
10. Zastavovací vypínač
11. Bezpečnostní pojistka
12. Víčko olejové nádrže
13. Skříň ventilátoru
14. Víčko palivové nádrže
15. Zadní rukojeť / oko na přišlápnutí nohou
16. Kryt vodicí lišty
17. Páčka sytiče
18. Matka na upevnění lišty
19. Páčka plynu
20. Zachycovač řetězu

BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE (OBR. 1)

2 ŘETĚZ S NÍZKÝM ZPĚTNÝM VRHEM Vám díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením pomůže zachytit zpětné vrhy nebo jejich sílu.

5 PÁKA BRZDY ŘETĚZU / OCHRANA RUKOU chrání levou ruku obsluhující osoby, pokud by při delší práci sjela z přední rukojeti.

5 BRZDA ŘETĚZU je bezpečnostní funkce ke snížení rizika zranění způsobených zpětným vrhem, působící tak, že je běžící řetěz během několika milisekund zastaven. Aktivována je PÁKOU BRZDY ŘETĚZU.

10 ZASTAVOVACÍ VYPÍNAČ motor okamžitě zastaví, pokud je vypnut. Zastavovací vypínač musí být nastaven na zap, aby mohl být motor (opět) nastartován.

11 BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA PLYNU zabrání náhodnému zrychlení motoru. Páčka plynu (19) může být stisknuta pouze tehdy, pokud je bezpečnostní pojistka plynu zamáčknuta.

20 ZACHYCOVAČ ŘETĚZU snižuje nebezpečí zranění, pokud by mělo při běžícím motoru dojít k přetržení nebo spadnutí řetězu. Zachycovač řetězu má za úkol zachytit rotující řetěz.

POKYN: s pilou a jejími součástmi se dobře seznamte.

3. POUŽITÍ PODLE ÚČELU URČENÍ

Pila slouží podle účelu určení výhradně na řezání dřeva. Kácení stromů smí provádět pouze osoby s příslušným vyškolením. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím neodpovídajícím způsobu určení nebo chybnou obsluhou.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

CZ

4. TECHNICKÁ DATA

Obsah motoru	49,3 cm^3
Maximální výkon motoru	2,2 kW
Řezná délka	44 cm
Délka lišty	18” (45 cm)
Dělení řetězu	(0,325”), 8,255 mm
Síla řetězu	(0,058”), 1,47 mm
Počet otáček naprázdno	3200 min^{-1}
Maximální počet otáček s řeznou soupravou	11000 min^{-1}
Obsah palivové nádrže	550 ml
Obsah olejové nádrže	260 ml
Antivibrační funkce	ano
Počet zubů řetězky	7 zubů x 8,255 mm
Brzda řetězu	ano
Spojka	ano
Automatické mazání řetězu	ano
Řetěz s nízkým zpětným vrhem	ano
Hmotnost netto bez řetězu a vodicí lišty	5,4 kg
Hmotnost netto (suchá)	6,7 kg
Spotřeba benzinu (specifická)	cca 560 g/kWh
Hladina akustického tlaku LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Nejistota KPA	2,5 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA naměřená: (ISO 22868)	110 dB(A)
Nejistota KWA	2,5 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA zaručená (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Vibrace ahv (přední rukojeť) (ISO 22867)	max. 6,6 m/s^2
Nejistota Khv	1,5 m/s^2
Vibrace ahv (zadní rukojeť) (ISO 22867)	max. 6,91 m/s^2
Nejistota K_{hv}	1,5 m/s^2
Typ řetězu	Oregon 21BPX072X
Typ lišty	Oregon 188PXBK095
Zapalovací svíčka	L8RTF

5. Před uvedením do provozu

⚠ **Pozor:** Motor spusťte teprve tehdy, když je pila kompletně smontována.

⚠ **Pozor:** Při manipulaci s řetězem noste vždy ochranné rukavice.

5.1 MONTÁŽ VODICÍ LIŠTY

Aby byly lišta a řetěz zásobovány olejem, POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ LIŠTU. Mazací otvor (obr. 2/pol. A) nesmí být znečištěn nečistotami a usazeninami.

1. Přesvědčte se, zda je páka brzdy řetězu zatažena do pozice vypnuto (obr. 3A).
2. Odstraňte dvě upevňovací matice lišty (B). Sejměte kryt (obr. 3B).
3. Otáčejte šroub k nastavení řetězu (D) šroubovákem proti smĚru hodinovÝch ruČiČek, až se úchytka (E) (vystupující špička) na konci své posuvné dráhy nachází ve směru válce spojky a ozubeného kolečka (obr. 3B/3C).
4. Položte konec lišty se zářezem přes čep lišty (F). Vyrovnejte lištu tak, aby nastavovací úchytka zapadala do otvoru (G) ve vodicí liště (obr. 3C/3D).

5.2 PŘIPEVNĚNÍ ŘETĚZU:

1. Řetěz rozložte ve tvaru smyčky, přičemž jsou řezné hrany (A) SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK vyrovnány směrem ven (obr. 4A).
2. Nasaďte řetěz na ozubené kolečko (B) za spojkou (C). Dbejte na to, že články mezi zuby musí být vloženy (obr. 4B).
3. Zaveďte hnací členy do drážky (D) a okolo konce lišty (obr. 4B).

POKYN: Je možné, že bude řetěz na spodní straně lišty trochu prověšen. To je normální.

4. Vodicí lištu popotáhněte dopředu, až řetěz úzce přiléhá. Ubezpečte se, zda se všechny hnací články nacházejí v drážce lišty.
5. Namontujte kryt spojky a upevněte ho pomocí 2 šroubů. Řetěz přitom nesmí sklouznout dolů z lišty. Dbejte přitom na to, aby kolík (obr. 3C/pol. E) lícoval s otvorem na vodicí liště (obr. 3D/pol. G). Utáhněte pevně 2 matice a postupujte podle pokynů k nastavení napětí v odstavci NASTAVENÍ NAPĚTÍ ŘETĚZU..

5.3 NASTAVENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU

Správné napnutí řetězu je velice důležité a musí být před nastartováním a během všech prací s pilou kontrolováno.
Pokud si uděláte dostatek času na řádné nastavení řetězu, budete moci provádět lepší řezy a životnost řetězu se prodlouží.

⚠ **Pozor:** Při zacházení s řetězem nebo při seřizování řetězu noste vždy pevné ochranné rukavice.

1. Držte špičku vodicí lišty směrem nahoru a otáčejte nastavovacím šroubem (D) VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK, aby se napnutí řetězu zvýšilo. Otáčíte-li šroubem PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK, napnutí řetězu se uvolní. Překontrolujte, jestli řetěz sedí podél celé vodicí lišty (obr. 5).
2. Po seřízení, špička lišty nadále směrem nahoru, utáhněte matice na upevnění lišty. Řetěz je správně napnut tehdy, když těsně přiléhá a když se nechá pomocí ruky v rukavici otočit kolem dokola.

POKYN: Pokud se řetěz nechá okolo lišty otáčet jen velmi těžce nebo blokuje, je napnutý moc pevně. Proveďte následující, jemná nastavení:

A. Povolte 2 matice na upevnění lišty, až je možné je prsty otáčet. Napnutí povolte pomalým otáčením nastavovacího šroubu SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK. Pohybujte řetězem na liště dopředu a dozadu. Opakujte to tak dlouho, až je možné řetězem bez obtíží pohybovat, ale přesto těsně přiléhá. Napnutí zvýšíte, když nastavovacím šroubem otáčíte VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK.
B. Když je řetěz správně napnut, držte špičku lišty zcela nahoru a matice na utažení lišty pevně utáhněte.

⚠ **Pozor:** Nový řetěz se vytáhne, takže musí být po cca 5 řezech dotažen. Toto je u nových řetězů normální a interval
dalších nastavování se snižuje.

⚠ **Pozor:** Pokud je pilový řetěz MOC VOLNÝ nebo MOC NAPNUTÝ, dochází k rychlejšímu opotřebení hnacího kolečka, vodicí lišty, řetězu a ložiska klikového hřídele. Obr. 6 informuje o správném napnutí A (ve studeném stavu) a napnutí B (v zahřátém stavu). Obr. C ukazuje moc volný řetěz.

5.4 MECHANICKÝ TEST BRZDY ŘETĚZU

Řetězová pila je vybavena brzdou řetězu, která snižuje zranění způsobená zpětným vrhem. Brzda se aktivuje, pokud působí tlak na páku brzdy, např. při zpětném vrhu, kdy ruka obslužné osoby narazí na páku. Při aktivaci brzdy se řetěz okamžitě zastaví.

⚠ **Pozor:** Brzda řetězu má sice za účel snížit zranění způsobená zpětným vrhem; nemůže ovšem nabídnout příslušnou ochranu, pokud je s pilou pracováno neopatrně. Překontrolujte brzdu řetězu před každým použitím pily a pravidelně během práce.

KONTROLA BRZDY ŘETĚZU:

1. Brzda řetězu je VYPNUTA (řetěz se může pohybovat), pokud je PÁKA BRZDY ZATAŽENA SMĚREM DOZADU A JE ZAARETOVÁNA (obr. 7A).
2. Brzda řetězu je ROZPOJENA (řetěz je aretován) tehdy, když je páčka brzdy vytažena směrem dopředu a mechanismus (obr. 7B/pol. A) je viditelný. Poté by nemělo být možné řetězem pohybovat (obr. 7B).

POKYN: Páka brzdy by měla v obou polohách zaskočit. Pokud cítíte silný odpor, nebo se páka nenechá posunout, pilu nepoužívejte. Odneste ji k opravě do profesionálního zákaznického servisu.

5.5 PALIVO A OLEJ

PALIVO

Pro optimální výsledky používejte normální, bezolovnaté palivo smíchané se speciálním olejem pro dvoudobé motory v poměru 35:1.

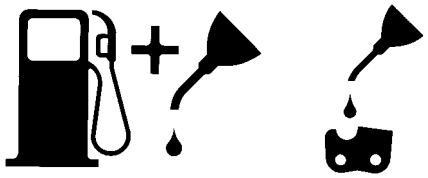
PALIVOVÁ SMĚS

Míchejte palivo s olejem pro dvoudobé motory ve schválené nádobě. Nádobu protřepejte, aby se vše dobře promíchalo.

⚠ **Pozor:** Nikdy pro tuto pilu nepoužívejte nezředěné palivo. Motor se tím poškodí a Vy ztratíte nárok na záruku na tento výrobek. Nepoužívejte palivovou směs, která byla skladována déle než 90 dní.

CZ

⚠ **Pozor:** Pokud je použit olej pro dvoudobé motory, odlišující se od speciálního oleje, musí být použit olej super pro vzduchem chlazené dvoudobé motory, součinitel skladby směsi 35:1. Nepoužívejte žádnou palivovou směs pro dvoudobé motory se součinitelem skladby směsi 100:1. Nedostatečné mazání olejem poškodí motor a Vy ztratíte v tomto případě nárok na záruku na motor.



Směs benzínu a oleje 35:1 **Pouze olej**

DOPORUČENÁ PALIVA
Některé benzíny jsou opatřeny příměsemi sloučenin alkoholů nebo éterů, aby byly splněny normy na čistotu výfukových plynů. Motor běží dobře se všemi druhy benzínů za účelem vlastního pohonu, také s benzíny obohacenými kyslíkem.

MAZÁNÍ ŘETĚZU A VODICÍ LIŠTY
Vždy, když je do palivové nádrže doplňován benzin, musí být doplněna také nádrž s olejem na mazání řetězu. Doporučujeme používat běžně dostupný olej na mazání řetězů.

KONTROLY PŘED SPUŠTĚNÍM MOTORU

⚠ **Pozor:** Nestartujte nebo nepoužívejte pilu nikdy, když nejsou lišta a řetěz dobře nasazeny.

1. Naplňte palivovou nádrž (A) správnou palivovou směsí (obr. 8).
2. Naplňte olejovou nádrž (B) olejem na mazání řetězů (obr. 8).
3. Zajistěte, aby byla brzda řetězu (C) před spuštěním motoru vypnuta (obr. 8A).

   Po naplnění nádrže oleje pro řetěz a olejové nádrže víčka nádrží rukou utáhnout. Nepoužívejte k tomu žádné nářadí.

6. Obsluha

6.1 Spuštění motoru

1. Ke spuštění nastavte za-/vypínač (A) na “Zap (I)“ (obr. 9A).
2. Vytáhněte páčku škrticí klapky (B) (obr. 9B), až tato zacvakne.
3. 10 x stiskněte knoflík (C) nastřikovače benzínu (obr. 9C).
4. Položte pilu na pevný, rovný podklad. Držte pilu pevně nohou jako na obrázku. Zatáhněte 2x rychle za šňůru startéru. Dávejte pozor na běžící řetěz! (obr. 9D).
5. Páčku škrticí klapky (B) až nadoraz zasunout (obr. 9B).
6. Pevně pilu držte a zatáhněte 4x rychle za šňůru startéru. Motor by měl naskočit (obr. 9D).
7. 10 vteřin motor zahřívejte. Krátce stiskněte páčku plynu (D), motor přejde na “chod naprázdno” (obr. 9E).

Pokud motor nestartuje, opakujte výše uvedené kroky tak dlouho, až motor běží na volnoběh.

⚠ **Pozor:** Startovací lanko vždy pomalu vytáhnout až po první odpor a teprve poté rychle zatáhnout ke spuštění. Po úspěšném spuštění nenechte startovací lanko vymrštit zpět.

6.2 OPAKOVANÉ SPUŠTĚNÍ TEPLÉHO MOTORU

1. Ujistěte se, že je spínač nastaven na ZAP.
2. 6 x zatáhněte za startovací šňůru. Motor by se měl rozběhnout.

6.3 ZASTAVENÍ MOTORU

1. Pusťte páčku plynu a vyčkejte, než se motor zastaví.
2. Posuňte STOP spínač dolů, aby byl motor zastaven.

POKYN: Na zastavení motoru v případě nutnosti aktivujte brzdu řetězu a posuňte STOP spínač dolů.

6.4 VŠEOBECNÉ NÁVODY K ŘEZÁNÍ

⚠ **Pozor:** Kácení stromů není bez příslušného vyškolení dovoleno!

KÁCENÍ
Kácení znamená poražení stromu. Malé stromy o průměru 15-18 cm jsou uřezávány většinou jedním řezem. U větších stromů musí být použity zářezy. Zářezy určují směr pádu stromu.

⚠ **Pozor:** Před řezáním by měla být naplánována a vyklizena ústupová cesta (A). Ústupová cesta by měla probíhat směrem dozadu a diagonálně k zadní straně očekávaného směru pádu, jako na obr. 11.

⚠ **Pozor:** Při kácení stromu ve svahu by se měla obsluha řetězové pily zdržovat na stoupající straně svahu, protože strom se po pokácení s největší pravděpodobností svalí po svahu dolů.
POKYN: Směr pádu (B) je určován zářezem. Před řezáním zohledněte k odhadnutí dráhy pádu stromu uspořádání větších větví a přirozený sklon stromu. (obr. 11)

⚠ **Pozor:** Nekácejte stromy když fouká silný nebo proměnlivý vítr, nebo když hrozí nebezpečí poškození majetku. Poraďte se s odborníkem na kácení stromů. Nekácejte strom, který by mohl spadnout na vedení a před pokácením stromu uvědomte příslušný úřad (zodpovědný za vedení).

VŠEOBECNÉ SMĚRNICE PRO KÁCENÍ STROMŮ (OBR. 12)
Většinou se kácení skládá ze 2 základních řezů: zářezu (C) a hlavního řezu (D).
Začněte s horním zářezem (C) na straně pádu stromu (E). Dbejte na to, abyste spodní řez nezařízli moc hluboko do kmene stromu.
Zářez (C) by měl být tak hluboký, aby byl vytvořen kotevní bod (F) o dostatečné šířce a síle. Zářez by měl být dostatečně široký, aby bylo možné pád stromu kontrolovat tak dlouho, jak jen to bude možné.

⚠ **Pozor:** Nikdy se nestavte před strom, do kterého byl již udělán zářez. Hlavní řez (D) proveďte na druhé straně stromu cca 3-5 cm nad horní hranou zářezu (C).

Kmen stromu nikdy nepřeřezávejte kompletně. Vždy ponechejte kotevní bod. Kotevní bod strom drží. Pokud je kmen kompletně přeříznut, nemůžete již směr pádu kontrolovat.
Do řezu zasuňte klín nebo kácecí páku ještě před tím, než strom ztratí stabilitu a dá se do pohybu. Vodicí lišta se tak nemůže v hlavním řezu zaklínit, pokud špatně odhadnete směr pádu. Nepouštějte do oblasti pádu stromu diváky do té doby, než ho povalíte.

⚠ **Pozor:** Před provedením konečného řezu překontrolujte, zda se v oblasti pádu nevyskytují diváci, zvířata nebo překážky.

HLAVNÍ ŘEZ:
1. Zabraňte sevření lišty nebo řetězu (B) v řezu pomocí plastových nebo dřevěných klínů (A). Klíny kontrolují také kácení (obr. 13).
2. Pokud je průměr dřeva určeného k řezání větší než délka lišty, proveďte 2 řezy podle obrázku (obr. 14).

⚠ **Pozor:** Když se hlavní řez přibližuje kotevnímu bodu, začne strom padat. Jakmile strom začne padat, vytáhněte pilu z řezu, zastavte motor, pilu odložte a opusťte oblast únikovou cestou. (bor. 11).

ODSTRAŇOVÁNÍ VĚTVÍ
Větve se z pokáceného stromu odstraní. Odstraňte opěrné větve (A) teprve tehdy, když je strom rozřezán na kusy (obr. 15). Větve, které jsou pod mechanickým napětím, musí být uřezávány odspoda nahoru, aby nebyla pila sevřena.

⚠ **Pozor:** Nikdy neuřezávejte větve, když stojíte na kmenu.

PŘI ŘEZÁVÁNÍ DÉLKY
Pokácený strom postupně rozřezávejte po délce. Dbejte na dobrý postoj a stůjte nad kmenem, pokud řežete ve svahu. Kmen by měl být, pokud je to možné, podepřen, aby uřezávaný konec neležel na zemi. Pokud jsou oba konce kmene podepřeny a Vy musíte řezat uprostřed, proveďte kmenem poloviční řez odshora a poté řez odspoda nahoru. Toto zabrání sevření lišty a řetězu ve kmenu. Dbejte na to, aby při přiřezávání řetěz neřezal do země, tím se řetěz velmi rychle ztupí. Při přiřezávání stůjte vždy na horní straně svahu.
1. **Kmen po celé délce podepřen:** řežte odshora a dbejte na to, abyste neřezali do země (obr. 16A).
2. **Kmen na jedné straně podepřen:** aby se zabránilo odštěpení, rozřízněte nejdříve 1/3 průměru kmene zespoda nahoru. Poté veďte řez odshora směrem k prvnímu řezu, aby se zabránilo svírání (obr. 16B).
3. **Kmen na obou koncích podepřen:** aby se zabránilo odštěpení, rozřízněte nejdříve 1/3 průměru kmene seshora dolů. Poté veďte řez zdola směrem k prvnímu řezu, aby se zabránilo svírání (obr. 16C).

POKYN: Nejlepší metoda k podélnému přiřezávání kmene je za pomoci kozy. Pokud to není možné, měl by být kmen pomocí větví nebo opěrných bloků nadzvednut a podepřen. Postarejte se o to, aby byl kmen určený k řezání bezpečně podepřen.

PŘIŘEZÁVÁNÍ DÉLKY NA KOZE (OBR. 17)
K Vaší vlastní bezpečnosti a k ulehčení řezání je pro svislý podélný přířez nutná správná poloha.

A. Držte pilu pevně oběma rukama a veďte ji při řezání okolo pravé strany Vašeho těla.
B. Levou paži držte tak rovně, jak jen to je možné.
C. Rozdělte svoji váhu na obě nohy.

⚠ **Pozor:** Dbejte během řezání vždy na to, aby pilový řetěz a vodicí lišta byly dostatečně namazány.

7. Čištění, údržba, uložení a objednání náhradních dílů

Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vytáhněte kabelovou koncovku zapalovací svíčky.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

7.2 Údržba

⚠ **Pozor:** Všechny údržbové práce na pile, vyjma bodů uvedených v tomto návodu, smí být prováděny pouze autorizovaným odborným zákaznickým servisem.

7.2.1 PROVOZNÍ TEST BRZDY ŘETĚZU

Pravidelně kontrolujte, zda brzda řetězu řádně funguje.
Brzdu řetězu kontrolujte před prvním řezem, po opakovaném řezání a v každém případě po údržbových pracích na brzdě řetězu.

BRZDU ŘETĚZU KONTROLUJTE NÁSLEDOVNĚ (OBR. 10):

1. Položte pilu na čistý, pevný a rovný podklad.
2. Nastartujte motor.
3. Pravou rukou uchopte zadní rukojeť (A).
4. Levou rukou držte pevně přední rukojeť (B) [ne páku brzdy řetězu (C)].
5. Páčku plynu nastavte na 1/3 rychlosti a poté ihned palcem levé ruky aktivujte páku brzdy řetězu (C).

⚠ **Pozor:** Aktivujte brzdu řetězu pomalu a promyšleně. Pila se nesmí ničeho dotýkat; pila nesmí vpředu viset dolů.

6. Řetěz by se měl okamžitě zastavit. Poté spouštěč ihned pusťte.

⚠ **Pozor:** Pokud se řetěz nezastaví, vypněte motor a odneste pilu za účelem opravy do autorizované opravny Talon v místě Vašeho bydliště.

7. Pokud brzda řetězu správně funguje, vypněte motor a nastavte brzdu motoru opět na VYPNUTO.

7.2.2 VZDUCHOVÝ FILTR

⚠ **Pozor:** Nikdy pilu nepoužívejte bez vzduchového filtru. Prach a nečistoty jsou jinak nasávány do motoru a poškodí ho. Udržujte vzduchový filtr čistý!
Vzduchový filtr musí být každých 20 provozních hodin vyčištěn resp. vyměněn.

Čištění vzduchového filtru (obr. 18)

1. Odstraňte horní kryt (A) tak, že odstraníte upevňovací šrouby (B) krytu. Kryt se nechá poté sejmout (obr. 18A).
2. Vyjměte vzduchový filtr (B) ze vzduchové skříně (obr. 18B).
3. Vyčistěte vzduchový filtr. Filtr vyperte v čisté, teplé mýdlové vodě. Nechejte ho na vzduchu úplně uschnout.

POKYN: Doporučujeme mít vzduchové filtry v zásobě.

4. Vsaďte vzduchový filtr zpět. Nasaďte kryt motoru/vzduchového filtru. Dbejte na to, aby kryt přesně seděl. Utáhněte upevňovací šrouby krytu.

7.2.3 PALIVOVÝ FILTR

⚠ **Pozor:** Nepoužívejte pilu nikdy bez palivového filtru. Vždy po 100 provozních hodinách musí být palivový filtr nahrazen. Než vyměníte filtr, vyprázdněte úplně palivovou nádrž.

1. Sejměte víčko palivové nádrže.
2. Ohněte měkký drát.
3. Zastrčte ho do otvoru palivové nádrže a zahákněte hadičku paliva. Vytáhněte hadičku paliva opatrně k otvoru, až ji můžete uchopit prsty.

POKYN: Nevytahujte hadičku z nádrže úplně.

4. Vyjměte filtr (A) z nádrže (obr. 19).
5. Otočným pohybem filtr sundejte a vyčistěte ho. Pokud je poškozen, zlikvidujte ho.
6. Vsaďte nový nebo vyčištěný filtr. Zastrčte jeden konec filtru do otvoru nádrže. Ujistěte se, že filtr sedí ve spodním rohu nádrže. Pokud je to nutné, posuňte filtr do správné polohy dlouhým šroubovákem, ale nepoškoďte ho přitom.
7. Naplňte nádrž novým palivem/olejem. Viz odstavec palivo a olej. Víčko nádrže opět nasaďte.

7.2.4 ZAPALOVACÍ SVÍČKA (OBR. 18C)

⚠ **Pozor:** Aby neklesal výkon motoru pily, musí být zapalovací svíčka čistá a mít správnou vzdálenost elektrod (0,6 mm). Zapalovací svíčka musí být každých 20 provozních hodin vyčištěna resp. vyměněna.

1. Nastavte za-/vypínač na “Stop (0)“.
2. Horní kryt (A) odstraňte tak, že odstraníte upevňovací šroub (B) krytu. Kryt je poté možno sejmout (obr. 18A)
3. Odstraňte vzduchový filtr (obr. 18B/pol. C)
4. Kabel zapalování (D) stáhněte ze zapalovací svíčky tažením a současným otáčením (obr. 18C).
5. Zapalovací svíčku odstraňte klíčem na zapalovací svíčky. NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ JINÉ NÁŘADÍ.
6. Vyčistěte svíčku měděným drátěným kartáčem nebo namontujte novou.

7.2.5 NASTAVENÍ KARBURÁTORU

Karburátor byl ze závodu nastaven na optimální výkon. Pokud je potřeba dodatečné nastavení, odneste pilu do autorizovaného zákaznického servisu.

7.2.6 Údržba vodicí lišty

Pravidelné mazání vodicí lišty (vodicí lišta řetězu a ozubeného řetězu) je nutné. Dostatečná údržba vodicí lišty, jak je vysvětleno v následujícím odstavci, je důležitá, aby Vaše pila dosáhla optimálního výkonu.

⚠ **Pozor:** Ozubení nové pily je ze závodu předem namazáno. Pokud nebudete následně ozubení pravidelně mazat, snižuje se ostrost zubů a výkon pily, čímž ztrácíte nárok na záruku.

Nástroje na mazání

K nanášení oleje na ozubení vodicí lišty doporučujeme stříkačku na olej. Stříkačka na olej má jehlu, která je nutná na nanášení oleje na ozubenou špičku.

Takto promažete ozubení pily

Ozubení by mělo být mazáno po 10 provozních hodinách nebo jednou týdně. Před mazáním musíte ozubení vodicí lišty důkladně vyčistit.

Pokyn: Při mazání ozubení vodicí lišty se řetěz pily nemusí odstranit. Mazání se může uskutečnit během práce, při vypnutém motoru.

⚠ **Pozor:** Noste pevné pracovní rukavice, pokud manipulujete s lištou a řetězem.

1. Nastavte za-/vypínač na “Stop (0)“.
2. Vyčistěte ozubení vodicí lišty.
3. Zasuňte jehlu stříkačky na olej do otvoru na mazání a vstříkněte dovnitř olej, až vyjde na vnější straně ozubení (obr. 20).
4. Otočte rukou řetěz pily. Opakujte mazání, dokud nebude namazáno celé ozubení.

Většiny problémů se lze vyvarovat, pokud je vodicí lišta dobře udržována.
Nedostatečně namazaná vodicí lišta a provoz pily s PŘÍLIŠ NAPNUTÝM řetězem přispívají k rychlému opotřebení lišty. Ke zmenšení opotřebení vodicí lišty se doporučují následující kroky údržby.

⚠ **Pozor:** Při údržbových pracích noste vždy ochranné rukavice. Neprovádějte údržbu pily, když je motor ještě horký.

OTOČENÍ VODICÍ LIŠTY
Vodicí lišta musí být každých 8 pracovních hodin otočena, aby bylo zaručeno stejnoměrné opotřebování.
Čistěte drážku v liště a mazací otvor vždy opčně dodávaným čisticím prostředkem na drážky lišt (obr. 21A).
Pravidelně kontrolujte opotřebení lišty, pokud je to potřeba obruste otřepy a odstraňte výběžky plochým. (obr. 21B)

⚠ **Pozor:** Nikdy neupevňujte nový řetěz na opotřebovanou vodicí lištu.

MAZACÍ OTVORY
Mazací otvory na liště by se měly čistit, aby bylo zajištěno řádné mazání lišty a řetězu během provozu.

POKYN: Stav mazacích otvorů je možné lehce překontrolovat. Pokud jsou mazací otvory čisté, odstříkává automaticky pár vteřin po spuštění pily ze řetězu olej. Pila disponuje automatickým mazacím systémem.

Automatické mazání řetězu
Řetězová pila je vybavena automatickým mazacím systémem s ozubeným převodem. Tento automaticky zásobuje lištu a řetěz správným množstvím oleje. Jakmile motor zrychlí, vytéká také olej rychleji k liště.

Mazání řetězu bylo ze závodu optimálně nastaveno. Pokud je třeba dodatečné nastavení, odneste pilu do autorizovaného servisu.

Na spodní straně řetězové pily se nalézá seřizovací šroub mazání řetězu (obr. 26/pol. A). Otáčení doleva snižuje mazání řetězu, otáčení doprava zvyšuje mazání řetězu.

Ke kontrole mazání řetězu držet řetězovou pilu řetězem nad listem papíru a na pár vteřin dát plný plyn. Na papíru lze nastavené množství oleje zkontrolovat.

7.2.7 ÚDRŽBA ŘETĚZU

OSTŘENÍ ŘETĚZU:
Na ostření řetězu jsou potřeba speciální nástroje, které zaručí, že jsou řezné části zubů nabroušeny ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele motorové pily doporučujeme nechat si nabrousit řetěz odborníkem příslušného zákaznického servisu. Pokud si na ostření řetězu troufáte, zakupte si speciální nástroje u profesionálního zákaznického servisu.

OSTŘENÍ ŘETĚZU
Ostřete řetěz v ochranných rukavicích kulatým pilníkem, ø 4,8 mm.
Ostřete špičky pouze pohyby směřujícími směrem ven (obr. 23) a dbejte hodnot podle obr. 22.
Po naostření musí být všechny řezné členy stejně široké a dlouhé.

⚠ **Pozor:** Ostrý řetěz produkuje třísky hezkého tvaru. Pokud řetěz produkuje jemné piliny, musí být naostřen.

Po 3-4 násobném naostření je třeba překontrolovat výšku omezovačů hloubky a v případě potřeby tyto plochým pilníkem přizpůsobit a poté přední stranu zarovnat (obr. 24).

NAPNUTÍ ŘETĚZU:
Překontrolujte napnutí řetězu a pokud možno často ho seřizujte, aby řetěz ležel těsně na liště, ale přesto byl dostatečně volný, aby bylo možné s ním rukou pohybovat. (viz také bod 5.3)

ZABĚHNUTÍ NOVÉHO ŘETĚZU:
Nový řetěz a lišta musí být po méně než 5 řezech seřízeny. Toto je normální v době záběhu a intervaly mezi budoucími seřizováními se prodlouží.

⚠ **Pozor:** Nikdy neodstraňujte více než 3 články z jednoho řetězu. Řetězka by mohla být poškozena.

MAZÁNÍ ŘETĚZU:
Stále kontrolujte, zda automatický mazací systém funguje. Dbejte na to, aby byla olejová nádrž vždy naplněná olejem na mazání řetězů, lišt a řetězek. Při práci musí být lišta a řetěz stále dostatečně zásobovány olejem, aby se zabránilo tření.
Lišta a řetěz nesmí být nikdy bez oleje. Pokud budete pilu provozovat s nedostatečným množstvím oleje, sníží se řezný výkon, životnost řetězu se zkrátí, řetěz se rychleji ztupí a lišta se z důvodu přehřátí velmi silně opotřebí. Nedostatečné množství oleje se pozná podle tvorby kouře nebo zbarvení lišty.

7.3 Uložení

⚠ **Pozor:** Neukládejte pilu na více než 30 dní bez toho, abyste provedli následující kroky.

ULOŽENÍ ŘETĚZOVÉ PILY
Pokud pilu uložíte na více než 30 dní, musí být k tomu připravena. V jiném případě se vypaří zbylé palivo v karburátoru a zanechá gumovitou usazeninu na dně. Toto by mohlo ztížit start a mít za následek drahé opravy.

1. Pomalu sejměte kryt palivové nádrže, aby byl vypuštěn případný tlak v nádrži. Opatrně nádrž vyprázdněte.
2. Aby se odstranilo palivo z karburátoru, nastartujte motor a nechejte ho běžet, až se pila zastaví.
3. Nechejte motor ochladit (cca 5 minut).
4. Pomocí klíče na svíčky odstraňte zapalovací svíčku (7.2.4).
5. Do spalovací komory dejte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro dvoudobé motory. Několikrát zatáhněte pomalu za šňůru startéru, aby byly vnitřní komponenty smočeny. Zapalovací svíčku opět nasaďte (obr. 25).

POKYN: Uložte pilu na suchém místě a daleko od možných zápalných zdrojů, např. kamen, plynových bojlerů, plynových sušiček atd.

OPĚTNÉ VYBALENÍ PILY

1. Odstraňte zapalovací svíčku (7.2.4).
2. Aby se ze spalovací komory odstranil přebytečný olej, zatáhněte rychle za šňůru startéru.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte na správnou vzdálenost; nebo nasaďte svíčku novou ve správné vzdálenosti.
4. Připravte pilu k provozu.
5. Naplňte nádrž správnou směsí palivo/olej. Viz odstavec PALIVO A OLEJ.

7.4 Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.
Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

CZ

9. Plán vyhledávání chyb

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ
Motor nenaskočí, nebo naskočí, ale neběží dál.	Chybný průběh startu.	Dbejte pokynů tohoto návodu k použití.
	Chybně nastavená karburační směs.	Nechejte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
	Zakarbonovaná zapalovací svíčka.	Zapalovací svíčku vyčistit/seřídit nebo vyměnit.
	Ucpaný palivový filtr.	Vyměňte palivový filtr.
Motor naskočí, ale nepodává plný výkon	Chybná poloha páčky sytiče.	Nastavte páčku na PROVOZ.
	Znečištěný vzduchový filtr.	Filtr vyndat, vyčistit a opět nasadit.
	Chybně nastavená karburační směs.	Nechejte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Motor vázne.	Chybně nastavená karburační směs.	Nechejte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Žádný výkon při zátěži	Chybně seřízená zapalovací svíčka.	Zapalovací svíčku vyčistit/seřídit nebo vyměnit.
Motor běží mžikově.	Chybně nastavená karburační směs.	Nechejte karburátor seřídit autorizovaným zákaznickým servisem.
Nadměrné množství kouře.	Chybná palivová směs.	Použijte správnou palivovou směs (poměr 35:1).
Žádný výkon při zátěži	Tupý řetěz Povolený řetěz	Řetěz naostřit nebo nasadit nový Řetěz napnout
Motor zhasne	Prázdná palivová nádrž Palivový filtr v nádrži chybně umístěn	Naplnit palivovou nádrž Palivovou nádrž zcela naplnit nebo jinak umístit palivový filtr v nádrži
Nedostatečné mazání řetězu (horká lišta a řetěz)	Nádrž na olej na mazání řetězu prázdná Otvory pro olej znečištěny	Nádrž na olej na mazání řetězu naplnit Mazací otvor pro olej v liště vyčistit (obr. 2/pol. A) Drážku lišty vyčistit

Sisällysluettelo:

1. Turvallisuusmääräykset
2. Laitteen kuvaus
3. Määräysten mukainen käyttö
4. Tekniset tiedot
5. Ennen käyttöönottoa
6. Käyttö
7. Puhdistus, huolto, säilytys ja varaosatilaus
8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö
9. Vianhakukaavio

FIN

⚠ **Huomio!**
Sähkölaitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Säilytä se hyvin, jotta siinä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, anna heille myös tämä käyttöohje laitteen mukana.
Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

⚠ **VAROITUS!**
Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.
Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.
Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus (kuva 1)

1. Teräkisko
2. Sahanketju
3. Ketjun kiristysruuvi
4. Kiinnityskoukku
5. Ketjujarrun vipu / etummainen kädensuojus
6. Etukahva
7. Käynnistinkahva
8. Sytytystulppa (ilmansuodattimen kannen alla)
9. Ilmansuodattimen kansi
10. Pysaytykatkaisin
11. Turvalukitus
12. Öljysäiliön tulppa
13. Tuulettimen kotelo
14. Polttoainesäiliön tulppa
15. Takakahva / saapaslenkki
16. Ketjunsuojus
17. Kuristinvipu /(kaasuttimen säätö)
18. Kiskon kiinnitysmutteri
19. Kaasuvipu
20. Ketjunsieppari

Turvallisuustoiminnot (kuva 1)

2 SAHANKETJU VÄHÄISELLÄ TAKAPOTKULLA auttaa erityisesti kehitellyin turvavarustein ottamaan vastaan takapotkut ja niiden voiman.

5 KETJUJARRUN VIPU / KÄDENSUOJUS suojaa käyttäjän vasenta kättä, mikäli se sattuisi luiskahta maan pois etukahvasta sahan käydessä.

5 KETJUJARRU on turvatoiminto, joka vähentää takapotkuista aiheutuvia loukkaantumisia siten, että käyvä sahanketju pysäytetään millisekuntien kulues sa. Se aktivoidaan KETJUJARRUN VIVUN avulla.

10 PYSÄYTYSKATKAISIN pysäyttää moottorin heti kun se sammutetaan. Pysäytyskatkaisin täytyy kääntää asentoon PÄÄLLÄ, ennen kuin sahan voi käynnistää uudelleen.

11 TURVAKATKAISIN estää tahattoman moottorin kiihdytyksen. Kaasuvipua (16) voidaan painaa vain jos turvakatkaisin on painettu sisään.

20 KETJUSIEPPO vähentää loukkaantumisvaaraa, jos ketju katkeaa tai luistaa pois päältä moottorin käy dessä. Ketjusiepon on tarkoitus siepata irrallaan pyörivä ketju kiinni.

Viite: Perehdy sahaan ja sen osiin.

3. Määräysten mukainen käyttö

Ketjusaha on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan puun sahaamiseen. Puiden kaatamisen saa suorittaa ainoastaan vastaavalla koulutuksella. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet määräysten vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Moottorin tilavuus	49,3 cm^3
Suurin moottorin teho	2,2 kW
Leikkauspituus	44 cm
Teräkiskon pituus	18” (45 cm)
Ketjunivelet	(0,325”), 8,255 mm
Ketjun paksuus	(0,058”), 1,47 mm
Joutokäyntikierrosluku	3200 min^{-1}
Suurin kierrosluku leikkausvälinein	11000 min^{-1}
Polttoainesäiliön tilavuus	550 ml
Öljysäiliön tilavuus	260 ml
Tärinänestotoiminto	kyllä
Ketjupyörän hammastus	7 hammasta x 8,255 mm
Ketjujarru	kyllä
Kytkin	kyllä
Automaattinen ketjunvoitelu	kyllä
Ketjun takapotkun pienennys	kyllä
Nettopaino ilman ketjua ja teräkiskoa	5,4 kg
Nettopaino (kuivana)	6,7 kg
Bensiinin kulutus (eritelty)	560 g/kWh
Äänen painetaso LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Mittausepätarkkuus KPA	2,5 dB(A)
Äänen tehotaso LWA mitattu (ISO 22868)	110 dB(A)
Mittausepätarkkuus KWA	2,5 dB(A)
Äänen tehotaso LWA taattu (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Tärinä ahv (etummainen kahva) (ISO 22867)	kork. 6,6 m/s^2
Mittausepätarkkuus Khv	1,5 m/s^2
Tärinä ahv (taempi kahva) (ISO 22867)	kork. 6,91 m/s^2
Mittausvirhe K_{hv}	1,5 m/s^2
Ketjutyyppi	Oregon 21BPX072X
Teräkiskotyyppi	Oregon 188PXBK095
Sytytystulppa	L8RTF

5. Ennen käyttöönottoa

⚠ **Huomio:** Käynnistä moottori vasta sitten kun saha on asennettu kokonaan valmiiksi.

⚠ **Huomio:** Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi sahanketjua.

5.1 Teräkiskon asentaminen

Jotta kiskon ja ketjun öljynsyöttö on varmistettu, KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISTÄ TERÄKISKOA. Öljyreiän (kuva 2 / kohta A) tulee olla vapaa epäpuhtauksista ja kertymistä.

1. Varmista, että ketjujarrun vipu on vedetty taakse asentoon KYTKIN IRROITETTU (kuva 3A).
2. Ota kiskon molemmat kiinnitysmutterit (B) irti. Ota suojus pois (kuva 3B).
3. Käännä säätöruuvia (D) ruuviavaimella VASTAPÄIVÄÄN, kunnes KOUKKU (E) (ulkoneva kärki) on liitäntätelan ja hammaspyörän suuntaisen työntömatkansa päässä (kuva 3B/3C).
4. Aseta teräkiskon lovitettu pää kiskonpulttien (F) päälle (kuva 3C/3D).

5.2 Sahanketjun asentaminen

1. Levitä ketju lenkiksi niin, että leikkauspinnat (A) ovat suuntautuneet MYÖTÄPÄIVÄÄN lenkin ympäri (kuva 4A).
2. Työnnä ketju kytkimen (C) takana olevan hammaspyörän (B) ympäri. Huomaa, että ketjun osien tulee olla hampaiden välissä (kuva 4B).
3. Aseta voimansiirto-osat uraan (D) ja levyn pään ympäri (kuva 4B).

Viite: Sahanketju voi riippua löysästi levyn alaosassa. Tämä on tavallista.

4. Vedä ohjauskiskoa eteenpäin, kunnes ketju on tiukasti sen päällä. Varmista, että kaikki voimansiirto-osat ovat kiskon urassa.
5. Aseta kytkimen suojus paikalleen ja kiinnitä se 2 ruuvilla. Ketju ei tällöin saa luiskahtaa pois kiskolta. Huolehdi tätä tehdessäsi siitä, että tappi (kuva 3C/kohta E) sopii teräkiskon reikään (kuva 3D/kohta G). Kiristä molemmat mutterit käsilujaan ja noudata kohdassa KETJUNKIREYDEN SÄÄTÖ annettuja ohjeita kireyden säätämiseksi.

5.3 Ketjun kireyden säätö

Sahanketjun oikea kireys on erittäin tärkeää ja se tulee tarkastaa ennen käynnistystä sekä kaikkien sahaustöiden aikana.

Jos käytät riittävästi aikaa sahanketjun oikeaan säätöön, on sahaustulos parempi ja ketjun elinikä pitenee.

⚠ **Huomio:** Käytä sahanketjua käsitellessäsi tai ketjua säätäessäsi aina erikoislujia työkäsineitä.

1. Pidä terälevyn kärkeä ylöspäin ja käännä säätöruuvia (D) MYÖTÄPÄIVÄÄN, kun haluat lisätä ketjun kireyttä. Jos kierrät ruuvia VASTAPÄIVÄÄN, niin ketju löystyy. Tarkasta, että ketju on asetettu kokonaan terälevyn ympärille (kuva 5).
2. Säädön jälkeen, kun terälevyn kärki on edelleenkin ylöspäin, voit kiristää terälevyn kiinnitysmutterit. Ketjun jännitys on oikein, kun se on tukevasti paikallaan ja sitä voi pyörittää käsineen suojaamalla kädellä terälevyn ympäri.

Viite: Jos voit kiertää ketjua vain vaivoin terälevyn ympäri tai se juuttuu kiinni, niin se on liian kireällä. Tee seuraavat pienet korjaukset:

A. Löysennä 2 levynkiinnitysmutteria, kunnes ne ovat sormilujassa. Löysennä kireyttä kääntämällä säätöruuvia hitaasti VASTAPÄIVÄÄN. Vedä ketjua levyn kiskolla eteen- ja taaksepäin. Jatka tätä, kunnes ketju liikkuu hankaamatta, mutta on kuitenkin vielä tiukasti kiskolla. Lisää kireyttä kääntämällä säätöruuvia MYÖTÄPÄIVÄÄN.
B. Kun sahanketjun kireys on oikein, pidä terälevyn kärkeä ylöspäin ja kiristä 2 terälevyn kiinnitysmutteria tiukkaan.

⚠ **Varo:** Uusi sahanketju venyy käytössä, niin että sitä täytyy kiristää n. 5 leikkauksen jälkeen. Tämä on tavallista uusien ketjujen kohdalla, ja tarvittavien jälkisäätöjen määrä harvenee ajan myötä.

⚠ **Varo:** Jos sahanketju on LIIAN LÖYSÄLLÄ tai LIIAN KIREÄLLÄ, niin voimansiirtopyörä, teräkisko, ketju ja akselilaakeri kuluvat nopeammin. Kuvassa 6 näytetään oikea kireys A (kylmänä) ja kireys B (käyttölämpimänä). Kuva C näyttää liian löysän ketjun.

5.4 Ketjujarrun mekaaninen koestus

Ketjusaha on varustettu ketjujarrulla, joka vähentää takapotkun aiheuttamia tapaturmia. Jarru toimentuu, kun jarruvipua painetaan, mikäli, esim. takapotkun sattuessa, käyttäjän käsi lyö jarrua. Kun jarru toimennetaan, niin ketju pysähtyy äkisti.

⚠ **Huomio:** Ketjujarrun tarkoituksena on tosin vähentää takapotkun aiheuttaman tapaturman vaaraa, mutta se ei voi antaa riittävää suojaa, jos sahaa käytetään huolettomasti. Tarkasta aina ennen joka käyttöä ja myös käytön aikana, että ketjujarru toimii.

Ketjujarrun tarkastus

1. Ketjujarrun KYTKIN ON IRROITETTU (ketju voi liikkua), kun JARRUVIPU ON VEDETTY TAAKSE JA LUKITTU PAIKALLEEN (kuva 7A).
2. Ketjujarru on KYTKETTY (ketju on pysäytetty), kun jarruvipu on vedetty eteen ja mekanismi (kuva 7B/kohta A) on näkyvillä. Ketjua ei nyt saisi enää voida liikuttaa (kuva 7B).

Viite: Jarruvivun tulisi voida lukittua kumpaankin asemaan. Jos huomaat voimakkaan vastuksen tai vipua ei voi työntää toiseen asentoon, älä käytä sahaa, vaan toimita se heti korjattavaksi valtuutettuun alan ammattiliikkeeseen.

5.5 Polttoaine ja öljy

Polttoaine

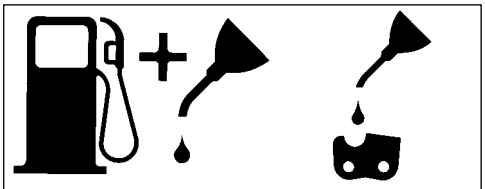
Käytä parasta tulosta varten tavallista, lyijytöntä polttoainetta sekoitettuna suhteessa 35:1 erityiseen 2-tahtimoottoriöljyyn.

Polttoaineseos

Sekoita polttoaine 2-tahtiöljyyn tähän sallitussa astiassa. Polttoaineen ja öljyn sekoitussuhde löytyy sekoitustaulukosta. Ravistele astiaa, jotta kaikki osat sekoittuvat hyvin.

⚠ **Huomio:** Älä koskaan käytä tässä sahassa laimentamatonta polttoainetta. Se vahingoittaa moottoria ja tuotteen takuuvaateet raukeavat. Älä käytä polttoaineseosta, jota on varastoitu kauemmin kuin 90 päivän ajan.

⚠ **Huomio:** Käytettäessä 2-tahtiöljyä poiketen erikoisöljystä, tulee käyttää ilmajäähdytteisille 2-tahtimoottoreille tarkoitettua erikoisöljyä sekoitussuhteessa 35:1. Älä käytä 2-tahtiseosta, jonka sekoitussuhde on 100:1. Riittämätön öljypitoisuus vahingoittaa moottorin voitelua, ja menetät tämän vuoksi moottoria koskevat takuuvaadeoikeudet.



Bensiini- ja öljyseos 35:1 **Vain öljy**

Suositellut polttoaineet
Muutamissa tavallisissa bensiineissä on lisäaineita, kuten alkoholi- tai eetteriyhdisteitä, jotta ne vastaisivat puhtaiden pakokaasujen standardeja. Moottori käy tyydyttävästi kaikilla käyttövoiman tuottoon tarkoitetuilla bensiinityypeillä sekä myös happirikastetuilla bensiineillä.
Käytä parhaiten lyijytöntä normaalibensiiniä (92 oktaania).

Ketjun ja teräkiskon öljyäminen
Aina kun polttoainesäiliöön täytetään bensiiniä, tulee täyttää myös ketjuöljyn säiliö. Suosittelemme käytettäväksi tavallista liikkeissä olevaa ketjuöljyä.

Tarkastukset ennen moottorin käynnistystä

⚠ **Huomio:** Älä koskaan käynnistä sahaa tai käytä sitä, jos teräkiskoa tai ketjua ei ole asennettu oikein.

1. Täytä polttoainesäiliö (A) oikealla polttoaineseoksella (kuva 8).
2. Täytä öljysäiliö (B) ketjuöljyllä (kuva 8).
3. Varmista, että ketjujarru (C) on irroitettu ennen moottorin käynnistystä (kuva 8).

   Ketjuöljy- ja öljysäiliön täyttämisen jälkeen tulee säiliön kansi kiristää käsin. Älä käytä tähän mitään työkaluja.

6. Käyttö

6.1 Moottorin käynnistys

1. Aseta päälle-/pois-katkaisin (A) käynnistämistä varten asentoon “päälle (I)“ (kuva 9A)
2. Vedä kuristinvipua (B) ulospäin (kuva 9B), kunnes se napsahtaa paikalleen.
3. Paina bensiinipumpun nuppia (C) 10 kertaa (kuva 9C).
4. Aseta saha tukevalle, tasaiselle pinnalle. Pidä sahasta kiinni kuvan mukaan. Vedä käynnistintä nopeasti 2 kertaa. Pidä liikkuvaa ketjua silmällä! (kuva 9D).
5. Työnnä kuristinvipu (B) sisään vasteeseen saakka (kuva 9B).
6. Pidä sahaa paikallaan ja vedä käynnistintä nopeasti 4 kertaa. Sahan pitäisi nyt käynnistyä (kuva 9D).
7. Anna moottorin lämmetä 10 sekunnin ajan. Paina lyhyesti kaasuvipua (D), moottori kytkeytyy “joutokäynnille” (kuva 9E).

Jos moottori ei käynnisty, toista ylläkuvatut askeleet.

⚠ **Huomio:** Vedä käynnistysnaru aina hitaasti ensimmäiseen vasteeseen saakka ulos, ennen kuin tempaiset siitä nopeasti käynnistääksesi moottorin. Älä päästä käynnistysnarua sinkoutumaan takaisin käynnistymisen jälkeen.

6.2 Lämpimän moottorin käynnistäminen uudelleen

1. Varmista, että kytkin on asennossa PÄÄLLÄ.
2. Vedä käynnistintä 10 kertaa. Moottorin pitäisi nyt käynnistyä.

6.3 Moottorin pysäyttäminen

1. Päästä kaasuvipu irti ja odota, kunnes moottori sammuu.
2. Työnnä SEIS-katkaisinta alaspäin, jotta moottori pysähtyy.

Viite: Pysäytä moottori hätätapauksessa siten,että toimennat ketjujarrun ja käännät päälle-/pois-katkaisimen asentoon “Seis (0)“

6.4 Yleisluntoiset leikkausohjeet

⚠ **Huomio:** Puun kaataminen ei ole sallittua ilman vastaavaa koulutusta!

Kaataminen
Kaataminen tarkoittaa puun poikkisahaamista. Pienet, n. 15-18 cmn läpimittaiset puut kaadetaan tavallisesti yhdellä leikkauksella. Suurempiin puihin tulee tehdä kaatokulmaleikkaus. Kaatokulmaleikkaus määrittää, mihin suuntaan puu kaatuu.

⚠ **Huomio:** Ennen leikkausta tulee suunnitella pakoreitti (A) ja tyhjentää siitä esteet. Pakoreitin tulisi kulkea puun suunnitellusta kaatumissuunnasta nähden taaksepäin vinosuuntaan, kuten kuvassa 11 on esitetty.

⚠ **Huomio:** Kun kaadetaan puita rinteestä, tulee ketjusahan käyttäjän olla vain rinteen nousevalla sivulla, koska puu todennäköisesti pyörii tai luistaa rinnettä alas kaatamisen jälkeen.

Viite: Kaatumissuunta (B) määräytyy kaatokulmaleikkauksen mukaan. Tarkasta ennen leikkausta huomioon painavampien oksien sijainti ja puun luonnollinen kallistuma, jotta voit arvioida kaatumissuunnan tarkemmin. (kuva 11)

⚠ **Huomio:** Älä kaada puita silloin kun voimakas tai puuskainen tuuli puhaltaa tai jos omaisuutta voidaan vahingoittaa. Kysy ammattitaitoisen puunkaatajan neuvoa. Älä kaada sellaisia puita, jotka saattaisivat kaatua johtojen päälle, ja ilmoita asiasta kyseisestä johdosta vastuussa oleville viranomaisille ennen puun kaatoa.

Yleiset ohjeet puiden kaatamiseen (kuva 12)
Yleisesti ottaen puun kaatamisessa on kaksi vaihetta: kaatokulmaleikkaus (C) ja kaatoleikkaus (D).
Aloita ylemmästä kaatokulmaleikkauksesta (C) puun (E) kaatumissivun vastakkaisella puolella. Huolehdi siitä, ettei alempaa leikkausta tehdä liian syvälle puun runkoon.

Kulmaleikkauksen (C) tulisi olla niin syvä, että sillä luodaan riittävän leveä ja paksu leikkauskanta (F). Leikkauksen tulisi olla tarpeeksi leveä, jotta sillä voidaan ohjata puun kaatumista mahdollisimman pitkään.

⚠ **Huomio:** Älä koskaan mene sellaisen puun etupuolelle, johon on tehty kulmaleikkaus. Tee kaatoleikkaus (D) puun toiselta puolen n. 3,5 cm kulmaleikkauksen yläreunaa (C) ylemmäs.

Älä koskaan sahaa puun runkoa täysin läpi. Jätä aina leikkauskanta. Kanta pitää puun paikallaan. Kun runko on sahattu täysin poikki, et voi enää vaikuttaa kaatumissuuntaan.
Työnnä kiila tai kaatovipu leikkaukseen, ennen kuin puu alkaa heilua ja lähtee kaatumaan. Terälevy ei nyt voi enää juuttua kiinni kaatoleikkaukseen, jos arvioit kaatumissuunnan väärin. Estä katselijoiden pääsy puun kaatumisalueelle, ennen kuin työnnät sen kumoon.

⚠ **Huomio:** Tarkasta ennen lopullisen leikkauksen tekoa, onko kaatumisalueella katselijoita, eläimiä tai esteitä.

Kaatoleikkaus
1. Estä terälevyn tai ketjun (B) juuttuminen leikkausrakoon puu- tai muovikiiloja (A) käyttämällä. Kiilat säätelevät myös puun kaatumista (kuva 13).
2. Jos kaadettavan puun rungon läpimitta on suurempi kuin terälevyn pituus, tee kaksi leikkausta kuvan mukaan (kuva 14).

⚠ **Huomio:** Kun kaatoleikkaus lähenee leikkauskantaa, niin puu alkaa kaatua. Heti kun puu alkaa kaatua, vedä saha pois leikkausraosta, pysäytä moottori, laske ketjusaha maahan ja poistu puun juurelta pakoreittiä myöten (kuva 11).

Oksiminen
Kaadetuista puista poistetaan oksat. Poista tukioksat (A) vasta sitten, kun runko on sahattu osiin (kuva 15). Kuormitetut oksat tulee leikata pois alhaalta, jotta ketjusaha ei juutu kiinni.

⚠ **Huomio:** Älä koskaan leikkaa puun oksia pois puun rungolla seisten.

Rungon Katkaisu
Leikkaa kaadetun puun runko halutun mittaisiksi paloiksi. Huolehdi tukevasta asennosta ja seiso aina rungon yläpuolella työskennellessäsi rinteessä. Runko tulee tukea, mikäli mahdollista, niin että irtisahattava pää ei lepää maassa. Kun rungon molemmat päät on tuettu ja sahaat runkoa keskeltä poikki, sahaa ensin puoleenväliin ylhäältä ja toinen puoli rungon alapuolelta ylöspäin. Täten estetään terälevyn ja ketjun juuttuminen kiinni runkoon. Huolehdi siitä, että ketju ei sahatessa osu maahan, sillä se tylsyy muuten hyvin nopeasti. Seiso rinteessä poikkileikkauksen aikana aina rungon yläpuolella.
1. **Runko tuettu koko pituudeltaan:** sahaa ylhäältä alaspäin ja huolehdi siitä, ettei saha ota maahan kiinni (kuva 16A).
2. **Runko tuettu yhdestä päästä:** sahaa ensin 1/3 rungon läpimitasta alhaalta ylöspäin, jotta runko ei lohkeile. Sahaa sitten ylhäältä ensimmäiseen leikkaukseen, jotta saha ei voi juuttua kiinni (kuva 16B).
3. **Runko tuettu molemmista päistä:** sahaa ensin 1/3 rungon läpimitasta ylhäältä alaspäin, jotta runko ei lohkeile. Sahaa sitten alhaalta ensimmäiseen leikkaukseen, jotta saha ei voi juuttua kiinni (kuva 16C).

Viite: Parhaiten katkot puunrungon käyttäen apuna sahapukkia. Mikäli tämä ei ole mahdollista, tulee runko nostaa ja tukea oksantynkien tai tukipukkien avulla. Varmista, että katkottava puunrunko on tuettu turvallisesti paikalleen.

Rungon katkaisu sahapukkia käyttäen (kuva 17)
Turvallisuutesi vuoksi ja työn helpottamiseksi on oikea asento tarpeen vaakasuoria katkaisuleikkauksia tehtäessä.

A. Pidä sahasta kiinni molemmin käsin ja vie se sahatessasi oikealta vartalosi ohi.
B. Pidä vasen käsivartesi mahdollisimman suorana.
C. Tasaa painosi molemmille jaloillesi. Kuva 17

⚠ **Varo:** Huolehdi sahaustöiden aikana aina siitä, että sahanketju ja ohjauskisko on öljytty riittävästi.

7. Puhdistus, huolto, säilytys ja varaosatilaus

Irroita sytytystulpan pistoke ennen kaikkia puhdistus- ja huoltotoimia.

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä.

7.2 Huolto

⚠ **Huomio:** Kaikki ketjusahan huoltotoimet, lukuunottamatta tässä käyttöohjeessa lueteltuja kohtia, saa suorittaa ainoastaan valtuutettu tekninen huoltopalvelu

7.2.1 Ketjujarrun Toimintakoe

Tarkasta säännöllisin väliajoin, että ketjujarru toimii oikein.
Tarkasta ketjujarrun toiminta ennen ensimmäistä leikkausta, useamman leikkauksen jälkeen ja joka tapauksessa aina ketjujarrulle suoritettujen huoltotoimien jälkeen.

Tarkasta ketjujarrun toiminta seuraavasti (kuva 10):

1. Aseta saha puhtaalle, tukevalle ja tasaiselle alustalle.
2. Käynnistä moottori.
3. Tartu takakahvaan (A) oikealla kädellä.
4. Pidä vasemmalla kädellä etukahvasta (B) kiinni (ei ketjujarrun vivusta (C)).
5. Paina kaasuvipu 1/3 nopeudelle ja toimenna sitten heti ketjujarruvipu (C).

⚠ **Huomio:** Toimenna ketjujarru hitaasti ja harkiten. Saha ei saa koskettaa mihinkään, eikä etuosa saa riippua alaspäin.

6. Ketjun tulisi pysähtyä äkisti. Päästä tämän jälkeen heti kaasuvipu irti.

⚠ **Huomio:** Jos ketju ei pysähdy, sammuta moottori ja tuo saha kunnostettavaksi lähimpään paikalliseen valtuutettuun korjaamoliikkeeseen.

7. Jos ketjujarru toimii oikein, niin voit sammuttaa moottorin ja siirtää ketjujarrun vivun takaisin asentoon IRROITETTU.

7.2.2 Puhdista ilmansuodatin näin

⚠ **Huomio:** Älä koskaan käytä sahaa ilman ilmansuodatinta. Pöly ja lika imetään muuten moottoriin, joka vahingoittuu tästä. Pidä ilmansuodatin puhtaana! Ilmansuodatin tulee puhdistaa tai vaihtaa uuteen aina 20 käyttötunnin välein.

Ilmansuodattimen puhdistus (kuva 18A/18B)

1. Ota ylempi verhoilu (A) pois siten, että irroitat suojuksen kiinnitysruuvin (B). Sen jälkeen voit ottaa suojuksen pois (kuva 18A).
2. Nosta ilmansuodatin (C) pois (kuva 18B).
3. Puhdista ilmansuodatin pesemällä se puhtaassa,lämpimässä saippualiuoksessa. Anna sen kuivua ilmavassa paikassa perusteellisesti.

Viite: On suositeltavaa pitää aina uusi suodatin varalla.

4. Aseta ilmansuodatin paikalleen. Pane moottorin/ilmansuodattimen suojus paikalleen. Huolehdi siitä, että suojus asetetaan tarkoin kohdalleen. Kiristä suojuksen kiinnitysruuvi.

7.2.3 Polttoainesuodatin

⚠ **Huomio:** Älä koskaan käytä sahaa ilman polttoaineen suodatinta. Polttoainesuodatin tulee puhdistaa aina 100 käyttötunnin jälkeen tai vaihtaa uuteen, jos se on vahingoittunut. Tyhjennä polttoainesäiliö kokonaan, ennen kuin vaihdat suodattimen.

1. Ota polttoainesäiliön tulppa pois.
2. Taivuta pehmeä lanka sopivaksi.
3. Työnnä lanka polttoainesäiliön aukkoon ja koukkaa polttoaineletku siihen. Vedä polttoaineletku varovasti aukkoon, kunnes voit tarttua siihen sormillasi.

Viite: Älä vedä letkua kokonaan ulos säiliöstä.

4. Nosta suodatin (A) ulos säiliöstä (kuva 19).

5. Vedä suodatin kiertoliikkeellä irti ja puhdista se, tai poista se käytöstä, jos se on vahingoittunut
6. Aseta uusi suodatin paikalleen. Työnnä suodattimen pää säiliön aukkoon. Tarkasta, että suodatin on säiliön alanurkassa. Työnnä suodatin oikealle paikalleen pitkällä ruuviavaimella, jos tarvitaan, mutta älä vahingoita sitä.
7. Täytä säiliö tuoreella polttoaineella/öljyllä. Kts. lukua POLTTOAINE JA ÖLJY. Pane säiliön tulppa kiinni.

7.2.4 Sytytystulppa (kuva 18C)

⚠ **Huomio:** Jotta sahan moottorin teho säilyy, tulee sytytystulpan olla puhdas ja elektrodien kärkivälin olla oikea (0,6 mm). Sytytystulppa tulee puhdistaa tai vaihtaa uuteen aina 20 käyttötunnin välein.

1. Siirrä päälle-/pois-katkaisin asentoon “Seis (0)“.
2. Ota ylempi verhoilu (A) pois siten, että irroitat suojuksen kiinnitysruuvin (B). Sen jälkeen voit ottaa suojuksen pois (kuva 18A)
3. Ota ilmansuodatin pois (kuva 18B / kohta C)
4. Vedä sytytystulpan johto (D) vetämällä ja samalla kiertämällä irti sytytystulpasta (kuva 18C).
5. Ota sytytystulppa pois sytytystulpan avaimella. ÄLÄ KÄYTÄ MITÄÄN MUITA TYÖKALUJA.
6. Puhdista sytytystulppa kuparilankaharjalla tai pane sen tilalle uusi.

7.2.5 Kaasuttimen säätö

Kaasutin on säädetty tehtaalla parhaalle mahdolliselle teholle. Mikäli jälkisäätö käy tarpeelliseksi, tuo saha valtuutettuun huoltokorjaamoon.

7.2.6 Ohjauskikon huolto

Säännöllinen ohjauskiskon (ketjun ohjauskiskon sekä hammasketjun) öljyäminen on tärkeää. Edellisessä luvussa kuvattu ohjauskiskon säännöllinen huolto on välttämätöntä, jotta sahan tehokkuus on aina paras mahdollinen.

⚠ **Varo:** Uuden sahan hammastus on öljytty jo ennakolta tehtaalla. Ellet öljyä hammastusta seuraavien ohjeiden mukaan, niin hampaiden terävyys ja siten myös teho vähenee ja takuuvaateet raukeavat.

Voitelutyökalut

Öljyruiskua (lisävaruste) suositellaan käytettäväksi öljyn levittämiseen terälevyn hammastukselle. Öljyruiskun neulakärki on tarpeen öljyn viemiseen terälevyn kärkeen.

Näin voitelet hammastuksen

Aina 10 käyttötunnin tai yhden viikon kuluttua, kumpi ensin tulee, täytyy sahan terälevyn hammastus voidella. Ennen öljyämistä tulee hammastus ja terälevy puhdistaa perusteellisesti.

Viite: Ohajuskiskon hammastuksen öljyämistä varten ei sahanketjua tarvitse ottaa pois. Öljyäminen voidaan tehdä työn aikana, kun moottori on sammutettu.

⚠ **Huomio:** Käytä huoltotoimien aikana aina suojakäsineitä. Älä huolla sahaa, jos sen moottorin on vielä kuuma.

1. Siirrä päälle-/pois-katkaisin asentoon “Seis (0)“.
2. Puhdista terälevyn hammastus.
3. Työnnä öljyruiskun (lisävaruste) neulakärki öljyämisreikään ja ruiskuta siihen öljyä, kunnes öljyä pursuu ulos hammastuksen ulkosivulta (kuva 20).
4. Käännä sahanketjua käsin. Toista öljyäminen, kunnes koko hammastus on voideltu.

Useimmat terälevyssä esiintyvät ongelmat voidaan välttää huoltamalla terälevy hyvin.
Huonosti voideltu terälevy ja sahan käyttö ketjun ollessa LIIAN TIUKALLA lisäävät terälevyn nopeaa kulumista.
Terälevyn kulumisen vähentämiseksi suosittelemme seuraavia terälevyn huoltotoimenpiteitä:

⚠ **Huomio:** Oikein säädetty leikkaussyvyys on yhtä tärkeä kuin oikein teroitettu ketju.

Teräkiskon kääntäminen

Terälevy tulee kääntää toisinpäin aina 8 työtunnin jälkeen, jotta se kuluu tasaisesti.
Puhdista terälevyn kiskoura ja öljyreikä aina lisävarusteena mukana toimitetulla uranpuhdistimella (kuva 21A).
Tarkasta ketjunjäsenten kuluminen säännöllisesti, poista reunat ja oikaise ketjunjäsenet tarvittaessa laakaviilalla (kuva 21B).

⚠ **Huomio:** Älä koskaan kiinnitä uutta ketjua kuluneeseen teräkiskoon.

Öljyaukot

Terälevyn öljyaukot tulee puhdistaa, jotta terälevyn ja ketjun kunnollinen voitelu käytön aikana on taattu.

Viite: Öljyaukkojen puhtaus on helppo tarkastaa. Jos ne ovat puhtaat, niin ketjusta ruiskuaa automaattisesti öljyä muutaman sekunnin kuluttua sahan käynnistämisestä. Sahassa on automaattinen öljyvoitelu.

Automaattinen ketjunvoitelu
Ketjusaha on varustettu automaattisella, hammaspyöräkäyttöisellä öljyjärjestelmällä. Se huolehtii kiskon ja ketjun automaattisesta voitelusta oikealla öljymäärällä. Heti kun moottorin kierrosluku nousee, virtaa myös öljy nopeammin kiskontasolle.

Ketjunvoitelu on säädetty tehtaalla optimaalisesti. Mikäli jälkisäätö käy tarpeelliseksi, tuo saha valtuutettuun huoltokorjaamoon.

Ketjusahan alasivulla on ketjunvoitelun säätöruuvi (kuva 26/kohta A). Kääntäminen vasemmalle lisää ketjun voitelua, kääntäminen oikealle vähentää ketjun voitelua.

Ketjunvoitelun tarkistamiseksi pidä ketjusahaa niin, että ketju on paperiarkin yläpuolella, ja käännä kaasu täysille parin sekunnin ajaksi. Paperilla voidaan nähdä kulloinkin säädetty öljymäärä.

7.2.7 Ketjun huolto

Ketjun teroitus
Ketjun teroitukseen tarvitaan erikoistyökalut, joiden avulla leikkausterät teroitetaan oikeassa kulmassa ja riittävän syvältä. Ketjusahan kokemattomalle käyttäjälle suosittelemme sahanketjun teroittamisen antamista paikallisen ammattikorjaamon tehtäväksi. Jos haluat teroittaa sahanketjusi itse, hanki tarvittavat erikoistyökalut alan ammattiliikkeestä.

Ketjun teroitus
Käytä ketjua teroittaessasi suojakäsineitä ja teroita ketju pyöröviilalla Ø 4,8 mm.
Teroita kärjet vain ulospäin suuntautuvilla liikkeillä (kuva 23) ja noudata kuvassa 22 annettuja arvoja. Teroituksen jälkeen tulee kaikkien terien olla yhtä leveitä ja pitkiä.

⚠ **Huomio:** Älä koskaan kiinnitä uutta ketjua kuluneen hammastuksen tai säätörenkaan päälle.

Kun leikkausterät on teroitettu 3-4 kertaa, niin tulee tarkastaa syvyysrajoittimen korkeus ja tarvittaessa alentaa sitä laakealla viilalla, ja pyöristää sitten etukulma (kuva 25).

Ketjun kireys
Tarkasta ketjun kireys usein ja korjaa säätöä mahdollisimman usein, jotta ketju on aina tiiviisti terälevyssä, mutta silti vielä riittävän löysällä käsinvetoa varten. (katso tätä varten myös kohtaa 5.3)

Uuden sahaketjun sisäänajo
Uusi ketju ja terälevy tarvitsevat jälkisäätöä viimeistään 5 leikkauksen jälkeen. Tämä on tavallista uusien ketjujen kohdalla, ja säätöä tarvitaan sitten yhä pidemmin välein.

⚠ **Huomio:** Älä koskaan poista enempää kuin 3 ketjunosaa yhdestä ketjulenkistä. Hammastus saattaa muuten vahingoittua.

Ketjun öljyvoitelu
Tarkasta aina, että automaattinen voitelu toimii moitteettomasti. Huolehdi siitä, että öljysäiliö on aina riittävän täynnä ketjujen, terälevyjen ja hammastuksen voitelua varten. Sahaustyön aikana tulee ketjua ja terälevyä voidellla aina riittävästi, jotta vältetään kitkan syntyminen.
Terälevy ja ketju eivät koskaan saa olla ilman öljyä. Jos käytät sahaa ilman öljyä tai liian vähällä öljyllä, niin leikkausteho laskee, ketjun elinikä lyhenee, ketju tylsyy nopeammin ja terälevy kuluu nopeasti ylikuumenemisen vuoksi. Puutteellisen öljyvoitelun tunnistaa savun muo.

7.3 Säilytys

⚠ **Varo:** Älä koskaan varastoi ketjusahaa pitemmäksi aikaa kuin 30 päiväksi suorittamatta seuraavia toimia.

Ketjusahan varastointi
Jos ketjusahaa ei käytetä yli 30 päivän aikana, tulee se valmistella tähän. Jos näin ei tehdä, niin kaasuttimessa olevat polttoaineen jätteet haihtuvat ja jäljelle jää tahmea sakka. Tämä saattaa vaikeuttaa tai estää sahan käynnistämistä ja aiheuttaa kalliin korjauksen.

1. Ota polttoainesäiliön tulppa hitaasti auki, jotta mahdollinen säiliössä oleva paine voi poistua. Tyhjennä säiliö varovasti.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes saha pysähtyy, jotta polttoaineen jäännökset poistuvat kaasuttimesta.
3. Anna moottorin jäähtyä (n. 5 minuuttia).
4. Ota sytytystulppa pois (katso kohtaa 7.2.4).
5. Pane palamiskammioon 1 teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä. Vedä käynnistimestä hitaasti useamman kerran, jotta kaikki sisäosat peittyvät öljyyn. Pane sytytystulppa jälleen paikalleen (kuva 25).

Viite: Säilytä saha kuivassa paikassa kaukana mahdollisista sytytyslähteistä, kuten esim. uuneista, kaasukäyttöisistä vedenkuumentimista, kaasukuivaimista jne.

Sahan uudelleenkäyttöönotto

1. Ota sytytystulppa pois. (katso kohtaa 7.2.4)
2. Vedä nopeasti käynnistimestä, jotta ylimääräinen öljy häviää palamiskammiosta.
3. Ota ilmansuodatin pois (kuva 18B / kohta C)
4. Puhdista sytytystulppa ja tarkasta, että sytytystulpan elektrodien välimatka on oikea, tai aseta moottoriin uusi sytytystulppa, jonka elektrodien välimatka on oikea.
5. Valmista saha käyttöä varten.
6. Täytä säiliöön oikeantyyppistä polttoaine/öljyseosta. Kts. lukua POLTTOAINE JA ÖLJY.

7.4 Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite on ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Toimita vialliset rakenneosat oneglmajätehävitykseen. Tiedustele asiaa alan

9. Vianhakukaavio

Ongelma	Mahdollinen syy	Poisto
Moottori ei käynnisty, tai käynnistyy mutta ei käy edelleen	Väärin tehty käynnistys.	Noudata tämän oppaan ohjeita.
	Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
	Nokiset sytytystulpat.	Puhdista/säädä tulpat tai vaihda ne uusiin.
	Tukkeutunut polttoainesuodatin.	Vaihda polttoainesuodatin.
Moottori käynnistyy, mutta ei käy täydellä teholla	Rikastinvivun väärä asento.	Käännä vipu asentoon OPEN.
	Likaantunut ilmansuodatin.	Ota suodatin pois, puhdista se ja pane takaisin paikalleen.
	Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
Moottori pätkii.	Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
El tehoa kuormituksessa	Väärin säädetyt sytytystulpat.	Puhdista/säädä tulpat tai vaihda ne uusiin.
Moottori käy epätasaisesti	Väärin säädetty kaasuttimen seos.	Anna valtuutetun korjaamon säätää kaasutin uudelleen.
Liian paljon savua.	Väärä polttoaineseos.	Käytä oikeaa polttoaineseosta (suhde 35:1).
Ei tehoa kuormitettaessa	Ketju tylstynyt Ketju löystynyt	Teroita ketju tai asenna uusi ketju Kiristä ketju
Moottori sammuu	Bensiinisäiliö tyhjä Polttoainesuodatin asetettu säiliöön väärin	Täytä bensiinisäiliö Täytä bensiinisäiliö kokonaan tai aseta polttoainesuodatin
Riittämätön ketjunvoitelu (teräkisko ja ketju kuumenevat)	Ketjuöljysäiliö tyhjä Öljyn läpimenot tukossa	Täytä ketjuöljysäiliö Puhdista teräkiskon öljyämisreikä (kuva 2/kohta A) Puhdista teräkiskon ura

EE

Sisukord:

1. Ohutusnõuanded
2. Seadme kirjeldus
3. Sihipärane kasutamine
4. Tehnilised andmed
5. Enne kasutuselevõttu
6. Käsitsemine
7. Puhastus, hooldus, ladustamine ja varuosade tellimine
8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus
9. Veaotsinguplaan

⚠ **Tähelepanu!**
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel mõningaid ohutusabinõusid tarvitusele võtta. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke see alles, et informatsioon oleks Teil igal ajal käepärast. Kui Te peaksite seadme teisele isikule üle andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta mingit vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

⚠ **HOIATUS!**
Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.
Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.

2. Seadme kirjeldus (joonis 1)

1. Juhtplaat
2. Saekett
3. Ketipingutuskruvi
4. Kooretugi
5. Ketipidurihoob / esimene käekaitse
6. Esimene käepide
7. Starteri käepide
8. Süüteküünal (õhufiltrikatte all)
9. Õhufiltri kate
10. Stopplüliti
11. Turvalüliti
12. Õlipaagi kork
13. Ventilaatori korpus
14. Kütusepaagi kork
15. Tagumine käepide / Saapasilmus
16. Juhtplaadi kate
17. Õhuklapihoob (karburaatori reguleerimine)
18. Juhtplaadi kinnitusmutrid
19. Gaasihoob
20. Ketipüüdja

TURVAVARUSTUS (joonis 1)

2 VÄIKESE TAGASILÖÖGIGA SAEKETT aitab Teil spetsiaalselt välja töötatud kaitseseadeliste abil tagasilööke või nende jõudu kõrvale juhtida.

5 KETIPIDURIHOOB / KÄEKAITSE kaitseb kasutaja vasakut kätt, kui see peaks töötaval sael eesmisest käepidemest välja libisema.

5 KETIPIDUR on turvaabinõu tagasilöögist põhjustatud vigastuste vähendamiseks, see peatab töötava saeketi millisekundite jooksul. Ketipidur aktiveeritakse KETIPIDURIHOOVAGA.

10 STOPPLÜLITI seiskab mootori kohe, kui seda lülitatakse. Mootori (taas)käivitamiseks peab stopplüliti olema asendis SEES.

11 TURVALÜLITI takistab mootori ettekavatsematut kiirendamist. Gaasihooba (19) saab vajutada ainult siis, kui turvalüliti on sisse vajutatud.

20 KETIPÜÜDJA vähendab vigastuste ohtu, kui saekett peaks töötava mootori korral purunema või kohalt ära libisema. Ketipüüdja peab purunenud keti kinni püüdma.

MÄRKUS: Tehke saag ja selle detailid endale tuttavaks.

3. Sihipärane kasutamine

Kett on mõeldud ainult puidu saagimiseks. Puid võib langetada ainult vastava ettevalmistusega isik. Tootja ei vastuta kahjude eest, mille põhjustab mittenõuetekohane või vale käsitsemine.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöönduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöönduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

EE

4. Tehnilised andmed

Mootori maht	49,3 cm^3
Mootori maksimaalne võimsus	2,2 kW
Lõikepikkus	44 cm
Juhtplaadi pikkus	18” (45 cm)
Ketisamm	(0,325”), 8,255 mm
Veolüli paksus	(0,058”), 1,47 mm
Tühikäigu pöörlemissagedus	3200 min^{-1}
Maksimaalne pöörlemissagedus lõikesüsteemiga	11000 min^{-1}
Paagi maht	550 ml
Õlipaagi maht	260 ml
Vibratsiooni vähendav süsteem	on
Veotähiku hammastik	7 hammast x 8,255 mm
Ketipidur	on
Sidur	on
Automaatne ketiõlitus	on
Väikse tagasilöögiga kett	on
Kaal ilma keti ja juhtplaadita	5,4 kg
Netokaal (kuivalt)	6,7 kg
Bensiinikulu (spetsiifiline)	560 g/kWh
Mürarõhu tase LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Hälbepiir KpA	2,5 dB(A)
Mõõdetud müratase LWA (ISO 22868)	110 dB(A)
Hälbepiir KWA	2,5 dB(A)
Garanteeritud müratase LWA (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Vibratsioon ahv (eesmisel käepidemel) (ISO 22867)	maks. 6,6 m/s^2
Hälbepiir Khv	1,5 m/s^2
Vibratsioon ahv (tagumisel käepidemel) (ISO 22867)	maks. 6,91 m/s^2
Hälbepiir K_{hv}	1,5 m/s^2
Keti tüüp	Oregon 21BPX072X
Juhtplaadi tüüp	Oregon 188PXBK095
Süüteküünal	L8RTF

5. Enne kasutuselevõttu

⚠ **Tähelepanu:** Käivitage mootor alles siis, kui saag on täielikult kokku pandud.

⚠ **Tähelepanu:** Kandke keti käsitsemisel alati kaitsekindaid.

5.1 Juhtplaadi paigaldamine

Selleks et juhtplaat ja kett õlitatud saaks, KASUTAGE AINULT ORIGINAALJUHTPLAATI. Õliava (joonis 2/A) peab olema mustusest ja jääkidest puhas.

1. Veenduge, et ketipidurihoob on tõmmatud tagasi, asendisse EI OLE RAKENDATUD (joonis 3A).
2. Eemaldage kaks juhtplaadi kinnitusmutrit (B). Võtke kate ära (joonis 3B).
3. Keerake pingutuskruvi (D) kruvikeerajaga VASTUPÄEVA, kuni KETIPINGUTUSTIHVT (E) (väljaulatuv ots) on täielikult siduritrumli ja veotähiku juures (joonis 3B/3C).
4. Asetage juhtplaadi sälguga ots plaadipoltide (F) otsa (joonis 3C/3D).

5.2 SAEKETI PAIGALDAMINE:

1. Võtke kett silmusena lahti, kusjuures saehambad (A) on silmuses PÄRIPÄEVA suunatud (joonis 4A).
2. Tõmmake kett siduri (C) taga asuva veotähiku (B) umber. Arvestage, et hammaste vahel olevad veohambad tuleb sisse panna (joonis 4B).
3. Sobitage lülid soonde (D) ja plaadi otsa ümber (joonis 4B).

MÄRKUS: Saekett võib pisut alla rippuda. See on normaalne.

4. Tõmmake juhtplaati ettepoole, kuni kett on tihedalt selle vastas. Kontrollige, kas kõik veohambad on plaadi soones.
5. Paigaldage sidurikate ja kinnitage see kahe kruviga. Seejuures ei tohi kett plaadilt maha libiseda. Jälgige, et tihvt (joonis 3C/E) sobiks juhtplaadi (joonis 3D/G) avasse. Keerake kaks mutrit käega kinni ja järgige pinge reguleerimise juhendit peatükis KETI PINGE REGULEERIMINE.

5.3 KETI PINGE REGULEERIMINE

Saeketi õige pinge on äärmiselt tähtis ning seda tuleb kontrollida enne käivitamist ja kõigi saagimistööde ajal.
Kui Te võtate aega saeketi pinge nõuetekohaseks reguleerimiseks, saate teostada paremaid lõikeid ning keti tööiga pikeneb.

⚠ **Tähelepanu:** Kandke saeketi käsitsemise ja keti pinge reguleerimise ajal alati tugevaid kindaid.

1. Keti pinge suurendamiseks hoidke juhtplaadi ots üleval ja keerake pingutuskruvi (D) PÄRIPÄEVA. Kui Te keerate kruvi VASTUPÄEVA, siis keti pinge väheneb. Kontrollige, kas kett on täiesti juhtplaadi vastas (joonis 5).
2. Pärast reguleerimist hoidke plaadiots veel üleval ja keerake plaadi kinnitusmutrid tugevasti kinni. Kett on siis õigesti pingutatud, kui see liibub tihedalt vastu plaati ja seda on võimalik käega ringi tõmmata.

MÄRKUS: Kui ketti saab ainult raskelt juhtplaadi ümber liigutada või ei saa seda üldse liigutada, siis on kett liiga pingul. Teostage järgmised väikesed reguleerimised:

A. Vabastage plaadi kinnitusmutrid, kuni neid saab käega keerata. Laske pinget järgi, keerates kruvikeerajaga aeglaselt VASTUPÄEVA. Tõmmake ketti plaadil edasi-tagasi. Tehke seda, kuni ketti saab takistusteta liigutada, kuid see liibub siiski tihedalt plaadi vastu. Pinget saate suurendada pingutuskruvi PÄRIPÄEVA keerates.
B. Kui saekett on õige pingega, hoidke plaadiots täiesti üleval ja keerake plaadi kinnitusmutrid tugevasti kinni.

⚠ **Ettevaatust:** Uus saekett venib, nii et seda tuleb umbes viie lõikamise järel pingutada. See on uute kettide puhul normaalne ja edaspidiste reguleerimiste intervall väheneb.

⚠ **Ettevaatust:** Kui saekett on LIIGA LÕTV või LIIGA PINGUL, kuluvad veotähik, juhtplaat, kett ja väntvõllilaager kiiremini.
Joonisel 6 on nähe õige pinge A (külmalt) ja pinge B (soojalt). Joonisel C on kett liiga lõtv.

5.4 KETIPIDURI MEHAANILINE KONTROLL

Mootorsaag on varustatud ketipiduriga, mis vähendab tagasilöögi tõttu tekkivat vigastusohtu. Pidur rakendub, kui pidurihoovale avaldatakse survet, kui kasutaja, nt tagasilöögi korral, käega hoova pihta lööb. Piduri rakendumisel peatub kett järsult.

⚠ **Tähelepanu:** Ketipiduri eesmärk on küll vähendada tagasilöögi tõttu tekkivat vigastusohtu, kuid see ei suuda siiski pakkuda märkimisväärset kaitset, kui saega hooletult töötatakse. Kontrollige ketipidurit alati enne igakordset tööle asumist ja töötamise ajal regulaarselt.

KETIPIDURI KONTROLLIMINE:

1. Ketipidur EI OLE RAKENDATUD (kett saab liikuda), kui PIDURIHOOB ON TAHAPOOLE TÕMMATUD JA LUKUSTATUD (joonis 7A).
2. Ketipidur on RAKENDATUD (kett on lukustatud), kui pidurihoob on ettepoole tõmmatud ja mehhanism (joonis 7B/A) on nähtaval. Siis ei tohi olla võimalik ketti liigutada (joonis 7B).

MÄRKUS: Pidurihoob peab mõlemasse positsiooni fikseeruma. Kui tunnete tugevat vastuseisu või ei saa hooba tõmmata, ärge kasutage saagi. Viige see kohe vastava ala klienditeenindusse remonti.

5.5 KÜTTESEGU JA ÕLI

KÜTTESEGU

Optimaalsete tulemuste saavutamiseks kasutage tavalist pliivaba bensiini segatuna spetsiaalse kahetaktiõliga.

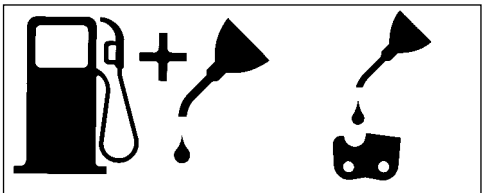
KÜTTESEGU VALMISTAMINE

Segage bensiin kahetaktiõliga sobivas nõus. Raputage nõud, et kõik korralikult seguneks.

⚠ **Tähelepanu:** Ärge kasutage selles saes kunagi puhast bensiini. See kahjustab mootorit ning Te kaotate selle toote garantiinõuete õiguse. Ärge kasutage küttesegu, mis on seisnud kauem kui 90 päeva.

⚠ **Tähelepanu:** Tuleb kasutada spetsiaalset kahetaktiõli õhkjahutusega kahetaktiliste mootorite jaoks seguvahekorras 35:1. Ärge kasutage kahetaktiõli seguvahekorras 100:1. Ebapiisav määrimine kahjustab mootorit ja sel juhul kaotate mootori garantiinõuete õiguse.

EE



Bensiini- ja õlisegu 35:1 Ainult õli

SOOVITATAVAD KÜTUSED
Mõned tavalised bensiinid on heitgaasinormide täitmiseks segatud selliste lisanditega nagu alkoholi- või eetriühendid. Amatööri vajadusteks töötab mootor rahuldavalt kõigi bensiiniliikidega, ka hapnikuga rikastatud bensiiniga. Kõige parem oleks Teil kasutada pliivaba normaalbensiini.

Keti ja juhtplaadi õlitamine
Iga kord, kui lisate kütusepaaki bensiini, tuleb täita ka ketiõlipaak. Selleks on soovitatav kasutada standardset ketiõli.

KONTROLLIMINE ENNE MOOTORI KÄIVITAMIST

⚠ **Tähelepanu:** Ärge käivitage ega kasutage saagi kunagi, kui juhtplaat ja kett ei ole õigesti paigaldatud.

1. Täitke kütusepaak (A) õige kütteseguga (joonis 8).
2. Täitke õlipaak (B) ketiõliga (joonis 8).
3. Veenduge, et ketipidur (C) ei oleks enne mootori käivitamist rakendatud (joonis 8).

   Pärast keti- ja õlipaagi täitmist keerake paagikork käsitsi kinni. Ärge kasutage selleks tööriistu.

6. Käsitsemine

6.1 Mootori käivitamine

1. Käivitamiseks seadke toitelüliti (A) asendisse “Sees (I)” (joonis 9A)
2. Tõmmake õhuklapihoob (B) välja (joonis 9B), kuni see fikseerub.
3. Vajutage kümme korda bensiinipumba nuppu (C) (joonis 9C).
4. Asetage saag kindlale tasasele pinnale. Hoidke saagi nii, nagu joonisel näidatud. Tõmmake starterit kiiresti neli korda. Pidage silmas liikuvat ketti! (joonis 9D).
5. Lükake õhuklapihoob (B) kuni piirajani sisse (joonis 9B).
6. Hoidke saagi kinni ja tõmmake starterit kiiresti neli korda. Mootor peaks käivituma (joonis 9D).
7. Soojendage mootorit kümme sekundit. Vajutage lühidalt gaasihooba (D), mootor läheb üle tühikäigule (joonis 9E).

Kui mootor ei käivitu, korrake ülaltoodud punkte.

⚠ **Tähelepanu:** Tõmmake starterinööri alati aeglaselt takistuseni, enne kui selle käivitamiseks kiiresti välja tõmbate. Ärge laske starterinööril pärast käivitumist tagasi paiskuda.

6.2 SOOJA MOOTORI TAASKÄIVITAMINE

1. Veenduge, et lüliti oleks asendis SEES.
2. Tõmmake kümme korda starterinööri. Mootor peaks käivituma.

6.3 MOOTORI SEISKAMINE

1. Vabastage gaasihoob ja oodake, kuni mootor läheb üle tühikäigule.
2. Mootori seiskamiseks tõmmake STOPP-lüliti alla.

Märkus: Mootori seiskamiseks hädaolukorras aktiveerige ketipidur ja seadke toitelüliti asendisse “Stop (0)”.

6.4 ÜLDISED JUHISED SAEGA TÖÖTAMISEKS

⚠ **Tähelepanu:** Puu langetamine ilma vastava ettevalmistuseta ei ole lubatud!

LANGETAMINE
Langetamine tähendab puu mahasaagimist. Väikeseid puid läbimõõduga 15–18 cm saetakse tavaliselt maha ühe lõikega. Suuremate puude puhul tuleb kasutada saetud sälkude abi. Sälgud määravad suuna, kuhu puu kukub.

⚠ **Tähelepanu:** Enne lõikamist tuleb kavandada ja vabaks jätta taganemistee (A). Taganemistee peaks olema puu oletatavale kukkumissuunale diagonaalis vastupidises suunas, nagu on kujutatud joonisel 11.

⚠ **Tähelepanu:** Puu langetamisel mäeküljel peab mootorsae kasutaja seisma tõusval nõlval, kuna on väga tõenäoline, et puu veereb või libiseb pärast langetamist mäest alla.

MÄRKUS: Puu kukkumissuund (B) määratakse saetud sälguga. Puu kukkumistee hindamiseks arvestage suuremate okste asetust ja puu loomulikku kallet.

⚠ **Tähelepanu:** Ärge langetage puid, kui puhub tugev või muutliku suunaga tuul või kui on oht kahjustada omandit. Konsulteerige puude langetamise asjus erialaspetsialistiga. Ärge langetage puud, kui see võib sattuda juhtmetesse, ning kooskõlastage see enne puu langetamist vastavas pädevas asutuses.

ÜLDISED JUHTNÖÖRID PUUDE LANGETAMISEKS (joonis 12)

Tavaliselt koosneb langetamine kahest põhilisest lõikest:
sälgust (C) ja langetuslõikest (D).
Alustage ülemise sälguga (C) puu kukkumisküljel (E). Pange seejuures tähele, et Te ei lõikaks alumist lõiget liiga sügavale puutüvesse.
Sälk (C) peaks olema nii sügav, et tekiks piisava laiuse ja tugevusega toetuspunkt (F). Sälk peaks olema piisavalt lai, et kontrollida puu kukkumist võimalikult kaua.

⚠ **Tähelepanu:** Ärge astuge kunagi puu ette, millesse on lõigatud sälk. Sooritage langetuslõige (D) puu teisel küljel umbes 3–5 cm sälgu alumisest äärest (C) kõrgemal.

Ärge saagige puutüve kunagi täiesti läbi. Jätke alati üks toetusriba. Toetusriba F hoiab puud. Kui tüvi täiesti läbi lõigata, siis ei suuda te kukkumissuunda enam kontrollida.
Asetage lõikesse kiil või langetuslabidas veel enne, kui puu ebapüsivaks muutub ja liikuma hakkab. Siis ei saa juhtplaat langetuslõikesse kinni kiiluda, kui Te kukkumissuuna valesti hinnanud olete. Ärge laske enne puu ümbertõukamist puu kukkumispiirkonda pealtvaatajaid.

⚠ **Tähelepanu:** Enne viimase lõike sooritamist kontrollige, kas kukkumispiirkonnas on pealtvaatajaid, loomi või takistusi.

LANGETUSLÕIGE

1. Vältige plaadi või keti kinnikiilumist (B) lõikesse puu- või plastkiiludega (A). Kiilud kontrollivad ka kukkumist (joonis 13).
2. Kui lõigatava puu läbimõõt on suurem kui plaadipikkus, tehke kaks lõiget vastavalt joonisele (joonis 14).

⚠ **Tähelepanu:** Kui langetuslõige läheneb toetusribale, hakkab puu kukkuma. Kohe, kui puu kukkuma hakkab, tõmmake saag lõikest välja, seisake mootor, pange mootorsaag käest ja minge piirkonnast taganemisteed pidi ära (joonis 11).

LAASIMINE

Langetatud puud laasitakse. Eemaldage oksad, millele tüvi toetub (A), alles siis, kui tüvi on järgatud (joonis 15).Pinge all olevaid oksi tuleb lõigata alt üles, et mootorsaag kinni ei kiiluks.

⚠ **Tähelepanu:** Ärge lõigake kunagi puuoksi ise puutüvel seistes.

JÄRKAMINE

Järgake langetatud puutüvi. Pange tähele, et Teil oleks hea tööasend ja Te seisaksite tüvest ülevalpool, kui Te kallakul saete. Tüvi peaks võimalusel toetatud olema, et lõigatav ots ei oleks maapinnal. Kui tüve mõlemad otsad on toetatud ja Teil tuleb keskelt lõigata, siis tehke tüvele ülevalt pool lõiget ja seejärel lõige alt üles. See takistab plaadi ja keti tüvesse kinnikiilumist. Pange seejuures tähele, et tüve läbilõikamisel ei lõikaks kett maad, sest seetõttu muutub kett kiiresti nüriks. Seiske järkamisel alati nõlvaku ülemisel poolel.

1. **Tüvi on kogupikkuses toetatud:** lõigake ülevalt ja pange tähele, et Te maapinda ei lõikaks (joonis 16A).
2. **Tüvi on ühest otsast toetatud:** lõigake kõigepealt 1/3 tüve läbimõõdust altpoolt ülespoole murdumise vältimiseks. Seejärel lõigake kinnikiilumise vältimiseks ülevalt esimese lõikeni (joonis 16B).
3. **Tüvi on mõlemast otsast toetatud:** lõigake kõigepealt 1/3 tüve läbimõõdust ülaltpoolt allapoole murdumise vältimiseks. Seejärel lõigake kinnikiilumise vältimiseks altpoolt esimese lõikeni (joonis 16C).

MÄRKUS: Parim meetod puutüve järkamiseks on saepuki abil. Kui see ei ole võimalik, peaks tüve oksajuppide või tugipakkude abil üles tõstma ja toestama. Veenduge, et lõigatav tüvi on kindlalt toetatud.

JÄRKAMINE SAEPUKIL (joonis 17)
Teie turvalisuse huvides ja saagimistööde lihtsustamiseks on vertikaalsel lõikamisel vajalik õige asend.

A. Hoidke saagi mõlemaga käega ja juhtige see lõikamisel oma kehast paremalt poolt mööda.
B. Hoidke vasak käsi võimalikult otse.
C. Jaotage oma raskus mõlemale jalale.

⚠ **Ettevaatust:** Saagimistööde ajal jälgige alati, et saekett ja juhtplaat oleksid piisavalt õlitatud.

7. Puhastus, hooldus, ladustamine ja varuosade tellimine

Enne iga puhastus- ja hooldustööd tõmmake süüteküünla pistik pistikupesast välja.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadeldised, õhutusavad ja mootorikorpus nii tolmu- ja mustusevabad kui võimalik. Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage madala survega suruõhku.
- Soovitame seadet pärast iga kasutamist kohe puhastada.
- Puhastage seadet korrapäraselt niiske lapi ja vähese vedelseebiga. Ärge kasutage puhastus-vahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme kunstmaterjalist detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda.

7.2 Hooldus

⚠ **Tähelepanu:** Kõiki kettsae tehnilisi hooldustöid, välja arvatud selles kasutusjuhendis nimetatud punktid, võib teostada ainult volitatud klienditeenindus.

7.2.1 KETIPIDURI TÖÖKORRA KONTROLL

Kontrollige regulaarselt, kas ketipidur funktsioneerib nõuetekohaselt.
Kontrollige ketipidurit enne esimest lõikamist, pärast mitmeid lõikamisi ja kindlasti pärast ketipiduri hooldustöid.

KONTROLLIGE KETIPIDURIT JÄRGNEVALT (joonis 10):

1. Asetage saag puhtale, kindlale ja tasasele pinnale.
2. Käivitage mootor.
3. Võtke parema käega tagumisest käepidemest (A) kinni.
4. Vasaku käega hoidke kinni esimesest käepidemest (B) [mitte ketipidurihoovast (C)].
5. Vajutage gaasihoob 1/3 kiirusele ja aktiveerige siis kohe vasaku käe põidlaga ketipidurihoob (C).

⚠ **Tähelepanu:** Aktiveerige ketipidur aeglaselt ja kaalutletult. Saag ei tohi midagi puudutada; saag ei tohi ettepoole rippuda.

6. Kett peaks järsult seiskuma. Pärast seda vabastage kohe gaasihoob.

⚠ **Tähelepanu:** Kui kett ei seisku, lülitage mootor välja ja viige saag volitatud klienditeenindusse remonti.

7. Kui ketipidur funktsioneerib õigesti, lülitage mootor välja ja asetage ketipidur jälle asendisse EI OLE RAKENDATUD.

7.2.2 ÕHUFILTER

⚠ **Tähelepanu:** Ärge kasutage saagi kunagi ilma õhufiltrita. Muidu tõmmatakse mootorisse tolmu ja mustust ning see kahjustab mootorit. Hoidke õhufilter puhas! Õhufiltrit tuleb iga 20 töötunni järel puhastada või vahetada.

Õhufiltri puhastamine (joonised 18A/18B)

1. Eemaldage ülemine kate (A), selleks eemaldage katte kinnituskruvi (B). Siis saab katte ära võtta (joonis 18A).
2. Tõstke õhufilter (C) välja (joonis 18B).
3. Puhastage õhufilter. Peske filtrit puhta sooja seebiveega. Laske sellel õhu käes täiesti ära kuivada.

MÄRKUS: Hea oleks, kui tagavarafilter on alati olemas.

4. Pange õhufilter sisse. Asetage mootori/õhufiltri kate kohale. Pange seejuures tähele, et kate oleks täpselt kohale pandud. Keerake katte kinnituskruvi kinni.

7.2.3 KÜTUSEFILTER

⚠ **Tähelepanu:** Ärge kasutage saagi kunagi ilma kütusefiltrita. Iga 20 töötunni järel tuleb kütusefiltrit puhastada või kahjustuste korral vahetada. Enne filtri vahetamist tehke kütusepaak täiesti tühjaks.

1. Võtke kütusepaagi kork ära.
2. Painutage pehme traat õngeks.
3. Pistke traat kütusepaagi avast sisse ja haakige kütusevooliku taha. Tõmmake kütusevoolik ettevaatlikult ava juurde, kuni ulatate seda sõrmedega haarama.

MÄRKUS: Ärge tõmmake voolikut täielikult paagist välja.

4. Tõstke filter (A) paagist välja (joonis 19).
5. Keerake filter küljest ära ja puhastage. Kui filter on kahjustunud, utiliseerige see.
6. Pange uus või puhastatud filter vooliku otsa. Pistke üks filtri ots paagi avast sisse. Kontrollige, kas filter on paagi alumises nurgas. Lükake filter pika kruvikeerajaga õigesse kohta, kuid ärge filtrit seejuures vigastage.
7. Täitke paak värske kütuse/õliga. Vaadake lõiku **KÜTTESEGU JA ÕLI.** Pange paagile kork peale.

7.2.4 Süüteküünal (joonis 18C)

⚠ **Tähelepanu:** Et saemootor oleks töökorras, peab süüteküünal olema puhas ja õige elektroodide vahega (0,6 mm). Süüteküünal tuleb iga 20 töötunni järel puhastada või vahetada.

1. Seadke toitelüliti asendisse „Stopp (0)“.
2. Eemaldage ülemine kate (A), selleks eemaldage katte kinnituskruvi (B). Siis saab katte ära võtta (joonis 18A)
3. Eemaldage õhufilter (joonis 18B/C).
4. Tõmmake süütejuhe (D) samaaegse tõmbamise ja keeramisega süüteküünlalt ära (joonis 18C).
5. Eemaldage süüteküünal küünlavõtmega. ÄRGE KASUTAGE ÜHTEGI TEIST TÖÖRIISTA.
6. Puhastage süüteküünal vasktraatharjaga või pange uus süüteküünal.

7.2.5 Karboraatori reguleerimine

Karburaator on tootja poolt optimaalsele võimsusele reguleeritud. Kui peaks täiendavad reguleerimist vaja olema, viige saag volitatud kleinditeenindusse.

7.2.6 JUHTPLAADI HOOLDAMINE

Juhtplaati (keti juhtplaati ja ketti) on vaja korrapäraselt õlitada. Teie sae optimaalseks võimsuseks on vajalik juhtplaadi piisav hooldus, nagu on kirjeldatud järgnevas lõigus.

⚠ **Ettevaatust:** Uue sae otsatähik on tehases õlitatud. Kui Te ei õlita otsatähikut nii, nagu edaspidi kirjeldatud, väheneb hammaste teravus ja seega halveneb saagimistulemus ning seeläbi kaotate garantiinõuete õiguse.

ÕLITAMISEKS VAJAMINEVAD TÖÖRIISTAD:
Õli kandmiseks juhtplaadi otsatähikule on soovitatav õliprits. Õlipritsil on nõelaots, mis on vajalik õli kandmiseks otsatähikule.

NII TOIMUB OTSATÄHIKU ÕLITAMINE:
Otsatähikut tuleb õlitada iga kümne töötunni järel või kord nädalas, olenevalt sellest, kumb enne kätte jõuab. Enne õlitamist tuleb juhtplaadi otsatähik põhjalikult puhastada.

MÄRKUS: Juhtplaadi otsatähiku õlitamiseks ei ole vaja saeketti ära võtta. Õlitamine võib toimuda töö ajal, seisatud mootoriga.

⚠ **Tähelepanu:** Kandke tugevaid töökindaid, kui Te plaadi ja ketiga tegelete.

1. Seadke toitelüliti asendisse „Stopp (0)“.
2. Puhastage juhtplaadi otsatähik.
3. Pistke õlipritsi nõelaots õlitusauku ja pritsige õli sisse, kuni see tuleb otsatähiku välisküljelt välja (joonis 20).
4. Pöörake käega saeketti. Korrake õlitamist, kuni kogu otsatähik on õlitatud.

Suuremat osa probleemidest juhtplaadiga on võimalik vältida, kui mootorsaagi korralikult hooldada. Ebapiisavalt õlitatud juhtplaat ja sae kasutamine LIIGA PINGUL ketiga soodustavad plaadi kiiret kulumist.
Plaadi kulumise vähendamiseks on juhtplaadi hooldamiseks soovitatavad järgmised abinõud.

⚠ **Tähelepanu:** Kandke hooldustööde ajal alati kaitsekindaid. Ärge hooldage saagi, kui mootor on veel kuum.

Juhtplaadi pööramine
ühtlase kulumise tagamiseks tuleb juhtplaati iga 8 töötunni järel ümber pöörata.
Puhastage juhtsoont ja õliava alati juhtsoone puhastiga (joonis 21A).
Kontrollige regulaarselt juhtplaadi suunajate kulumist, eemaldage teravad servad ja vajadusel tasandage suunajaid lameviiliga (joonis 21B).

⚠ **Tähelepanu:** Ärge pange mingil juhul uut ketti kulunud juhtplaadile.

ÕLIKANALID
plaadi õlikanaleid tuleb puhastada, et tagada töötamise ajal plaadi ja keti nõuetekohaseks õlitamine.

MÄRKUS: õlikanalite seisundit on kerge kontrollida. Kui õlikanalid on puhtad, piserdatakse kett mõni sekund pärast sae käivitamist automaatselt õliga kokku. Sael on automaatne õlitussüsteem.

Automaatne ketiõlitus
Mootorsaag on varustatud hammasajami abil funktsioneeriva automaatse õlitussüsteemiga. See varustab plaati ja ketti automaatselt õige õlikogusega. Kui mootorit kiirendatakse, voolab ka õli juhtplaadile kiiremini.

Ketiõlitus on tehases optimaalselt reguleeritud. Kui peaks täiendavad reguleerimist vaja olema, viige saag volitatud klienditeenindusse.

Kettsae alumisel poolel asub ketiõlituse reguleerimispolt (joonis 26/A). Vasakule pööramine suurendab ketiõlitust.
Paremale pööramine vähendab ketiõlitust.

Ketiõlituse kontrollimiseks hoidke kettsaagi ketiga paberilehe kohal ja andke mõne sekundi jooksul täisgaasi. Paberil on näha hetkel seatud õlikogus.

7.2.7 Keti hooldamine

KETI TERITAMINE:
Keti teritamiseks on vajalikud spetsiaaltööriistad, mis tagavad, et lõiketera saab teritatud õige nurga alla ja õiges sügavuses. Kogenematul mootorsae kasutajal soovitame saeketi vastava kohaliku klienditeeninduse spetsialistil teritada lasta. Kui Te arvate, et saate saeketi teritamisega ise hakkama, muretsege endale professionaalsest klienditeenindusest spetsiaaltööriistad.

KETI TERITAMINE (joonis 22)
Kandke keti teritamisel kaitsekindaid ja kasutage ümarviili, ø 4,8 mm.
Teritage otsi ainult väljapoole suunatud liigutustega (joonis 23) ja arvestage mõõte vastavalt joonisele 22. Pärast teritamist peavad kõik lõikelülid ühesuguse laiuse ja pikkusega olema.

⚠ **Tähelepanu:** Terav kett toodab kindla kujuga saepuru. Kui kett toodab saejahu, tuleb seda teritada.

Pärast iga 3-4 lõiketerade teritamist peate kontrollima puruhammaste kõrgust ning vajadusel neid lameviiliga maha viilima ning seejärel esiserva ümardama (joonis 24).

KETI PINGE
Kontrollige keti pinget sageli ja pingutage nii tihti kui võimalik, et kett liibuks plaadi vastu, kuid oleks siiski piisavalt lõdvalt, et seda oleks võimalik käega tõmmata. (vt ka punkt 5.3)

UUE SAEKETI SISSETÖÖTAMINE:
Uut ketti ja plaati tuleb vähem kui viie lõikamise järel pingutada. See on sissetöötamise ajal normaalne ning järgmiste pingutuste intervallid on pikemad.

⚠ **Tähelepanu:** Ärge eemaldage kunagi ketist rohkem kui kolm lüli korraga. Muidu võib hammastik kahjustuda.

KETI ÕLITAMINE:
Kontrollige alati, kas automaatne õlitussüsteem funktsioneerib korralikult. Jälgige alati, et õlipaak oleks alati täidetud kettide, plaatide ja otsatähiku õliga. Saagimistööde ajal peavad plaat ja kett alati piisavalt õlitatud olema, et vähendada hõõrdumist juhtplaadiga.
Plaat ja kett ei tohi kunagi ilma õlita olla. Kui Te kasutate saagi kuivalt või liiga vähese õliga, väheneb lõikamisvõimsus, lüheneb saeketi tööiga, kett muutub kiiresti nüriks ja plaat kulub ülekuumenemise tõttu väga tugevasti. Kui õli on liiga vähe, on seda märgata suitsu tekkimisest ja plaadi värvi muutusest.

7.3 Hoiustamine

⚠ **Ettevaatust:**Ärge pange mootorsaagi seisma kauemaks kui 30 päeva, kui Te ei ole järgnevaid abinõusid tarvitusele võtnud.

Kui Te panete motorsae seisma kauemaks kui 30 päeva, tuleb saag selleks korda seada. Vastasel juhul aurustub karburaatoris olev kütusejääk ja jätab kummilaadse sette. See võib raskendada käivitamist ja tuua kaasa kulukaid remonttöid.

1. Võtke kütusepaagi kork aeglaselt ära, et lasta võimalik surve paagist välja. Tühjendage paak ettevaatlikult.
2. Karburaatorist kütuse eemaldamiseks käivitage mootor ja laske sel käia kuni saag seiskub.
3. Laske mootoril maha jahtuda (umbes viis minutit).
4. Eemaldage süüteküünal (vt 7.2.4)
5. Pange põlemiskambrisse üks teelusikatäis puhast kahetaktiõli. Tõmmake mitu korda aeglaselt starterinööri, et sisemistele komponentidele moodustuks õlikiht. Pange süüteküünal kohale tagasi (joonis 25).

MÄRKUS: Pange saag seisma kuiva kohta ja eemale võimalikest tuleallikatest, nt ahjust, gaasil töötavast kuumaveeboilerist, gaasikuivatist jms.

SAE TAASKASUTUSELEVÕTT

1. Eemaldage süüteküünal (vt 7.2.4).
2. Tõmmake kiiresti starterinööri, et eemaldada põlemiskambrist üleliigne õli.
3. Puhastage süüteküünal ja kontrollige süüteküünla õiget sädevahet; või paigaldage uus, õige sädevahega süüteküünal.
4. Valmistage saag kasutamiseks ette.
5. Täitke paak õige kütuse-/õliseguga. Vaadake lõiku **KÜTTESEGU JA ÕLI.**

7.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt:
www.isc-gmbh.info

8. Utiliseerimine ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on tooraine ja seega taaskasutatav või uuesti ringlusse suunatav. Transpordikahjustuste ja selle tarvikud koosnevad erinevatest materjalidest, nagu nt metall ja plastmass. Viige katkised detailid spetsiaalsesse kogumiskohta. Uurige järele erikauplusest või kohalikust omavalitsusest!

EE

9. Veaotsinguplaan

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	KÕRVALDAMINE
Mootor ei käivitu või käivitub, kuid ei jää käima.	Vale käivitusprotsess.	Järgige käesolevas juhendis toodud juhiseid.
	Valesti reguleeritud kütusesegu.	Laske volitatud klienditeeninduses karburaatorit reguleerida.
	Tahmunud süüteküünal.	Puhastage/reguleerige süüteküünalt või vahetage see.
	Ummistunud kütusefilter.	Vahetage kütusefilter.
Mootor käivitub, kuid ei tööta täisvõimsusel.	Vale õhuklapihoova asend.	Seadke hoob asendisse TÄISGAAS.
	Määrdunud õhufilter.	Eemaldage filter, puhastage ja pange uuesti tagasi.
	Valesti reguleeritud kütusesegu.	Laske volitatud klienditeeninduses karburaatorit reguleerida.
Mootor turtsub	Valesti reguleeritud kütusesegu.	Laske volitatud klienditeeninduses karburaatorit reguleerida.
Puudub võimsus koormuse korral	Valesti reguleeritud süüteküünal.	Puhastage/reguleerige süüteküünalt või vahetage see.
Mootor töötab hüppeliselt	Valesti reguleeritud kütusesegu.	Laske volitatud klienditeeninduses karburaatorit reguleerida.
Liiga palju suitsu	Vale küttesegu.	Kasutage õige küttesegu (vahekorras 35:1).
Puudub võimsus koormuse korral	Kett on nüri Kett on lõtv	Teritage ketti või pange uus kett Pingutage ketti
Mootor sureb välja	Bensiinipaak on tühi Kütusefilter on paagis vales asendis	Täitke bensiinipaak Pange bensiinipaak täiesti täis või seadke kütusefilter bensiinipaagis teise asendisse
Ebapiisav ketiõlitus (plaat ja kett lähevad kuumaks)	Ketiõlipaak on tühi Õlikanalid on umbes	Täitke ketiõlipaak Puhastage plaadi õlitusava (joonis 2/A) Puhastage plaadi soont

Satura rādītājs:

1. Drošības norādījumi
2. Ierīces apraksts
3. Noteikumiem atbilstoša lietošana
4. Tehniskie rādītāji
5. Darbības pirms ekspluatācijas uzsākšanas
6. Lietošana
7. Tīrīšana, apkope, glabāšana un rezerves daļu pasūtīšana
8. Utilizācija un otrreizējā izmantošana
9. Trūkumu noteikšanas plāns

LV

⚠ **Uzmanību!**
Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Saglabājiet to, lai šī informācija katrā laikā Jums būtu pieejama. Gadījumā, ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies nekādu atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, neievērojot šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā burtnīciņā.

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**
Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.
Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas.
Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.

2. Aparāta apraksts (1. attēls)

1. Vadsliede
2. Zāģa ķēde
3. Ķēdes savilcējskrūve
4. Robots atturis
5. Ķēdes bremzes svira / priekšējais roku aizsargs
6. Priekšējais rokturis
7. Startera rokturis
8. Aizdedzes svece
9. Gaisa filtra apvalks
10. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
11. Akseleratora sviras bloķētājs
12. Eļļas tvertnes vāciņš
13. Ventilatora korpuss
14. Degvielas tvertnes vāciņš
15. Aizmugurējais rokturis / cilpa
16. Vadsliedes apvalks
17. Gaisa vārsta piedziņas svira (karburatora regulējums)
18. Sliedes stiprināšanas uzgriežņi
19. Akseleratora svira
20. Ķēdes uztvērējs

Drošības funkcijas (1. attēls)

2 ZĀĢA ĶĒDE AR MAZU ATSITIENU
ar īpaši izstrādātiem aizsargmehānismiem palīdz samazināt atsitiena spēkus un labāk tos apvaldīt.

5 ĶĒDES BREMZES SVIRA / ROKU AIZSARGS
aizsargā operatora kreiso roku, ja zāģa darbības laikā tā noslīd no priekšējā roktura.

5 ĶĒDES BREMZE ir drošības funkcija traumu mazināšanai saistībā ar atsitieniem, apturot zāģa ķēdes darbību dažu milisekunžu laikā. To iedarbina ĶĒDES BREMZES SVIRA.

10 APTURĒŠANAS SLĒDZIS uzreiz apstādina dzinēju, kad tas tiek izslēgts. Apturēšanas slēdzim ir jābūt novietotam pozīcijā IESL., lai (atkārtoti) iedarbinātu dzinēju.

11 AKSELERATORA SVIRAS BLOĶĒTĀJS novērš dzinēja nejaušu paātrinājumu. Akseleratora sviru var nospiest tikai tad, kad ir nospiests akseleratora sviras bloķētājs.

20 ĶĒDES UZTVĒRĒJS mazina traumu risku, ja dzinēja darbības laikā zāģa ķēde saplīst vai nošļūk. Ķēdes uztvērējam ir jāuztver sitošās ķēde.

Norādījums: iepazīstieties ar zāģi un tā detaļām.

3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ķēde atbilstoši noteikumiem ir paredzēta vienīgi koksnes zāģēšanai. Koku gāšanu drīkst veikt tikai gadījumā, ja ir atbilstošs izglītības līmenis. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas ir izraisīti noteikumiem neatbilstošas lietošanas vai nepareizas lietošanas dēļ.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie rādītāji

Dzinēja darba apjoms	49,3 cm^3
Maksimālā dzinēja jauda	2,2 kW
Zāģēšanas garums	44 cm
Asmens garums	18” (45 cm)
Ķēdes solis	(0,325”), 8,255 mm
Ķēdes biezums	(0,058”), 1,47 mm
Apgriezienu skaits tukšgaitā	3200 min^{-1}
Maksimālais apgriezienu skaits ar zāģēšanas komplektu	11000 min^{-1}
Degvielas tvertnes tilpums	550 ml
Eļļas tvertnes tilpums	260 ml
Pretvibrācijas funkcija	jā
Ķēdes zvaigznītes zobi	7 zobi x 8,255 mm
Ķēdes bremze	jā
Sajūgs	jā
Automātiska ķēdes eļļošana	jā
Ķēde ar mazu atsitienu	jā
Ķēdes un vadsliedes neto svars	5,4 kg
Neto svars (sauss)	6,7 kg
Benzīna patēriņš (īpatnējais)	560 g/kWh
Skaņas spiediena līmenis, LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Kļūda, KPA	2,5 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis, mērīts LWA (ISO 22868)	110 dB(A)
Kļūda, KWA	2,5 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis, garantēts LWA (ISO 2000/14/EK)	114 dB(A)
Vibrācija, ahv (priekšējais rokturis) (ISO 22867)	maks. 6,6 m/s^2
Kļūda, Khv	1,5 m/s^2
Vibrācija, ahv (aizmugurējais rokturis) (ISO 22867)	maks. 6,91 m/s^2
Kļūda K_{hv}	1,5 m/s^2
Ķēdes tips	Oregon 21BPX072X
Asmens tips	Oregon 188PXBK095
Aizdedzes svece	L8RTF

5. Darbības pirms ekspluatācijas uzsākšanas

⚠ **Uzmanību!** Iedarbiniet dzinēju tikai tad, kad zāģis ir pilnīgi samontēts.

⚠ **Uzmanību!** Strādājot ar ķēdi, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.

5.1. Vadsliedes pielikšana

Lai sliede un ķēde būtu apgādāta ar eļļu, IZMANTOJIET TIKAI ORIĢINĀLO SLIEDI. Eļļošanas caurumam (2. attēls/A poz.) ir jābūt brīvam no netīrumiem un nogulumiem.

1. Pārliecinieties, ka ķēdes bremzes svira ir atvilkta pozīcijā ATVIENOTA (3A attēls).
2. Atskrūvējiet divus sliedes stiprināšanas uzgriežņus (B). Noņemiet apvalku (3B attēls).
3. Ar skrūvgriezi grieziet regulācijas skrūvi (D) PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJA VIRZIENAM, līdz ZĀĢA STIPRINĀŠANAS PALĪGIERĪCE (E) (izvirzītais gals) atrodas bīdīšanas posma beigās sajūga veltņa un zobrata virzienā (3B/3C attēls).
4. Vadsliedes roboto galu uzlieciet uz sliedes tapām (F). Izlīdziniet sliedi tā, lai ZĀĢA STIPRINĀŠANAS PALĪGIERĪCE iederētos vadsliedes caurumā (G) (3C/3D attēls).

5.2. Zāģa ķēdes pielikšana

1. Izpletiet ķēdi cilpas veidā, turklāt griezējmalas (A) ir izlīdzinātas PULKSTEŅRĀDĪTĀJA VIRZIENĀ pa visu cilpu (4A attēls).
2. Aplieciet ķēdi ap zobratu (B) aiz sajūga (C). Ievērojiet, ka posmiem starp zobiem ir jābūt ievietotiem (4B attēls).
3. Dzenošos posmus ievadiet renītē (D) un aplieciet ap sliedes galu (4B attēls).

Norādījums: zāģa ķēde varētu mazliet nokarāties sliedes apakšējā daļā. Tas ir normāli.

4. Pavelciet vadsliedi uz priekšu, līdz ķēde cieši piekļaujas. Pārliecinieties, ka visi dzenošie posmi atrodas sliedes renītē.
5. Uzlieciet sajūga apvalku un piestipriniet to ar divām skrūvēm. Šīs darbības laikā ķēde nedrīkst noslīdēt no sliedes. Pievērsiet uzmanību, lai tapa (3.C att./E poz.) iederētos vadsliedes caurumā (3.D att./G poz.). Ar roku stingri pievelciet abus uzgriežņus un ievērojiet nodaļā „ĶĒDES SPRIEGOJUMA REGULĒŠANA” sniegtos norādījumus par spriegojuma regulēšanu..

5.3. Ķēdes spriegojuma regulēšana
Zāģa ķēdes pareizs spriegojums ir ārkārtīgi svarīgs, un tas ir jāpārbauda pirms zāģa iedarbināšanas un visu zāģēšanas darbu laikā.
Ja jūs veltīsiet laiku zāģa ķēdes pienācīgai noregulēšanai, jūs varēsiet izpildīt labākus zāģējumus un pagarināt ķēdes darbmūžu.

⚠ **Uzmanību!** Strādājot ar zāģa ķēdi vai regulējot ķēdi, vienmēr lietojiet augstizturīgus cimdus.

1. Vadsliedes galu turiet uz augšu un regulācijas skrūvi (D) grieziet PULKSTEŅRĀDĪTĀJA VIRZIENĀ, lai palielinātu ķēdes spriegojumu. Griežot skrūvi PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTĀJA VIRZIENAM, ķēdes spriegojums kļūst vājāks. Pārbaudiet, vai ķēde ir pilnīgi aplikta ap vadsliedi (5. attēls).
2. Pēc regulēšanas, turot sliedes galu uz augšu, stingri pievelciet sliedes stiprināšanas uzgriežņus. Ķēdes spriegojums ir pareizs, ja tā cieši piekļaujas sliedei un to var pavilkt ar roku.

Norādījums: ja ķēdi ir grūti pavilkt gar vadsliedi vai tā bloķējas, ķēde ir nostiepta par stingru. Veiciet šādus nelielus regulējumus:

A. Mazliet atskrūvējiet sliedes stiprināšanas uzgriežņus. Samaziniet spriegojumu, lēnām griežot regulācijas skrūvi PRETĒJI PULKSTEŅRĀDĪTAJA VIRZIENAM. Velciet ķēdi uz sliedes turp un atpakaļ. Veiciet šīs darbības, kamēr ķēdi iespējams netraucēti virzīt, taču tā aizvien cieši piekļaujas sliedei. Palieliniet spriegojumu, griežot regulācijas skrūvi PULKSTEŅRĀDĪTĀJA VIRZIENĀ.
B. Kad zāģa ķēde ir pareizi nospriegota, turiet sliedes galu uz augšu un stingri pievelciet sliedes stiprināšanas uzgriežņus.

⚠ **Uzmanību!** Jauna zāģa ķēde izstiepjas, tāpēc pēc apm. 5 zāģējumiem tā ir jāpieregulē. Šāda parādība jaunām ķēdēm ir parasta lieta, un nākamo regulējumu intervāls palielinās.

⚠ **Uzmanību!** Ja zāģa ķēde ir noregulēta PAR VAĻĪGU vai PAR STINGRU, ātrāk nolietojas dzenošais zobrats, vadsliede, ķēde un kloķvārpstas gultņi. 6. attēlā ir parādīts pareizais spriegojums A (aukstais stāvoklis) un spriegojums B (siltais stāvoklis). C attēlā ir redzama pārāk vaļīga ķēde.

5.4. Ķēdes bremzes mehāniskā pārbaude
Ķēdes zāģis ir aprīkots ar ķēdes bremzi, kas mazina traumas saistībā ar atsitiena risku. Bremze ieslēdzas, kad uz bremzes sviru izdara spiedienu, ja, piem., atsitiena laikā operatora roka atsitas pret sviru. Ieslēdzot bremzi, ķēde strauji apstājas.

⚠ **Uzmanību!** Lai gan ķēdes bremzes mērķis ir mazināt savainošanās risku, taču tā nevar sniegt piemērotu aizsardzību, ja bezrūpīgi strādā ar zāģi. Vienmēr pirms zāģa katras lietošanas reizes un regulāri darba laikā pārbaudiet ķēdes bremzi.

Ķēdes bremzes pārbaude

1. Ķēdes bremze ir ATVIENOTA (ķēde var virzīties), kad BREMZES SVIRA IR PAVILKTA ATPAKAĻ UND NOFIKSĒTA (7A attēls).
2. Ķēdes bremze ir PIEVIENOTA (ķēde ir nofiksēta), kad bremzes svira ir pavilkta uz priekšu, un ir redzams mehānisms (7B attēls/A poz.). Šajā gadījumā ķēdi nebūtu iespējams pavirzīt (7B attēls).

Norādījums: bremzes svirai vajadzētu fiksēties abās pozīcijās. Ja jūs jūtat spēcīgu pretestību, vai sviru nav iespējams pavirzīt, neizmantojiet zāģi. Nogādājiet to pilnvarotajā servisa dienestā, lai to salabotu.

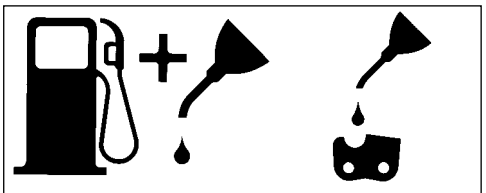
5.5. Degviela un eļļa

Degviela
Lai sasniegtu optimālus darba rezultātus, izmantojiet parastu degvielu bez svina, kas sajaukta ar īpašu divtaktu dzinēja eļļu.

Degvielas maisījums
Sajauciet degvielu ar divtaktu dzinēja eļļu piemērotā traukā. Sakratiet trauku, lai visu rūpīgi sajauktu.

⚠ **Uzmanību!** Šim zāģim nekad neizmantojiet tīru benzīnu. Šādā veidā tiek sabojāts dzinējs, un jūs zaudēsiet garantijas prasību uz šo ražojumu. Neizmantojiet degvielas maisījumu, kas bija uzglabāts ilgāk par 90 dienām.

⚠ **Uzmanību!** Ir jāizmanto īpaša divtaktu dzinēja eļļa, kas paredzēta divtaktu dzinējiem ar gaisa dzesināšanu proporcijā 35:1. Neizmantojiet divtaktu dzinēja eļļas ražojumu proporcijā 100:1. Nepietiekama eļļošana bojā dzinēju, un šajā gadījumā jūs zaudēsiet garantijas prasību uz dzinēju.



Benzīna un eļļas maisījums 35:1 Tikai eļļa

Ieteicamā degviela
Daži parastie benzīni ir sajaukti ar piemaisījumiem, piem., spirta vai ētera savienojumiem, lai atbilstu tīro izplūdes gāzu normām. Dzinējs apmierinoši darbojas ar visiem benzīna veidiem savas piedziņas darbināšanai, arī ar benzīniem, kas ir bagātināti ar skābekli. Vislabāk izmantojiet parasto benzīnu bez svina.

Ķēdes un vadsliedes eļļošana
Katru reizi, kad degvielas tvertni uzpilda ar benzīnu, ir jāpapildina arī ķēdes eļļas tvertne. Šīm nolūkam ir ieteicams izmantot parasto ķēdes eļļu.

Pārbaudes, kas veicamas pirms dzinēja iedarbināšanas

⚠ **Uzmanību!** Nekad neiedarbiniet vai nelietojiet zāģi, ja sliede vai ķēde nav pareizi uzmontēta.

1. Degvielas tvertni (A) uzpildiet ar pareizo degvielas maisījumu (8. attēls).
2. Eļļas tvertni (B) uzpildiet ar ķēdes eļļu (8. attēls).
3. Pārliecinieties, ka ķēdes bremze (C) ir atvienota pirms dzinēja iedarbināšanas (8. attēls).

Pēc ķēdes un eļļas tvertnes piepildīšanas pievelciet ar roku tvertnes vāku. Šim nolūkam neizmantojiet instrumentu.

6. Lietošana

6.1. Dzinēja iedarbināšana

1. Lai iedarbinātu dzinēju, ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (A) novietojiet pozīcijā „Iesl. (I)“ (9A attēls).
2. Izvelciet droseļvārsta sviru (B) (9B attēls), līdz tā nofiksējas.
3. 10 reizes nospiediet benzīna sūkņa pogu (C) (9C attēls)
4. Novietojiet zāģi uz cietas, līdzenas pamatnes. Turiet zāģi ar kāju, kā parādīts attēlā. 2 reizes ātri pavelciet starteri. Uzmaniet darbojošos ķēdi! (9D attēls).
5. Droseļvārsta sviru (B) ievirziet līdz galam (9B attēls).
6. Turiet zāģi un 4 reizes ātri pavelciet starteri. Dzinējam vajadzētu sākt darboties (9D attēls).
7. Uzsildiet dzinēju 10 sekundes. Pēc tam īsi nospiediet akseleratora sviru (D), dzinējs pāriet uz „tukšgaitu“ (9E attēls).

Ja dzinējs nesāk darboties, atkārtojiet iepriekšējos soļus, līdz dzinējs darbojas tukšgaitā.

⚠ **Uzmanību!** Startera auklu vienmēr izvelciet lēnām līdz pirmajai pretestībai, un tad dzinēja iedarbināšanai izvelciet ātri. Pēc sekmīgas iedarbināšanas neatlaidiet startera auklu, lai tā atlēktu atpakaļ.

6.2. Iesildīta dzinēja atkārtota iedarbināšana

1. Pārliecinieties, ka slēdzis ir novietots pozīcijā IESL.
2. Startera auklu pavelciet maksimāli 6 reizes. Dzinējam vajadzētu sākt darboties.

6.3. Dzinēja apturēšana

1. Atlaidiet akseleratora sviru un pagaidiet, līdz dzinējs darbojas tukšgaitā.
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi novietojiet pozīcijā „Stop (0)“, lai apturētu dzinēju.

Norādījums: lai dzinēju apturētu avārijas gadījumā, ieslēdziet ķēdes bremzi un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi novietojiet pozīcijā „Stop (0)“.

6.4. Vispārīgās instrukcijas zāģēšanai

⚠ **Uzmanību!** Koka gāšana bez atbilstošas izglītības nav atļauta.

Koku gāšana
Gāšana nozīmē koka nozāģēšanu. Mazi koki (15-18 cm liels diametrs) parasti tiek nozāģēti ar vienu zāģējumu. Lielākiem kokiem ir jāizpilda ieroba zāģējumi. Ieroba zāģējumi nosaka virzienu, kurā koks kritīs.

⚠ **Uzmanību!** Pirms zāģēšanas ir jāizplāno un jāatbrīvo atkāpšanās ceļš (A). Atkāpšanās ceļam jābūt vērstam uz aizmuguri un pa diagonāli uz otru pusi no gaidāmā krišanas virziena, kā parādīts 11. attēlā.

⚠ **Uzmanību!** Gāžot koku nogāzē, ķēdes zāģa operatoram ir jāuzturas nogāzes kāpuma pusē, jo koks pēc nogāšanas visticamāk ripos vai slīdēs lejā pa nogāzi.

Norādījums: krišanas virzienu (B) nosaka ieroba zāģējums. Pirms zāģēšanas ņemiet vērā lielāko zaru izkārtojumu un koka dabisko slīpumu, lai noteiktu koka krišanas trajektoriju (11. attēls).

⚠ **Uzmanību!** Negāziet koku, ja pūš spēcīgs vai mainīga virziena vējš, vai ja pastāv īpašuma bojāšanas risks.
Konsultējieties ar speciālistu par koku gāšanu.
Negāziet koku, ja tas varētu trāpīt uz elektriskajām līnijām. Šaubu gadījumā pirms gāžat koku, informējiet par elektriskajām līnijām atbildīgo iestādi.

Vispārīgās pamatlīnijas par koku gāšanu (12. attēls)
Parasti gāšana sastāv no 2 galvenajiem soļiem: ierobu izdarīšana (C) un gāšanas zāģējums (D).
Sāciet ar augšējo ieroba zāģējumu (C) koka krišanas pusē (E). Uzmaniet, lai apakšējo zāģējumu neizdarītu par dziļu koka stumbrā.
Ierobam (C) jābūt tik dziļam, lai izveidotu pietiekami platu un biezu enkurpunktu (F).
Ierobam jābūt pietiekami platam, lai iespējami ilgāk kontrolētu koka gāšanu.

⚠ **Uzmanību!** Nekad nestājieties koka priekšā, kurā ir izdarīts ierobs. Izpildiet gāšanas zāģējumu (D) koka otrajā pusē apm. 3-5 cm virs ieroba malas (C).

Nekad pilnīgi nepārzāģējiet koka stumbru. Vienmēr atstājiet enkurpunktu. Enkurpunkts F notur koku. Ja stumbru pilnīgi pārzāģē, jūs vairs nevarat kontrolēt krišanas virzienu.
Pirms vēl koks kļūst nestabils un sāk kustēties, zāģējumā ievietojiet ķīli vai gāšanas sviru. Tādā gadījumā gāšanas zāģējumā vadsliede iestrēgt nevar, ja jūs nepareizi noteicāt krišanas virzienu.
Pirms apgāžat koku, liedziet skatītājiem piekļūt koka krišanas zonai.

⚠ **Uzmanību!** Pirms galīgā zāģējuma izpildīšanas, pārbaudiet, vai krišanas zonā atrodas skatītāji, dzīvnieki vai šķēršļi.

Gāšanas zāģējums
1. Novērsiet sliedes vai ķēdes (B) iestrēgšanu zāģējumā, ievietojot koka vai plastmasas ķīļus (A). Ķīļi kontrolē arī gāšanu (13. attēls).
2. Ja zāģējamā koka diametrs ir lielāks par sliedes garumu, izdariet 2 zāģējumus saskaņā ar 14. attēlu.

⚠ **Uzmanību!** Kad gāšanas zāģējums tuvojas enkurpunktam, koks sāk krist. Tiklīdz koks sāk krist, izvelciet zāģi no zāģējuma, apturiet dzinēju, nolieciet ķēdes zāģi un atstājiet zonu pa atkāpšanās ceļu (11. attēls).

Zaru noņemšana
Zarus noņem no nogāzta koka.
Atbalsta zarus (A) noņemiet tikai tad, kad stumbrs ir sazāģēts garumos (15. attēls). Zari, kas ir nospriegti, ir jāzāģē virzienā no apakšas uz augšu, lai ķēdes zāģis neiestrēgtu.

⚠ **Uzmanību!** Nekad nezāģējiet koka zarus, stāvot uz koka stumbra.

Garuma sazāģēšana
Nogāztu koka stumbru sazāģējiet garumos. Ievērojiet stabilu pozīciju un stāviet virs stumbra, kad zāģējat nogāzē. Ja iespējams, stumbram ir jābūt atbalstītam, lai nozāģējamais gals neatrastos uz zemes.
Ja stumbra abi gali ir atbalstīti, un jums ir jāzāģē pa vidu, izdariet zāģējumu stumbrā līdz pusei no augšas un pēc tam zāģējumu no apakšas uz augšu. Tādējādi izvairīsieties no sliedes un ķēdes iestrēgšanas stumbrā. Uzmaniet, lai sazāģēšanas laikā ķēde neiezāģētu zemē, jo tādējādi tā ļoti ātri notrulināsies.
Sazāģēšanas laikā vienmēr stāviet nogāzes augšējā pusē.
1. **Stumbrs ir atbalstīts visā garumā:** zāģējiet no augšas un uzmaniet, lai neiezāģētu zemē (16A attēls).
2. **Stumbrs ir atbalstīts vienā galā:** vispirms 1/3 no stumbra diametra zāģējiet no apakšas uz augšu, lai izvairītos no atšķelšanās. Pēc tam zāģējiet no augšas pretī pirmajam zāģējumam, lai izvairītos no iestrēgšanas (16B attēls).
3. **Stumbrs ir atbalstīts abos galos:** vispirms 1/3 no stumbra diametra zāģējiet no augšas uz apakšu, lai izvairītos no atšķelšanās. Pēc tam zāģējiet no apakšas pretī pirmajam zāģējumam, lai izvairītos no iestrēgšanas (16C attēls).

Norādījums: vislabākā metode, kā koka stumbru sazāģēt garumos, ir izmantot steķus. Ja tas nav iespējams, stumbrs ir jāpaceļ un jāatbalsta ar zaru gabalu vai balstu palīdzību. Pārliecinieties, ka zāģējamais stumbrs ir stabili atbalstīts.

Garuma sazāģēšana uz steķiem (17. attēls)
Jūsu drošības labad un zāģēšanas darbu atvieglošanai ir jānodrošina pareiza pozīcija vertikāla garuma zāģējuma izpildei.
A. Turiet zāģi ar abām rokām un zāģēšanas laikā virziet to gar jūsu ķermeni labajā pusē.
B. Kreiso roku turiet iespējami taisni.
C. Ķermeņa svaru sadaliet uz abām kājām.

⚠ **Uzmanību!** Zāģēšanas darbu laikā vienmēr ievērojiet, lai zāģa ķēde un vadsliede būtu pietiekami ieeļļotas.

7. Tīrīšana, apkope, glabāšana un rezerves daļu pasūtīšana

Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem atvienojiet aizdedzes sveces kontaktuzgali.

7.1 Tīrīšana

- Rļpējieties, lai aizsargierīces, ventilācijas spraugas un motora korpuss bļtu pēc iespējas tīrāki no putekļiem un netīrumiem. Notīriet ierīci ar tīru lupatiņu vai nopļtiet to ar saspiestu zema spiediena gaisu.
- Mēs iesakām tīrīt ierīci tieši pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru lupatiņu un nelielu daudzumu šļidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šļidinātājus; tie var bojāt ierīces plastmasas detaļas. Pievērsiet uzmanību tam, lai ierīces iekšienē nevarētu iekļļt ļdens.

7.2 Apkope

⚠ **Uzmanību!** Visus apkopes darbus ķēdes zāģim, izņemot šajā instrukcijā uzskaitītos punktus, drīkst veikt tikai pilnvarots servisa dienests.

7.2.1. Ķēdes bremzes darbības pārbaude

Regulāri pārbaudiet, vai ķēdes bremze pienācīgi darbojas.
Ķēdes bremzi pārbaudiet pirms pirmā zāģējuma, pēc vairākiem zāģējumiem un katrā gadījumā pēc ķēdes bremzes apkopes darbiem.

Ķēdes bremzi pārbaudiet šādi (10. attēls):

1. Novietojiet zāģi uz tīras, cietas un līdzenas pamatnes.
2. Iedarbiniet dzinēju.
3. Ar labo roku satveriet aizmugurējo rokturi (A).
4. Ar kreiso roku stingri turiet priekšējo rokturi (B) [ne ķēdes bremzes sviru (C)].
5. Nospiediet akseleratora sviru uz 1/3 ātruma un ar kreisās rokas lielo pirkstu uzreiz ieslēdziet ķēdes bremzes sviru (C).

⚠ **Uzmanību!** Lēnām un apdomāti ieslēdziet ķēdes bremzi. Zāģis nedrīkst neko aizskart; zāģis nedrīkst priekšā nokārties.

6. Ķēdei vajadzētu strauji apstāties. Uzreiz pēc tam atlaidiet akseleratora sviru.

⚠ **Uzmanību!** Ja ķēde neapstājas, izslēdziet dzinēju un nogādājiet zāģi pilnvarotam servisa dienestam salabošanai.

7. Ja ķēdes bremze darbojas pareizi, izslēdziet dzinēju un ķēdes bremzi novietojiet atpakaļ pozīcijā ATVIENOTA.

7.2.2. Gaisa filtrs

⚠ **Uzmanību!** Nekad nelietojiet zāģi bez gaisa filtra. Pretējā gadījumā dzinējā tiek ievilkti putekļi un netīrumi, un sabojā to. Gādājiet, lai gaisa filtrs būtu tīrs! Gaisa filtrs ir jāiztīra vai jānomaina ik pēc 20 darbības stundām.

Gaisa filtra tīrīšana (18. attēls)

1. Noņemiet augšējo apvalku (A), atskrūvējot vāciņa stiprināšanas skrūvi (B). Pēc tam ir iespējams noņemt apvalku (18a attēls).
2. Izceliet gaisa filtru (C) (18b attēls).
3. Iztīriet gaisa filtru. Nomazgājiet filtru tīrā, siltā ziepju sārmā. Ļaujiet tam pilnīgi nožūt svaigā gaisā.

Norādījums: ir ieteicams, lai jums būtu krājumā rezerves filtrs.

4. Ievietojiet gaisa filtru. Uzlieciet dzinēja/gaisa filtra apvalku. Uzmaniet, lai apvalks būtu uzlikts pielāgoti precīzi. Pievelciet apvalka stiprināšanas skrūvi.

7.2.3. Degvielas filtrs

⚠ **Uzmanību!** Nekad nelietojiet zāģi bez degvielas filtra. Pēc attiecīgi 100 darbības stundām degvielas filtrs ir jāiztīra vai bojājuma gadījumā – jānomaina. Pirms nomainīt filtru, pilnīgi iztukšojiet degvielas tvertni.

1. Noņemiet degvielas tvertnes vāciņu.
2. Atbilstoši izlociet mīkstu stiepli.
3. Ievietojiet to degvielas tvertnes atverē un aizkabiniet degvielas šļūteni. Uzmanīgi velciet degvielas šļūteni līdz atverei, līdz to varat satvert ar pirkstiem.

Norādījums: neizvelciet šļūteni pilnīgi no tvertnes.

4. Izceliet filtru (A) no tvertnes (19. attēls).
5. Novelciet filtru, izpildot rotācijas kustību, un notīriet to. Ja filtrs ir bojāts, utilizējiet to.
6. Ievietojiet jaunu vai iztīrītu filtru. Vienu filtra galu ievietojiet degvielas tvertnes atverē. Pārliecinieties, ka filtrs atrodas degvielas tvertnes apakšējā stūrī. Izmantojot garu skrūvgriezi, pārbīdiet filtru uz tā pareizo vietu.
7. Uzpildiet degvielas tverti ar svaigu degvielas maisījumu. Skat. sadaļu DEGVIELA UN EĻĻA. Uzlieciet degvielas tvertnes vāciņu.

7.2.4. Aizdedzes svece (18C attēls)

⚠ **Uzmanību!** Lai zāģa dzinējs saglabātu jaudu, aizdedzes svecei ir jābūt tīrai, un tai ir jābūt pareizai spraugai starp elektrodiem (0,6 mm). Aizdedzes svece ir jāiztīra vai jānomaina ik pēc 20 darbības stundām.

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi novietojiet pozīcijā „Stop (0)“.
2. Noņemiet augšējo apvalku (A), atskrūvējot vāciņa stiprināšanas skrūvi (B). Pēc tam ir iespējams noņemt apvalku (18A attēls).
3. Noņemiet gaisa filtru (18.B att./C poz.).
4. Novelciet aizdedzes vadu (D) no aizdedzes sveces, velkot un vienlaicīgi griežot (18C attēls).
5. Atskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot aizdedzes sveces uzgaļa atslēgu. NEIZMANTOJIET CITU INSTRUMENTU.
6. Notīriet aizdedzes sveci ar vara stiepļu suku vai ievietojiet jaunu.

7.2.5. Karburatora regulējums

Karburators bija rūpnīcā iepriekš noregulēts atbilstoši optimālam ražīgumam. Ja ir jāveic papildu regulējumi, nogādājiet zāģi pilnvarotajā servisa dienestā.

7.2.6. Vadsliedes apkope

Vadsliede (ķēdes un zobu ķēdes vadsliede) ir regulāri jāeļļo. Vadsliedes pietiekama apkope, kā skaidrots sekojošajā sadaļā, ir svarīga, lai zāģis varētu sasniegt optimālu ražīgumu.

⚠ **Uzmanību!** Jauna zāģa zobi rūpnīcā ir iepriekš ieeļļoti. Ja jūs zobus neeļļosiet, kā norādīts, zobi notrulināsies un samazināsies ražīgums, kā rezultātā jūs zaudēsiet garantijas prasību.

Eļļošanas instrumenti

Eļļas uzklāšanai uz zobiem ir ieteicama eļļas spiedne. Eļļas spiednei ir adatas gals, kas ir nepieciešams eļļas uzklāšanai uz zobainā gala.

Zobi ir jāeļļo šādi

Zobi ir jāeļļo pēc 10 stundu darbības vai reizi nedēļā. Pirms eļļošanas vadsliedes zobi ir pamatīgi jānotīra.

Norādījums: lai ieeļļotu vadsliedes zobus, zāģa ķēde nav jānoņem. Eļļošanu var veikt darba laikā, kad ir izslēgts dzinējs.

⚠ **Uzmanību!** Rīkojoties ar sliedi un ķēdi, lietojiet augstizturīgus darba cimdus.

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi novietojiet pozīcijā „Stop (0)“.
2. Notīriet vadsliedes zobus.
3. Eļļas spiednes adatas galu ievietojiet eļļošanas caurumā un iešļirciniet eļļu, līdz tā izplūst pie zobu ārējās malas (20. attēls).
4. Ar roku pavirziet zāģa ķēdi. Atkārtojiet eļļošanu, līdz visi zobi ir ieeļļoti.

Ja ķēdes zāģis ir labi apkopts, tad ir iespējams izvairīties no lielākās daļas problēmu, kas rodas vadsliedei.
Nepietiekami ieeļļota vadsliede un zāģa lietošana ar ķēdi, kas ir PAR STINGRU nospriegota, veicina sliedes ātru nolietošanos. Lai mazinātu sliedes nolietošanos, ir ieteicami šādi vadsliedes apkopes soļi.

⚠ **Uzmanību!** Veicot apkopes darbus, vienmēr strādājiet aizsargcimdos. Nesāciet zāģa apkopi, ja dzinējs vēl nav atdzisis.

Vadsliedes apgriešana

Vadsliede ir jāapgriež ik pēc 8 darba stundām, lai nodrošinātu tās vienmērīgu nolietošanos.
Vadsliedes renīti un eļļošanas caurumu vienmēr tīriet ar vadsliežu renītēm paredzētu tīrīšanas līdzekli (21A attēls).
Regulāri pārbaudiet sliedes fiksatoru nolietojumu, noņemiet grātes un iztaisnojiet fiksatorus ar plakanu vīli, ja tas ir nepieciešams (21B attēls).

⚠ **Uzmanību!** Nekad nenostipriniet jaunu ķēdi uz nolietotas vadsliedes.

Eļļas caurplūdes vietas

Eļļas caurplūdes vietas uz sliedes ir jāiztīra, lai darba laikā nodrošinātu sliedes un ķēdes pienācīgu eļļošanu.

Norādījums: eļļas caurplūdes vietu stāvokli var viegli pārbaudīt. Ja caurplūdes vietas ir tīras, dažas sekundes pēc zāģa iedarbināšanas ķēde automātiski izsmidzina eļļu. Zāģis ir aprīkots ar automātisku eļļošanas sistēmu.

Automātiska ķēdes eļļošana
Ķēdes zāģis ir aprīkots ar automātisku eļļošanas sistēmu ar zobratu piedziņu. Tā automātiski apgādā sliedi un ķēdi ar pareizo eļļas daudzumu. Tiklīdz dzinējs paātrinās, arī eļļa plūst ātrāk uz sliedes plātni.

Ķēdes eļļošana bija optimāli noregulēta rūpnīcā. Ja ir jāveic papildu regulējumi, nogādājiet zāģi pilnvarotajā servisa dienestā.

Ķēdes zāģa apakšpusē atrodas ķēdes eļļošanas regulēšanas skrūve (26. attēls/A poz.). Griežot uz kreiso pusi, ķēdes eļļošana tiek samazināta, griežot uz labo pusi, ķēdes eļļošana tiek palielināta.

Lai pārbaudītu ķēdes eļļošanu, ķēdes zāģa ķēdi turiet virs papīra lapas un dažas sekundes nospiediet līdz galam akseleratora sviru. Uz papīra var pārbaudīt attiecīgi noregulēto eļļas daudzumu.

7.2.7. Ķēdes apkope

Ķēdes asināšana
Ķēdes asināšanai ir nepieciešami specializēti instrumenti, kas nodrošina nažu pareizā leņķa un pareizā dziļuma asinājumu. Nepieredzējušiem ķēdes zāģu lietotājiem mēs iesakām uzticēt zāģa ķēdes asināšanu veikt atbilstošā servisa dienesta speciālistam uz vietas. Uzņemoties zāģa ķēdes asināšanu, specializētos instrumentus iegādājieties profesionālajā servisa dienestā.

Ķēdes asināšana (22. attēls)
Ķēdes asināšanai izmantojiet aizsargcimdus un apaļu vīli ar ř4,8 mm.
Galus asiniet, izdarot tikai uz āru vērstas kustības (23. attēls), un ievērojiet vērtības saskaņā ar 22. attēlu.
Pēc asināšanas visiem griezējposmiem ir jābūt vienādi platiem un gariem.

⚠ **Uzmanību!** Asa ķēde veido pareizas formas skaidas. Ja ķēde veido smalkas zāģskaidas, tā ir jāuzasina.

Pēc 3-4 asināšanas reizēm ir jāpārbauda dziļuma ierobežotāju augstums, un vajadzības gadījumā tas ir jāpazemina ar plakanu vīli, un jānoapaļo priekšējais stūris (24. attēls).

Ķēdes spriegojums
Regulāri pārbaudiet ķēdes spriegojumu un vajadzības gadījumā pieregulējiet to, lai ķēde cieši piekļautos sliedei, taču joprojām būtu pietiekami vaļīga, lai to varētu pavilkt ar roku (skat. arī 5.3. punktu).

Jaunas ķēdes piestrāde
Jauna ķēde un sliede ir jāpieregulē pēc mazāk nekā 5 zāģējumiem. Tā ir normāla parādība piestrādes laikā, un intervāli starp nākamajiem papildu pieregulējumiem palielinās.

⚠ **Uzmanību!** Nekad neizņemiet vairāk par 3 posmiem no ķēdes cilpas. Citādi zobi varētu sabojāties.

Ķēdes eļļošana
Vienmēr pārliecinieties, ka automātiskā eļļošanas sistēma pareizi darbojas. Uzmaniet, lai eļļas tvertne vienmēr būtu piepildīta.
Zāģēšanas darbu laikā sliedei un ķēdei vienmēr ir jābūt pietiekami ieeļļotām, lai mazinātu berzi ar vadsliedi.

Sliede un ķēde nekad nedrīkst būt bez eļļas. Ja jūs lietojat zāģi sausā veidā vai ar mazu eļļas daudzumu, samazinās zāģēšanas ražīgums, saīsinās zāģa ķēdes darbmūžs, ķēde ātri notrulinās un sliede ļoti spēcīgi nolietojas pārkaršanas dēļ. Pārāk mazu eļļas daudzumu atpazīst, manot dūmu parādīšanos vai sliedes krāsas izmainīšanos.

7.3 Glabāšana

⚠ **Uzmanību!** Neglabājiet ķēdes zāģi ilgāk par 30 dienām, ja neesat veikuši šādus soļus.

Ķēdes zāģa glabāšana
Ja jūs glabāsiet ķēdes zāģi ilgāk par 30 dienām, tas šim nolūkam ir jāsagatavo. Pretējā gadījumā karburatorā esošā, atlikusī degviela iztvaikos un atstās gumijveida nogulsnes. Šāda situācija varētu apgrūtināt iedarbināšanu un kā rezultātā prasīt dārgus remontdarbus.

1. Lēnām noņemiet degvielas tvertnes vāciņu, lai nolaistu iespējamo spiedienu degvielas tvertnē. Uzmanīgi iztukšojiet degvielas tvertni.

2. Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam darboties, kamēr zāģis apstājas, lai aizvāktu degvielu no karburatora.
3. Ļaujiet dzinējam atdzist (apm. 5 minūtes).
4. Izņemiet aizdedzes sveci (skat. 7.2.4. punktu).
5. Ielejiet 1 tējkaroti tīras divtaktu dzinēja eļļas degkamerā (25. attēls). Vairākas reizes lēnām pavelciet aiz startera auklas, lai pārklātu iekšējos komponentus. Aizdedzes sveci ievietojiet atpakaļ.

Norādījums: glabājiet zāģi sausā vietā un tālu prom no iespējamiem uzliesmošanas avotiem, piem., krāsns, karstā ūdens boilers (kurināms ar gāzi), gāzes žāvētājs u.c.

Zāģa lietošanas atsākšana
1. Izņemiet aizdedzes sveci (skat. 7.2.4. punktu).
2. Strauji velciet aiz startera auklas, lai no degkameras aizvāktu lieko eļļu.
3. Notīriet aizdedzes sveci un ievērojiet aizdedzes svecei pareizo spraugu starp elektrodiem, vai ievietojiet jaunu aizdedzes sveci ar pareizu spraugu starp elektrodiem.
4. Sagatavojiet zāģi darbam.
5. Uzpildiet degvielas tvertni ar pareizu degvielas/eļļas maisījumu. Skat. sadaļu DEGVIELA UN EĻĻA.

7.4 Rezerves daļu pasūtīšana
Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija: ierīces tips,
- ierīces preces numurs,
- ierīces identifikācijas numurs,
- nepieciešamās detaļas rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informāciju var apskatīties tīmekļa vietnē: www.isc-gmbh.info.

8. Pārstrāde un atkārtota izmantošana

Ierīce atrodas iepakojumā, lai izvairītos no transportēšanas bojājumiem. Šis iepakojums ir izejmateriāls un līdz ar to ir izmantojams otrreiz vai var tikt atgriezts izejvielu apritē.
Ierīce un tā piederumi sastāv no dažādiem materiāliem, piem., metāla un plastmasas. Nododiet defektīvās detaļas īpašo atkritumu pārstrādei.
Jautājiet specializētā veikalā vai pašvaldībā!

9. Trūkumu noteikšanas plāns

Problēma	Iespējamais cēlonis	Labojums
Dzinējs neiedarbinās, vai iedarbinās, taču neturpina darboties.	Nepareizs iedarbināšanas process.	Ievērojiet šajā instrukcijā dotos norādījumus.
	Nepareizi iestatīts karburatora maisījums.	Uzticiet karburatora iestatīšanu pilnvarotam servisa dienestam.
	Nokvēpusi aizdedzes svece.	Notīriet/noregulējiet vai nomainiet aizdedzes sveci.
	Aizsērējis degvielas filtrs.	Nomainiet degvielas filtru.
Dzinējs iedarbinās, taču nedarbojas ar pilnu jaudu.	Nepareiza sviras pozīcija uz gaisa vārsta.	Pārlieciet sviru pozīcijā DARBĪBA.
	Gaisa filtrs ir kļuvis netīrs.	Noņemiet filtru, notīriet un ievietojiet atpakaļ.
	Nepareizi iestatīts karburatora maisījums.	Uzticiet karburatora iestatīšanu pilnvarotam servisa dienestam.
Dzinējs darbojas ar pārtraucēm.	Nepareizi iestatīts karburatora maisījums.	Uzticiet karburatora iestatīšanu pilnvarotam servisa dienestam.
Nav jaudas, pieliekot slodzi.	Nepareizi noregulēta aizdedzes svece.	Notīriet/noregulējiet vai nomainiet aizdedzes sveci.
Dzinējs darbojas lēcienveidīgi.	Nepareizi iestatīts karburatora maisījums	Uzticiet karburatora iestatīšanu pilnvarotam servisa dienestam.
Pārmērīgi daudz dūmu.	Nepareizs degvielas maisījums.	Izmantojiet pareizu degvielas maisījumu (proporcija 35:1).
Nav jaudas, pieliekot slodzi.	Ķēde ir neasa. Ķēde ir vaļīga.	Uzasiniet ķēdi vai ievietojiet jaunu ķēdi. Nospriegojiet ķēdi.
Dzinējs noslāpst.	Benzīna tvertne ir tukša. Nepareizi izvietots degvielas filtrs degvielas tvertnē.	Uzpildiet benzīna tvertni. Pilnīgi uzpildiet benzīna tvertni vai citādi izvietojiet degvielas filtru benzīna tvertnē.
Nepietiekama ķēdes eļļošana (asmens un ķēde sakarst).	Ķēdes eļļas tvertne ir tukša. Aizsprostotas eļļas caurplūdes vietas.	Uzpildiet ķēdes eļļas tvertni. Iztīriet eļļošanas caurumu asmenī (2. attēls/A poz.). Iztīriet asmens renīti.

SLO

Vsebina:

1. Varnostna navodila
2. Opis naprave
3. Smotrna namenska uporaba
4. Tehnični podatki
5. Pred prvim zagonom
6. Uporaba
7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in naročanje nadomestnih delov
8. Odstranjevanje odpadnih snovi in predelava
9. Načrt iskanja napak

⚠ **Pozor!**
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo.
Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici.

⚠ **OPOZORILO!**
Preberite varnostne napotke in navodila.
Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.
Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave (Slika 1)

1. Vodilo
2. Veriga žage
3. Napenjalni vijak za verigo
4. Krempljasti prislon
5. Zavorna ročica verige/sprednji ščitnik za roko
6. Sprednji ročaj
7. Ročaj zaganjalnika
8. Vžigalna svečka (pod pokrovom zračnega filtra)
9. Pokrov zračnega filtra
10. Stikalo za ustavitev
11. Varnostna zaporna naprava
12. Pokrov rezervoarja za olje
13. Ohišje ventilatorja
14. Pokrov rezervoarja za gorivo
15. Zadnji ročaj/nožna opora
16. Pokrov meča
17. Ročica za Choke
18. Matica za pritrditev meča
19. Ročica za plin
20. Varnostno držalo verige

VARNOSTNE FUNKCIJE (SLIKA 1)

2 ŽAGINA VERIGA Z MAJHNIM VZVRATNIM SUNKOM vam s pomočjo posebej razvitih varnostnih naprav pomaga kontrolirati vzvratne sunke in vašo moč.

5 ZAVORNA ROČICA VERIGE/ŠČITNIK ZA ROKO ščiti levo roko upravljalca žage, če bi ta roka pri prižgani žagi zdrsnila z ročaja.

5 ZAVORA VERIGE je varnostna funkcija za zmanjševanje poškodb, ki nastajajo zaradi vzvratnih sunkov. Tako se veriga v milisekundah ustavi. Aktivira se z ZAVORNO ROČICO.

10 STIKALO ZA USTAVITEV takoj ustavi motor, ko ga ugasnete. Da bi motor (ponovno) zagnali, je stikalo za zaustavitev potrebno postaviti v položaj VKLOP.

11 VARNOSTNI SPROŽILEC prepreči naključno pospeševanje motorja. Ročico za plin (19) lahko uporabljate le, ko je varnostni sprožilec aktiviran.

20 VARNOSTNO DRŽALO VERIGE zmanjša možnost nevarnosti poškodb v primeru, da bi se veriga žage pri prižganem motorju utrgala ali zdrsnila z meča. Varnostno držalo verige mora zadržati opletajočo se verigo.

NAPOTEK: Seznanite se z žago in njenimi deli.

3. PREDPISANA NAMENSKA UPORABA

Veriga je namenjena izključno samo žaganju lesa. Podiranje dreves sme izvajati samo odgovarjajoče strokovno usposobljeno osebje. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi namensko nepredpisane uporabe ali zaradi nepravilnega ravnanja z žago.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalec, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

SLO

4. TEHNIČNI PODATKI

Delovna prostornina motorja	49,3 cm^3
Največja moč motorja	2,2 kW
Dolžina rezanja	44 cm
Dolžina meča	18” (45 cm)
Delitev verige	(0,325”), 8,255 mm
Debelina verige	(0,058”), 1,47 mm
Število vrtljajev v prostem teku	3200 min^{-1}
Največje število vrtljajev z rezalno garnituro	11000 min^{-1}
Prostornina posode za gorivo	550 ml
Prostornina posode za olje	260 ml
Antivibracijska funkcija	da
Ozobljenje verižnika	7 zobov x 8,255 mm
Verižna zavora	da
Sklopka	da
Avtomatsko mazanje verige z oljem	da
Veriga z majhnim vzvratnim sunkom	da
Neto teža brez verige in vodila žage	5,4 kg
Neto teža (suha teža)	6,7 kg
Poraba bencina (specifično)	560 g/kWh
Nivo zvočnega tlaka LPA (ISO 22868)	101 dB (A)
Negotovost KPA	2,5 dB (A)
Nivo zvočnega moči LWA izmerjen (ISO 22868)	110 dB (A)
Negotovost KWA	2,5 dB (A)
Nivo zvočnega moči LWA zagotovljen (ISO 2000/14/ES)	114 dB (A)
Vibracije ahv (sprednji ročaj) (ISO 22867)	maks. 6,6 m/s^2
Negotovost Khv	1,5 m/s^2
Vibracije ahv (zadnji ročaj) (ISO 22867)	maks. 6,91 m/s^2
Negotovost K_{hv}	1,5 m/s^2
Tip verige	Oregon 21BPX072X
Tip meča	Oregon 188PXBK095
Vžigalna svečka	L8RTF

5. Pred prvim zagonom

⚠ **Pozor:** Motor zaženite šele potem, ko je žaga popolnoma montirana.

⚠ **Pozor:** Pri delu z verigo zmeraj uporabljajte zaščitne delovne rokavice.

5.1 NAMESTITEV VODILA

Da bo zagotovljeno mazanje vodila in verige z oljem, UPORABLJAJTE SAMO ORIGINALNO VODILO. Luknja za mazanje (Slika 2/Poz. A) mora biti brez umazanije in nakopičenih oblog.

1. Prepričajte se, da je ZAVORNA ROČICA VERIGE potegnjena v položaj ODKLOPLJENO (slika 3A).
2. Odstranite dve matici za pritrditev vodila (B). Snemite pokrov (Slika 3B).
3. Obračajte nastavni vijak (D) z izvijačem V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA tako, da se bo TRNEK (E) (štrleča konica) nahajal na koncu drsne poti v smeri valja sklopke in zobnika (slika 3B/3C).
4. Položite zarezni konec vodila nad sornike vodila (F) (Slika 3C/3D).

5.2 NAMESTITEV VERIGE ŽAGE

1. Razširite verigo v pentljo tako, da bodo rezalni robovi (A) razvrščeni naokrog V SMERI URINEGA KAZALCA (Slika 4A).
2. Potisnite verigo okrog zobnika (B) izza sklopke (C). Pazite, da bodo členi verige položeni med zobe (Slika 4B).
3. Vpeljite pogonske člene v žleb (D) in okrog konca meča žage (Slika 4B).

NAPOTEK: Veriga žage lahko visi nekoliko na spodnjem delu meča. To je normalno.

4. Meč žage vlecite naprej tako dolgo, da bo veriga tesno nalegala. Prepričajte se, da se bodo vsi pogonski členi nahajali v utoru meča.
5. Namestite pokrov sklopke in ga pritrdite z 2 vijakoma. Veriga ne sme zdrsniti s tirnice. Pazite, da se zatič (sl. 3C/poz. E) prilega v luknjo vodilne tirnice (sl. 3D/poz. G). Ročno pritegnite 2 matici in sledite navodilom za nastavitev napetosti v poglavju NASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE..

5.3 MASTAVITEV NAPETOSTI VERIGE

Pravilna napetost verige je izjemno pomembna in jo je potrebno preverjati pred zagonom žage in med izvajanjem žaganja.
Če si vzamete čas, da pravilno nastavite verigo žage, lahko izvajata boljše reze in življenska doba verige bo daljša.

⚠ **Pozor:** Pri rokovanju z verigo žage ali pri nastavljanju verige zmeraj uporabljajte trpežne rokavice.

1. Držite konico meča žage navzgor in obračajte nastavljalni vijak (D) V SMERI URINEGA KAZALCA, da povečate napetost verige. Če obračate vijak PROTI SMERI URINEGA KAZALCA, boste zmanjševali napetost verige. Preverite, če veriga po celi dolžini nalega na meč žage (Slika 5).
2. Po nastavljanju, konica meča še stoji navzgor, čvrsto zategnite matice za pritrditev meča žage. Sedaj je veriga pravilno napeta, če ozko prilega po obodu meča in jo je možno vleči z roko (z rokavicami na roki) okrog meča.

NAPOTEK: Če s težavo obračate verigo okrog meča ali, če je le-ta blokirana, je nastavljena preveč napeto. Izvršite sledeča majhne dodatne nastavitve:

A. Odvijte 2 matici za pritrjevanje meča žage tako, da bosta zategnjeni z jakostjo zategovanja s prsti. Razrahljajte napetost verige s počasnim obračanjem nastavljalnega vijaka PROTI SMERI URINEGA KAZALCA. Potegnite verigo na meču naprej in nazaj. To delajte tako dolgo, da se bo lahko veriga prosto premikala, vendar bo še zmeraj tesno nalegala. Povečajte napetost tako, da obračate nastavljalni vijak V SMERI URINEGA KAZALCA.
B. Ko je veriga žage pravilno napeta, držite konico meča čisto navzgor in čvrsto zategnite 2 matice za pritrditev meča verige.

⚠ **Previdnost!** Nova veriga se raztegne tako, da jo je treba po pribl. 5 žaganjih dodatno nastaviti. To je pri novih verigah popolnoma normalno in kasneje se bo pogostost te potrebe po naknadnem nastavljanju napetosti verige zmanjševala.

⚠ **Previdnost!** Če je veriga žage napeta PRERAHLO ali PREMOČNO, se hitreje obrabijo pogonski zobnik, vodilo verige žage, veriga in ležaj glavne gredi. Slika 6 prikazuje pravilno napetost A (v hladnem stanju) in napetost B (v toplem stanju). Slika C prikazuje prerahlo napeto verigo.

5.4 MEHANSKO TESTIRANJE VERIŽNE ZAVORE

Verižna žaga je opremljena z verižno zavoro, ki zmanjšuje poškodbe zaradi nevarnosti vzvratnih sunkov. Zavora se aktivira, če se izvaja pritisk na zavorno ročico, tako, n.pr. pri vzvratnem sunku, ko udari roka osebe, ki žaga, po ročici. Pri aktiviranju zavore se veriga nenadoma zaustavi.

⚠ **Pozor:** Verižna zavora ima sicer namen zmanjševati nevarnost poškodb zaradi vzvratnih sunkov žage, ne more pa zagotavljati ustrezne zaščite, če boste delali z žago nepazljivo. Pred vsako uporabo žage in med izvajanjem žaganja zmeraj redno preverjajte verižno zavoro.

PREVERJANJE VERIŽNE ZAVORE

1. Verižna zavora je ODKLOPLJENA (veriga se lahko premika), če JE ZAVORNA ROČICA POTEGNJENA NAZAJ IN ZASKOČENA V TEM POLOŽAJU (Slika 7A).
2. Verižna zavora je VKLOPLJENA (veriga je aretirana v svojem položaju), ko je zavorna ročica potegnjena naprej in je mehanizem (Slika 7B/Poz A) viden. Takrat mora biti veriga v takšnem položaju, da se je ne da premikati (Slika 7B).

NAPOTEK: Zavorno ročico se mora dati zaskočiti v obeh položajih. Če začutite močnejši upor ali, če ni možno premikati ročice, ne uporabljajte žage, V namen popravila jo takoj odnesite na popravilo v servisno službo.

5.5 GORIVO IN OLJE

GORIVO

Za optimalne rezultate žaganja uporabljajte neosvinčeno gorivo mešano s posebnim 2-taktnim motornim oljem 35:1.

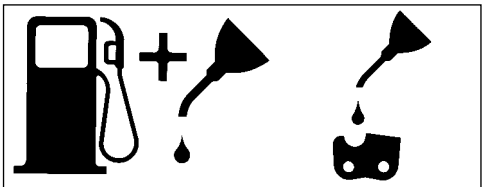
MEŠANICA GORIVA

Gorivo zmešajte z oljem za 2-taktne motorje v ustrezni posodi.

⚠ **Pozor:** Za to žago nikoli ne uporabljajte nerazredčenega goriva, ker boste v nasprotnem poškodovali motor in izgubili pravico do garancijskega zahtevka za ta proizvod. Ne uporabljajte mešanic goriva, ki so stale v skladišču več kot 90 dni.

⚠ **Pozor:** Če uporabljate olje za 2-taktne motorje, ki se razlikuje od specialnega olja, morate uporabljati super olje za zračno hlajene 2-taktne motorje z razmerjem mešanice 35:1. Ne uporabljajte oljnih proizvodov za 2-taktne motorje z razmerjem mešanice 100:1. Premalo olja bo povzročilo

poškodbe motorja in boste v takšnem primeru izgubili pravico do garancijskega zahtevka za motor.



Mieszanina benzyny z olejem 35:1 **Tylko olej**

PRIPOROČANA GORIVA
Nekateri običajni bencini so mešani s primesmi spojim alkohola ali etra, da bi ustrezali noramtivom čistejših izpušnih plinov. Motor deluje bolje z vsemi vrstami bencina v namen lastnega pogona, tudi z vrstami bencina, ki so obogatene z vsebnostjo kisika.

MAZANJE VERIGE IN VODILA Z OLJEM
Vsakokrat, ko napolnite posodo za gorivo z bencinom, morate doliti tudi olje za mazanje verige v posodo za olje. V ta namen Vam priporočamo, da uporabljate običajno olje za mazanje verig.

KONTROLE PRED ZAGONOM MOTORJA

⚠ **Pozor:** Nezadostna količina olja bo razveljavila garancijo za motor.

1. Napolnite posodo za gorivo (A) s pravilno mešanico goriva (Slika 8).
2. Napolnite posodo za olje (B) z oljem za mazanje verig (Slika 8).
3. Preverite, če je pred zagonom motorja verižna zavora (C) odklopljena (Slika 8).

   Potem, ko ste napolnili posodo za mazanje verige z oljem, z roko privijte pokrov posode za olje. Pri tem ne uporabljajte nobenega orodja.

6. Uporaba

6.1 ZAGON MOTORJA

1. Pri zagonu pomaknite stikalo za vklop/izklop (A) na “Vklop (I)“ (slika 9A)
2. Izvlecite dušilno ročico (B) (Slika 9B) tako, da vskoči v svoj položaj.
3. 10 krat pritisnite na gumb (C) bencinske črpalke (slika 9C).
4. Žago položite na trdno in ravno podlago. Žago fiksirajte z nogo, kot je pokazano na sliki. 2 krat hitro potegnite za zaganjalnik. Pazite na tekočo verigo! (slika 9D).
5. Dušilno ročico (B) potisnite noter do konca (Slika 9B).
6. Žago držite trdno in hitro potegnite zaganjalnik 4 krat. Motor bi se moral zagnati (slika 9D).
7. Pustite motor delati 10 sekund, da se segreje. Na kratko pritisnite ročico za plin (D) in motor preide v “prosti tek” (Slika 9E).

Če se motor ne zažene, ponovite zgornje korake.

⚠ **Pozor:** Zagonsko vrv zmeraj potegnite počasi ven do prvega upora in jo potem na hitro potegnite, da se motor zažene. Po zagonu motorja ne pustite, da bi zagonska vrv skočila hitro nazaj v izhodiščni položaj.

6.2 PONOVNI ZAGON SEGRETEGA MOTORJA

1. Prepričajte se, da je stikalo postavljeno v položaj za VKLOP.
2. 6 krat potegnite vrv zaganjalnika. Motor bi se moral zagnati.

6.3 ZAUSTAVITEV MOTORJA

1. Spustite ročico za plin in počakajte, da se motor zaustavi.
2. Potisnite stikalo STOP navzdol, da zaustavite motor.

Napotek! Da bi lahko zaustavili motor v nujnem primeru, aktivirajte verižno zavoro in pomaknite stikalo za vklop/izklop v položaj “Stop (0)“

6.4 SPLOŠNA NAVODILA ZA ŽAGANJE

⚠ **Pozor:** Podiranje drevesa brez ustrezne strokovne izobrazbe ni dovoljeno!

PODIRANJE
Podiranje pomeni odžaganje drevesa. Majhna drevesa s premerom debla 15-18 cm ponavadi prežagamo z enim rezom. Pri večjih drevesih je potrebno izžagati zareze v deblo. Takšne zareze v deblo določajo smer, v katero se bo drevo podrlo.

⚠ **Pozor:** Pred podiranjem je potrebno načrtovati in sprostiti pot za umik (A). Pot za umik mora potekati v smeri nazaj in diagonalno na zadnjo stran pričakovane smeri padanja drevesa kot je to prikazano na Sliki 11.

⚠ **Pozor:** Pri podiranju drevesa na pobočju se mora oseba, ki žaga, nahajati na višjem delu pobočja, ker se bo drevo po žaganju po vsej verjetnosti podrlo in zvalilo oz. zdrsnilo navzdol po pobočju.

NAPOTEK: Smer podiranja (B) je določena z zareznim rezom. Pred žaganjem upoštevajte razporeditev večjih vej in naravno nagnjenost drevesa, da bi lahko ocenili smer padanja. (slika 11)

⚠ **Pozor:** Ne podirajte dreves, če piha močnejši veter ali, če piha izmenjujoče v različni smeri ali, če obstaja nevarnost poškodovanja premoženja. Za nasvet povprašajte strokovnjaka za podiranje dreves. Ne podirajte drevesa, če bi le-to lahko padlo na električno napeljavo in pred podiranjem obvestite vodstvo pristojnega urada.

SPLOŠNE SMERNICE ZA PODIRANJE DREVES (SLIKA 12)

Običajno se sestoji podiranje iz dveh glavnih korakov: zarezovanje debla (C) in rez za podiranje (D).
Začnite z zgornjo zarezo (C) na nasprotni strani smeri padca drevesa (E). Pazite na to, da ne boste zarezali spodnjo zarezo pregloboko v deblo drevesa.
Zareza (C) mora biti toliko globoka, da nastane sidrna točka (F) zadostne širine in jakosti. Zareza mora biti dovolj široka, da je možno kar se le da dlje časa nadzorovati padanje drevesa.

⚠ **Pozor:** Nikoli ne stopajte pred drevo, ki je že zarezano. Izvršite rez za podiranje (D) na drugi strani drevesa pribl. 3-5 cm nad robom zareze (C).

Nikoli ne prežagajte debla drevesa do konca. Zmeraj pustite določeno sidrno točko, katera drži drevo. Če deblo prežagate do konca, ne boste mogli več nadzorovati smer padanja drevesa.
V rez vstavite zagozdo ali ročaj za podiranje dreves še preden postane drevo nestabilno in se začne nagibati. Potem se meč žage ne more zatakniti v zarezano režo v deblu, če bi slučajno napačno ocenili smer padanja drevesa. Prepovejte gledalcem dostop do območja podiranja drevesa še preden, drevo začnete podirati.

⚠ **Pozor:** Pred izvajanjem dokončnega reza preverite, če se v območju padanja drevesa ne nahajajo ljudje, živali ali ovire.

REZ ZA PODIRANJE:

1. Preprečite zatikanje meča žage ali verige (B) v zarezanem delu debla tako, da vstavite leseno ali plastično zagozdo (A) Zagozde nadzorujejo tudi padanje drevesa (Slika 13).
2. Če je premer debla, ki ga nameravate rezati, večji od dolžine meča žage, izvršite dva reza v skladu s prikazom na sliki (Slika 14).

⚠ **Pozor:** Če se rez za podiranje bliža sidrni točki, se začne drevo nagibati. Ko začne drevo padati, potegnite žago iz zareze ven, ugasnite motor, odložite verižno žago in zapustite območje po poti za umik (Slika 11).

ODSTRANJEVANJE VEJ

Veje odstranite iz podrtega drevesa. Podporne veje (A) odžagajte šele potem, ko je deblo razrezano po dolžinah (Slika 15). Veje, ki so pod napetostjo, potrebno prežagati od spodaj navzgor, da se ne bo verižna žaga zataknila.

⚠ **Pozor:** Nikoli ne odrezujte vej drevesa, ko stojite na deblu drevesa.

RAZREZOVANJE PO DOLŽINI

Ko ste podrli drevo, ga razrežite po dolžinah. Pazite na stabilni položaj telesa in stojite nad deblom, če žagate na pobočju. Deblo je treba po možnosti podpreti tako, da ne bo konec, ki ga želite odžagati, ležal na zemlji. Ko ste podprli oba konca debla in morate rezati na sredini, naredite polovični rez od zgoraj navzdol in potem rez od spodaj navzgor. To bo preprečilo zatikanje meča žage in verige v deblu. Pazite na to, da pri razrezovanju ne boste z mečem zarezali v zemljo, ker bo v takšnem primeru veriga hitro otopela. Pri razrezovanju debla zmeraj stojite na višji zgornji strani pobočja.

1. **Deblo je podprto po celotni dolžini:** Režite od zgoraj in pazite na to, da ne boste zarezali v zemljo (Slika 16A).
2. **Deblo je podprto na enem koncu:** Najprej prerežite 1/3 premera debla od spodaj navzgor, da boste preprečili luščenje debla. Potem zarežite od zgoraj proti prvemu rezu, da preprečite zatikanje meča žage (Slika 16B).
3. **Deblo je podprto na obeh koncih:** Deblo je podprto na enem koncu: Najprej prerežite 1/3 premera debla od zgoraj navzdol, da boste preprečili luščenje debla. Potem zarežite od spodaj proti prvemu rezu, da preprečite zatikanje meča žage (Slika 16C).

NAPOTEK: Najboljša metoda za razžaganje debla drevesa po dolžinah je žaganje s pomočjo podstavnega kosa. Če to ni možno, je treba deblo privzdigniti s pomočjo delov vej ali s podpornimi podstavki in tako podpreti deblo. Prepričajte se, če je deblo, ki ga nameravate razrezati, varno podprto.

RAZREZOVANJE PO DOLŽINI NA PODSTAVKU ZA ŽAGANJE (Slika 17)

V namen Vaše varnosti in lažjega žaganja je potrebno zagotoviti pravilni položaj za vertikalno rezanje debla po dolžinah.

A. Držite žago z obema rokama in jo vodite med žaganjem desno mimo Vašega telesa.
B. Držite levo roko kolikor je le možno naravnost.
C. Porazdelite težo Vašega telesa na obe nogi..

⚠ **Previdnost!** Med izvajanjem žaganja zmeraj pazite na to, da bosta veriga žage in vodilo verige zadostno namazana z oljem.

7. Čiščenje, vzdrževanje, skladiščenje in naročanje nadomestnih delov

Pred kakršnimi koli čistilnimi ali vzdrževalnimi deli prvo snemite nastavek z vžigalne svečke.

7.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Vzdrževanje

⚠ **Pozor:** Ne glede na točke, ki so naštete v teh navodilih, sme izvajati vsa vzdrževalna dela na verižni žagi samo pooblaščena servisna služba.

7.2.1 TESTIRANJE DELOVANJA VERIŽNE ZAVORE

Redno preverjajte, če verižna zavora pravilno deluje. Pred prvim žaganjem preverite delovanje verižne zavore, po večkratnem rezanju in za vsak primer še po izvršenih vzdrževalnih delih na verižni zavori.

TESTIRAJTE VERIŽNO ZAVORO NA SLEDEČI NAČIN (SLIKA 10):

1. Položite žago na čisto, trdo in ravno podlago.
2. Zaženite motor.
3. Zagrabite zadnji ročaj (A) z desno roko.
4. Z levo roko držite sprednji ročaj (B) [(ne ročico verižne zavore (C)].
5. Pritisnite ročico za plin na 1/3 hitrosti in potem takoj aktivirajte ročico verižne zavore (C).

⚠ **Pozor:** Verižno zavoro aktivirajte počasi in s premislekom. Žaga se ne sme ničesar dotikati: žaga ne sme spredaj viseti navzdol.

6. Veriga se mora takoj zaustaviti. Potem takoj spustite sprožilec obratovanja.

⚠ **Pozor:** Če se veriga ne zaustavi, izključite motor in odnesite žago zaradi popravila v pooblaščeno servisno službo.

7. Če verižna zavora pravilno deluje, izključite motor in ponovno postavite verižno zavoro na ODKLOPLJENO.

7.2.2 ZRAČNI FILTER

⚠ **Pozor:** Nikoli ne uporabljajte žage brez zračnega filtra. V nasprotnem bosta prišela v motor prah in umazanija in ga poškodovala. Vzdržujte zračni filter v čistem stanju! Zračni filter je potrebno očistiti oziroma zamenjati vsakih 20 ur obratovanja žage.

Čiščenje zračnega filtra (Slika 18A/18B)

1. Odstranite zgornji pokrov (A) tako, da odstranite vijak za pritrditev (B) pokrova. Potem lahko odstranite pokrov (Slika 18A).
2. Potegnite ven zračni filter (C) (Slika 18B).
3. Očistite zračni filter. Operite filter v čisti, topli milnici. Pustite ga na zraku, da se popolnoma osuši.

NAPOTEK: Priporočljivo je imeti na zalogi nadomestni zračni filter.

4. Vstavite zračni filter. Namestite pokrov motorja/zračnega filtra. Pazite na to, da se bo pokrov natančno prilegal v svoj položaj. Zategnite vijake za pritrditev pokrova.

7.2.3 FILTER ZA GORIVO

⚠ **Pozor:** Nikoli ne uporabljajte žage brez instaliranega filtra za gorivo. Po vsakih 20 obratovalnih urah je potrebno zamenjati filter za gorivo. Pred zamenjavo filtra popolnoma izpraznite posodo za gorivo.

1. Demontirajte pokrov posode za gorivo.
2. Upognite ustrezni kos mehke žice.
3. Vstavite žico v odprtino posode za gorivo in zataknite žico za cev za gorivo. Skrbno vlecite cev za gorivo proti odprtini tako, da jo lahko primete s prsti.

NAPOTEK: Ne potegnite cevi popolnoma iz posode za gorivo.

4. Potegnite filter (A) iz posode za gorivo (Slika 19).

5. S krožnim gibom snemite filter in ga očistite. Če je filter poškodovan, ga odstranite med odpadke.
6. Vstavite nov ali očiščen filter. En konec filtra vstavite v odprtino rezervoarja. Prepričajte se, da je filter nameščen v spodnjem kotu rezervoarja. V kolikor je potrebno, namestite filter na njegovo pravilno mesto z dolgim izvijačem, ampak ga pri tem ne poškodujte.
7. Rezervoar napolnite z gorivom / oljem. Glej odstavek GORIVO IN OLJE. Pokrov rezervoarja namestite na rezervoar.

7.2.4 Vžigalna svečka (Slika 18C)

⚠ **Pozor:** Da bi bilo zmeraj zagotovljeno učinkovito delovanje motorja, mora biti vžigalna svečka čista in mora imeti pravilni razmak med elektrodama (0,6 mm). Vžigalno svečko je potrebno očistiti oziroma zamenjati vsakih 20 ur obratovanja žage.

1. Pomaknite stikalo za vklop/izklop v položaj “Stop (0)“.
2. Odstranite zgornji pokrov (A) tako, da odstranite vijak za pritrditev (B) pokrova. Sedaj lahko vzamete dol pokrov (Slika 18A)
3. Odstranite zračni filter (sl. 18B/poz. C)
4. Snemite vžigalni kabel (D) tako, da ga z istočasnim obračanjem potegnete dol iz vžigalne svečke (Slika 18C).
5. Vzemite ven vžigalno svečko s pomočjo ključa za svečke. NE UPORABLJAJTE DRUGEGA ORODJA.
6. Očistite vžigalno svečko z bakreno žično ščetko ali vstavite novo vžigalno svečko.

7.2.5 Nastavitev uplinjača

Uplinjač je bil tovarniško nastavljen na optimalno delovanje. V kolikor bi ga bilo potrebno naknadno nastaviti, odnesite žago v pooblaščeno servisno službo.

7.2.6 VZDRŽEVANJE MEČA ŽAGE

Meč žage je potrebno naoljiti v rednih intervalih (vodilo za verigo na meču in zobato verigo). Zadostno vzdrževanje meča žage, kot je razloženo v naslednjem odstavku, je pomembno, da bo vaša žaga dosegla optimalno zmogljivost.

⚠ **Previdnost!** Nazobljeni del nove žage je že v naprej tovarniško namazani z oljem. Če ga ne boste mazali po sledečih navodilih, se bo zmanjšala ostrina in s tem učinek žage. Izgubili boste tudi pravico do garancijskega zahtevka.

ORODJA ZA MAZANJE Z OLJEM:
Oljna brizgalka (opcija) je priporočljiva za nanašanje olja na ozobljeni del meča žage. Oljna brizgalka je opremljena z igelno konico, ki je potrebna za nanašanje olja na ozobljene konice.

TAKO MAŽETE OZOBLJENI DEL Z OLJEM
Rezalne zobe je treba po 10-urnem obratovanju ali enkrat na teden, kar najprej nastopi, naoljiti. Pred mazanjem z oljem morate zobe meča temeljito očistiti.

NAPOTEK: V namen mazanja ozobljenega dela meča žage z oljem ni potrebno demontirati verige žage. Mazanje z oljem lahko izvajate med delom.

⚠ **Pozor:** Uporabljajte ustrezno delovno obuvalo, če izvajate delo z mečem in verigo žage.

1. Pomaknite stikalo za vklop/izklop v položaj “Stop (0)“.
2. Očistite ozobljeni del meča žage.
3. Vstavite igelno konico oljne brizgalke (opcija) v luknjo za naoljenje in vbrizgnite v luknjo olje dokler ne bo olje izstopalo na zunanji strani ozobljenega dela (Slika 20).
4. Obračajte verigo žage z roko. Ponovite mazanje z oljem dokler ne bo celi ozobljeni del meča namazani z oljem.

Večino problemov z mečem žage je možno preprečiti, če pravilno vzdržujete verižno žago. Nezadostno z oljem mazani meč žage in delo z žago s PRENEPATO verigo prispevata k hitri obrabi meča žage.
V namen zmanjšanja obrabe meča priporočamo sledeče postopke za vzdrževanje meča.

⚠ **Pozor:** Ostra veriga proizvaja dobro izoblikovane ostružke. Če veriga žage proizvaja žagovino kot moko, jo je treba nabrusiti.

OBRAČANJE VODILA
Meč žage je treba po vsakih 8 urah obratovanja obračati, da zagotovite enakomerno obrabo meča. Čistite žleb meča in oljno luknjo zmeraj s čistilom za žleb meča (opcija) (Slika 21A).
Redno preverjajte zapah meča glede obrabljenosti, odstranite zarobke in izravnajte zapah z ravno pilo, če je to potrebno (Slika 21B).

⚠ **Pozor:** Nikoli ne nameščajte nove verige na obrabljeno vodilo za verigo.

OLJNE ODPRTINE
Oljne odprtine na meču žage morate čistiti, da zagotovite ustrezno mazanje meča in verige med uporabo žage.

NAPOTEK: Stanje odprtin za olje lahko enostavno preverite. Če so odprtine za olje čiste, bo veriga že po nekaj sekundah po zagonu žage avtomatsko pršila olje. Žaga je opremljena z avtomatskim sistemom oljnega mazanja.

Avtomatsko mazanje verige
Verižna žaga je opremljena z avtomatskim oljnim sistemom na zobniški pogon. Le-ta zagotavlja avtomatsko mazanje vodila in verige s pravilno količino olja. Takoj, ko motor začne pospeševati, začne hitreje teči tudi olje na ploščo vodila.

Mazanje verige je bilo optimalno tovarniško nastavljeno. V kolikor bi bilo potrebno izvajati dodatne nastavitve, prinesite žago v pooblaščeno servisno službo.

Na spodnji strani verižne žage se nahaja vijak za nastavitev mazanja verige (Slika 26/Poz. A). Z obračanjem vijaka na levo se poveča mazanje verige, z obračanjem vijaka na desno pa se mazanje verige zmanjšuje.

Za preverjanje mazanja verige držite verižno žago z verigo nad list papirja in držite žago nekaj sekund pod polnim plinom. Na papirju lahko preverite trenutno nastavljeno količino olja.

7.2.7 Vzdrževanje verige

OSTRENJE VERIGE
Za ostrenje verige je potrebno posebno orodje, ki zagotavlja, da so noži naostreni pod pravilnim kotom in s pravilno globino. Za neizkušenega uporabnika verižnih žag priporočamo, da zaupa ostrenje verige žage strokovnjaku v ustrezni servisni delavnici. Če se odločite, da boste sami ostrili Vašo žago, si nabavite pri ustrezni servisni službi posebno orodje za ta namen.

OSTRENJE VERIGE
Verigo ostrite z zaščitnimi rokavicami in z okroglo pilo, Ø 4,8 mm.
Konice zob brusite samo s pomikanjem pile navzven (Slika 23) in upoštevajte vrednosti na sliki 22.
Po ostrenju morajo biti vsi rezalni členi enako široki in dolgi.

⚠ **Pozor:** Pravilno nastavljena globina reza je prav tako pomembna kot pravilno ostra veriga.

Po 3-4-kratnem brušenju rezil je potrebno preveriti višino globinskih omejeval in le-te po potrebi postaviti nižje s pomočjo ravne pile in potem zaobliti sprednji kot (Slika 24).

NAPETOST VERIGE:
Pogosto preverjajte napetost verige in jo čim pogosteje nastavljajte tako, da se bo veriga prilegala tesno na meč, vendar pa mora biti dovolj ohlapna, da jo je možno premikati z roko. (v ta namen glej tudi sliko 5.3)

VPELJEVANJE NOVE VERIGE ŽAGE
Novo verigo in meč je treba po manj kot 5 rezanjih dodatno nastavljati. To je normalno v času vpeljevanja, časovni razmaki bodo pa kasneje zmeraj daljši.

⚠ **Pozor:** Nikoli ne odstranjujte več kot 3 člene iz verige. V nasprotnem se lahko poškoduje ozobljenje.

MAZANJE VERIGE Z OLJEM:
Zmeraj se prepričajte, če avtomatski oljni sistem pravilno deluje. Pazite, da bo oljna posoda zmeraj polna z oljem za verigo, meč in ozobljenje. Med žaganjem morata biti veriga in meč zmeraj zadostno mazana z oljem, da bi preprečili drgnjenje meča žage.
Meč žage in veriga ne smeta biti nikoli brez olja. Če boste žagali s suho žago ali s premalo olja, bo upadel učinek žaganja, življenjska doba žage se bo skrajšala, veriga bo postala hitro topa in meč se bo zaradi pregrevanja hitro obrabil. Premalo oplja opazimo po nastajanju dima ali obarvanju meča žage.

7.3 SKLADIŠČENJE

⚠ **Pozor:** Verižne žage nikoli ne smete spraviti za dlje kot 30 dni brez, da bi upoštevali naslednje korake.

SPRAVLJANJE VERIŽNE ŽAGE
Če nameravate verižno žago pospraviti za dlje kot 30 dni, jo morate v ta namen pripraviti. V nasprotnem izhlapi v v uplinjaču nahajajoči se preostanek goriva in na dnu ostane gumasta usedlina. To bi lahko oteževalo zagon motorja in imelo za posledico drage stroške popravila.

1. Počasi snemite pokrov posode za gorivo, da izravnate eventuelni podtlak v posodi za gorivo. Previdno izpraznite posodo za gorivo.
2. Zaženite motor in ga pustite delovati tako dolgo, da se žaga zaustavi, da se izprazni preostanek goriva v uplinjaču.
3. Pustite, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).
4. Odstranite vžigalno svečko (glej točko 7.2.4)
5. V izgorevalno komoro dajte približno 1 čajno

žličko olja za 2-taktne motorje. Večkrat počasi potegnite za zagonsko vrvico, da se olje porazdeli po notranjih površinah. Sedaj ponovno vstavite vžigalno svečko (Slika 25).

NAPOTEK: Shranite žago na suho mesto čim dlje proč od možnih virov vžiga, n.pr. peči, grelci za toplo vodo na plin, plinski sušilci, ipd.

PONOVNA PRIPRAVA ŽAGE

1. Odstranite vžigalno svečko (glej točko 7.2.4)
2. Hitro potegnite za zagonsko vrvico, da odstranite presežno olje iz zgorevalne komore.
3. Očistite vžigalno svečko in pazite na pravilni vžigalni razmak; ali pa vstavite novo svečko s pravilnim razmakom.
4. Pripravite žago za obratovanje.
5. Napolnite posodo za gorivo s pravilnim gorivom / oljno mešanico. Glej poglavje GORIVO IN OLJE.

7.4 Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.
Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi

SLO

9. Načrt iskanja napak

PROBLEM	MOŽNI VZROK	ODPRAVA NAPAKE
Motor ne vžge ali pa vžge vendar ne deluje naprej.	Napačni potek zagona.	Upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo.
	Napačna nastavitev uplinjača.	Predajte uplinjač pooblaščeni servisni službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitev.
	Sajaste obloge na vžigalni svečki.	Očistite/nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.
	Zamašeni filter za gorivo.	Zamenjajte filter za gorivo.
Motor ne vžge ali pa vžge vendar ne deluje naprej.	Napačni položaj ročice Choke.	Postavite ročico v položaj OPEN.
	Umazani zračni filter.	Demontirajte, očistite in ponovno vstavite filter.
	Nepravilna nastavitev uplinjača.	Predajte uplinjač pooblaščeni servisni službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitev.
Motor zastaja.	Nepravilna nastavitev uplinjača.	Predajte uplinjač pooblaščeni servisni službi, da le-ta izvrši pravilno nastavitev.
Ni moči pri obremenitvi	Napačna nastavitev vžigalne svečke.	Očistite/ nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.
Motor dela sunkovito.	Nepravilna nastavitev uplinjača.	Očistite/ nastavite ali zamenjajte vžigalno svečko.
Motor prekomerno kadi.	Napačna mešanica goriva.	Uorabljajte pravilno mešanico goriva (razmerje 35:1).
Ni učinka pri obremenitvi	Veriga je topa Veriga je rahla	Nabrusite verigo ali vstavite novo verigo Napnite verigo
Motor ugaša	Posoda za bencin je prazna Filter za gorivo v posodi za gorivo je nepravilno nameščen	Napolnite posodo za bencin Do konca napolnite posodo za bencin ali spremenite položaj filtra za gorivo v posodi za bencin
Nezadostno mazanje verige (meč in veriga se segrevata)	Posoda za olje za verigo je prazna Prehodi za olje so zamašeni	Napolnite posodo za olje za verigo Očistite za mazalno olje na meču (Slika 2/Poz. A)

Tartalomjegyzék:

1. Biztonsági utasítások
2. A készülék leírása
3. Rendeltetésszerűi használat
4. Technikai adatok
5. Beüzemeltetés előtt
6. Kezelés
7. Tisztítás, karbantartás, tárolás és pótalkatrészmegrendelés
8. Megsemmisítés és újrahasznosítás
9. Hibakeresési terv

H

⚠ **Figyelem!**
A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljonak az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítseki vele ezt a használati utasítást is.
Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetetcskében találhatóak.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el.
A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek.
Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása (1-es ábra)

1. Vezetősín
2. Fűrészlánc
3. Láncfeszitő csavar
4. Ütköző kerékbilincs
5. Láncfékkar/ elülső kézvédő
6. Elülső fogantyú
7. Indítófogantyú
8. Gyújtógyertya (a légszűrőburkolat alatt)
9. Légszűrőfedél
10. Stopkapcsoló
11. Biztonsági zár
12. Olajtartálysapka
13. Szellőztetőgépház
14. Üzemanyagtartálysapka
15. Hátsó fogantyú / Csizmahurok
16. Láncvédő
17. Fojtókar/ (karburátorbeállító)
18. Sínrögzítő anya
19. Gázszabályozó kar
20. Láncakasztó berendezés

BIZTONSÁGI FUNKCIÓK (ÁBRA 1)

2 A CSEKÉLY VISSZACSAPÓDÁSÚ FŰRÉSZLÁNC segít Önnek a speciálissan kifejlesztett biztonsági berendezésekkel felfogni a visszacsapódást vagy annak az erejét.

5 A LÁNCFÉKEZŐ ELEMELŐKAR / KÉZVÉDŐ védi a kezelő személy bal kezét, ha a fútó fűrésznél lecsúszna az elülső fogantyúról.

5 A LÁNCFÉK egy biztonsági funkció a visszacsapódások okából történő sérülések csökkentésére, azáltal hogy a futó fűrészlánc millimásodperceken belül le lessz állítva. Ez a láncfékező emelőkar által lesz aktiválva.

10 A STOPKAPCSOLÓ leállítja azonnal a motort, ha ki lesz kapcsolva. A stopkapcsolót a motor (ujboli) indításához a BE-re kell állítani.

11 A BIZTONSÁGI KIOLDÓ megakadályozza a motor véletlen gyorsítását. A gázszabályozó kart (19) csak akkor lehet lenyomni, ha be van nyomva a biztonsági kioldó.

20 A LÁNCFOGÓ csökkenti a sérülések veszélyét, arra az esetre ha a futó motornál elszakadna vagy kicsúszna a lánc. A láncfogónak fel kellene fognia a maga köré csapkodó láncot.

UTASÍTÁS: Ismerkedjen meg a fűrésszel és annak részeivel.

3. RENDELTETÉSZERŰI HASZNÁLAT

Rendeltetése szerint a lánc csak fa fűrészelésére szolgál. Fa kivágását csak megfelelő kiképzéssel szabad elvégezni. A gyártó nem szavatol olyan károkért amelyek a rendeltetésnek nem megfelelő használat vagy a rossz kezelés által keletkeznek.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. TECHNIKAI ADATOK

Motor lökettérfogat	49,3 cm^3
Maximális motorteljesítmény	2,2 kW
Vágóhossz	44 cm
Kardhossz	18” (45 cm)
Láncosztás	(0,325”), 8,255 mm
Láncerősség	(0,058”), 1,47 mm
Üresjárati fordulatszám	3200 $perc^{-1}$
Maximális fordulatszám a vágógarnitúrával	11000 $perc^{-1}$
Tartálytartalom	550 ml
Olajtartálytartalom	260 ml
Antivibrálásfunkció	igen
Lánckerék fogazat	7 fog x 8,255 mm
Láncfék	igen
Kuplung	igen
Automatikus láncolajozás	igen
Csekély visszacsapódású lánc	igen
Nettó súly, lánc és a vezetősín nélkül	5,4 kg
Nettó súly (szárazon)	6,7 kg
Benzínfogyasztás (specifikus)	560 g/kWóra
Hangnyomásszint LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Bizonytalanság KPA	2,5 dB(A)
Hangteljesítményszint LWA mérve (ISO 22868)	110 dB(A)
Bizonytalanság KWA	2,5 dB(A)
Hangteljesítményszint LWA garantálva (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Vibrálás ahv (elülső fogantyú) (ISO 22867)	max. 6,6 m/s^2
Bizonytalanság Khv	1,5 m/s^2
Vibrálás ahv (hátulsó fogantyú) (ISO 22867)	max. 6,91 m/s^2
Bizonytalanság K_{hv}	1,5 m/s^2
Típus lánc	Oregon 21BPX072X
Típus kard	Oregon 188PXBK095
Gyújtógyertya	L8RTF

5. Beüzemeltetés előtt

⚠ **Figyelem:** Csak akkor indítsa be a motort, ha a fűrész készen fel van szerelve.

⚠ **Figyelem:** A lánccal való bánásmódnál hordjon mindig védőkesztyűket.

5.1 A VEZETŐSÍN FELSZERELÉSE

Ahhoz hgy a sín és a lánc olajjal legyen ellátva, CSAK AZ ORIGINÁLIS SÍNT HASZNÁLNI. Az olajozónyilásnak (2-es ábra / poz. A) szennyeződés és lerakódásmentesnek kell lennie.

1. Biztosítsa; hogy a láncfékező kar a KIOLDVA pozícióra vissza van húzva (Ábra 3A).
2. Távolítsa el a két sínrögzítő anyát (B). Vegye le a burkolatot (ábra 3B).
3. Csavarja a beigazítócsavart (D) egy csavarhúzóval AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENKEZŐEN, amig az ANGLI (E) (kiálló hegy) a tolószakasz végén, a kuplunghenger és fogaskerék irányába nincs (Ábra 3B/3C).
4. Fektese a vezetősín hornyolt végét a síncsapszeg (F) fölé (ábra 3C/3D).

5.2 A FŰRÉSZLÁNCFELSZERELÉSE:

1. Terítse ki a láncot egy hurok formába, amelynél a vágószélek (A) AZ ÓRAMUTATÓ FORGÁSI IRÁNYÁBA a hurok köré ki vannak irányítva (Ábra 4A).
2. Tolja a láncot a fogaskerék (B) köré a kuplung (C) mögé. Vegye figyelembe, hogy a láncszemeknek a fogak között kell befektetve lenniük (Ábra 4B).
3. Vezese be a meghajtó láncszemeket a rovátkába (D) és a sín vége köré (Ábra 4B).

UTASÍTÁS: A fűrészlánc lelóghat valamennyire a sín alulsó részen. De ez normális.

4. Húzza a vezetősínt addig előre, amig szorosan rá nem fekszik a lánc. Biztosítsa, hogy minden meghajtóláncszem benne legyen a sín horonyában.
5. Tegye fel a kuplungburkolatot és rögzítse 2 csavarral oda. Ennél nem szabad a láncnak a sínről lecsúsznia. Ügyeljen ennél arra, hogy a pecek (ábra 3C/poz. E) a vezetősín lyukába (ábra 3D/poz. G) illjen. Húzza meg kézszorosan a 2 anyát és kövesse a LÁNCFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA fejezetben levő utasításokat a feszesség beállításához.

5.3 A LÁNCFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA

A fűrézlánc helyes feszessége különössen fontos és le kell ellenőrizni az indítás előtt úgymint minden fűrészelési munka alatt.
Ha vesz magának időt a fűrészlánc helyes beállítására, akkor jobb vágásokat tud elvégezni és meghosszabbodik a lánc élettartalma.

⚠ **Figyelem:** A láncfűrésszel történő mun-káknál vagy a lánc beigazításánál mindig különössen feszes kesztyűket hordani.

1. Tartsa a vezetősín hegyét felfelé és csavarja a beigazító csavart (D) AZ ÓRAMUTATÓ FORGÁSI IRÁNYÁBA, azért hogy megnövelje a lánc feszességét. Csavarja a csavart AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENKEZŐEN, akkor meglazul a lánc feszessége. Ellenőrizze le, hogy a lánc teljesen a vezetősín köré van e fektetve (Ábra 5).
2. A beigazítás után, a sínnek a hegye továbbra is felfelé van, húzza feszesen meg a sínrögzítőnyát. Ezután a lánc helyesen meg van feszítve, ha feszesen rásimul és ha egy kesztyűzött kézzel hagyja magát egésszen áthúzatni.

UTASÍTÁS: Ha a lánc csak nehezen hagyja magát a vezetősín köré fordítani vagy blokkol, akkor túl feszessen van megfeszítve. Végezze a következő, kis beállítást el:

A. Eressze addig meg a 2 sínrögzítőanyát, mig ezek csak újjfeszessek nincsennek. Lazítsa meg a feszességet a beigazító csavar AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENKEZŐ irányba történő lassú fordítás által. Húzza a láncot a sínen előre és hátra. Tegye ezt addig amig a lánc súrlódás nélkül mozgatható nem lesz, de mégis még mindig feszesen rá nem fekszik. Növelje meg a feszességet, azáltal hogy a beigazítócsavart AZ ÓRAMUTATÓ FORGÁSI IRÁNYÁBA csavarja.
B. Ha a fűrészlánc rendessen meg van feszítve, tartsa a sín hegyét teljesen fent, és húzza meg feszesen a 2 sínrögzítőanyát.

⚠ **Vigyázat:** Egy új fűrészlánc kitágul, úgy hogy cca. 5 vágás után utánna kell állítani. Ez új láncoknál normális, és a jövendőbeli beállítások interválluma lecsökken.

⚠ **Vigyázat:** Ha a fűrészlánc TÚL LAZA vagy TÚL FESZES, akkor a hajtókerék, vezetősín, lánc és a forgattyús tengelycsapágy gyorsabban elhasználódik. A 6-os ábra informál a helyes feszességgről A (hideg állapotban) és a feszességgről B (meleg állapotban). A C ábra egy túl laza láncot mutat.

5.4 A LÁNCFÉK MECHANIKUS TESZTJE

A láncfűrész egy láncfékkel van felszerelve, amely a visszacsapódási veszély általi sérüléseket lecsökkenti. A fék aktiválódik, ha a fékkarra nyomás lesz gyakorolva, mint például egy visszacsapódásnál, a kezelő személynek a keze rácsapódik a karra. A fék aktivírozásánál hirtelen leáll a lánc.

⚠ **Figyelem:** Habár a láncféknek az a célja, hogy a visszacsapódási veszély általi sérülések okait lecsökkentse, mégsem tud megfelelő védelmet nyújtani, arra az esetre, ha gondtalanul dolgozik a fűrésszel. Minden használat előtt és rendszeresen a munka ideje alatt a láncféket mindig leellenőrizni.

A LÁNCFÉK LEELLENŐRZÉSE:

1. A láncfék KI van KAPCSOLVA (mozgathatni lehet a láncot), ha a FÉKEZŐ KAR HÁTRA VAN HÚZVA ÉS ARRETÁLVA (Ábra 7A).
2. A láncfék BE VAN KAPCSOLVA (a lánc arretálva van), ha a fékkar előre van húzva és a mechanizmus (ábra 7B/poz. A) látható. A láncnak azután nem kellene mozgathatónak lennie (ábra 7B).

UTASÍTÁS: A fékező karnak mind a két helyzetben be kellene reteszelnie. Ha egy erős ellenállást érezne, vagy nem lehet eltolni a kart, akkor ne használja a fűrészt. Vigye azonnal javítás céljából a professzionális vevőszolgálathoz.

5.5 ÜZEMANYAG ÉS OLAJ

ÜZEMANYAG

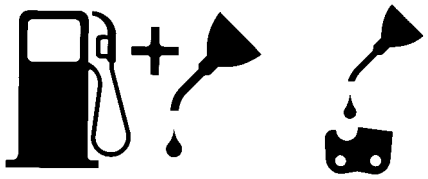
Használjon az optimális eredmények érdekében normális, ólommentes üzemanyagot, speciális 35:1 2-taktus-motorolajjal. Tartsa magát a keverési részletekre a fejezetben

ÜZEMANYAGKEVERÉS

Keverje össze. , egy megfelelő tartályban az üzemanyagot egy 2-taktusú-olajjal Az üzemanyag és az olaj helyes keverési viszonyát a keverési táblázatból kivenni. Rázza fel a tartályt, azért hogy mindent gondosan összekeverjen.

⚠ **Figyelem:** Ne használjon ehhez a fűrészhez sohasem nem felhigított üzemanyagot. Ezáltal megsérül a motor és a gyártó szavatossága érvényét veszítené erre a termékre. Ne használjon sohasem olyan üzemanyag keveréket, amelyik 90 naptól hoszabb ideig tárolva lett.

⚠ **Figyelem:** Ha egy 2-taktusú-olajat használna, a speciáli olajtól eltérően, akkor egy léghűtött 2-taktusú-motoroknak való szuperolajat kell egy 35:1 keverékviszonyban használni. Ne használjon 2-taktusú-olajtermékeket egy 100:1 keverékviszonyban. Nemkielégítő olajozás károsítja a motrot és Ön elveszíti ebben az esetben a motorra szóló szavatosságot.



Benzín és olajkeverék 35:1 **csak olaj**

AJÁNLOTT ÜZEMANYAGOK
Egyes normális benzínfajtákat hozzáadásokkal mint alkohol- vagy éthervegyületekkel vannak összevegyítve, azért hogy megfeleljenek a tiszta kipufogógázok normáinak. A motor minden benzínfajtával kielégítően fut a sajátmeghajtás érdekében, még az oxigén dúsított benzínekkel is. Legjobb ha egy ólommentes normálbenzínt használ.

A LÁNC ÉS A VEZETŐSÍN OLAJOZÁSA
Mindig amikor feltölti a üzemanyagtartályt benzínnel, akkor a láncolaj tartályát is utánna kell tölteni. Ehhez egy szokványos láncolajnak a használatát ajánljuk.

A MOTOR BEÍNDÍTÁSA ELŐTTI VIZSGÁLATOK

⚠ **Figyelem:** Ne indítsa vagy használja sohasem a fűrészt, ha a sín és a lánc nincs rendesen feltéve.

1. Töltse fel a megfelelő üzemanyagkeverékkel az üze manyagtartályt (A) (Ábra 8).
2. Töltse fel az olajtartályt (B) láncolajjal (8-as ábra).
3. Biztosítsa, hogy a láncfék (C) a motor beindítása előtt ki van oldva. (Ábra 8).

   A lánc és az olajtartály feltöltése után kézzel feszesre húzni a tartályfedelet. Ne használjon ehhez szerszámot.

6. Kezelés

6.1 A MOTOR BEINDÍTÁSA

1. A beindításhoz állítsa a be-/kikapcsolót (A) a „Be (I)" állásra (ábra 9A).
2. Húzza addig ki a fojtókart (B) (ábra 9B) amig az be nem reteszel.
3. Nyomja meg a benzínszivattyú gombját (C) 10 szer (Ábra 9C).
4. Fektesse a fűrészt egy kemény, egyenes alátétre. Tartsa a fűrészt feszesen, az ábrázolásnak megfelelően. Húzza meg 2 szer gyorsan az indítót. Ügyeljen a futó láncra! (Ábra 9D).
5. Ütközésig betolni a fojtókart (B) (ábra 9B).
6. Tartsa feszesen a fűrészt és húzza meg 4 szer gyorsan az indítót. A motornak indítania kellene. (Ábra 9D).
7. Melegítse 10 másodpercig fel a motort. Nyomja meg röviden a gázszabályozó kart (D), a motor átmegy „üresmenet"-be (ábra 9E).

Ha nem indítana a motor, akkor ismételje meg a fenti lépéseket.

⚠ **Figyelem:** Az idítókötélhúzó szerkezetet mindig lassan az első ellenállásig kihúzni, mielőtt az indításhoz gyorsan kihúzná. Ne engedje az indítás után visszacsapódni az indítókötélhúzó szerkezetet.

6.2 A MELEG MOTOR ÚJBOLI INDÍTÁSA

1. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a BE-re lett állítva.
2. Húzza meg 10 szer az indító kötelet. A motornak indítania kellene.

6.3 A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

1. Engedje el a gázszabályozó kart, és várja meg mig a motor le áll.
2. Tolja a STOP-kapcsolót lefelé, azért hogy lestoppolja a motort.

Utasítás: Vész esetbeni motor leállításhoz, aktiválja a láncféket és tolja a be-/kikapcsolót a „Stop (0)"-ra.

6.4 ÁLLTALÁNOS UTASÍTÁSOK A VÁGÁSHOZ

⚠ **Figyelem:** Egy fának a kiképzés nélküli döntése nem engedélyezett!

KIVÁGÁS
Kivágni az annyit jelent mint egy fának a lefűrészelése. A kis fák, amelyeknek az átmérőjük 15-18 cm azok normális egy vágással lesznek lefűrészelve. Nagyobb fáknál rovatkákat kell bevágni. A rovatkák határozzák meg az irányt, hogy merre fog dőlni a fa.

⚠ **Figyelem:** A vágás előtt egy visszavonulási utat (A) kell tervezni és szabaddá tenni. A visszavonulási útnak hátrafelé és diagonálissan a várt dőlési irány hátuljához vezetnie mint ahogyan a 11-es ábrán ábrázolva van.

⚠ **Figyelem:** Egy fának a hegyoldalon történő

kivágásnál a láncfűrészet kezelő személynek a hegyoldal emelkedő részen kell tartózkodnia, mivel a fa a kivágás után több mint valószínű hogy a hegyoldalon lefelé fog gördülni vagy csúszni.

UTASÍTÁS: A dőlési irányai (B) a rovatka vágás által lesznek meghatározva. A vágás előtt vegye figyelemebe a nagyobb ágaknak a felállítását és persze a fának a dőlését, azért hogy fel tudja becsülni a fának az esési útját. (Ábra 11)

⚠ **Figyelem:** Ne vágjon olyankor fát ki, ha egy erős vagy váltakozó szél fúj, vagy ha fennáll a tulajdonok megsértésének a veszélye. A fák kivágásában szakembert konzultálni. Ne vágjon ki egy fát ha ez vezetékre tudna esni, és értesítse a vezetékre illetékes hivatalt mielőtt kivágná a fát.

ÁLLTALÁNOS IRÁNYVONALAK A FÁK KIVÁGÁSÁRA (ÁBRA 12)

Normálisan a kivágás 2 fő lépésből áll: Berovatkázás (C) és kivágási vágás (D). Kezdjen a felülső rovatkavágással (C) szembe a fa dőlési oldalával (E). Ügyeljen arra, hogy ne vágja az alulsó vágást túl mélyre a fatörzsbe. A rovatkának (C) olyan mélynek kellene lennie, hogy a horgonypont (F) elegendő szélességben és erősségben legyen létrehozva. A rovatkának elég szélesnek kell lennie, ahhoz hogy addig amig csak lehet kontrollálni tudja a fa dőlését.

⚠ **Figyelem:** Ne lépjen sohasem egy fa elé, amely be van rovatkázva. A ledöntő vágást (D) a fának a másik felén elvégezni, cca. 3,5 cm a rovatka széle fölött (C) elvégezni.

Ne fűrészelje sohasem teljesen át a fatörzset. Hagyjon mindig egy horgonypontot. A horgonypont tartja a fát. Ha a törzs teljessen át lessz fűrészelve, akkor már nem tudja tovább kontrollálni a dőlési irányt. Dugjon egy éket vagy egy döntőkart a vágásba, még mielőtt a fa elveszítené a stabilitását és elkezdene mozogni. A vezetősín akkor nem tud beakadni a ledöntő vágásba, ha rosszul becsülné fel a döntés irányát. Tagadja meg a nézőknek a fa dőlési területére való belépést, mielőtt ledöntené.

⚠ **Figyelem:** A végső vágás elvégzése előtt ellenőrizze le hogy vannak e nézők, állatok vagy akadályok a döntés területén.

LEDÖNTŐ VÁGÁS:

1. Akadályozza meg a vezetősínnek vagy a láncnak (B) a vágásba való beszoruását egy fa- vagy plasztikékekkel (A). Az ékek a döntést is kontrollálják (Ábra 13).
2. Ha a vágásra szánt fának az átmérője nagyobb a sín hosszúságától, akkor végezzen el 2 vágást, az ábrá nak megfelelően (Ábra 14).

⚠ **Figyelem:** Ha a döntő vágás a horgonypont felé közeledik, akkor a fa elkezd dőlni. Mikor a fa elkezd dőlni, akkor húzza ki a fűrészt a vágásból, állítsa le a motort, fektesse le a láncfűrészt és hagyja el a térséget a visszavonulási (Ábra. 11).

AZ ÁGAKNAK AZ ELTÁVOLÍTÁSA

Az ágakat el kell távolítani a ledöntött fáról. A támasztó ágakat (A) csak akkor el távolítani, ha a törzs hosztolva le van vágva (Ábra 15). Feszültség alatt álló ágakat alulról kell felfelé levágni, azért hogy ne szoruljon be a láncfűrész.

⚠ **Figyelem:** Ne vágjon sohasem faágakat le, amig még a fatörzsön áll.

A HOSSZÚSÁG FELVAGDALÁSA

Vágjon egy döntött fát a hosszúság szerint fel. Ügyeljen egy jó állásra és álljon a törzs felett, ha egy hegyoldalon fűrészel. A törzsnek, amennyiben lehetséges, alá kell támasztva lennie, azért hogy a levágásra szánt vége ne feküdjön a földön. Ha a törzsnek mind a két vége alá van támasztva és Önnek a közepén muszáj vágnia, akkor csináljon egy fél vágást felülről a törzsön keresztül és akkor a vágást alulról felfelé. Ez megakadályozza a sínnek a törzsbe való beszorulását. Ügyeljen arra, hogy a felvagdalásnál a fűrész ne vágjon a talajba mivel ezáltal a lánc nagyon gyorsan tompa lesz. A felvagdalásnál mindig a lejtő felülső oldalán állni.

1. **A törzs az egész hosszában alá van támasztva:** felül ről vágni és ügyeljen arra, hogy ne vágjon a földbe (ábra 16A).
2. **A törzs az egyik végén alá van támasztva:** vágja elősször a törzs átmérőjének 1/3 alulról felfelé át, azért hogy elkerülje a letördelést. Azután felülről az első vágás felé vágni, azért hogy elkerülje a beszorulást (ábra 16B).
3. **A törzs mind a két végén alá van támasztva:** vágja elősször a törzs átmérőjének 1/3 felülről alulra át, azért hogy elkerülje a letördelést. Azután alulról az első vágás felé vágni, azért hogy elkerülje a beszorulást (ábra 16C).

UTASÍTÁS: A fatörzseknek a hosszába történő levágásához a legjobb metódus egy fűrészbaknak a segítségéül vétele. Ha ez nem lehetséges, akkor a fatörzset az ágfatörzsekkel vagy alátámasztó bakok által megemelni és alátámasztani. Biztosítsa, hogy a vágásra szánt fatörzs biztosan alá van támasztva.

A HOSSZÚSÁG FELVAGDALÁSA A FŰRÉSZBAKON (ÁBRA 17)

A saját biztonságának az érdekében és a fűrészelési

munkálatok megkönnyebítéséért szükséges a helyes pozíció egy vertikális hosszúsági felvagdaláshoz.

A. Tartsa mind a két kézzel feszesen a fűrészt és vezesse a vágásnál a testének a jobb oldalán el.
B. Tartsa a bal kezét annyira egyenesen, amennyire csak lehet.
C. A testi súlyát mind a két lábra megosztani.

⚠ **Vigyázat:** A fűrészelési munkák ideje alatt ügyljen mindig arra, hogy a fűrészlánc és a vezetősín elegendően olajozva legyen.

7. Tisztítás, karbantartás, tárolás és pótalkatrészmegrendelés

Minden tisztítási és karbantartási munka előtt lehúzni a gyújtógyertyadugót.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyíllásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fúja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

7.2 Karbantartás

⚠ **Figyelem:** A láncfűrészen történő bármilyen fajta karbantartási munkálatokat, az utasításban felsorolt pontoktól eltekintve, csak egy feljogosított vevőszolgálatnak szabad elvégeznie.

7.2.1 A LÁNCFÉK ÜZEMTESZTJE

Ellenőrizze rendszeresen le, hogy a láncfék rendeltetésszerűen működik e.
Tesztelje a láncféket az első vágás előtt, többszöri vágás után és minden esetre a láncféken történt karbantartási munkák után.

A LÁNCFÉKET A KÖVETKEZŐEN TESZTELNI (ÁBRA.10):

1. Fektese a fűrészt egy tiszta, feszes és sima alátétre.
2. Indítsa be a motort.
3. Fogja meg a jobb kezével a hátulsó fogantyút (A).
4. A bal kezével tartsa feszesen az elülső fogantyút (B) [nem a láncfékkar (C)].
5. Nyomja meg a gázszabályozó kart 1/3 sebességre és aktivízálja akkor azonnal a láncfékkart (C).

⚠ **Figyelem:** Aktivízálja a láncfék kart lassan és gondosan. A fűrésznek nem szabad semmi hez sem hozzáérni; a fűrésznek nem szabad elöl lelógnia.

6. A láncnak hirtelen le kellene állnia. Engedje ezután azonnal az üzemkioldót el.

⚠ **Figyelem:** Ha nem állna le a lánc, akkor kapcsolja ki a motort és vigye el a fűrészt helyre állítás céljából a felhatalmazott helyi vevőszolgálathoz.

7. Ha a láncfék helyesen működik, akkor kapcsolja ismét ki a motort és tegye a láncfűrészt ismét a KIKAPCSOLVA állásra.

7.2.2 LÉGSZŰRŐ

⚠ **Figyelem:** Ne használja a készüléket sohasem légszűrő nélkül - por vagy piszok lesz a motorba beszívva és megsérítheti. Tartsa a légszűrőt mindig tisztán. A légszűrőt minden 20 üzemóra után meg kell tisztítani ill. ki kell cserélni.

A légszűrő tisztítása (ábra 18A/18B)

1. Távolítsa el a felülső burkolatot (A), azáltal hogy eltávolítsa a burkolat rögzitőcsavarját (B). Most le lehet venni a burkolatot (ábra 18A).
2. Emelje ki a légszűrőt (C) (ábra 18B).
3. Tisztítsa meg a légszűrőt. Mossa meg a légszűrőt egy tiszta, meleg szappanlúgban. Hagyja a levegőn teljesen megszáradni.

UTASÍTÁS: Ajánlatos, hogy mindig legyen rezervában egy pót szűrő.

4. Tegy be a légszűrőt. Tegye fel a motor/légszűrő burkolatát. Ügyeljen arra, hogy a burkolat pontossan illően legyen feltéve. Húzza meg a burkolat rögzítőcsavarjait.

7.2.3 ÜZEMANYAG-SZŰRŐ

⚠ **Figyelem:** Ne üzemeltese a fűrészt sohasem üzemanyag szűrő nélkül. 100 üzemóra után meg kell tisztítani az üzemanyag szűrőt vagy megrongálódás esetén ki kell cserélni. Ürítse teljesen ki az üzemanyagtankot, mielőtt kicserélné a szűrőt.

1. Vegye le az üzemanyagtartály sapkáját.
2. Hajlítson megfelelőre egy puha drótot.
3. Dugja az üzemanyagtartály nyíllásába és akassza be a üzemanyagtömlőt. Húzza az üzemanyagtömlőt óvatossan a nyilláshoz, amig meg nem tudja fogni az ujjaival.

UTASÍTÁS: Ne húzza ki teljessen a tömlőt a tartályból.

4. Emelje ki a szűrőt (A) a tartályból (ábra 19).
5. Húzza egy fordítási mozdulattal le a szűrőt és tisztít-sa meg, ha megrongálódott, akkor semmisítse meg a szűrőt.
6. Tegyen be egy új szűrőt. Dugja a szűrő egyik végét a tartálynyíllásba. Bizonyosodjon meg arról, hogy a szűrő az alulsó tartálysarokban ül. Ha szükséges akkor tolja egy hosszú csavarhúzóval a szűrőt annak helyes helyére, de ennél ne rongálja meg.
7. Töltse fell a tartályt friss üzemanyaggal/olajjal. Lásd a fejezetet ÜZEMANYAG ÉS OLAJ. Tegye fel a tartály sapkáját.

7.2.4 GYÚJTÓGYERTYA (ÁBRA 18C)

⚠ **Figyelem:** Ahhoz, hogy a fűrészmotor teljesítményképes maradjon a gyújtógyertyának tisztának és az elektródatávolságnak (0,6 mm) helyesnek kell lennie. A gyújtógyertyát minden 20 üzemóra után meg kell tisztítani ill. ki kell cserélni.

1. Állítsa a be-/kikapcsolót a „Stop (0)”-ra.
2. Távolítsa el a felülső burkolatot (A), azáltal hogy eltávolítsa a burkolat rögzitőcsavarját (B). Most le lehet venni a burkolatot (ábra 18A).
3. Távolítsa el a légszűrőt (ábra 18B/poz. C)
4. Húzza le a gyújtókábelt (D) a gyújtógyertyáról (B), azáltal, hogy húzza és egyidejűlegesen fordítja is (ábra 18C).
5. Távolítsa el a gyújtógyertyát egy gyertyapipakulccsal. NE HASZNÁLJON FEL MÁS SZERSZÁMOT.
6. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát egy rézdrótkefével vagy pedig tegyen egy újat bele.

7.2.5 Porlasztóbeállítás

A porlasztó gyárilag az optimális teljesítményre lett előlegesen beállítva. Ha további beállításokra lenne szükség, akkor vigye a fűrészt a feljogosított vevőszolgálathoz.

7.2.6 A VEZETŐSÍN KARBANTARTÁSA:

Szükséges a vezetősín (a lánc terelősíne és a fogaslánc) rendszeres olajozása. Fontos a vezetősín elegendő karbantartása, mint ahogyan a következő fejezetben elmagyarázva, azért hogy a fűrésze el tudja érni az optimális teljesítményt.

⚠ **Vigyázat:** Az új fűrésznek a fogazata már a gyár oldaláról előre meg lett olajozva. Ha a fogazatot nem a következő képpen olajozza, akkor letompulnak a fogak és azáltal lecsökken a teljesítmény, ami által elveszíti a szavatossági jogosultságát.

SZERSZÁMOK AZ OLAJOZÁSHOZ

Ajánljuk az olajfecskendőt (opció) az olajnak a vezetősín fogazatára való felhordásához. Az olajfecskendező egy tűheggyel rendelkezik, amely szükséges az olajnak a fogas hegyre való felhordáshoz.

A következő képpen lehet megolajozni a fogazatot

A fogazatot 10 óra üzemeltetés után, vagy egyszer hetente kell megolajozni. Minden olajozás előtt alaposan meg kell tisztítani a vezetősí fogazatát.

UTASÍTÁS: A vezetősín fogazatának az olajozásához nem kell a fűrészláncot eltávolítani. Az olajozás a munka alatt, kikapcsolt motor mellett történhet.

⚠ **Figyelem:** Viseljen nagyon feszes munkakesztyűket, ha a sínnel és a lánccal dolgozik.

1. Állítsa a be-/kikapcsolót a „Stop (0)”-ra.
2. Tisztítsa meg a vezetősín fogazatát.
3. Dugja addig az olajfecskendező (opció) fecskendezőjének a hegyét az olajozó lyukba, amig ki nem lép a fogazatnak a külső oldalán (ábra 20).
4. Forgassa a fűrészláncot kézzel. Ismételje addig meg az olajozást amig az egész fogazat meg nincs olajozva.

A vezetősínneli problémáknak a legtöbbjét el lehet kerülni, ha a láncfűrész jól van karban tartva. Egy nem elegendően olajozott vezetősín és a fűrésznek egy TÚL FESZES lánccal való használata a sínnek a túl gyors elkopásához vezet.
A sín elkopásának a lecsökkentéséhez, a sín karbantartásához a következő lépéseket ajánljuk.

⚠ **Figyelem:** Viseljen a karbantartási munkálatoknál mindig védőkesztyűket. Ne végezzen el karbantartási munkákat a fűrészen, ha még forró a motor.

FORDÍTSA MEG A VEZETŐSÍNT

A vezetősínt minden 8 munkaóra után meg kell fordítani, azért hogy biztosítson egy egyenletes elhasználódást.
A sínhornyokat és az olajozó lyukat mindig az opcionálisan vele leszállított sínhorony tisztítóval tisztítani (ábra 21A).
Ellenőrizze rendszeresen le a sínreteszt elhasználódásokra, távolítsa el az éleket és egyenesítse ki a riglit egy egyszerű reszelővel, ha szükséges (ábra 21B).

⚠ **Figyelem:** Ne erősítsen sohasem egy új láncot egy elkopott vezetősínre.

OLAJÁTENGEDÉSEK
A sínen levő olajátengedéseket meg kellene tisztítani, azért hogy az üzem ideje alatt garantálva legyen a sínek és láncok szabályszerű olajozása.

UTASÍTÁS
Könnyen le lehet ellenőrizni az olajátengedések állapotát. Ha tiszták az olajátengedések, akkor a lánc egy pár másodpercel a fűrész beindítása után automatikusan olajat szór ki. A fűrész egy automatikus olajozó szisztémával rendelkezik.

Automatikus lánckenés.
A láncfűrész egy fogaskeres meghajtású automatikus olajszisztémával van felszerelve. Ez automatikus ellátja a sínt és a láncot a helyes olajmennyiséggel. Mihelyt gyorsít a motor, azonnal az olaj is gyorsabban folyik a sínlaphoz.

A lánckenés gyárilag optimálisan be lett állítva. Ha további beállításokra lenne szükség, akkor vigye a fűrészt a feljogosított vevőszolgálathoz.

A lánckenéshez a láncfűrész alulsó oldalán egy beállító csavar található (26-os ábra/poz. A). Balracsavarás növeli a lánckenést, jobbracsavarás csökkenti a lánckenést.

A lánckenés leellenőrzéséhez a láncfűrészt a lánccal egy papír fölé tartani és egy pár másodpercig teljes gázt adni. A papíron le lehet ellenőrizni az egyes beállított olajmennyiséget.

7.2.7 A LÁNC KARBANTARTÁSA

A LÁNCNAK AZ ÉLESÍTÉSE:
A lánc élesítéséhez speciális szerszámokra van szükség, amelyek garantálják, hogy aések helyes szögben és helyes mélységben vannak élesítve. A láncfűrészek tapasztalatlan használói számára ajánljuk hogy a fűrészláncot a megfelelő helyi vevőszolgáltatás szakembere által élesítsék. Ha feltételezi, hogy saját maga meg tudja élesíteni a fűrészláncot, akkor vásárolja meg a speciális szerszámot egy professzionális vevőszolgáltatásnál.

A LÁNC MEGťLESÍTÉSE (22-os ábra)
A láncot védőkesztyűkkel és egy kerek reszelővel élesíteni, Ø 4,8 mm.
A hegyet csak kifelé irányuló mozdulatokkal élesíteni (ábra 23) és vegye figyelembe az értékeket a 22. ábrának megfelelően.
Az élesítés után a vágó láncszemeknek mindegyiknek egyforma szélesnek és hosszúnak kell lennie.

⚠ **Figyelem:** Egy éles lánc jól formált forgácsot hoz létre. Ha a lánc fűrészport hoz létre, akkor meg kell élesíteni.

A vágók 3-4 élesítése után le kell ellenőrizni a mélységkorlátozók magasságát és adott esetben egy lapos reszellővel alacsonyabbra kell fektetni őket, majd utánna az elülső sarkot legömbölyíteni (24-os ábra).

LÁNC FESZESSÉG
Ellenőrizze gyakran le a lánc feszességét és állítsa olyan sűrűn ahogyan csak lehet utánna, azért hogy a lánc lehetőleg szorossan feküdjön a sínen, de még elég laza legyen ahhoz, hogy kézzel húzni lehesen. (lásd ehhez az 5.3-as pontot is)

EGY ÚJ FŰRÉSZLÁNCNAK A BEJÁRATÁSA
Egy új láncot és sínt 5 vágásnál kevesebb után utánna kell állítani. Ez a bejáratás ideje alatt normális, és a jövendőbeli beállítás közötti közök mindig hoszabbak lesznek.

⚠ **Figyelem:** Ne távolítson el sohasem több mint 3 láncszemet egy lánchurokból. Mert különben megsérülhet a fogazat.

A LÁNACNAK AZ OLAJOZÁS:
Bizonyosodjon mindig meg arról, hogy az automatikus olajozó szisztéma helyesen működik. Ügyeljen arra, hogy az olajtartály mindig telt legyen olajjal a láncoknak, síneknek és a fogazatnak. A fűrészelési munkálatok alatt a síneknek és a láncoknak mindig elegendően olajozottnak kell lennie, azért hogy lecsökkentse a vezetősínnel való súrlódást. A sínnek és a láncnak sohasem szabad olaj nélkül lennie. Ha a fűrészt szárazon vagy túl kevés olajjal üzemeltetné, akkor lecsökken a vágási teljesítmény, megrövidül a fűrésznek az élettartama, a lánc gyorsabban eltompul és a sín nagyon erősen elhasználódik a túlhevülés miatt. A túl kevés olajat a fűstképződésen és a sín szinváltozásán lehet felismerni.

7.3 Tárolás

⚠ **Vigyázat:** Ne raktározza el a láncfűrészt sohasem 30 napnál hosszabb ideig, anélkül hogy a következő lépéseket elvégezte volna.

A LÁNCFŰRÉSZ TÁROLÁSA
Ha a láncfűrészt 30 napnál továbbra tárolja, akkor erre elő kell készíteni. Máskülönben elpárolog a porlasztóban levő, maradék üzemanyag és egy gumifajta üledéket hagy hátra. Ez meg tudná nehezíteni az indítást és a következményei drága javítások lehetnek

1. Vegye lassan le az üzemanyag tartály sapkát, azért hogy leengedje az esetleg fennálló nyomást. Ürítse ki óvatosan a tartályt.
2. Indítsa be a motort és hagyja addig üres menetben futni, amig le nem áll a fűrész, azért hogy kiürítse a porlasztóból az üzemanyagot.
3. Hagyja a motort lehülni (körülbelül 5 perc).
4. Távolítsa el a gyújtógyertyát (lásd a 7.2.4-et).
5. Töltsön egy teáskanál tiszta 2 taktusú olajat az égetőterembe. Húzza meg a belső komponensek bevonásához többször, lassan az indítókötelet. Tegye ismét be a gyújtógyertyát. (ábra 25).

UTASÍTÁS: A fűrészt egy száraz helyen és messze távol a lehetséges gyújtóforrásoktól, mint például kályha, gázzal működő melegvízbojler, gázszárító stb. tárolni.

A FŰRÉSZ ÚJBOLI ÜZEMBEVÉTELE

1. Távolítsa el a gyújtógyertyát. (lásd a 7.2.4-et)
2. Húzza gyorsan át a beindítókötelet azért hogy eltávolítsa a fölösleges olajat a égetőkamrából.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ügyeljen a helyes elektródatávolságra a gyújtógyertyán, vagy tegyen be egy új gyújtógyertyát a helyes elektródatávolsággal.
4. Készítse elő a fűrészt az üzemre.
5. Töltse fel a tartályt helyes üzemanyag - olajkeverékkel. Lásd a fejezetet Üzemanyag- és olaj .

7.4 Pótalkatrészek megrendelése

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
- A kászülékk cikkszámát
- A készülék ident-számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számá

Aktuális árak és inforációk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahsznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladéki megsemmisítéshez. Érdeklődjön utánna a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

9. Hibakeresési terv

PROBLÉM	LEHETSÉGES OKOK	KORREKTÚRA
Nem indít a motor, vagy indít, de nem fut tovább.	Helytelen indítási folyamat.	Vegye figyelembe ennek az utasításnak az utasításait.
	Rosszul beállított porlasztókeverék.	Hagyja a porlasztót egy felhatalmazott vevőszolgálat által beállítani.
	Kormos gyújtógyertya	Megtisztítani/beállítani a gyújtógyertyát vagy kicserélni.
	Eldugult üzemanyag szűrő.	Kicserélni az üzemanyag -szűrőt.
A motor indít , de nem dolgozik teljes teljesítménnyel.	Rossz a karállás a hidegindítón.	Tegye a kart az ÜZEM-re.
	Szennyeződött a légszűrő	Eltávolítani a szűrőt, megtisztítani és ismét berakni.
	Rosszul beállított porlasztókeverék.	Hagyja a porlasztót egy felhatalmazott vevőszolgálat által beállítani.
Akadozik a motor.	Rosszul beállított porlasztókeverék.	Hagyja a porlasztót egy felhatalmazott vevőszolgálat által beállítani.
Nincs teljesítmény megterhelés alatt	Rosszul beállított gyújtógyertya.	Megtisztítani/beállítani a gyújtógyertyát vagy kicserélni.
A motor ugrásszerűen fut.	Rosszul beállított porlasztókeverék.	Hagyja a porlasztót egy felhatalmazott vevőszolgálat által beállítani.
Túlságosan sok a füst.	Rossz üzemanyagkeverék.	Használja a helyes üzemanyagkeveréket (35:1 viszony).
Nincs teljesítmény a megterhelés alatt	Tompa a lánc Laza a lánc	Láncot megélesíteni vagy egy új láncot befektetni. Megfeszíteni a láncot
Kialszik a motor	Üres a benzíntank Rosszul van elhelyezve az üzemanyagszűrő a tankban.	Benzíntankot feltölteni Komplett feltölteni a benzíntankot vagy az üzemanyagszűrőt másképp elhelyezni a benzíntankban.
Nem elegendő lánckenés (kard és lánc forró lesz)	Láncolajtartály üres Olajáteresztések áthelyezve	Láncolajtartályt feltölteni Megtisztítani az olajozólyukat a kardban (2-es ábra/poz. A) Megtisztítani a kard horonyát

TR

İçindekiler

1. Güvenlik uyarıları
2. Cihaz açıklaması
3. Kullanım amacına uygun kullanım
4. Teknik özellikler
5. Çalıştırmadan önce
6. Kullanma
7. Temizleme, bakım, depolama ve yedek parça siparişi
8. Bertaraf etme ve geri kazanım
9. Arıza arama planı

⚠ Dikkat!
Yaralanmaları ve maddi hasarları önlemek için aletler ile çalışırken bazı iş güvenliği talimatlarına riayet edilecektir. Bu nedenle Kullanma Talimatını dikkatlice okuyunuz. İçerdiği bilgilere her zaman erişebilmek için Kullanma Talimatını iyi bir yerde saklayınız. Aleti başka kişilere ödünç verdiğinizde bu Kullanma Talimatını da alet ile birlikte verin.
Kullanma Talimatında açıklanan bilgiler ve güvenlik uyarılarına riayet edilmemesinden kaynaklanan iş kazaları veya maddi hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmeyiz.

1. Güvenlik Uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kullanma kitapçığında açıklanmıştır.

⚠ UYARI!
Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz.
Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.
Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.

2. Cihaz açıklaması ve sevkiyatın içeriği (Şekil 1)

1. Pala
2. Zincir
3. Zincir germe civatası
4. Tırnaklar
5. Zincir fren kolu / ön el koruması
6. Ön sap
7. Çalıştırma ipi sapı
8. Buji (hava filtresi kapağının altında)
9. Hava filtresi kapağı
10. Durdurma şalteri
11. Emniyet düğmesi
12. Yağ deposu kapağı
13. Fan gövdesi
14. Yakıt deposu kapağı
15. Arka sap/ayaklık
16. Zincir koruması
17. Gaz kelebeği kolu (karbüratör ayarı)
18. Kızak bağlantı somunu
19. Gaz kolu
20. Zincir tutucu

GÜVENLİK FONKSİYONLARI (ŞEKIL 1)

2 AZ GERİ TEPMELİ ZİNCİR özel olarak geliştirilmiş güvenlik tertibatları ile geri tepmeleri veya oluşan kuvveti karşılamaya yardımcı olur.

5 ZİNCİR FREN KOLU / EL KORUMASI kullanıcı motorlu testereyi kullanırken sol eli saptan kaydığında bu eleman kullanıcının elini korur

5 ZİNCİR FRENİ bir güvenlik fonksiyonu olup geritepme durumlarında testereyi birkaç salise içinde durdurarak yaralanmaları önler. Bu fonksiyon ZİNCİR FREN KOLU tarafından devreye alınır.

10 DURDURMA ŞALTERİ motor kapatıldığında motoru derhal durdurur. Motor (tekrar) çalıştırılmak istendiğinde şalter AÇIK konuma getirilecektir.

11 EMNİYET DÜĞMESİ motorun tesadüfen hızlandırılmasını önler. Gaz kolu (19) sadece emniyet düğmesi ile birlikte basıldığında devreye girer.

20 ZİNCİR TUTUCU motor çalışırken zincir koptuğunda veya yerinden çıktığında yaralanma tehlikesini azaltır. Zincir tutucu dolanmış olan bir zinciri tutmalıdır.

UYARI: Testere ve parçaları hakkında bilgi edinin.

3. KULLANıM AMACıNA UYGUN KULLANıM

Motorlu testere sadece ağaç kesme işlerinde kullanılacaktır. Ağaçların kesilmesi sadece bu konuda uygun bir eğitimalındıktan sonra yapılacaktır. Üretici firma, kullanım amacı dışında yapılan çalışmalar veya yanlış kullanım sonucunda oluşan hasarlardan sorumlu değildir.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

TR

4. TEKNIK ÖZELLIKLER

Silindir hacmi	49,3 cm^3
Azami motor gücü	2,2 kW
Kesim Uzunluğu	44 cm
Pala uzunluğu	18” (45 cm)
Zincir bölünmesi	(0,325”), 8,255 mm
Zincir kalınlığı	(0,058”), 1,47 mm
Rölanti devri	3200 dev/dak
Kesim donanımlı azami devir	11000 m dev/dak
Yakıt Deposu Kapasitesi	550 ml
Yağ Deposu Kapasitesi	260 ml
Anti Titreşim Fonksiyonu	evet
Dişler	7 diş x 8,255 mm
Zincir Freni	evet
Debriyaj	evet
Otomatik zincir yağlama	evet
Düşük geri tepmeli zincir	evet
Zincir ve palasız net ağırlık	5,4 kg
Net ağırlık (kuru)	6,7 kg
Benzin sarfiyatı (spesifik)	560 g/kWh
Ses basınç seviyesi LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Sapma KPA	2,5 dB(A)
Ses güç seviyesi LWA ölçülen (ISO 22868)	110 dB(A)
Sapma KWA	2,5 dB(A)
Ses güç seviyesi LWA garanti edilen (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Titreşim ahv (ön sap) (ISO 22867)	max. 6,6 m/s^2
Sapma Khv	1,5 m/s^2
Titreşim ahv (arka sap) (ISO 22867)	max. 6,91 m/s^2
Sapma K_{hv}	1,5 m/s^2
Zincir tipi	Oregon 21BPX072X
Pala tipi	Oregon 188PXBK095
Buji	L8RTF

5. Çalıştırmadan önce

⚠ **Dikkat:** Motoru ancak testerenin montajı tamanandıktan sonra çalıştırın.

⚠ **Dikkat:** Zincir ile çalışırken daima eldiven takın.

5.1 PALANıN MONTAJı

Pala ve zincirin yağ ile beslenmesini sağlamak için sadece ORİJİNAL PALA KULLANIN. Yağlama deliği (Şekil 2/Poz. A) tıkalı ve üzerinde kalıntı olmayacaktır.

1. Zincir fren kolunun frenin AÇIK pozisyonuna doğru geri çekilmiş olmasını kontrol edin (Şekil 3A)
2. İki adet kızak bağlantı somunlarını (B) sökün. Kapağı (Şekil 3B) sökün.
3. ÇENGEL (E) (dışarı çıkmış sivri uç) itme yolunun sonunda debriyaj silindiri ve dişli yönünde duruncaya kadar (Şekil 3B/3C) ayar civatasını (D) tornavida ile SAAT YELKOVAN YÖNÜNÜN TERSİNE çevirin.
4. Palanın çentikli sonunu kızak saplamasının (F) üzerine geçirin (Şekil 3C/3D).

5.2 ZİNCİRİN MONTAJI

1. Zinciri, kesici kenarlar (A) SAAT YELKOVAN YÖNÜNDE duracak şekilde yayın (Şekil 4A).
2. Zinciri debriyajın (C) arkasında tahrik dişlisinin (B) üzerine geçirin. Kesici elemanların yerine yerleşmelerine dikkat edin (Şekil 4B).
3. Zincirin tahrik elemanlarını oluk (D) içine ve palanın sonuna yerleştirin (Şekil 4B).

UYARI: Testerenin zinciri palanın alt bölümünde biraz aşağı sarkabilir. Bu normaldir.

4. Zincir boşluk olmayacak şekilde palanın üzerinde duruncaya kadar palayı öne çekin. Tahrik eleman larının kızak oluğunun içinde olmasına dikkat edin.
5. Kavrama kapağını takın ve 2 vida ile sabitleyin. Zincir, palanın rayı üzerinden aşağıya kaymamalıdır. Pimin (Şekil 3C/Poz. E) palanın (Şekil 3D/Poz. G) deliği içine girmesine dikkat edin. 2 somunu elden sıkın ve sonra ZİNCİR GERGİNLİĞİNİ AYARLAMA bölümünde açıklanan çalışmaları gerçekleştirin

5.3 ZİNCİR GERGİNLİĞİNİN AYARLANMASI

Testere zinciri gerginliğinin doğru şekilde ayarlanması çok önemlidir ve bu ayar çalışmaya başlamadan önce ve kesim işlemleri esnasında daima kontrol edilecektir.

Testere zincirini yönetmeliklere göre ayarlayarak bu işlem için yeterli zaman ayırdığınızda daha iyi kesim sonuçları elde edecek ve zincirin ömrünü uzatacaksınız.

⚠ **Dikkat:** Zincir ile çalışırken veya zinciri ayarlama işleminde daima eldiven takın.

1. Palanın ucunu yukarı doğru tutun ve zincirin gerginliğini yükseltmek için ayar civatasını (D)tornavida ile SAAT YELKOVAN YÖNÜNDE çevirin. Ayar civatasını SAAT YELKOVAN YÖNÜNÜN TERSİ YÖNÜNDE çevirdiğinizde zincir bollaşır. Bu işlem esnasında zincirin tam olarak pala üzerinde olup olmadığını kontrol edin (Şekil 5).
2. Ayar işlemini tamamladıktan sonra palanın ucu halen yukarı doğru bakar konumdayken pala bağlantı somunlarını sıkın. Zincir palaya tam olarak temas ettiğinde ve zincir eldiven ile tutulup pala üzerinde tur attırıldığında (hareket ettirildiğinde) doğru şekilde ayarlanmıştır.

UYARI: Testere zinciri pala üzerinde çok zor hareket ettirildiğinde veya bloke olmuş ise zincir çok gerilmiştir. Bu durumda aşağıda açıklanan çalışmayı yapınız:

A. 2 Bağlantı somununu elden sıkı şekilde oluncaya kadar açın. Ayar civatasını SAAT YELKOVAN YÖNÜNÜN TERSİ YÖNÜNDE zincir gerginliği bollaşıncaya kadar çevirin. Zinciri pala üzerinde ileri ve geri hareket ettirin. Bu işlemi zincir pala üzerinde kolay şekilde hareket edinceye kadar devam edin. Fakat zincir yinede pala üzerinde tam olarak temas edecektir. Zincirin gerginliğini yükseltmek için ayar civatasını tornavida ile SAAT YELKOVAN YÖNÜNDE çevirin.
B. Zincir doğru şekilde ayarlandıktan sonra palanın ucu halen yukarı doğru bakar konumdayken 2 adet pala bağlantı somunlarını sıkın.

⚠ **Dikkat:** Yeni testere zincirleri çalışma esnasında genleşir ve bu nedenle zincir yaklaşık 5 kesimden sonra yeniden ayarlanmalıdır. Bu yeni zincirlerde normaldir ve ileride yapılacak ayar işlemi aralıkları azalır.

⚠ **Dikkkat:** Zincir çok GEVŞEK veya çok GERGİN olarak ayarlandığında kesici dişler, zincir ve krank mili rulmanı daha hızlı aşınır. Şekil 6 da doğru zincir gerilimi A (soğuk durum) ve gerginlik B (sıcak durum) hakkında bilgi verilmiştir. Şekil C'de çok gevşek bir zincir gösterilmiştir.

5.4 ZİNCİR FRENİNİN MEKANİK TESTİ

Motorlu testere geri tepme nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları azaltan bir zincir freni düzeni ile donatılmıştır. Fren, örneğin geri tepme durumunda kullanıcının eli zincir freni koluna baskı uygulandığında devreye girer. Fren devreye girdiğinde zincir aniden durdurulur.

⚠ **Dikkkat:** Zincir freni gerçi geri tepme nedeniyle oluşabilecek yaralanmaları azaltan bir tertibattır fakat testere ile dikkatsiz şekilde çalışıldığında yeterli bir koruma sağlamaz. Zincir frenini daima çalışmaya başlamadan önce ve çalışma esnasında düzenli olarak kontrol edin.

ZİNCİR FRENİNİN KONTROLÜ

1. ZİNCİR FRENİ KOLU GERİYE ÇEKİLMİŞ VE SABİTLENMİŞ (Şekil 7A) olduğunda ZİNCİR FRENİ AÇIKTIR (zincir hareket edebilir).
2. Zincir freni kolu öne çekilmiş ve mekanizma (Şekil 7B/Poz. A) görülebilir olduğunda zincir freni DEVREDEDİR (zincir sabitlenmiş durumda). Bu durumda zincir hareket ettirilemez (Şekil 7B).

UYARI: Fren kolu her iki durumda da yerine geçmiş olmalıdır. Aşırı bir direnç hissettiğinizde veya kol hareket ettirilemediğinde testereyi kullanmayın.

5.5 YAKIT VE YAĞ

YAKIT

Motorun optimal şekilde çalışmasını sağlamak için 35:1 oranında, özel 2 zamanlı motor yağı ile normal kurşunsuz benzin karışımı bir yakıt kullanın.
YAKIT KARIŞIM TABLOSUNDA belirtilen karışım oranlarına riayet ediniz.

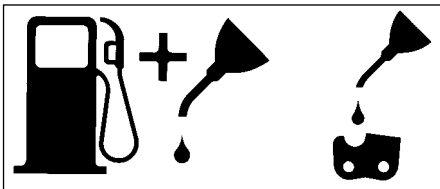
İYAKIT KARIŞIMI

Yakıtı 2 zamanlı motor yağı ile kullanımına izin verilmiş bir kap içinde karıştırın. Yakıt Benzin ve yağı iyice karıştırmak için karıştırma kabını iyice çalkalayınız.

⚠ **Dikkkat:** Bu testereyi kesinlikle yağsız benzin ile çalıştırmayın. Motor bu durumda hasar görecek ve garanti sona erecektir. 90 günden fazla depoalanmış yakıt karışımını kullanmayınız.

⚠ **Dikkkat:** Özel 2 zamanlı motor yağı yerine başka bir yağ kullanılacağında 35:1 karışım oranında hava soğutmalı 2 zamanlı motorlar için uygun olan Süper yağ kullanılacaktır. Karışım oranı 100:1 olan 2 zamanlı motor yağı kullanmayın, aksi taktirde motor yetersiz oranda yağlanacağından hasar görecek ve garanti sona erecektir.

TR



Benzin ve yağ karışımı 35:1 Sadece yağ

TAVSİYE EDİLEN YAKITLAR
Bazı sıradan benzinlerde daha temiz egzost gazı değerleri elde etmek için katkı maddesi olarak benzine alkol veya eter bileşikleri karıştırılmıştır. Motor zenginleştirilmiş oksijenli benzin türleri de dahil olmak üzere her türlü benzin ile çalışır. Motorunuzdan en iyi performans elde edebilmeniz için normal kurşunsuz benzin kullanın.

ZINCIR VE PALANıN YAĞLANMASı
Yakıt deposunu her dolduruşunuzda yağ deposuna da yağ eklemeniz gerekmektedir. Bununh için sıradan bir zincir yağı kullanılmasını tavsiye ederiz.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE MOTORUN KONTROLÜ

⚠ **Dikkkat:** Pala ve zincir doğru şekilde monte edilmediğinde motoru kesinlikle çalıştırmayınız.

1. Yakıt deposuna (A) doğru karışımlı yakıt doldurun (Şekil 8)
2. Yağ deposuna (B) zincir yağı doldurun (Şekil 8).
3. Motoru çalıştırmadan önce zincir freninin (C) açık olmasını kontrol edin (Şekil 8)

   Zincir ve yağ deposuna yağ dolumunu yaptıktan sonra deponun kapağını elden sıkın. Kapağı sıkmak için herhangi bir alet kullanmayın.

6. Kullanma

6.1 MOTORU ÇALıŞTıRMA
1. Motoru çalıştırmak için Açık/Kapalı şalterini (A) “Açık (I)“ konumuna getirin (Şekil 9A)
2. Gaz kelebeğini (B) yerine sabitleninceye kadar dışarı çekin (Şekil 9B).
3. Benzin pompasının düğmesine (C) 10 kez basın (Şekil 9C)
4. Motorlu testereyi sağlam, düz bir zemin üzerine koyun. Testereyi şekilde gösterildiği gibi tutun. Çalıştırma ipini sapından tutarak 2 kez hızla çekin. Dönmekte olan zincire dikkat edin. (Şekil 9D).
5. Gaz kelebeğini (B) dayanıncaya kadar içeri itin (Şekil 9B).
6. Motorlu testereyi sağlamca tutun çalıştırma ipini 4 kez hızla çekin. Motor çalışmalıdır (Şekil 9D).
7. Motorun 10 saniye süre ile ısınmasını sağlayın. Gaz koluna (D) kısaca basın, motor “Rölanti” konumuna geçecektir (Şekil 9E).

Motor çalışmadığında yukarıda açıklanan işlemleri tekrarlayın.

⚠ **Dikkat:** Motoru çalıştırmak için çalıştırma ipini hızlıca çekmeden önce ip ilk direnç hissedilinceye kadar biraz çekilecektir. Motor çalıştıktan sonra çalıştırma ipinin hızlıca yuvasına çarpmamasını sağlayın.

6.2 SICAK MOTORU YENİDEN ÇALIŞTIRMA
1. Şalterin AÇIK pozisyonunda olmasını kontrol edin.
2. Çalıştırma ipini 10 kez çekin. Motor çalışmalıdır.

6.3 MOTORU DURDURMA
1. Gaz kolunu bırakın ve motorun durmasını bekleyin.
2. Motoru durdurmak için STOP düğmesini aşağıya bastırın.

Uyarı: Acil durumlarda motoru durdurmak için zincir frenini devreye sokun ve Açık/Kapalı şalterini “Stop (0)“ pozisyonuna getirin.

6.4 GENEL KESİM BİLGİLERİ

⚠ **Dikkat:** Ağaç kesme konusunda gerekli bilgiye sahip olmayan kişilerin ağaç kesmesi yasaktır!

AĞAÇ KESME
Ağaç kesme ağacın kökünden kesilmesi demektir. Çapları 15-18 cm olan küçük ağaçlar genellikle tek kesimde kesilir. Daha büyük çaplı ağaçlar kertik kesimi yapılarak kesilecektir. Kertik ağacın hangi yöne devrileceğini belirler.

⚠ **Dikkat:** Kesme işleminden önce geri kaçma yolu (A) planlanmalı ve bu yol üzerindeki engeller temizlenmelidir. Geri kaçma yolu arkaya doğru ağacın düşeceği yöne diyagonal şekilde olmalıdır bkz. Şekil 11.

⚠ **Dikkat:** Eğimli arazilerde yapılan ağaç kesme işleminde testereyi kullanan kişi, ağaç kesildikten sonra aşağıya doğru kayacağından veya yuvarlanacağından ağaçtan yukarıda olmalıdır.

UYARI: Kertik ağacın hangi yöne (B) devrileceğini belirler. Kesim işleminden önce ağacın düşme yönünü belirlerken ağacın büyük dallarını ve ağacın doğal bükülmesini göz önünde bulundurun. (Şekil 11)

⚠ **Dikkat:** Güçlü veya değişken yönlerden rüzgar estiğinde veya başkalarının mallarına zarar verme tehlikesi olduğunda ağaç kesmeyin. Ağaç keserken bu konuda deneyimli uzman kişilerden bilgi alın. Ağacın elektrik tellerine temas etme tehlikesi olduğunda ağacı kesmeyin. Kesim işleminden önce elektrik idaresine haber verin.

AĞAÇ KESME İŞLEMİ İLE İLGİLİ GENEL KURALLAR (ŞEKIL 12)

Ağaç kesimi genel olarak 2 ana kesimden oluşur: Kertik (C) kesimi ve devirme kesimi (D).
Kertik kesimine (C) ağacın düşeceği yönde (E) üst kertik kesimi ile başlayın. Kertiğin alt kesimini çok derin kesmemeye dikkat edin.
Kertik (C) derinliği, bağlantı noktası (F) yeterli genişlikte ve kalınlıkta olacak şekilde olacaktır. Ağacın düşmesini mümkün olduğunca uzun süre kontrol altında tutabilmek için kertik yeterli genişlikte kesilmelidir.

⚠ **Dikkat:** Kesinlikle kertik kesimi yapılmış ağacın önünde durmayın. Devirme kesimini (D) ağacın diğer tarafında kertik kenarının (C) yaklaşık 3-5 cm üzerinde yapın.

Ağacın gövdesini tam olarak kesmeyin. Daima bir bağlantı noktası bırakın. Bağlantı noktası ağacı tutar. Ağaç gövdesi tam olarak kesildiğinde ağacın düşme yönünü kontrol etmeniz mümkün olmaz. Ağacın dengesi bozulmadan ve hareket etmeye başlamadan önce kesim yarığına bir ağaç kama veya kol yerleştirin. Böylece ağacın düşme yönü yanlış olarak hesaplandığında pala kesim yarığı içinde sıkışıp kalmaz. Ağacı devirmeden önce etrafta kesimi seyreden kişileri çalışma alanından uzaklaştırın.

⚠ **Dikkat:** Son parçayı kesmeden önce ağacın düşeceği yerde hayvan, seyirci veya herhangi bir engel bulunup bulunmadığını kontrol edin.

DEVİRME KESİMİ:

1. Kesim yarığına bir ağaç veya plastik kama (A) yerleştirerek pala veya zincirin (B) yarık içinde sıkışıp kalmasını önleyin (Şekil 13).
2. Kesilecek ağacın çapı pala uzunluğundan daha büyükse şekilde gösterildiği gibi 2 kesim yapın (Şekil 14).

⚠ **Dikkat:** Devirme kesimi bağlantı noktasına doğru yaklaştığında ağaç devrilmeye başlar. Ağaç devrilmeye başlar başlamaz testereyi kesim yarığından çıkarın, motoru durdurun, testereyi yere koyun ve çalışma alanını geri kaçma yolunu kullanarak terk edin (Şekil 11).

DALLARI KESME

Kesilen ağacın dalları kesilecektir. Ağacın gövdesi parçalara ayrılacağında önce ağacı destekleyen dalları (A) kesin (Şekil 15). Gerilim altında duran dallar testerenin sıkışmasını önlemek için alttan kesilecektir.

⚠ **Dikkat:** Kesinlikle ağacın gövdesi üzerinde dururken dalları kesmeyin.

AĞACI BELİRLİ UZUNLUKLARA GÖRE KISALTMA

Devrilmiş bir ağacı belirli uzunluklara göre keserek parçalayın. Kesim işlemini eğimli yerde yaparken sağlam ve ağaç gövdesinin üst tarafında durmaya dikkat edin. Kesilecek bölümün yerde durmaması için ağaç gövdesinin altı mümkün olduğunca desteklenmiş olmalıdır. Eğer gövdenin her iki ucu da desteklenmiş ise ve kesim işlemini ortada durarak yapıyorsanız önce üstten ağacın yarısına kadar kesin sonra alttan üste doğru kesim işlemini tamamlayınız. Böylece pala ve testerenin yarık içinde sıkışıp kalması önlenir. Kesim işlemini yaparken zincirin yere değmemesine dikkat edin, aksi taktirde zincir çok hızlı şekilde körelecektir. Eğimli arazilerde kesim işlemini yaparken daima üst bölümde yani dağ tarafında kalın.

1. **Ağaç toplam uzunluğu boyunca desteklenmiştir:** Üst taraftan kesin ve zincirin yere değmemesine dikkat edin (Şekil 16A).
2. **Ağaç gövdesinin sadece bir ucu desteklenmiştir:** Çatlamayı önlemek için önce gövde çapının 1/3 uzunluktaki kısmını alttan üste doğru kesin. Sonra palanın sıkışmasını önlemek için üstten geri kalan bölümü kesin (Şekil 16B).
3. **Ağaç gövdesinin her iki ucu desteklenmiştir:** Çatlamayı önlemek için önce gövde çapının 1/3 uzunluktaki kısmını üstten alta doğru kesin. Sonra palanın sıkışmasını önlemek için alttan geri kalan bölümü kesin (Şekil 16C).

UYARI: Ağaç gövdesini parçalara ayırmak için en iyi kesim metodu sehpa kullanarak kesim yapmaktadır. Bu mümkün olmadığında ağaç gövdesi, altına dallar veya destek sehpaları koyularak kaldırılacaktır. Kesilecek ağaç gövdesinin emniyetli bir şekilde desteklenmiş olmasına dikkat ediniz.

AĞACI SEHPA ÜZERİNDE BELİRLİ UZUNLUKLARA GÖRE KISALTMA (ŞEKIL 17)
Kendi emniyetiniz açısından kesim çalışmasını kolaylaştırmak için dikey kesim için doğru bir pozisyon gereklidir.

A. Testereyi iki elinizle sağlam şekilde tutun ve vücud unuzun sağ tarafından kesim işlemini gerçekleştirin.
B. Sol kolunuzu mümkün olduğunca düz tutun.
C. Vücut ağırlığınızı her iki ayağınıza eşit şekilde dağıtın.

⚠ **Dikkat:** Kesme işlemi esnasında daima zincir ve palanın yeterli şekilde yağlanmış olmasına dikkat edin.

7. Temizleme, bakım, depolama ve yedek parça siparişi

Temizleme ve bakım çalışmalarından önce buji kablosunu sökün.

7.1 Temizleme

- Koruma donanımları, hava delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti her kullanmadan sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bez ve biraz sıvı sabun ile temizleyin. Temizleme işleminde deterjan veya solvent kullanmayın, zira bu temizleme maddeleri aletin plastik malzemelerine zarar verir. Aletin içine su girmemesine dikkat edin.

7.2 Bakım

⚠ **Dikkat:** Bu Kullanma ve Bakım Talimatında açıklanan çalışmalar ve onarımlar dışında testerenin toplam bakımı sadece yetkili Müşteri Hizmetleri tarafından yapılacaktır.

7.2.1 ZİNCİR FRENİ TESTİ

Zincir freninin normal çalışıp çalışmadığını düzenli olarak kontrol edin. Zincir frenini ilk kesimden, birkaç kesim işlemi gerçekleştirdikten ve her halukarda zincir freni üzerinde bakım çalışması yapıldıktan sonra kontrol edin.

ZİNCİR FRENİNİ AŞAĞIDA AÇIKLANDIĞI ŞEKİLDE TEST EDİN (ŞEKIL 10):

1. Motorlu testereyi temiz, sağlam ve düz bir zemin üzerine koyun.
2. Motoru çalıştırın.
3. Sağ eliniz ile arka saptan (A) tutun.
4. Sol eliniz ile ön saptan (B) tutun (zincir freni kolunu (C) tutmayın).
5. Gaz koluna 1/3 oranda basın ve sonra ani olarak zincir freni koluna (C) basarak freni devreye sokun.

⚠ **Dikkat:** Zincir frenini yavaşca ve kontrollü olarak devreye sokun. Testere herhangi bir cisme temas etmemelidir; öne doğru sarkmamalıdır.

6. Motorlu testere fren devreye girdiğinde ani olarak durmalıdır. Bunun hemen arkasından işletme düğmesini bırakın.

⚠ **Dikkat:** Zincir frenini yavaşca ve kontrollü olarak devreye sokun. Testere herhangi bir cisme temas etmemelidir; öne doğru sarkmamalıdır.

7. Zincir freni normal şekilde çalışıyorsa motoru kapatın ve zincir frenini tekrar AÇIK konuma getirin.

7.2.2 HAVA FİLTRESİ

⚠ **Dikkat:** Motorlu testereyi kesinlikle hava filtresiz çalıştırmayın. Aksi taktirde toz ve pislikler motorun içine girecek ve motora zarar verecektir. Hava filtresini temiz tutunuz. Hava filtresi her 20 işletme saatinde bir temizlenecek ve/veya değiştirilecektir.

Hava filtresinin temizlenmesi (Şekil 18A/18B)

1. Kapak civatalarını (B) sökerek üst kapağı (A) çıkarın. Kapak bu durumda yerinden çıkarılabilir (Şekil 18A).
2. Hava filtresini (C) hava kutusu içinden çıkarın (Şekil 18B).
3. Hava filtresini temizleyin. Filtreyi ılık sabunlu su içinde yıkayın. Filtrenin açık havada tamamen kurumasını sağlayın.

UYARI: Yedek filtrenin bulundurulması tavsiye edilir.

4. Filtreyi yerine takın. Motor/hava filtre kapağını takın. Kapağın tam yerine takılmış olmasına dikkat edin. Kapağın bağlantı civatalarını sıkın.

7.2.3YAKIT FİLTRESİ

⚠ **Dikkat:** Motorlu testereyi kesinlikle yakıt filtresiz çalıştırmayın. Yaklaşık 100 işletme saatinden sonra yakıt filtresi temizlenecek veya hsaralı olduğunda değiştirilecektir. Filtreyi değiştirmeden önce yakıt deposunu tamamen boşaltın.

1. Yakıt deposu kapağını çıkarın.
2. Yumuşak bir teli gerektiği şekilde bükün.
3. Hazırlamış olduğunuz teli deponun içine sokun ve yakıt hortumunu tutun. Hortumu dikkatlice deliğin ağzına doğru, parmağınızla tutmanız mümkün olun caya kadar çekin.

UYARI: Hortumu tamamen deponun içinden çıkarmayın.

4. Filtreyi (A) deponun içinden çıkarın (Şekil 19).
5. Filtreyi döndürerek bağlantısından sökün, temizleyin ve hasarlı olduğunda değiştirin ve sonra filtreyi arıtın.
6. Yeni filtreyi takın. Filtrenin bir ucunu deponun deliğinden içeri sokun. Filtrenin deponun alt köşesine oturmuş olmasını kontrol edin. Gerektiğinde uzun bir tornavida ile filtreyi doğru montaj pozisyonuna itin, fakat bu işlemi yaparken filtreye zarar vermeyin.
7. Depoya yakıt/yağ doldurun. YAKIT VE YAĞ Bölümüne bakınız. Deponun kapağını tekrar takın.

7.2.4 BUJI (ŞEKIL 18C)

⚠ **Dikkat:** Motor performansının yüksek kalmasını sağlamak için buji temiz ve elektrot aralığı (0,6 mm) doğru şekilde ayarlanmış olmalıdır. Buji her 20 işletme saatinde bir temizlenecek ve/veya değiştirilecektir.

1. Açık/Kapalı şalterini “Stop (0)“ konumuna getirin.
2. Kapak civatalarını (B) sökerek üst kapağı (A) çıkarın. Kapak bu durumda yerinden çıkarılabilir (Şekil 18A).
3. Hava filtresini (Şekil 18B/Poz. C) sökün
4. Buji kablosunu (D) çekerek ve aynı zamanda döndürerek bujiden sökün (Şekil 18C).
5. Bujiyi buji anahtarı ile yerinden sökün. BAŞKA BİR ALET KULLANMAYIN.
6. Bujiyi bakır tel fırça ile temizleyin veya yeni buji takın.

7.2.5 KARBÜRATÖR AYARı

Karbüratör fabrika çıkışında optimal performans elde edilecek şekilde ayarlanmıştır. Karbüratörün yeniden ayarlanması gerektiğinde testereyi yetkili Müşteri Hizmetlerie götürün.

7.2.6 PALANIN BAKIMI

Palanın (zincir palası ve zincir) düzenli olarak yağlanması gerekmektedir. Motorlu testerenin daima yüksek performans ile çalışmasını sağlamak için palanın, aşağıdaki bölümde açıklanan bakımlarının yapılması gereklidir.

⚠ **Dikkat:** Yeni testerenin dişleri fabrika çıkışında yağlanmıştır. Dişleri yukarıda açıklandığı şekilde yağlamadığınızda dişlerin keskinliği azalır ve bunun sonucunda kesim performansı düşer ve garanti sona erer.

YAĞLAMA ALETLERİ:
Yağın pala dişlerine sürülmesinde kullanılan yağlama enjektörü (opsiyon) tavsiye edilir. Yağlama enjektöründe dişli uçlarına yağ sürülmesini sağlayan bir iğne bulunur.

DOĞRU YAĞLAMA İŞLEMİ:
Dişliler 10 saatlik bir işletmeden sonra veya haftada bir kez, hangisi önce dolarsa, yağlanacaktır. Yağlama işleminden önce palanın dişlerini iyice temizlemeniz gereklidir.

UYARI: Pala dişlerinin yağlanması için zincirin sökülmesine gerek yoktur. Yağlama işlemi çalışma esnasında motor durdurularak yapılabilir.

⚠ **Dikkat:** Pala veya zincir ile çalışırken sağlam eldiven takın.

1. Açık/Kapalı şalterini “Stop (0)“ konumuna getirin.
2. Palanın dişlerini temizleyin.
3. Yağlama enjektörü (opsiyon) iğnesini yağlama deliğine sokun ve dişlilerin dış tarafından yağ dışarı çıkıncaya kadar yağlayın (Şekil 20).
4. Zinciri elden döndürün. Toplam dişli düzeni tamamen yağlanıncaya kadar yağlamaya devam edin.

Palanın bakımı düzenli olarak yapıldığında birçok problemin meydana gelmesi önlenebilir.
Yetersiz miktarda yağlanan pala ve AŞIRI GERİLMİŞ zincir ile gerçekleşen çalışma palanın çok hızlı aşınmasına sebep olur.
Palanın aşınmasını azaltmak için aşağıdaki bakım çalışmalarının yapılması tavsiye edilir.

⚠ **Dikkat:** Bakım çalışmalarında daima eldiven takın. Motor daha kızgın olduğunda bakım çalışmalarına başlamayın.

PALANıN DÖNDÜRÜLMESI
Palanın düzenli aşınmasını sağlamak için pala her 8 işletme saatinde bir ters çevrilecektir.
Opsiyonel olarak satılan pala oluk temizleme aleti ile pala oluklarını ve yağ deliklerini temizleyin (Şekil 21A).
Pala üzerindeki zincir elemanının aşınmasını düzenli olarak kontrol edin, çapakları temizleyin ve gerekli olduğunda sürgüyü yassı bir eğe ile düzeltin (Şekil 21B).

⚠ **Dikkat:** Yeni bir zinciri aşınmış pala üzerine kesinlikle monte etmeyin.

YAĞ DELİKLERİ
İşletme esnasında pala ve zincirin düzenli şekilde yağlanmasını sağlamak için pala üzerindeki yağ delikleri temizlenecektir.

UYARI: Yağ deliklerinin durumu çok kolay kontrol edilebilir. Yağ delikleri temiz olduğunda testere çalıştıktan kısa bir süre sonra otomatik olarak yağ fışkırır. Testere otomatik bir yağlma sistemine sahiptir.

Otomatik Yağlama Tertibatı
Motorlu testere dişli tahrikli otomatik yağlama tertibatı ile donatılmıştır. Bu yağlama tertibatı pala ve zinciri otomatik olarak doğru yağ miktarı ile yağlar. Motor hızlandırıldıkça yağ palaya daha hızlı beslenir.

Zincir yağlama tertibatı fabrika çıkışında optimal ayar ile ayarlanmıştır. Tertibatın yeniden ayarlanması gerektiğinde motorlu testereyi yetkili servise götürün.

Motorlu testerenin alt tarafında zincir yağlama ayar civatası bulunur (Şekil 26/Poz. A). Civata sol yöne döndürüldüğünde zincir yağlaması arttırılır ve sağ yöne döndürüldüğünde ise yağlama azaltılır.

Motorlu testerenin zincir yağlama tertibatını kontrol etmek için testereyi zincir ile birlikte bir kağıdın üzerine tutun ve motoru birkaç saniye tam gaz ile çalıştırın. Bunun üzerine kağıt üzerinde ayarlanmış olan yağ miktarı kontrol edilebilir.

7.2.7 Zincirin Bakımı

ZİNCİRİN BİLENMESİ
Zincirin bilenmesi için, bıçakların doğru açı ve doğru derinlikte bilenmesini sağlayan özel aletler gereklidir. Bileme tecrübesi olmayan kullanıcılara, zinciri yetkili servisin uzman bir elemanına biletmelerini tavsiye ederiz. Bileme işlemini kendiniz yapmak istediğinizde gerekli özel aletleri profesyonel müşteri hizmetlerinden satın almanız gerekmektedir.

ZİNCİRİN BİLENMESİ
Zinciri eldiven takarak ve Ø 4,8 mm çaplı yuvarlak eğe ile bileyin. Zincir uçlarını sadece dışarı yönlendirilmiş hareketler (Şekil 23) ile bileyin ve Şekil 22 de gösterilen değerlere dikkat edin. Bileme işleminden sonra zincirin tüm elemanları aynı genişlikte ve aynı uzunlukta olmalıdır.

⚠ **Dikkat:** Keskin bir zincir kesim esnasında iyi şekilli talaş oluşturur. Kesim esnasında testere tozu oluştuğunda zincirin bilenmesi gerekmektedir.

Kesici uçların bilenmesinden 3-4 kez sonra derinlik yüksekliği kontrol edilecek ve gerektiğinde eğe ve opsiyonel olarak satın alınmış eğeleme şablonu ile tırnak derinliği büyütülecek ve ön köşe yuvarlatılacaktır (Şekil 24).

ZİNCİR GERGİNLİĞİ
Sık sık zincirin gerginliğini kontrol edin ve zincirin palaya tam dayanmasını sağlamak için mümkün olduğunca ayarlayın. Ayarlama işleminde zincirin elden döndürülebilecek şekilde gevşek kalmasına dikkat edilecektir. (bu konu ille ilgili ayrıca bkz. Madde 5.3)

YENİ ZİNCİRİN ALIŞTIRILMASI
Yeni testere zinciri ve pala çalışma esnasında genleşir ve bu nedenle zincir yaklaşık 5 kesimden sonra yeniden ayarlanmalıdır. Bu yeni zincirlerde normaldir ve ileride yapılacak ayar işlemi aralıkları azalır.

⚠ **Dikkat:** Zincir elemanlarından 3 adetten fazlasını kesinlikle çıkarmayın. Aksi taktirde dişli hasar görebilir

ZİNCİRİN YAĞLANMASI
Daima otomatik yağlama sisteminin normal şekilde çalıştığını kontrol edin. Yağ deposunda zincir, pala ve dişlilerin yağlanması için yeterli seviyede yağ dolu olmasına dikkat edin. Kesim çalışmaları esnasında zincir ile pala arasında sürtünmeyi azaltmak için zincir daima yeterli oranda yağlanmalıdır. Pala ve zincir kesinlikle yağsız kalmamalıdır. Motorlu testereyi az yağ ile çalıştırdığınızda kesim performansı düşer, testerenin kullanım ömrü azalır, zincir hızlı şekilde körelir ve pala aşırı ısınma nedeniyle hızlı aşınır. Yağ miktarının az olması pala renginin değişmesinden, duman veya zift oluşmasından anlaşılabilir.

7.3 Depolama

⚠ **Dikkat:** Motorlu testere kullanılmayacağında 30 günden fazla depolamak için testereyi aşağıda açıklanan çalışmaları yapmadan depolamayın.

TESTERENİN DEPOLANMASI
Motorlu testere 30 günden fazla kullanılmayacağında depolamak için bazı işlemler yapılacaktır. Aksi taktirde yakıt deposu içindeki yakıt uçarak yok olur ve depo içinde geriye lastiksi bir tortu kalır. Bu tortu motorun tekrar çalıştırılmasını zorlaştırır ve yüksek tamir masraflarının oluşmasına sebep olur.

1. Yakıt deposu içindeki olası basıncı boşaltmak için depo kapağını yavaşca açın. Depo içindeki yakıtı dikkatlice boşaltın.
2. Karbüratör içindeki yakıtın tamamen yakılmasını sağlamak için motoru çalıştırın ve testere duruncaya kadar çalıştırmaya devamedin.
3. Motoru soğumaya bırakın (yaklaşık 5 dakika).
4. Bujiyi sökün (bkz. 7.2.4)
5. Yanma odasına 1 çay kaşığı temiz 2 zamanlı motor yağı koyun. Motor içindeki elemanları yağlamak için çalıştırma ipini birkaç kez çekin. Sonra bujiyi tekrar takın (Şekil 25).

UYARI: Motorlu testereyi kuru ve örneğin fırın, gazlı sıcak su boyleri, gazlı kurutucu vs. gibi ateş kaynaklarından uzak bir yerde saklayın.

TESTERENİN YENİDEN KULLANIMA ALINMASI

1. Bujiyi sökün.
2. Yanma odasındaki yağı çıkarmak için çalıştırma ipini hızla birkaç kez çekin.
3. Bujiyi temizleyin ve ateşleme aralığının doğru olmasını kontrol edin veya doğru aralık ölçülü yeni bir buji takın.
4. Motorlu testereyi kullanım için hazırlayın.
5. Depoya doğru karışım oranlı yakıt/yağ karışımı doldurun. YAKIT VE YAĞ Bölümüne bakınız.

7.4 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir:

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel fiyatlar ve bilgiler internette www.isc-gmbh.info sayfasında görülebilir.

8. Bertaraf etme ve geri kazanım

Nakliye esnasında hasar görmesini önlemek için alet özel bir ambalaj içinde gönderilir. Bu ambalaj hammadde olup tekrar kullanılabilir veya geri kazanım prosesinde işlenerek hammaddeye dönüştürülebilir.
Nakliye ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları özel atık bertaraf etme sistemine verin. Bu sistemin nerede olduğunu bayinizden veya yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz!

TR

9. Arıza arama planı

PROBLEM	OLASI SEBEPLERİ	PROBLEM ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor, veya motor çalışıyor fakat çalışmaya devam etmiyor.	Yanlış çalıştırma işlemi.	Bu Kullanma Talimatında açıklanan talimatlara riayet ediniz.
	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
	Buji isli.	Bujiyi temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
	Yakıt filtresi tıkalı.	Yakıt filtresini değiştirin.
Motor çalışıyor fakat tam güç ile çalışmıyor.	Choke kolu yanlış pozisyonda.	Kolu OPEN pozisyonuna getirin.
	Hava filtresi tıkalı	Filtreyi sökün, temizleyin ve yeniden takın.
	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Motor kesiklik yapıyor.	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Yük altında performansı yok	Buji ayarı yanlış	Bujileri temizleyin/ayarlayın veya değiştirin.
Motor ani devir değişikliği ile çalışıyor.	Karbüratör yakıt karışım ayarı yanlış.	Karbüratörün yetkili servis tarafından ayarlanmasını sağlayın.
Aşırı yüksek duman oluşuyor.	Yanlış yakıt karışım oranı.	Uoğru yakıt karışım oranını (karışım oranı 35:1) uygulayın.
Yük altında performans yok	Zincir körelmiştir Zincir gevşek	Zinciri bileyin veya yeni zincir takın Zinciri gerin
Motor duruyor	Benzin deposu boş Yakıt deposu içindeki yakıt filtresi yanlış pozisyonda	Benzin deposuna benzin doldurun Benzin deposunu tam olarak doldurun veya yakıt deposu içindeki yakıt filtresini doğru pozisyonda takın
Zincir yağlaması yetersiz (pala ve zincir ısınıyor)	Zincir yağı deposu boş Yağ çıkış delikleri tıkalı	Zincir yağı deposuna yağ doldurun Paladaki yağlama deliğini temizleyin (Şekil 2/Poz. A) Palanın oluğunu temizleyin

Efnisyfirlit:

1. Almenn öryggisleiðbeiningar
2. Yfirlit uppbyggingar
3. Tilætluð notkun
4. Tæknilegar upplýsingar
5. Fyrir notkun
6. Notkun
7. Hreinsun, umhirða, geymsla og pöntun varahluta
8. Förgun og endurnýting
9. Lausnir vandamála

IS

⚠ **Athugið!**
Við notkun tækja þarf að gera ákveðnar öryggisráðstafanir til að fyrirbyggja slys á fólki. Lesið þessar notkunarleiðbeiningar því vandlega. Geymið öryggisleiðbeiningarnar vel þannig að alltaf sé greiður aðgangur að þeim. Ef tækið er lánað skal sjá til þess að lántaki fái öryggisleiðbeiningarnar í hendur.
Engin ábyrgð er tekin á slysum eða tjóni sem orsakast af því að ekki er farið eftir þessum leiðbeiningum og öryggisupplýsingum.

1. Öryggisatriði

Viðkomandi öryggisupplýsingar er að finna í meðfylgjandi bæklingi.

⚠ **AÐVÖRUN!**
Lesið öll öryggisleiðbeiningar og tilmæli.
Ef ekki er farið eftir öryggisleiðbeiningum og tilmælum getur það orsakað raflost, bruna og/eða alvarleg meiðsl.
Geimið öryggisleiðbeiningarnar og aðrar leiðbeiningar til síðari nota.

2. Yfirlit uppbyggingar (mynd 1)

1. Sverð
2. Sagarkeðja
3. Keðjuhersluskrúfa
4. Kló
5. Keðjubremsa / fremri handarhlíf
6. Fremra haldfang
7. Startari
8. Kveikikerti
9. Lofthreinsarahlíf
10. Höfuðrofi
11. Læsing bensíngjafar
12. Olíulok
13. Hlíf með loftrifum
14. Bensínlok
15. Aftara haldfang / hlíf
16. Sverðshlíf
17. Innsog (stilling blöndungs)
18. Festirær fyrir sverð
19. Bensíngjöf
20. Keðjugripa

Öryggisatriði (mynd 1)

2 SAGARKEÐJA MEÐ LITLU BAKSLAGI
Sérstaklega hannað til þess að minnka hættu á bakslagi og til að taka betur á móti þeim.

5 KEÐJUBREMSA / HANDHLÍF
Hlífir vinstri hönd notandans ef að höndin missi takið á haldfangi sagarinnar á meðan hún er í gangi.

5 KEÐJUBREMSA er öryggisatriði til þess að koma í veg fyrir slys sem geta orðið til að bakslagi. Bakslag myndast við að keðja sagarinnar stöðvast í sekúndubrot. Bremsan er gerð virk með
KEÐJUBREMSUHALDFANGI.

10 NEYÐARSTOPP stöðvar mótorinn samstundis. Neyðarrofinn verður að vera á stöðunni EIN til þess að geta ræst (endurræst) mótorinn.

11 LÆSING BENSÍNGJAFAR kemur í veg fyrir að mótornum sér hraðað óviljandi. Einungis er hægt að þrýsta á bensíngjöfina á meðan að læsingu bensíngjafar er haldið inni.

20 KEÐJUGRIPA minnkar hættu á slysum ef að keðja slitnar eða hrekkur af stýringum sínum á meðan sögin er í notkun. Keðjugripa ætti að grípa keðju sem hrokkið hefur úr stýringunni.

Tilmæli: Kynnið ykkur sögina og hlutum hennar vel.

3. Tilætluð notkun

Keðja sagarinnar er einungis ætluð til þess að saga í við. Einungis má fagfólk fella tré. Framleiðandi tækisins er ekki ábyrgur fyrir skaða sem til verður af þekkingarleysi eða ef ekki er farið eftir notandaleiðbeiningum.

Tækið má einungis nota eins og lýst er í notandaleiðbeinungunum. Öll önnur notkun er ekki leyfileg. Fyrir allan skaða, slys eða þessháttar sem hlýst getur af þessháttar notkun er notandi / eigandi ábyrgur fyrir en ekki framleiðandi tækisins.

Athugið, að verkfæri okkar eru ekki til þess ætluð að nota þau á verkstæðum í iðnaði, á verkstæðum handverks og þau eru ekki byggð fyrir slíka notkun. Við tökum enga ábyrgð ef verkfærið er notað á verkstæðum og í iðnaði eða svipuðum fyrirtækjum.

4. Tæknilegar upplýsingar

Slagrými mótors	49,3 cm^3
Hámarks afl mótors	2,2 kW
Skurðlengd	44 cm
Sverðslengd	18” (45 cm)
Keðjustærð	(0,325”), 8,255 mm
Keðjuþykkt	(0,058”), 1,47 mm
Snúningshraði í hægagangi	3200 min^{-1}
Hámarkssnúningshraði	11000 min^{-1}
Rúmmáls bensíntanks	550 ml
Rúmmál olíutanks	260 ml
Titringsdeyfir	já
Tannhjólastærð	7 tennur x 8,255 mm
Keðjubremsa	já
Kúpling	já
Sjálfvirk keðjusmurning	já
Keðja með minnkaðri hættu á bakslögum	já
Nettóþyngd án keðju og sverðs	5,4 kg
Nettóþyngd (þurr)	6,7 kg
Bensíneyðsla (tilgreind)	560 g/kWh
Hljóðþrýstingur LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Óvissa KPA	2,5 dB(A)
LWA mældur hávaði (ISO 22868)	110 dB(A)
Óvissa KWA	2,5 dB(A)
Hávaði LWA ábyrgður (ISO 2000/14/EC)	114 dB(A)
Titringur ahv (fremra haldfang) (ISO 22867)	max. 6,6 m/s2
Óvissa Khv	1,5 m/s2
Titringur ahv (aftara haldfang) (ISO 22867)	max. 6,91 m/s2
Óvissa K_{hv}	1,5 m/s^2
Gerð keðju	OREGON 21BPX072X
Gerð sverðs	OREGON 188PXBK095
Kerti	L8RTF

IS

5. Fyrir notkun

⚠ **Varúð:** Gangsetjið mótorinn fyrst eftir að sögin er fullsamansett.

⚠ **Varúð:** Notið ávallt hlífðarvettlinga við notkun á söginni.

5.1 Sverð ásett

NOTIÐ EINUNGIS UPPRUNALEGT SVERÐ til þess að tryggja að sverðið og keðjan smyrjist vel. Olíuopið (mynd 2 / staða A) verður að vera laust við óhreinindi og aðskotahluti.

1. Gangið úr skugga um að keðjubremsan sé á stillingunni HLUTLAUST (mynd 3A).
2. Fjarlagið festirærnar tvær (B). Fjarlægið hlífina (mynd 3B).
3. Snúið stilliskrúfunni (D) með skrúfjárni RANGSÆLIS þar til að HAKINN (E) (oddur sem stendur útávið) standi við enda raufarinnar í átt að kúplingu og tannhjóli (mynd 3B/3C).
4. Leggið gataða enda sverðsins yfir boltana (F). Stillið sverðinu þannig að HAKINN passi í gatið (G) á sverðinu (mynd 3C/3D).

5.2 Sagarkeðja ásett

1. Haldið á keðjunni og myndið sívalning þannig að skurðkantur (A) keðjunnar snúi útávið (mynd 4A) og skurðaráttin sé RÉTTSÆLIS.
2. Rennið keðjunni yfir tannhjólið (B) aftur fyrir kúplinguna (C). Athugið að hlekkirnir leggist rétt á tannhjólið (mynd 4 B).
3. Þræðið drifhlekkina í stýringuna (D) og yfir enda sverðsins (mynd 4B).

Tilmæli: Keðjusögin gæti hangið örlítið á neðri hluta sverðsins. Það er eðlilegt.

4. Dragið sverðið framávið þangað til að keðjan sé strekkt og liggi vel upp að sverðinu. Gangið úr skugga um að allir drifhlekkir séu á réttum stað og í stýringunum.
5. Setjið á kúplingarhlífina of festið hana með 2 skrúfum. Keðjan má ekki hrökkva af stýringunni við á meðan. Vinsamlegast athugið að pinninn (mynd 3C / staða E) passi í gatið á stýrirennunni (mynd 3D / staða G). Herðið rærnar tvær með höndunum og farið eftir leiðbeiningunum varðandi stillingu á spennu í kaflanum STILLING KEÐJUSPENNU.

5.3 Stilling keðjuspennu

Spenna keðju er mjög mikilvægt atriði og verður að athuga spennuna fyrir hverja notkun sagarinnar.
Ef að notandi gefur sér tíma til að stilla sögina rétt, tryggir hann bæði betri skurð og lengri líftíma sagar.

⚠ **Athugið:** Notið ávallt hlífðarvettlinga á meðan að sögin er umfjötluð og á meðan hún er stillt.

1. Haldið sverðinu uppávið og snúið stilliskrúfunni (D) RÉTTSÆLIS til þess að auka spennu keðjunnar. Skrúfið skrúfunni RANGSÆLIS til þess að losa um spennu keðjunnar. Gangið úr skugga um að keðjan liggi rétt á tannhjóli og í stýringum sínum. (mynd 5).
2. Eftir stillingu beinir sverðið enn uppávið. Herðið þá sverðsfestirærnar. Keðjan hefur rétta spennu ef að hún liggur þétt upp að sverðinu þó svo að hægt sé að snúa keðjunni heilan hring með höndunum.

Tilmæli: Þegar að erfitt er að snúa keðjunni um sverðið eða hún er föst er keðjan of spennt. Farið þá eftir eftirfarandi leiðbeiningum:

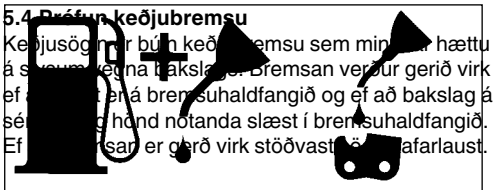
A. Losið um sverðfestirærnar þannig að hægt sé að snúa þeim með höndunum. Losið um spennuna með því að snúa stilliskrúfunni varlega RANGSÆLIS. Dragið keðjuna til og frá með hendinni. Haldið þessu áfram þar til að keðjan renni auðveldlega til og frá þó svo að hún liggi þétt upp að sverðinu. Aukið spennuna með því að snúa stilliskrúfunni RÉTTSÆLIS.
B. Þegar að keðjan er rétt spennt, haldið þá sverðinu uppávið og herðið sverðfestirærnar.

⚠ **Varúð:** Ný sagarkeðja lengist, þannig að það verður að stilla hana eftir um það bil 5 skurði. Þetta er eðlilegt með nýjar keðjur en millibilið milli stillingar eykst.

⚠ **Varúð:** Þegar að keðjan er of SLÖK eða of SPENNT eyðist tannhjól, sverðið og legur mun fyrr en ella. Mynd 6 sýnir rétta spennu (A) (sög köld) og B (sög heit). Mynd C sýnir of slaka keðju.

5.4 Prófun keðjubremsu

Keðjusögin er búin keðjubremsu sem minnkar hættu á sveiflu eða bakslagi. Bremsan verður gerð virk ef á er á bremsuhaldfangið og ef að bakslag á sér stað og hönd notanda slæst í bremsuhaldfangið. Ef [illegible]san er gerð virk stöðvast [illegible] afarlaust.



Bensín-olíublanda 35:1 **Einungis olía**

⚠ **Athugið:** Keðjubremsan hefur þann tilgang að minnka hættu á slysum ef að bakslag á sér stað; hún getur samt ekki tryggt öryggi notanda ef að farið er ógætilega með sögina. Prufið keðjubremsuna fyrir hverja notkun og reglulega á meðan að unnið er með söginni.

Keðjubremsa prufið
1. Keðjubremsan er ÓVIRK (keðja getur hreyfst) þegar að BREMSUHALDFANGIÐ ER FEST AFTURÁVIÐ (mynd 7A).
2. Keðjubremsan er VIRK (keðja er föst) þegar að bremsuhaldfanginu er þrýst framávið (mynd 7B / staða A). Í þessari stellingu ætti ekki að vera hægt að hreyfa keðjuna (mynd 7B).

Tilmæli: Bremsuhaldfangið ætti að festast í báðum stöðum. Ef að erfitt er að virkja eða óvirkja bremsuna má ekki nota sögina. Látið þá viðurkenndan þjónustuaðila gera við hana.

5.5 Eldsneyti og olía

Elsdneyti
Til þess að tryggja góða virkni sagarinnar ætti einungis að nota blýlaust bensín blönduðu saman bið tvígengisolíu.

Blöndun eldsneytis
Blandið saman bensíni og tvígengisolíu í þar gerðu íláti. Hristið ílátið til þess að blanda blöndunni vel saman.

⚠ **Varúð:** Notið aldrei hreint bensín. Þannig skemmist mótor sagarinnar og fellur þá öll ábyrgð úr gildi. Notið ekki eldsneytisblöndu sem hefur staðið lengur en í 90 daga.

⚠ **Varúð:** Tvígengisolían verður að vera tvígengisolía til notkunar á loftkældum tvígengismótorum með blöndunarhlutfallinu 35:1. Notið ekki olíur sem ætlaðar eru til blöndunarhlutfalls 100:1. Ónægjanleg olía skemmir mótorinn og fellur þá öll ábyrgð á tækinu úr gildi.

Eldsneyti sem mælt er með
Sum bensín eru blönduð með alkóhóli eða öðrum efnum til þess að tryggja að reglur séu haldnar um umhverfisvernd. Mótorinn gengur vel með öllum gerðum eðlilegs bensíns, einungis með súrefnisríku bensíni. Notið samt blýlaust bensín.

Keðja og sverð smurð
Í hvert skipt sem að bensín er sett á sögina verður að fylla á keðjuolíuna. Hér er mælt með notkun á venjulegri keðjuolíu.

Athugun fyrir gangsetningu mótors

⚠ **Varúð:** Gangsetjið sögina aldrei ef að sverðið er ekki rétt ásett eða sögin ekki full samansett.
1. Fyllið eldsneytisgeiminn (A) með réttri blöndu (mynd 8).
2. Fyllið olíutankinn (B) með keðjuolíu (mynd 8).
3. Gangið úr skugga um að keðjubremsan (C) sé óvirk (mynd 8) áður en að mótorinn er gangsettur.

Eftir að búið er að fylla á olíugeyminn verður að loka geyminum með lokinu og herða það með hendinni. Notið ekki verkfæri til þess að herða lok geymisins.

6. Notkun

6.1 Mótor gangsettur
1. Setjið höfuðrofann (A) á “I” (mynd 9A).
2. Togið ádreparann (B) út (mynd 9B).
3. Þrýstið á bensíndæluna (C) 10 sinnum (mynd 9c)
4. Leggið sögina á sléttan og harðann flöt. Haldið söginni fastri með fætinum eins og sýnt er á myndinni. Dragið gangþráðinn snökt út tvisvar. Varist að keðjan snýst! (mynd 9D).
5. Þrýstið ádreparanum (B) alla leið inn (mynd 9B).
6. Haldið söginni fastri og togið gangþráðinn snögglega 4 sinnum út. Nú ætti mótorinn að fara í gang (mynd 9D).
7. Hitið mótorinn í 10 sekúndur. Þrýstið að lokum stuttlega á bensíngjöfina (D), nú fer mótorinn í eðlilegan hægagang (mynd 9E).

Ef að mótorinn fer ekki í gangi, endurtakið þá skrefin sem lýst var hér að ofan þar til að mótorinn gengur í hægagangi.

⚠ **Varúð:** Dragið kveikiþráðinn varlega út þar til að mótstaða myndast áður en að hann er dreginn út með afli. Látið þráðinn ekki hrökkva hratt til baka.

6.2 Heitur mótor gangsettur
1. Athugið að höfuðrofinn sé á “I”
2. Togið startarann ekki út oftar en 6 sinnum. Mótorinn ætti að fara í gang.

6.3 Slökkt á mótor
1. Sleppið bensíngjöfinni og bíðið þangað til að mótorinn er kominn í hægagang.
2. Setjið höfuðrofann á “0” til þess að drepa á honum.

Tilmæli: Gerið keðjubremsuna virka til þess að stöðva mótorinn í neyðartilfelli og setjið þvínæst höfuðrofann í stöðuna “stopp (0)”

6.4 Almennar leiðbeiningar um sögun

⚠ **Varúð:** Einungis mega aðilar með þekkingu fella tré.

Fellt
Að fella er átt við að fella tré. Lítil tré með þvermálið 15-18cm eru vanalega felld með einum beinum skurði. Í stærri tré verður að saga fleygskurð. Með fleygskurði er hægt að áætla þá átt sem að tréð fellur í.

⚠ **Varúð:** Áður en að sagað er verður að skipuleggja flóttasvæði (A) og rýma það. Flóttasvæði ætti að vera á gagnstæðri átt við fallsvæði trés eins og sýnt er á mynd 11.

⚠ **Varúð:** Ef að tré eru felld í halla ætti notandi sagarinnar að staðsetja sig ofan við tréð í hallanum þar sem að tréð rúllar eðlilega niðurávið eftir að það fellur.

Tilmæli: Fallátt (B) er áætluð með fleygskurði. Áður en að fallátt er áætluð verður að taka til greina náttúrulegan halla trésins og í hvaða átt greinar standa (mynd 11).

⚠ **Varúð:** Fellið ekki stór tré ef að mikill vindur er, ef að vindáttin er ekki stöðug né ef að hætta er á skemmdum eigna. Hafið samband við fagaðila áður en að stór tré eru felld. Fellið ekki tré sem gætu fallið á rafmagnsleiðslur eða þessháttar. Ef hætta er á því verður að hafa fyrst samband við aðila sem ábyrgur er fyrir þeim leiðslum.

Almennar reglur um fellingar trjáa (mynd 12)
Vanalega er skurðurinn úr tveimur aðalskurðum: Fleygskurður (C) og fallskurður (D).
Byrjið með efri fleygskurðinum (C) á þeirri hlið sem tréð á að falla í (E). Athugið að neðri skurðurinn sé ekki of neðarlega í trjábolnum.
Fleygurinn (C) ætti að vera það djúpur að veltiflöturinn (F) sé nægilega breiður.
Veltiflöturinn ætti að vera svo breiður að hann haldi stjórn á falli trésins eins lengi og hægt er.

⚠ **Varúð:** Farið aldrei framfyrir tré sem búið er að skera í. Skerið fallskurðinn (D) á móltyggjandi hlið trésins, 3-5cm ofan við fleygkantinn (C).

Sagið trjábolinn aldrei einfaldlega í sundur. Skiljið ávallt eftir velltiflöt. Felliflöturinn F heldur trénu. Ef að trjábolurinn er einfaldlega sagaður í sundur með einum skurð er ekki hægt að hafa áhrif á í hvaða átt tréð fellur í. Stingið fleyg eða þessháttar í skurðinn áður en að tréð verður valt og byrjar að hreyfast. Sverð sagarinnar getur annars fests í skurðinum ef að falláttin var vanreiknuð. Bannið aðgang að því svæði sem tréð stendur á í á því svæði þar sem tréð getur fallið á.

⚠ **Varúð:** Athugið hvort að fólk, dýr eða hlutir séu á því svæði sem tréð fellur áður en að fallskurður er framkvæmdur.

Fallskurður
1. Komið í veg fyrir að sverðið eða keðjan (B) festist í skurðinum með því að nota viðar- eða plastfleyga (A). Fleygar stjórna einnig fallinu (mynd 13).
2. Þegar að þvermál trjábolsins er lengri en lengd sverðsins verður að skera tvo skurði eins og sýnt er á mynd 14.

⚠ **Varúð:** Þegar að fallskurðurinn nálgast felliflötin, byrjar tréð að falla. Dragið sögina út úr trjábolnum og drepið á henni um leið og að tréð byrjar að falla. Leggið sögina frá ykkur og farið inn á flóttaflötinn (mynd 11).

Greinar fjarlægðar
Greinar á að fjarlægja af trénu eftir að búið er að fella það. Fjarlægið greinar (A) fyrst eftir að búið er að búta tjábolinn niður (mynd 15). Greinar sem eru spenntar verða að vera sagaðar af neðan frá þannig að sögin festist ekki í skurðinum.

⚠ **Varúð:** Sagið aldrei greinar af boli á meðan að þið standið á honum.

Sagað í lengdir
Sagið trjábolinn í skipulagðar lengdir. Athugið að staða notanda sagarinnar sé traust og stangið fyrir ofan bolinn ef unnið er í halla. Bolinn ætti að styðja ef hægt er með við þannig að hann liggi ekki á jörðinni. Ef að báðir endar bolsins liggja á upphækkun og þið verðið að saga í miðju bolsins, sagið þá í gegnum hálfann bolinn að ofanverðu og að lokum neðan frá og uppávið. Það kemur í veg fyrir að sverðið eða keðjan festist í trjábolnum. Athugið að keðjan sagi ekki ofan í jörðina á meðan að sagað er, það gerir sögina mjög fljótt bitlausa.
Standið ávallt ofan við trjábolinn ef að sagað er í halla.

1. **Trjábolur sem er á undirstöðu alla lengdina:** Sagið ofanfrá og gangið úr skugga um að ekki sé sagað ofan í jörðina (mynd 16A).

2. **Trjábolur á undirstöðu á einum enda:** Sagið fyrst 1/3 af þvermáli trjábolsins neðanfrá til þess að tryggja heilann skurð. Sagið þvínæst að ofanverður í átt að mótliggjandi skurðinum til þess að koma í veg fyrir að sögin festist (mynd 16B).
3. **Trjáborur á undirstöðum á báðum endum:** Sagið fyrst 1/3 af þvermáli trjábolsins að ofanverður til að tryggja heilann skurð. Sagið þvínæst að neðanverðu í átt að mótliggjandi skurði til að koma í veg fyrir að sögin festist (mynd 16C).

Tilmæli: Besta leiðin til þess að saga trjábol í búta er að setja bolinn á búkka. Ef það er ekki hægt er hægt að lyfta bolnum upp með greinum eða við og styðja hann þannig. Gangið úr skugga um að trjábolurinn sé vel festur.

Sagað í lengdir á sagarbúkka (mynd 17)
Til að auka öryggi notanda og til þess að auðvelda sögunarvinnu er best að hafa skurðarstöðuna í réttri hæð.

1. Haldið söginni með báðum höndum fastri og látið sögina saga hægramegin við líkamann.
2. Haldið vinstri handleggi eins beinum og hægt er.
3. Dreifið þyngdinni á báða fætur.

⚠ **Aðgát:** Athugið að keðjan og sverðið sé nægjanlega vel smurð á meðan að unnið er með söginni.

7. Hreinsun, umhirða, geymsla og pöntun varahluta

Takið kertahettuna af kveikikertinu áður en tækið er hreinsað og áður en hirt er um það.

7.1 Hreinsun

- Haldið öryggisbúnaði, loftopum og mótorhlífinni eins rykfríum og lausum við óhreinindi og kostur er. Þurrkið af tækinu með hreinum klút eða blásið af því með þrýstilofti við lágan þrýsting.
- Mælt er með því að tækið sé hreinsað eftir hverja notkun.
- Hreinsið tækið reglulega með rökum klút og dálítilli sápu. Notið ekki hreinsi- eða leysiefni þar sem þau geta skemmt plasthluta tækisins. Gætið þess að vatn berist ekki inn í tækið.

7.2 Umhirða

⚠ **Varúð:** Einungis mega viðurkenndir þjónustuaðilar gera við tækið eða stilla það nema því sé lýst hér í þessum leiðbeiningum

7.2.1 Virkniprufun á keðjubremsu

Prufið keðjubremsuna með reglulegu millibili og gangið úr skugga um að hún sé í fullkomnu lagi. Athugið með keðjubremsuna fyrir fyrsta skurðinn, eftir nokkra skurði og ávallt eftir að búið er að gera við sögina eða stilla hana.

Prufið keðjubremsuna eins og hér er lýst (mynd 10):

1. Leggið sögina á hreinan, fastann og sléttan flöt.
2. Gangsetið mótorinn.
3. Grípið í aftara haldfangið (A) með hægri hendinni.
4. Grípið um fremra haldfangið (B) með vinstri hendinni [ekki um bremsahaldfangið (C)].
5. Þrýstið á eldsneytisgjöfina þannig að snúningshraðinn sé á um það bil 1/3 af hámarkssnúningshraða og gerið síðan keðjubremsuna virka með því að þrýsta þumli vinstri handar á bremsuna (C).

⚠ **Varúð:** Vikrið keðjubremsuna rólega og með gát. Sögin má ekki koma við neitt; sögin má ekki hanga niður að framan.

6. Sögin ætti að stöðvast tafarlaust. Sleppið eldsneytisgjöfinni strax á eftir.

⚠ **Varúð:** Ef að keðjan staðnæmist ekki, slökkvið þá á mótornum og farið með sögina á verkstæði hjá viðurkenndum þjónustuaðila.

7. Ef að keðjubremsan virkar ekki fullkomlega, drepið þá á mótornum og gerið kúplingu sagarinnar virka.

7.2.2 Lofthreinsari

⚠ **Varúð:** Notið sögina aldrei án lofthreinsara. Ryk og óhreinindi verða annars soguð inní mótorinn og valda skemmdum á honum. Haldið lofthreinsaranum hreinum! Skipta verður um eða þrífa lofthreinsara á um það vil 20 vinnutíma millibili.

Hreinsun lofthreinsara (mynd 18)

1. Fjarlægið efri hlífina (A) með því að losa festiskrúfuna (B) og fjarlægja hana. Nú er hægt að fjarlægja hlífina (mynd 18a).
2. Lyftið lofthreinsaranum (C) úr söginni (mynd 18b).
3. Hreinsið lofthreinsarann. Þrífið lofthreinsarann með hreinu, heitu og sápuvatni. Látið hann þorrna vel í fersku lofti.

Tilmæli: Mælt er með að eiga ávallt aukalegan lofthreinsara.

4. Setjið lofthreinsarann aftur í sögina. Festið mótorhlífina á sinn stað. Athugið að hlífin passi vel. Herðið festiskrúfuna.

7.2.3 Bensínsía

⚠ **Varúð:** Notið sögina aldrei án bensínsíu. Hreinsa verður bensínsíuna eftir 100 vinnustundir eða skipta um hana ef að hún hefur skemmst. Tæmið eldsneytistankinn áður en að skipt er um bensínsíu.

1. Takið bensínlokið af tanknum.
2. Beygið málmþráð til.
3. Stingið málmþræðinum ofan í op eldneytistanksins og veiðið út bensínleiðsluna í átt að opinu þar til að hægt er að grípa í hana með fingrunum.

Tilmæli: Togið bensínleiðsluna ekki alveg úr tanknum.

4. Dragið síuna (A) útúr tanknum (mynd 19).
5. Togið bensínsíuna út með því að snúa henni og þrífið hana svo. Ef að sían er skemmd verður að skipta um hana.
6. Setjið nýja síu eða hreinsaða í aftur. Stingið enda síunnar ofan í tankopið. Gangið úr skugga um að sían sitji rétt ofan í horni tanksins. Rennið nú síunni á sinn stað.
7. Fyllið tankinn með ferskri bensínblöndu. Sjá kaflann um ELDSNEYTI OG OLÍU. Setjið bensínlokið aftur á tankinn.

7.2.4 Kerti (mynd 18C)

⚠ **Varúð:** Til þess að tryggja að mótorinn haldist kraftmikill verður að sjá um að kertið sé með réttu elektróðumillibili (0,6mm). Hreinsa verður kertið á 20 vinnutíma millibili eða skipta um það.

1. Setjið höfuðrofann á “Stopp (0)”.
2. Fjarlægið efri hlífina (A) með því að losa festiskrúfu (B) hlífarinnar og fjarlægja hana. Nú er hægt að fjarlægja hlífina (mynd 18A)
3. Fjarlægið loftsíuna (mynd 18 / staða C
4. Takið burtu kertaþráðinn af kertinu (D) með því að toga í hann og snúa samstundis (mynd 18C).
5. Fjarlægið kertið með kertalykli. NOTIÐ EKKI ÖNNUR VERKFÆRI.
6. Hreinsið kertið með koparbursta eða setjið nýtt kerti í mótorinn.

7.2.5 Stilling blöndungs

Blöndungurinn er stilltur fullkomlega þegar að hann yfirgefur verksmiðjuna. Ef að nauðsinlegt er að stilla blöndunginn verður að fara með sögina til viðurkennds þjónustuaðila.
Varúð: Stillið ekki blöndung þessa tækis sjálf!

7.2.6 Hirt um sverðið

Nauðsinlegt er að smyrja sverðið (stýrirennu keðju og tannkeðju). Regluleg umhirða á sverðinu eins og lýst er hér á eftir er mjög mikilvæg til þess að tryggja góða virkni sagarinnar.

⚠ **Varúð:** Tennur og keðja eru smurðar þegar að sögin yfirgefur verksmiðjuna. Ef að ekki er hirt um að smyrja sögina reglulega verður keðjan fljótt bitlaus og sögin sagar verr en ella, auk þess fellur öll ábyrgð úr gildi.

Verkfæri til smurningar

Best er að nota olíukönnu til þess að smyrja tennur sverðs. Olíukannan ætti að vera með mjóan odd til þess að komst að óaðgengilegum stöðum.

Sona er sögin smurð

Smyrja ætti keðjuna á 10 vinnutíma millibili eða einu sinni í viku. Áður en að sögin er smurð verður að þrífa sverðið vandlega.

Tilmæli: Til þess að smyrja tennur sverðs þarf ekki að fjarlægja keðjuna. Hægt er að smyrja hana við notkun á meðan að slökkt er á mótornum.

⚠ **Varúð:** Notið sterka hlífðarvettlinga á meðan að sverðið og keðjan eru meðfjötluð.

1. Setjið höfuðrofann á “Stopp (0)”.
2. Hreinsið tennur sverðs.
3. Stingið oddi olíukönnunnar smurgatið og sprautið olíu inní það þangað til að olía kemur út á ytri hlið tanna (mynd 20).
4. Snúið keðjunni með hendinni. Endurtakið þetta þar til að allar tennur eru orðnar vel smurðar.

Flest vandamál sverðs er hægt að forðast með því að hirða vel um það.
Sverðið eyðist fyrr upp ef að það er ekki vel smurt og ef að sagarkeðjan er OF STREKKT. Til að minnka uppnotkun á sverðinu er mælt með því að framkvæma eftirtalin atriði.

⚠ **Varúð:** Notið ávalt sterka hlífðarvettlinga þegar að unnið er að tækinu. Hirðið ekki um sögina á meðan að mótorinn er enn heitur.

Sverði snúið
Snúa verður sverðinu á 8 vinnutíma millibili til þess að tryggja jafna notkun á því.
Þrífið stýrirauf og smurgat með þar til gerðu verkfæri (mynd 21A).
Athugið reglulega hvort að stýrirauf sé uppnotuð, fjarlægið afmyndaðan málm með því að slípa sverðið með flatri fjöl ef þörf er á (mynd 21B).

⚠ **Varúð:** Setjið aldrei nýja keðju á uppnotað sverð.

Olíuaffall
Olíuaffall sverðsins verður að þrífa reglulega til þess að hægt sé að smyrja sögina og keðjuna vel við notkun sagarinnar.

Tilmæli: Ástand olíuaffalls er auðvelt að athuga. Ef að affallið er hreint sprautar keðjan olíu út rétt eftir gangsetningu. Keðjan er með sjálfvirkt smurningskerfi.

Sjálfvirk keðjusmurning
Keðjusögin er búin sjálfvirku smurkerfi sem drifið er af tannhjólum. Smurkerfið skaffar sverði og sagarkeðju sjálfkrafa réttu magni olíu. Um leið og mótornum er hraðað dælist olían hraðar í átt að sverðinu.

Smurningskerfið er stillt þegar að sögin yfirgefur verksmiðjuna. Ef nauðsinlegt er að stilla smurningskerfið verður að fara með sögina til viðurkennds þjónustuaðila og láta gera það þar.

Á neðri hluta keðjusagarinnar er að finna stilliskrúfu fyrir keðjusmurninguna (mynd 26 / staða A). Ef skrúfunni er snúið rangsælis minnkar flæði olíu og ef henni er snúið réttsælis eykst flæði olíu.

Til þess að prufa smurningskerfið er best að halda söginni yfir pappír og þrýsta bensíngjöfinni í botn í nokkrar sekúndur. Nú sést hversu mikil olía er á pappírnum.

7.2.7 Umhirða keðju

Keðja slípuð
Til þess að slípa keðjuna verður að notast við sérstök verkfærir sem tryggja að hnífarnir séu slípaðir í réttum halla. Ef notandi er óvanur mælum við með því að hann fari með sögina til fagaðila og látið slípa keðjuna fyrir sig. Ef notandi vill sjálfur slípa keðjuna ætti að kaupa þar til gerð verkfæri hjá fagaðila.

Slípun keðju (mynd 22)
Notið sterka hlífðarvettlinga á meðan að keðjan er slípuð og notið ávala þjöl, Ø 4,8 mm. Slípið oddana einungis með hreyfingum útávið (mynd 23) og farið eftir gildunum sem sýnd eru á mynd 22.
Eftir slípun verða allir skurðarhlekkir að vera jafn langir og jafn breiðir.

⚠ **Varúð:** Beitt keðja myndar grófar og velmyndaðar spænir. Ef að keðjan er ekki beitt myndar hún fínt sag og þá verður að slípa hana.

Eftir að búið er að slípa keðjuna 3-4 sinnum verður að yfirfara dýptartakmakarana og ef þörf er á verður að dýpka takmarkarana með flatri þjöl og slípa fremra horn þeirra (mynd 24).

Spenna keðju
Athugið reglulega hvort að keðjan sé undir réttri spennu og stillið spennuna ef að þörf er á þannig að hún liggi þétt upp að sverðinu en þó sé hægt að hreyfa hana með hendinni. (sjá einnig punkt 5.3)

Ný keðja tekin til notkunar
Ný keðju verður að spenna aftur eftir minna en 5 skurði. Þetta er eðlilegt á meðan að keðjan er tilkeyrð og millibilið milli stillingar eykst stöðugt.

⚠ **Varúð:** Fjarlægið aldrei fleiri ein 3 hlekki úr sagakeðjunni. Annars gætu tennur sagarinnar skemmst.

Keðja smurð
Gangið úr skugga um að sjálfvirka smurningarkerfið virki rétt. Athugið að olíutankur sé ávallt áfylltur af olíu. Á meðan að unnið er verða keðjan og sverðið að vera vel smurð til þess að minnka uppnotkun á sverði.

Sverðið og keðjan mega alls ekki ganga án olíu. Ef að sögin er notuð án eða með of lítilli olíu minnkar skurðargeta hennar, líftími styttist, keðjan verður fyrr bitlaus og sverðið eyðist fljótt upp vegna ofhitunar. Ef að það vantar olíu sést það oft á reykmyndun og upplitun á sverði.

7.3 Geymsla

⚠ **Varúð:** Geymið ekki sögina lengur en í 30 daga án þess að framkvæma eftirfarandi atriði.

Sög geymd
Ef að geyma á sögina í lengri tíma en 30 daga verður að undirbúa hana undir það. Annars gufar upp bensín í blöndungi og myndar gúmmíkennt eftirlag á botni hans. Þetta gæti komið í veg fyrir gangsetningu mótors og orsakað dýra viðgerð.

1. Fjarlægið bensínlokið varlega til losa um þrýsting sem getur hafa myndast í tanknum. Tæmið tankinn alveg.
2. Gangsetjið mótorinn og látið hann ganga þar til að hann drepur á sér til þess að tæma allt bensín úr blöndungi.
3. Látið mótorinn kólna (í um það bil 5 mínútur).
4. Fjarlægið kveikikertið (sjá 7.2.4)
5. Hellið einni teskeið af tvígengisolíu ofan í stokkinn (mynd 25). Togið gangsetningarþráðinn varlega út nokkrum sinnum til þess að smyrja vel mótorinn að innan. Setjið kveikikertið aftur í.

Tilmæli: Geymið sögina á þurrum stað og fjarri eldhættu til dæmis við oft, vatnshitara með gasi eða þessháttar.

Sög tekin til notkunar á ný

1. Fjarlægið kveikikertið (sjá 7.2.4).
2. Togið snögglega í gangsetningarþráðinn til þess að losa mótorinn við olíu úr strokknum.
3. Hreinsið kveikikertið og athugið að millibil elektróða sé rétt; eða setjið nýtt kerti í mótorinn með rétt millibil.
4. Gerið sögina tilbúna til notkunar.
5. Fyllið bensíntankinn af bensínblöndu. Sjá kafla um ELDSNEYTI OG OLÍU.

7.4 Pöntun varahluta
Þegar að varahlutir eru pantaðir ættu eftirfarandi atriði að vera tilgreind:

- Gerð tækis
- Gerðarnúmer tækis
- Númer tækis
- Númer þess varahlutar sem panta á

Verð og upplýsingar eru að finna undir www.isc-gmbh.info

8. Förgun og endurnýting

Tækið er í umbúðum til að koma í veg fyrir að það verði fyrir hnjaski við flutninga. Umbúðirnar eru úr endurvinnanlegu efni og því má endurnýta þær. Tækið og fylgihlutir þess eru úr mismunandi efni, t.d. málmi og plasti. Fara skal með gallaða hluti á viðeigandi söfnunarstaði. Leitið upplýsinga hjá söluaðila eða stofnunum á hverjum stað!

9. Villuleit

Vandamál	Möguleg ástæða	Lausn
Mótor fer ekki í gang, eða hann fer í gang en gengur ekki lengi.	Gangsetning röng	Farið eftir leiðbeiningunum í þessu skjali
	Blöndungur vanstilltur	Látið viðurkenndan þjónustuaðila stilla blöndunginn
	Ryðgað kveikikerti	Hreinsið kveikikertið / skiptið um kveikikerti
	Bensínsía stífluð	Skiptið um bensínsíu
Mótor fer í gang en hefur ekki fullt afl	Innsog í rangri stöðu	Virkið innsogið
	Óhrein loftsía	Hreinsið loftsíuna eða skiptið um hana
	Blöndungur ekki rétt stilltur	Látið viðurkenndan þjónustuaðila stilla blöndunginn
Mótor koðnar	Blöndungur ekki rétt stilltur	Látið viðurkenndan þjónustuaðila stilla blöndunginn
Lítill kraftur undir álagi	Kveikikerti ekki rétt stillt	Hreinsið kveikikertið / skiptið um kveikikerti
Mótor gengur óreglulega	Blöndungur ekki rétt stilltu	Látið viðurkenndan þjónustuaðila stilla blöndunginn
Mikil reykmyndun	Röng eldsneytisblanda	Notið rétta eldsneytisblöndu (hlutfallið 35:1)
Eingin kraftur við átak	Keðja óbeitt Keðja ekki nægilega spennt	Slípið keðjuna eða setjið nýja keðju á sögina Spennið hana
Mótor drepur á sér	Bensíntankur er tómur Bensínsía er ekki á sínum stað	Fyllið bensíntankinn Fyllið bensíntankinn alveg eða setjið bensínsíuna á réttan stað
Keðjusmurning ekki nægjanleg (sverð og keðja hitna)	Olíutankur er tómur Eða olíuleiðslur stíflaðar	Fyllið á olíutankinn Hreinsið smurningsgat sverðsins (mynd 2 / staða A) Hreinsið enda sverðsins

N

Innholdsfortegnelse:

1. Generelle sikkerhetsinstruksjoner
2. Oversikt over oppbygning
3. Formålstjenlig bruk
4. Tekniske data
5. Før igangsetting
6. Drift
7. Rengjøring, vedlikehold, oppbevaring og bestilling av reservedeler
8. Avfallsbehandling og gjenvinning
9. Utbedring av feil

⚠ **OBS!**
Når man bruker maskiner, må en del sikkerhetsregler overholdes for å forhindre personskader og materielle skader. Les derfor nøye igjennom denne bruksanvisningen.
Ta godt vare på bruksanvisningen, slik at du til enhver tid har informasjonen til rådighet. Dersom du gir maskinen videre til en annen person, må du også sørge for å levere bruksanvisningen sammen med maskinen.
Vi påtar oss intet ansvar for ulykker eller skader som måtte oppstå fordi denne bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene ikke blir fulgt.

1. Sikkerhetsinstrukser

Du finner de aktuelle sikkerhetsinstruksene i de vedlagte heftene.

⚠ **ADVARSEL!**
Vennligst les gjennom sikkerhetsveiledningene og innstruksene.
Forsømmelser mot innholdet i sikkerhetsinnstruksene og veiledningene, kan forårsake følger som elektrisk støt, brann og/eller store skader.
Oppbevar alle sikkerhetsinnstruksene og veiledningene for fremtidig bruk.

2. Oversikt over konstruksjonen (fig.1)

1. Styreskinne
2. Sagkjede
3. Kjedestrammeskrue
4. Kloanlegg
5. Kjedebremsehåndtak / fremre håndbeskyttelse
6. Fremre håndtak
7. Starterhåndtak
8. Tennplugg
9. Luftfilterdeksel
10. PÅ/AV-bryter
11. Sperre for gasshåndtak
12. Oljetanklokk
13. Viftehus
14. Drivstofftanklokk
15. Bakre håndtak / bøyle for støvel
16. Deksel for styreskinne
17. Choke-håndtak (forgasserinnstilling)
18. Festemutre for skinne
19. Gasshåndtak
20. Kjedefanger

Sikkerhetsfunksjoner (fig.1)

2 SAGKJEDE MED LITEN GRAD AV TILBAKESLAG
gjør med sine spesielt utviklede sikkerehetsinnretninger deg bedre i stand til å ta imot tilbakeslagene.

5 KJEDEBREMSEHÅNDTAKET / HÅNDBESKYTTELSEN
beskytter brukerens venstre hånd hvis den skulle miste taket i det fremre håndtaket mens sagen er i gang.

5 KJEDEBREMSEN er en sikkerhetsfunksjon for å redusere faren for personskader på grunn av tilbakeslag. Den sørger for at sagkjeden stoppes i løpet av millisekunder. Den aktiveres av KJEDEBREMSEHÅNDTAKET.

10 STOPPBRYTEREN stanser motoren umiddelbart når den slås av. Stoppbryteren må være satt PÅ for at man skal kunne starte motoren (igjen).

11 SPERREN PÅ GASSHÅNDTAKET forhindrer en tilfeldig akselerasjon av motoren.. Det er kun mulig å presse inn gasshåndtaket når sperren for gasshåndtaket er trykket inn.

20 KJEDEFANGEREN reduserer risikoen for personskader hvis sagkjeden skulle bli slitt av eller hoppe av mens motoren er i gang. Kjedefangeren skal fange opp en kjede som slår om seg.

Merk: Gjør deg fortrolig med sagen og dens deler.

3. Formålstjenlig bruk

Kjeden er bare beregnet på saging av tre for at bruken skal være formålstjenlig. Det er kun tillatt å felle trær når man har gjennomgått en tilsvarende opplæring. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som måtte oppstå på grunn av ikke-formålstjenlig bruk eller feil betjening.

Maskinen skal kun brukes til arbeider den er beregnet på. All annen bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten påtar seg intet ansvar for noen form for materielle skader eller personskader som måtte resultere av slik bruk. For slike skader er ene og alene brukeren/maskinpasseren ansvarlig.

N

Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. Vi gir ingen garanti dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk.

4. Tekniske data

Motorens slagvolum	49,3 cm^3
Maksimal motorytelse	2,2 kW
Sagelengde	44 cm
Sverdlengde	18” (45 cm)
Kjededeling	(0,325”), 8,255 mm
Kjedetykkelse	(0,058”), 1,47 mm
Turtall, ubelastet	3200 min^{-1}
Maksimalt turtall med skjæreutstyr	11000 min^{-1}
Tankvolum	550 ml
Oljetankvolum	260 ml
Antivibrasjonsfunksjon	ja
Kjedehjulets fortanning	7 tenner x 8,255 mm
Kjedebremse	ja
Kopling	ja
Automatisk oljesmøring av kjeden	ja
Kjede med liten grad av tilbakeslag	ja
Nettovekt uten kjede og styreskinne	5,4 kg
Nettovekt (tørr)	6,7 kg
Bensinforbruk (spesifikt)	560 g/kWh
Lydtrykknivå LPA (ISO 22868)	101 dB(A)
Usikkerhet KPA	2,5 dB(A)
Lydeffektnivå LWA, målt (ISO 22868)	110 dB(A)
Usikkerhet KWA	2,5 dB(A)
Lydeffektnivå LWA, garantert (ISO 2000/14/EF)	114 dB(A)
Vibrasjon ahv (fremre håndtak) (ISO 22867)	maks. 6,6 m/s2
Unsikkerhet Khv	1,5 m/s2
Vibrasjon ahv (bakre håndtak) (ISO 22867)	maks. 6,91 m/s2
Usikkerhet K_{hv}	1,5 m/s^2
Type kjede	OREGON 21BPX072X
Type sverd	OREGON 188PXBK095
Tennplugg	L8RTF

5. Før igangsetting

⚠ **OBS :** Vent med å starte motoren til sagen er ferdig montert.

⚠ **OBS :** Bruk alltid vernehansker når du arbeider med kjeden.

5.1 Montering av styreskinnen

For at skinnen og kjeden skal forsynes med olje, MÅ DU BARE BRUKE ORIGINALSKINNEN. 1. Oljesmøringshullet (fig. 2/pos. A) må være fritt for smuss og avleiringer.

1. Forviss deg om at kjedebremsehåndtaket er trukket tilbake til stillingen FRAKOPLET (fig. 3A).
2. Fjern de to festemutrene for skinnen (B). Ta av dekslet (fig. 3B).
3. Drei justeringsskruen (D) med en skrutrekker MOT URVISEREN, helt til HAKEN (E) (spiss som stikker ut) befinner seg ved enden av skyvestrekningen i retning mot koplingsvalsen og tannhjulet (fig. 3B/3C).
4. Legg den kjervede enden av styreskinnen over skinneboltene (F). Rett ut skinnen slik at HAKEN passer inn i hullet (G) i styreskinnen (fig. 3C/3D).

5.2 Montering av sagkjeden

1. Legg ut kjeden i en sløyfe. I denne forbindelse skal skjærekantene (A) være utrettet MED URVISEREN rundt sløyfen (fig. 4A).
2. Skyv kjeden rundt tannhjulet (B) bak koplingen (C). Vær oppmerksom på at leddet må være lagt inn mellom tennene (fig. 4B).
3. Før drivleddene inn i rillen (D) og rundt enden av skinnen (fig. 4B).

Merk: Sagkjeden kan henge litt ned på den underste delen av skinnen. Dette er normalt.

4. Trekk styreskinnen fram til kjeden ligger tett inntil. Kontroller at alle drivleddene befinner seg i skinnens rille.
5. Monter koplingsdekslet og fest det med 2 skruer. I denne forbindelse må ikke kjeden skli ned av skinnen. Kontroller at tappen (fig. 3C/pos. E) passer inn i hullet i styreskinnen (fig. 3D/pos. G). Trekk de 2 mutrene til med håndkraft og følg instruksjonene for innstilling av spenningen i avsnittet INNSTILLING AV KJEDESPENNINGEN.

5.3 Innstilling av kjedespenningen
Det er ekstremt viktig at sagkjeden får korrekt spenning, og dette må kontrolleres alltid før start og under all saging.
Hvis du tar deg tid til å justere sagkjeden forskriftsmessig, kan du utføre sagingen bedre, og kjedens levetid blir forlenget.

⚠ **OBS :** Du må alltid bruke forsterkede vernehansker når du arbeider med eller utfører justeringer på kjeden.

1. Hold spissen av styreskinnen vendt opp og drei justerskruen (D) MED URVISEREN for å øke spenningen på kjeden. Dreier du skruen MOT URVISEREN, slakkes kjeden. Kontroller at kjeden er lagt helt rundt styreskinnen (fig. 5).
2. Etter justeringen, spissen av skinnen må fortsatt vende opp, trekker du festemutrene for skinnen fast til. Kjeden er korrekt strammet når den ligger tett inntil og kan trekkes hele veien rundt styreskinnen for hånd.

Merk: Hvis det er vanskelig å dreie kjeden rundt styreskinnen, eller hvis den er blokkert, er den strammet for mye. Utfør følgende små justeringer:

A. Løsne festemutrene for skinnen til de er fingerfaste. Løsne spenningen ved å dreie justeringsskruen sakte MOT URVISEREN. Trekk kjeden fram og tilbake på skinnen. Hvis du gjør dette, vil kjeden kunne beveges uten problemer, men fortsatt ligge tett inntil. Øk spenningen ved å dreie justeringsskruen MED URVISEREN.
B. Når sagkjeden er korrekt strammet, holder du spissen av skinnen vendt opp og trekker festemutrene for skinnen fast til.

⚠ **Forsiktig:** En ny sagkjede tøyer seg, slik at den må justeres etter ca. 5 sageoperasjoner. Dette er normalt for nye kjeder, og intervallet blir større for fremtidige innstillinger.

⚠ **Forsiktig:** Hvis sagkjeden er FOR SLAKK eller FOR STRAM, slites drivhjulet, styreskinnen, kjeden og veivaksellageret raskere ned. Fig. 6 informerer om korrekt spenning A (kald tilstand) og spenning B (varm tilstand). Fig. C viser en for slakk kjede.

5.4 Mekanisk test av kjedebremsen
Kjedesagen er utstyrt med en kjedebremse som reduserer risikoen for personskader på grunn av tilbakeslag. Bremsen blir aktivert når det utøves trykk på bremsehåndtaket, hvis hånden til personen som betjener sagen slår mot håndtaket, f.eks. ved tilbakeslag. Når bremsen aktiveres, stanser kjeden brått.

⚠ **OBS :** Kjedebremsen har riktignok til formål å redusere risikoen for personskader på grunn av tilbakeslag, men den kan ikke gi noen tilstrekkelig beskyttelse hvis man arbeider uforsiktig med sagen. Kontroller alltid kjedebremsen før sagen tas i bruk og regelmessig i løpet av arbeidet.

Kontroll av kjedebremsen

1. Kjedebremsen er FRAKOPLET (kjeden kan bevege seg), når BREMSEHÅNDTAKET ER TRUKKET BAK OG LÅST (fig. 7A).
2. Kjedebremsen er KOPLET INN (kjeden er låst) når bremsehåndtaket er trukket framover og mekanismen (fig. 7B/pos A) er synlig. Kjeden bør deretter ikke kunne la seg bevege (fig. 7B).

Merk: Bremsehåndtaket skal gå i lås i begge stillinger. Hvis du registrerer en sterk motstand, eller hvis det ikke er mulig å forskyve håndtaket, må du ikke bruke sagen. Lever sagen inn til reparasjon hos et autorisert kundeverksted.

5.5 Drivstoff og olje

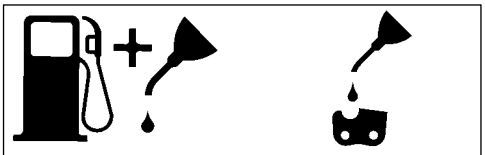
Drivstoff
For å få optimale resultater må du bruke normal blyfri bensin blandet med spesiell 2-taktsolje.

Drivstoffblanding
Bland drivstoffet med 2-taktsolje i en egnet beholder. Ryst beholderen for å blande alt omhyggelig.

⚠ **OBS :** Bruk aldri ren bensin på denne sagen. Det ville føre til skader på motoren, og du taper da garantien på produktet. Ikke bruk drivstoffblanding som er lagret i mer enn 90 dager.

⚠ **OBS :** Det må brukes spesiell 2-takstolje for luftkjølte motorer med et blandeforhold på 35:1. Ikke bruk et 2-takts oljeprodukt med blandeforhold på 100:1. Utilstrekkelig smøring av motoren med olje vil gjøre at den blir skadet, og i et slikt tilfelle taper du garantien for motoren.

N



Blandeforhold for bensin og olje 35:1 **Bare olje**

Anbefalte drivstofftyper
Noen vanlige bensinsorter er tilblandet tilsetningsstoff som f.eks. alkohol- eller eterforbindelser, for å oppfylle gjeldende standarder for ren eksos. Motoren går tilfredsstillende med alle typer bensin for egen drift, også med benssorter som er anriket med oksygen. Det beste er å bruke blyfri normalbensin.

Smøring av kjede og styreskinne med olje
Kjedeoljetanken må etterfylles hver gang du fyller bensin på drivstofftanken. Det anbefales å bruke vanlig kjedeolje som er å få kjøpt.

Kontroller før motoren startes

⚠ **OBS :** Du må aldri starte eller betjene sagen hvis skinnen og kjeden ikke er montert forskriftsmessig.
1. Fyll drivstofftanken (A) med korrekt drivstoffblanding (fig. 8).
2. Fyll oljetanken (B) med kjedeolje (fig. 8).
3. Kontroller at kjedebremsen (C) er frakoplet før du starter motoren (fig. 8).

Skru tanklokket fast med hånden når du har fylt på kjedeolje- og oljetanken. Ikke bruk verktøy til dette.

6. Drift

6.1 Start av motoren
1. Sett PÅ/AV-bryteren (A) på “PÅ (I)“ (fig. 9A) for å starte motoren.
2. Trekk drosselhåndtaket (B) ut (fig. 9B) til det går i lås.
3. Trykk knappen (C) for bensinpumpen 10 ganger (fig. 9c).
4. Legg kjedesagen på et hardt, jevnt underlag. Hold fast sagen med foten som vist på bildet. Trekk 2 ganger hurtig i startsnoren. Vær oppmerksom på at kjeden roterer! (fig. 9D).
5. Skyv drosselhåndtaket (B) inn til stopp (fig. 9B).
6. Hold sagen fast og trekk 4 ganger hurtig i startsnoren. Motoren bør nå starte (fig. 9D).
7. Varm opp motoren i 10 sekunder. Trykk deretter kort på gasshåndtaket (D), motoren går over på “tomgang” (fig. 9E).

Hvis motoren ikke starter, må du gjenta trinnene ovenfor til motoren går på tomgang.

⚠ **OBS :** Trekk alltid startsnoren sakte ut til du møter den første motstanden, før du trekker den raskt ut for å starte motoren. Ikke la startsnoren slynges tilbake når motoren har startet.

6.2 Ny start når motoren er varm
1. Forviss deg om at bryteren er satt på PÅ.
2. Trekk maks. 6 ganger i startsnoren. Motoren bør starte.

6.3 Stanse motoren
1. Slipp løs gasshåndtaket og vent til motoren går på tomgang.
2. Sett PÅ/AV-bryteren på “Stopp (0)“ for å stanse motoren.

Merk: Aktiver kjedebremsen og sett PÅ/AV-bryteren på “Stopp (0)“ for å stanse motoren i nødstilfeller.

6.4 Generelle instruksjoner om saging

⚠ **OBS :** Det er ikke tillatt å felle et tre med mindre man har fått opplæring i det.

Felling
Felling betyr at man sager ned et tre. Små trær med en diameter på 15-18 cm sages vanligvis ned med et snitt. For større trær må man sage skråsnitt. Skråsnittene bestemmer retningen treet skal falle i.

⚠ **OBS :** Før man starter sagingen, bør man planlegge en tilbaketrekningsvei (A) og rydde denne. Tilbaketrekningsveien bør forløpe bakover og diagonalt på baksiden av forventet retning treet vil falle i, som fremstilt i fig. 11.

⚠ **OBS :** Når man feller et tre i et heng, bør personen som betjener kjedesagen oppholde seg på den oppadstigende siden av henget, ettersom treet etter fellingen sannsynligvis vil rulle eller skli ned henget.

Merk: Felleretningen (B) bestemmes av skråsnittet. Før sagingen må du være oppmerksom på plasseringen av større greiner og treets naturlige helling for bedre å kunne vurdere hvilken vei treet vil komme til å falle (fig. 11).

⚠ **OBS :** Ikke fell trær hvis det blåser sterkt, eller vinden skifter retning, eller hvis det er fare for at eiendom kan bli skadet.
Konsulter en fagmann for felling av trær. Ikke fell trær hvid de kan falle på luftledninger. Hvis du er i tvil, må du informere den myndigheten som er ansvarlig før du feller treet.

Generelle retningslinjer for felling av trær (fig. 12)
Vanligvis består fellingen av 2 hovedsnitt:
Skråsnitt (C) og fellesnitt (D).
Begynn med det øverste skråsnittet (C) på fallsiden av treet (E). Pass på at det nederste snittet ikke sages for dypt inn i trestammen.
Hakket (C) bør være så dypt at det gir et forankringspunkt (F) som er tilstrekkelig bredt og tykt. Hakket bør være bredt nok til at fellingen av treet kan kontrolleres så lenge som mulig.

⚠ **OBS :** Gå aldri foran et tre som det er sagd hakk i. Utfør det fellende snittet (D) på den andre siden av treet, ca. 3 - 5 cm over kanten av hakket (C).

Sag aldri trestammen helt av. La det alltid være et forankringspunkt igjen. Forankringspunktet F holder treet. Hvis trestammen sages helt av, kan du ikke lenger kontrollere retningen treet skal felles i.
Stikk en kile eller en fellestang inn i snittet før treet blir ustabil og begynner å bevege seg. Da kan ikke styreskinnen kile seg fast i fellesnittet hvis du skulle ha anslått feil felleretning. Forhindre at tilskuere får adgang til fellingsområdet for treet før du støter det om.

⚠ **OBS :** Før du utfører den endelige sagingen, må du kontrollere om det finnes tilskuere, dyr eller hindringer i fellingsområdet.

Fellesnitt
1. Forhindre at skinnen eller kjeden (B) kiler seg fast i snittet. Dette gjør du ved hjelp av tre- eller plastkiler (A). Kilene kontrollerer også fellingen (fig. 13).
2. Hvis diameteren på tømmeret som skal sages er større enn skinnelengden, må du utføre 2 snitt i samsvar med figur 14.

⚠ **OBS :** Når fellesnittet kommer i nærheten av forankringspunktet, begynner treet å falle. Så snart treet begynner å falle, må du trekke sagen ut av snittet, stanse motoren, legge fra deg kjedesagen og forlate området over tilbaketrekningsveien (fig. 11).

Fjerning av greiner
Greinene kappes av fra felte trær.
Vent med å kappe av støttegreinene (A) til stammen er kappet i lengder (fig. 15). Greiner som står under spenn må sages av fra undersiden for at kjedesagen ikke skal kile seg fast.

⚠ **OBS :** Du må aldri sage greiner av trær mens du står på trestammen.

Kapping av lengder
Sag opp en felt trestamme i passende lengder. Pass på å stå stabilt, og stå på oppsiden av trestammen hvis du står i et heng og sager. Stammen bør, når dette er mulig, være oppstøttet, slik at enden som skal kappes ikke hviler på bakken.
Hvis begge endene av trestammen er oppstøttet, og du må sage midt på treet, må du sage halvveis igjennom stammen fra oversiden og deretter sage igjennom den fra undersiden og oppover. Dette forhindrer at skinnen og kjeden kiler seg fast i trestammen. Pass på at kjeden ikke sager ned i bakken under kappingen i lengder, ettersom det vil føre til at kjeden svært raskt blir sløv.
Stå alltid på oversiden av trestammen når du kapper i heng.
1. **Trestammen er oppstøttet langs hele lengden:** Sag fra oversiden og pass på at du ikke sager ned i bakken (fig. 16A).
2. **Trestammen er oppstøttet i en ende:** Sag først gjennom 1/3 av trestammens diameter fra undersiden og oppover for å forhindre splintring. Sag deretter mot det første snittet fra oversiden for å forhindre at sagen kiler seg fast (fig. 16B).
3. **Trestammen er oppstøttet i begge ender:** Sag først gjennom 1/3 av trestammens diameter fra oppsiden og nedover for å forhindre splintring. Sag deretter mot det første snittet fra undersiden for å forhindre at sagen kiler seg fast (fig. 16C).

Merk: Den beste metoden for å kappe en trestamme opp i passende lengder er å bruke sagbukk. Hvis dette ikke er mulig, bør stammen støttes opp ved hjelp av greinstykkene eller løftes opp og støttes ved hjelp av støtteblokker. Forviss deg om at trestammen som skal kappes er forsvarlig oppstøttet.

Kapping av lengder på sagbukken (fig. 17)
Av hensyn til din egen sikkerhet og for å lette arbeidet med sagingen er det nødvendig å finne korrekt stilling for vertikal kapping av passende lengder.

A. Hold sagen fast med begge hender og før den forbi kroppen din på høyre side under sagingen.
B. Hold venstre arm så rett som mulig.
C. Fordel vekten på begge føtter.

Forsiktig: Pass alltid på at sagkjeden og styreskinnen er tilstrekkelig smurt med olje under arbeidet med sagingen.

7. Rengjøring, vedlikehold, oppbevaring og bestilling av reservedeler

Trekk alltid av tennplugghetten når det skal utføres rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.

7.1 Rengjøring

- Hold sikkerhetsinnretningene, ventilasjonsåpningene og motorhuset så fri for støv og smuss som mulig. Gni maskinen ren med en ren klut, eller blås den ren med trykkluft med lavt trykk.
- Vi anbefaler å rengjøre maskinen omgående etter bruk.
- Rengjør maskinen med jevne mellomrom med en fuktig klut og litt smøresåpe. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe delene av kunststoff på maskinen. Pass på at det ikke kan komme vann inn i maskinen.

7.2 Vedlikehold

⚠ **OBS :** Alle vedlikheholdsarbeider på kjedesagen, unntatt de punktene som er opplistet i denne bruksanvisningen, skal bare utføres av en autorisert kundeservice.

7.2.1 Driftstest av kjedebremsen

Kontroller regelmessig om kjedebremsen fungerer forskriftsmessig.
Test kjedebremsen for første saging, etter flere sageoperasjoner og i hvert fall etter at det er utført vedlikeholdsarbeider på kjedebremsen.

Test kjedebremsen på følgende måte (fig. 10):

1. Legg kjedesagen på et rent, hardt og jevnt underlag.
2. Start motoren.
3. Ta tak i det bakre håndtaket (A) med høyre hånd.
4. Med venstre hånd holder du fast det fremre håndtaket (B) [ikke kjedebremsehåndtaket (C)].
5. Press gasshåndtaket til 1/3 hastighet og aktiver deretter straks kjedebremsehåndtaket (C) med tommelen på venstre hånd.

⚠ **OBS :** Aktiver kjedebremsen sakte og med omtanke. Sagen må ikke berøre noen gjenstander; sagen må i denne forbindelse ikke henge ned foran.

6. Kjeden bør bråstoppe. Slipp deretter straks løs gasshåndtaket.

⚠ **OBS :** Hvis kjeden ikke stopper, må du slå motoren av og levere inn sagen til en autorisert kundeservice for reparasjon.

7. Hvis kjedebremsen fungerer som den skal, må du slå motoren av og sette kjedebremsen på FRAKOPLET igjen.

7.2.2 Luftfilter

⚠ **OBS :** Du må aldri bruke sagen uten luftfilter. I så fall trekkes støv og smuss inn i motoren, noe som kan føre til at den blir skadet. Hold luftfilteret rent! Luftfilteret må rengjøres eller skiftes ut hver 20. driftstime.

Rengjøring av luftfilteret (fig. 18)

1. Demonter det øvre dekslet (A) ved å skru ut festeskruen (B) for dekslet. Deretter kan dekslet tas av (fig. 18a).
2. Løft luftfilteret (C) ut (fig. 18b).
3. Rengjør luftfilteret. Vask filteret i rent, varmt såpevann. La det tørke helt i luften etterpå.

Merk: Det anbefales å holde et reservefilter på lager.

4. Sett inn luftfilteret. Sett på dekslet for motoren/luftfilteret. Pass på at dekslet er satt på slik at det passer nøyaktig. Trekk til festeskruen for dekslet.

7.2.3 Drivstoffilter

⚠ **OBS :** Du må aldri bruke sagen uten drivstoffilter. Etter hver 100. driftstime må drivstoffilteret rengjøres, eller skiftes ut hvis det er blitt skadet. Tøm drivstofftanken helt før du skifter ut filteret.

1. Ta av lokket på drivstofftanken.
2. Bøy en myk streng i passende form.
3. Stikk den inn i åpningen i drivstofftanken og hekt den fast i drivstoffslangen. Trekk drivstoffslangen forsiktig ut i åpningen til du får tak i den med fingrene.

Merk: Ikke trekke slangen helt ut av tanken.

4. Løft filteret (A) ut av tanken (fig. 19).
5. Trekk filteret av med roterende bevegelser og rengjør det. Dersom filteret er skadet, må du kassere det.
6. Sett inn et nytt filter eller det rengjorte filteret. Stikk den ene enden av filteret inn i tankåpningen. Forviss deg om at filteret sitter i nederste hjørne av tanken. Rykk filteret på korrekt plass med en lang skrutrekker.
7. Fyll ny drivstoffblanding på tanken. Se avsnittet DRIVSTOFF OG OLJE. Sett lokket på tanken igjen.

7.2.4 Tennplugg (fig. 18C)

⚠ **OBS :** Tennpluggen må være ren og ka korrekt avstand mellom elektrodene (0,6 mm), for at sagens motor skal være funksjonsdyktig. Tennpluggen må rengjøres eller skiftes ut hver 20. driftstime.

1. Sett PÅ/AV-bryteren på “Stopp (0)“.
2. Demonter det øvre dekslet (A) ved å skru ut festeskruen (B) for dekslet. Deretter kan dekslet tas av (fig. 18A).
3. Ta ut luftfilteret (fig. 18B/pos. C)
4. Trekk tennkabelen (D) av tennpluggen ved å trekke og dreie den samtidig (fig. 18C).
5. Fjern tennpluggen med en tennpluggnøkkel. BRUK IKKE NOE ANNET VERKTØY.
6. Rengjør tennpluggen med en kobbertrådbørste, eller monter en ny tennplugg.

7.2.5 Forgasserinnstilling
Forgasseren er innstilt på optimal ytelse ved levering fra fabrikken. Hvis det er nødvendig med justeringer, må du levere sagen inn til en autorisert kundeservice.

OBS: Du må ikke utføre innstillinger på forgasseren på egenhånd!

7.2.6 Vedlikehold av styreskinnen
Styreskinnen (styreskinnen for kjeden og tannkjeden) krever regelmessig smøring med olje. Det er viktig med tilstrekkelig vedlikehold av styreskinnen, i samsvar med beskrivelsen i neste avsnitt, for at du skal oppnå optimal ytelse med sagen din.

⚠ **Forsiktig:** Fortanningen til den nye sagen er forhåndssmurt med olje ved levering fra fabrikken. Hvis du ikke smører fortanningen med olje på følgende måte, avtar skarpheten til tennene og dermed sagens ytelse, noe som også fører til at du taper garantien.

Verktøy for smøring med olje
Det anbefales å bruke oljesprøyte for å smøre styreskinnens fortanning med olje. Oljesprøyten er utstyrt med nålespiss, noe som er nødvendig for å påføre olje på den fortannede spissen.

Slik smører du fortanningen med olje
Fortanningen bør smøres med olje etter 10 timers drift eller en gang ukentlig. Rengjør styreskinnens fortanning grundig før du smører den med olje.

Merk: Det er ikke nødvendig å demontere sagkjeden for å smøre fortanningen til styreskinnen med olje. Smøringen med olje kan skje mens motoren er slått av under arbeidet.

⚠ **OBS :** Bruk forsterkede arbeidshansker når du utfører arbeider på skinnen og kjeden.

1. Sett PÅ/AV-bryteren på “Stopp (0)“.
2. Rengjør styreskinnens fortanning.
3. Stikk oljesprøytens nålespiss inn i oljesmøringshullet og sprøyt oljen inn til den kommer ut på utsiden av fortanningen (fig. 20).
4. Drei sagkjeden for hånd. Gjenta smøringen med olje til alle tennene er smurt med olje.

De fleste problemer med styreskinnen kan unngås med godt vedlikehold av kjedesagen.
En utilstrekkelig smurt styreskinne og bruk av sagen med FOR STRAM kjede fører til for rask nedsliting av skinnen. Vi anbefaler å utføre følgende punkter for vedlikehold av styreskinnen for å redusere slitasjen av skinnen.

⚠ **OBS :** Bruk alltid vernehansker når du utfører vedlikeholdsarbeider. Ikke utfør vedlikehold på sagen så lenge motoren fortsatt er varm.

Snu styreskinnen
Styreskinnen må snus hver 8. driftstime for at man skal være garantert en jevn nedsliting.
Rengjør alltid rillen i skinnen og oljesmøringshullet med det rensemiddel for skinneriller (fig. 21A).
Kontroller med jevne mellomrom skinnelåsen for slitasje. Fjern grader og rett opp låsen med en flat fil om dette er nødvendig (fig. 21B).

⚠ **OBS :** Du må aldri feste en ny kjede på en nedslitt styreskinne.

Oljegjennomløp
Oljegjennomløpene på skinnen bør rengjøres for at man skal være garantert en forskriftsmessig smøring av skinnen og kjeden med olje under bruk.

Merk: Oljegjennomløpenes tilstand kan lett kontrolleres. Når gjennomløpene er rene, spruter kjeden automatisk ut olje noen få sekunder etter at sagen er startet. Sagen er utstyrt med automatisk oljesystem.

Automatisk kjedesmøring
Kjedesagen er utstyrt med automatisk oljesystem med tannhjulsdrift. Det forsyner automatisk skinnen og kjeden med korrekt oljemengde. Så snart motoren akselerer, renner også oljen raskere til skinneplaten.

Kjedesmøringen er stilt inn optimalt ved levering fra fabrikken. Hvis det er nødvendig med justeringer, må du levere sagen inn til en autorisert kundeservice.

På undersiden av kjedesagen befinner det seg en justeringsskrue for kjedesmøringen (fig. 26/ pos. A). Når den dreies mot venstre, reduseres kjedesmøringen, og når den dreies mot høyre, økes kjedesmøringen.

For å kontrollere kjedesmøringen kan du holde kjedesagen med kjeden over et papirark og gi full gass i noen få sekunder. På papiret kan du så kontrollere den aktuelle innstilte oljemengden.

7.2.7 Vedlikehold av kjeden

Sliping av kjeden
Det kreves spesialverktøy når kjeden skal slipes. Verktøyet må garantere at knivene står i korrekt vinkel og er slipt i korrekt dybde. Vi anbefaler uerfarne brukere av kjedesager å la en fagmann ved nærmeste kvalifiserte kundeservice utføre slipingen av sagkjeden. Hvis du mener at du selv vil være i stand til å slipe sagkjeden, må du kjøpe spesialverktøy hos en profesjonell kundeservice.

Slipe kjeden (fig. 22)
Slip kjeden ved å bruke vernehansker og en rund fil, Ø 4,8 mm.
Spissene må bare slipes med bevegelser som er rettet utover (fig. 23), og overhold de verdier som er angitt i fig. 22.
Etter slipingen må alle sagkjedeleddene være like brede og lange.

⚠ **OBS :** En skarp kjede gir velformede sagspon. Hvis kjeden produserer sagmel, må den slipes.

Når du har slipt eggene 3 - 4 ganger, må du kontrollere høyden på dybdebegrensningene og eventuelt legge disse lavere ved hjelp av en flat fil; deretter må du avrunde det fremre hjørnet (fig. 24).

Kjedespenning
Kontroller kjedespenningen med jevne mellomrom og juster den ved behov, slik at kjeden alltid ligger tett inntil styreskinnen, men likevel er slakk nok til at man kan trekke kjeden rundt sverdet med hånden. (se i denne forbindelse også punkt 5.3)

Innkjøring av en ny sagkjede
En ny kjede og skinne må justeres etter mindre enn 5 sageoperasjoner. Detter er normal i løpet av innkjøringstiden, og avstandene mellom de justeringene som følger senere vil bli større.

⚠ **OBS :** Ikke fjern mer enn 3 ledd fra en kjedesløyfe. I så fall kan tennene bli skadet.

Smøre kjeden med olje
Forviss deg alltid om at det automatiske oljesystemet fungerer slik det skal. Pass på at oljetanken alltid er påfylt.
I løpet av arbeidet med sagingen må skinnen og kjeden alltid være tilstrekkelig godt smurt med olje for at friksjonen mot styreskinnen skal holdes lav.

Skinnen og kjeden må aldri være uten olje. Hvis du bruker sagen med tørr kjede eller for lite olje, avtar sagytelsen, og sagkjedens levetid blir kortere, kjeden blir raskt sløv, og skinnen slites sterkt ned på grunn av at den blir for varm. Man ser at det er for lite olje i systemet ved at det utvikler seg røyk eller at skinnen skifter farge.

7.3 Lagring

⚠ **Forsiktig:** Ikke oppbevar kjedesagen i mer enn 30 dager uten å gjennomføre følgende punkter.

Oppbevaring av kjedesagen
Hvis du skal oppbevare en kjedesag lenger enn 30 dager, må den klargjøres for slik lagring først. I motsatt fall fordunster de restene av drivstoff som befinner seg i forgasseren og etterlater et gummiliknende bunnfall. Dette kan gjøre starten vanskeligere og forårsake dyre reparasjoner.

1. Ta av lokket på drivstofftanken for å slippe ut eventuelt trykk i tanken. Tøm tanken forsiktig.
2. Start motoren og la den gå til sagen stopper av seg selv, for å fjerne drivstoffet fra forgasseren.
3. La motoren bli kald (ca. 5 minutter).
4. Ta ut tennpluggen (se 7.2.4).
5. Ha 1 teskje ren 2-taktsolje i forbrenningskammeret (fig. 25). Trekk flere ganger sakte i startsnoren for at de innvendige komponentene skal bli dekket av et lag med olje. Sett tennpluggen inn igjen.

Merk: Oppbevar sagen på et tørt sted og på god avstand fra mulige antennelige kilder, f.eks. ovn, varmtvannsbereder med gass, gasstørker etc.

Ta sagen i bruk igjen

1. Ta ut tennpluggen (se 7.2.4).
2. Trekk raskt i startsnoren for å fjerne overflødig olje fra forbrenningskammeret.
3. Rengjør tennpluggen og pass på at elektrodeavstanden er korrekt på tennpluggen, eller sett inn en ny tennplugg med korrekt elektrodeavstand.
4. Klargjør sagen for bruk.
5. Fyll korrekt drivstoff-/oljeblanding på tanken. Se avsnittet DRIVSTOFF OG OLJE.

7.4 Bestilling av reservedeler

Når man bestiller reservedeler, bør følgende opplysninger angis:

- Maskintype
- Maskinens artikkelnummer
- Maskinens ident.-nummer
- Reservedelsnummeret for den påkrevde reservedelen

Du finner aktuelle priser og informasjon under www.isc-gmbh.info

8. Avfallsbehandling og gjenvinning

Maskinen er pakket inn i emballasje for å forhindre transportskader. Denne emballasjen er et råstoff og kan dermed brukes om igjen, eller den kan føres tilbake til råstoffkretsløpet.
Maskinen og tilbehøret består av ulike materialer, f.eks. metall og kunststoffer. Defekte komponenter skal leveres inn til deponier for spesialavfall. Be en spesialisert forhandler eller kommuneadministrasjonen om informasjon!

N

9. Utbedring av feil

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Motoren starter ikke, eller den starter, men fortsetter ikke å gå.	Feil startprosedyre	Følg instruksjonene i denne bruksanvisningen.
	Feil innstilt forgasserblanding	Få en autorisert kundeservice til å stille inn forgasseren.
	Tilsotet tennplugg.	Rengjør/juster tennpluggen eller skift den ut
	Tilstoppet drivstoffilter	Skift ut drivstoffilteret
Motoren starter, men den går ikke med full ytelse.	Chokehåndtaket står i feil stilling.	Sett håndtaket på DRIFT.
	Tilsmusset luftfilter	Demonter filteret, rengjør det og sett det inn igjen
	Feil innstilt forgasserblanding.	Få en autorisert kundeservice til å stille inn forgasseren.
Motoren fusker	Feil innstilt forgasserblanding.	Få en autorisert kundeservice til å stille inn forgasseren
Ingen ytelse under belastning	Feil innstilt tennplugg.	Rengjør/juster tennpluggen eller skift den ut
Motoren går med rykk og napp	Feil innstilt forgasserblanding.	Få en autorisert kundeservice til å stille inn forgasseren
For mye røyk.	Feil drivstoffblanding	Bruk korrekt drivstoffblanding (forhold 35:1)
Ingen ytelse under belastning	Kjeden er sløv Slakk kjede	Slip kjeden, eller sett på en ny kjede. Stram kjeden.
Motoren kveles	Bensintanken er tom Drivstoffilteret er plassert feil i tanken	Fyll bensintanken Fyll bensintanken helt opp med bensin, eller plasser drivstoffilteret i bensintanken annerledes
Utilstrekkelig kjedesmøring (sverd og kjede blir varme)	Kjedeoljetanken er tom Oljegjennomløpene er lagt feil	Fyll kjedeoljetanken Rengjør oljesmøringshullet i sverdet (fig. 2/pos. A). Rengjør rillen i sverdet.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

CE

Konformitätserklärung

(D) **erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel**
(GB) **explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product**
(F) **déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article**
(I) **dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo**
(NL) **verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product**
(E) **declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo**
(P) **declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo**
(DK) **attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel**
(S) **förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln**
(FIN) **vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset**
(EE) **tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele**
(CZ) **vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek**
(SLO) **potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek**
(SK) **vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok**
(H) **a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki**
(PL) **deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.**
(BG) **декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул**
(LV) **paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem**
(LT) **apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms**
(RO) **declară următoarea conformitate conform directivei UE şi normelor pentru articolul**
(GR) **δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν**
(HR) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(BIH) **potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl**
(RS) **potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal**
(RUS) **следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС**
(UKR) **проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб**
(MK) **ја изјавува следната сообрзност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли**
(TR) **Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir**
(N) **erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel**
(IS) **Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru**

Benzinmotor Kettensäge MS 2245 (Hurricane)

- ☐ **87/404/EC_2009/105/EC**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
- ☐ **2006/95/EC**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2004/108/EC**
- ☐ **2004/22/EC**
- ☐ **1999/5/EC**
- ☐ **97/23/EC**
- ☐ **90/396/EC_2009/142/EC**
- ☐ **89/686/EC_96/58/EC**
- ☐ **2011/65/EC**

☒ **2006/42/EC**
- ☒ **Annex IV**
  Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
  Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg
  Notified Body No.: 0197
  Reg. No.: BM 50222300

☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
- ☒ **Annex V**
- ☐ **Annex VI**
  Noise: measured L_{WA} = 112,71 dB (A); guaranteed L_{WA} = 114 dB (A)
  P = 2,2 kW
  Notified Body:

☒ **2004/26/EC**
Emission No.: e11*97/68SA*2010/26*1693*00

Standard references: EN ISO 11681-1; EN 61000-6-1; EN 55012

Landau/Isar, den 18.01.2012

Weichselgartner/General-Manager

Luo Yong

Luo Yong/Product-Management

First CE: 12
Art.-No.: 45.013.84 **I.-No.:** 11031
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR005066
Documents registrar: Robert Mayn
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

(D)
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)
The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)
La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(I)
La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(DK)
Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)
Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(HR)
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(E)
La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(CZ)
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(FIN)
Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(EE)
Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

(LV)
Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

(SLO)
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(H)
Az termékek dokumentációjának és kisérô okmányainak az utánnyomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(TR)
Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

(IS)
Eftirprentun eða önnur fjölprentun fylgiskjala og leiðarvísa vörunnar, líka í úrdrætti, er ekki leyfileg nema grerinilegt samflykki frá ISC GmbH komi til.

(N)
Gjentrykk eller annen mangfoldiggjøring av dokumentasjon og ledsagende papirer til produktene, også i utdrag, er bare tillatt når ISC GmbH har gitt sitt uttrykkelige samtykke til dette.

D Technische Änderungen vorbehalten

GB Technical changes subject to change

F Sous réserve de modifications

I Con riserva di apportare modifiche tecniche

E Salvo modificaciones técnicas

H Technikai változások jogát fenntartva

DK Der tages forbehold för tekniske ændringer

S Förbehåll för tekniska förändringar

FIN Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

CZ Technické změny vyhrazeny

SLO Tehnične spremembe pridržane.

HR Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

TR Teknik değişiklikler olabilir

IS Það er áskilið að tæknilegar breytingar séu leyfilegar.

N Med forbehold om tekniske endringer

LV Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

EE Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

LT Teisę atlikti techninius pakeitimus pasiliekame sau.

GB GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

In the unlikely event that your device develops a fault, we are truly sorry for this, and suggest that you please contact our service department at the address shown on this guarantee card, or contact the nearest authorised DIY store. Please note the following terms, under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.

2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

   The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 5 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.

4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below, or contact the nearest authorised DIY store. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

(F) BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus poche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.

2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

   Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 5 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.

4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

(I) CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia o al centro fai-da-te competente più vicino. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.

2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

   Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 5 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.

4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato o rivolgetevi al centro fai-da-te compentene più vicino. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

DK GARANTIBEVIS

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette og beder dig kontakte vores kundeservice på adressen, som står angivet på dette garantibevis, eller nærmeste byggemarked. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Nærværende garanti fastsætter betingelserne for udvidede garantiydelser. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.

2. Garantiydelsen omfatter udelukkende mangler, som kan føres tilbage til materiale- eller produktionsfejl, og begrænser sig til afhjælpning af disse resp. levering af erstatningsprodukt. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Garantiaftale kan derfor ikke anses for indgået, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed. Endvidere dækker garantien ikke erstatningsydelser for transportskader, skader som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype), misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks. sand, sten eller støv), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes) samt skader, der hidrører fra almindelig slitage. Dette gælder især batterier, som vi dog alligevel yder 12 måneders garanti på

   Garantien mister sin gyldighed, hvis der allerede er blevet foretaget indgreb i apparatet.

3. Garantiperioden udgør 5 år at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af apparatet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.

4. For at gøre brug af garantien skal du indsende det defekte produkt portofrit til nedenstående adresse, eller kontakt dit byggemarked. Original købskvittering eller lignende dateret dokumentation skal vedsendes. Købskvitteringen skal gemmes som dokumentation! Beskriv venligst så nøjagtigt som muligt grunden til din reklamation. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

(S) GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet, eller vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.

2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

   Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 5 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.

4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skicka in i tillräckligt frankerat skick till adressen som anges nedan. Du kan också vända dig till närmaste ansvarig byggmarknad. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

(HR) JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne radi besprijekorno, jako nam je žao i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu, ili najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Za potraživanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.

2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zloporaba ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

   Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 5 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvarujenovi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.

4. Za potraživanje jamstva neispravan uređaj pošaljite, oslobođeno poštarine, na dolje navedenu adresu ili se obratite najbližoj trgovini građevinskim materijalom. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

(E) CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, si este aparato no funcionase correctamente, lo lamentamos sinceramente y le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía o a la tienda especializada responsable más cercana. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.

2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

   El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 5 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.

4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación o póngase en contacto con la tienda especializada más cercana. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu nebo na nejbližší pobočku hobbymarketu. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.

2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním. To platí obzvláště pro akumulátory, na které přesto poskytujeme záruční lhůtu 12 měsíců.

   Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 5 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.

4. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky nám prosím zašlete defektní přístroj osvobozený od poštovného na níže uvedenou adresu nebo se obraťte na nejbližší pobočku hobbymarketu.Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

FIN TAKUUTODISTUS

Arvoisa asiakas,

tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta, tai lähimpään valtuutettuun rakennustarvikeliikkeeseen. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuumääräykset koskevat laajennettuja takuusuorituksia. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiisi millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.

2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset puutteellisuudet, jotka aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu ainoastaan näiden puutteellisuuksien korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella. Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa. Takuumme ei myöskään sisällä kuljetusvaurioiden tai sellaisten vaurioiden korvaussuorituksia, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä vääräntyyppiseen verkkovirtaan), väärinkäytöstä tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormittaminen tai hyväksymättömien työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), huolto- ja turvallisuusmääräysten noudattamatta jättämisestä, vieraiden esineiden (esim. hiekan, kivien tai pölyjen) pääsystä laitteen sisään, väkivaltaisesta käsittelystä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vauriot) sekä käytöstä aiheutuvasta tavallisesta kulumisesta. Tämä koskee erityisesti niitä akkuja, joille me kuitenkin myönnämme 12 kuukauden pituisen takuun.

   Takuuvaateet raukeavat, jos laitteelle on jo tehty jotain toimenpiteitä.

3. Takuuaika on 5 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.

4. Takuuvaateesi esittämistä varten ole hyvä ja lähetä viallinen laite postimaksutta allaolevaan osoitteeseen tai käänny lähimmän valtuutetun rakennustarvikeliikkeen puoleen. Ole hyvä ja liitä mukaan alkuperäinen maksukuitti tai muu päiväyksellä varustettu ostotosite. Säilytä tämän vuoksi kassakuitti huolella tositteena! Ole hyvä ja kuvaa valituksen syy meille mahdollisimman tarkoin. Jos takuumme kattaa laitteessa olevan vian, saat korjatun tai uuden laitteen välittömästi takaisin.

(EE) GARANTIITUNNISTUS

Lugupeetud klient,

meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui käesolev seade ei peaks siiski korralikult töötama, vabandame sellepärast väga ja palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil või lähimasse pädevasse ehituspoodi. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Täiendavat garantiid reguleerivad need garantiitingimused. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantii on Teile tasuta.

2. Garantii hõlmab ainult neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest ning piirneb nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööonduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Sellepärast garantiileping ei kehti, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööonduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel. Meie garantii puhul on hüvitamine välistatud transpordikahjustuse korral, kahjustuste korral, mis tulenevad montaažijuhendi mittejärgimisel või asjatundmatu installatsiooni tagajärjel, kasutusjuhendi mittejärgimisel (nt vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamisel), vale või mitteotstarbeka kasutamise korral (nt seadme ülekoormus või mittelubatud tööriistade ja tarvikute kasutamine), hooldus- ja ohutusnõuete mittejärgimisel, võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel) ning kasutamisest tuleneva tavapärase kulumise korral. See kehtib eriti akude kohta, millele me 12 kuulise garantiiaja tagame.

   Garantiinõue kaotab kehtivuse, kui seadet on juba lahti võetud.

3. Garantiiaeg on viis aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestvuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.

4. Garantiinõude esitamiseks saatke defektne seade saatekuludeta alltoodud aadressile või pöörduge lähimasse pädevasse ehituspoodi. Pange kaasa ostutšeki originaal või muu kuupäevaga ostmist tõendav dokument. Sel põhjusel hoidke kassatšekk ostmist tõendava dokumendina alles! Kirjeldage meile võimalikult täpselt reklamatsiooni põhjust. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

(LV) GARANTIJAS TALONS

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Ja šī ierīce tomēr nedarbojas nevainojami, izsakām nožēlu un lūdzam griezties mūsu servisa dienestā, kura adrese norādīta šajā garantijas talonā, vai tuvākajā atbildīgajā būvmateriālu veikalā. Lai iesniegtu garantijas prasības, jāņem vērā turpmāk minētie nosacījumi.

1. Šie garantijas noteikumi reglamentē papildu garantijas pakalpojumus. Jūsu likumīgās garantijas prasības šī garantija neskar. Mūsu garantijas pakalpojumi jums ir bez maksas.

2. Garantijas pakalpojumi izplatās vienīgi uz defektiem, kas ir izskaidrojami ar materiāla vai ražošanas kļūdām un ir ierobežoti ar šo defektu novēršanu vai ierīces apmaiņu. Lūdzu ņemiet vērā, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Tādēļ garantijas līgumu nenoslēdz, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības un rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgās darbībās. Bez tam no mūsu garantijas ir izslēgta zaudējumu atlīdzināšana par bojājumiem, kas radušies transportēšanas laikā, bojājumiem, kas radušies saistībā ar montāžas instrukcijas neievērošanu vai tehniski nepareizu montāžu, lietošanas instrukcijas neievērošanu (kā piemēram, pieslēdzot nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam), ļaunprātīgu vai nelietpratīgu izmantošanu (kā piemēram, ierīces pārslogošana vai nepieļautu ievietojamo instrumentu vai piederumu izmantošana), apkopes un drošības noteikumu neievērošanu, svešķermeņu iekļūšanu ierīcē (kā piemēram, smilts, akmeņi vai putekļi), spēka pielietošanu vai ārējām iedarbībām (kā piemēram, nokrītot), kā arī izmantošanai atbilstošu, parastu nodilumu. Īpaši tas attiecas uz akumulatoriem, kuriem ir 12 mēnešu garantijas termiņš.

   Garantijas prasība zaudē spēku, ja ierīcei jau tikušas veiktas kādas iejaukšanās darbības.

3. Garantijas termiņš ir 5 gadi un tas sākas ar ierīces pirkuma datumu. Garantijas prasības ir jāiesniedz pirms garantijas termiņa izbeigšanās divu nedēļu laikā, no brīža, kad esat atklājuši defektu. Garantijas prasību iesniegšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ierīces remonta vai apmaiņas rezultātā garantijas termiņš netiek ne pagarināts, ne arī noteikts jauns garantijas termiņš saistībā ar šo darbību ierīcei vai iespējamām iemontētajām rezerves daļām. Tas pats ir spēkā arī, izmantojot apkalpošanu uz vietas.

4. Lai iesniegtu garantijas prasību, lūdzam bez maksas nosūtīt bojāto ierīci uz turpmāk norādīto adresi vai griezties tuvākajā atbildīgajā būvmateriālu veikalā. Pievienojiet pārdošanas dokumenta oriģinālu vai citu pirkuma pierādījumu ar datumu. Tādēļ, lūdzu, labi uzglabājiet kases čeku kā pierādījumu! Lūdzu, iespējami precīzāk aprakstiet pretenzijas iemeslu. Ja ierīces defekts ir iekļauts mūsu garantijas pakalpojumos, jūs nekavējoties saņemsiet saremontētu vai jaunu ierīci.

(SLO) GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo stroki kontroli kakovosti. Če pa ta naprava kljub temu ne bi kdaj delovala brezhibno, bomo to zelo obžalovali in Vas prosili, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden na tem garancijskem listu ali pa na na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.

2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

   Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na npravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 5 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.

4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka Vas prosimo, da pošljete pokvarjeno napravo na naše poštne stroške na spodaj navedeni naslov ali pa se obrnite na najbližjega pristojnega trgovca z našimi proizvodi. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

(H) GARANCIAOKMÁNY

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minõségi ellenõrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található szervízszolgáltatásunkhoz, vagy a legközelebbi illetékes barkács üzlethez. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következõ érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket. A jogi szavatossági igények, ez a garnacia által nincsennek érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.

2. A garancaitelyesítmény csak kizárólagosan olyan hibákra terjed ki, amelyek anyag- vagy gyártási hibákra visszavezethetőek és ezeknek a hibáknak a kiküszöbölésére ill. a készülék kicserélésére van korlátozva. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva. Továbbá a következő kárpótlási teljesítmények mint a szállítási károkért, károkért amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), visszaélésszerű vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok), a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hatása, idegen testek behatolása a készülékbe (mint például homok, kövek vagy por) erőszakbehatolás vagy idegen behatások (mint például leejtés általi károk) úgymint a használat általi, szokásos kopások által keletkező károk ki vannak zárva. Ez különösen azokra az akkukra érvényes, amelyekre még egy 12 hónapos garanciaidőt nyújtunk.

   A készüléken történő előzetes belenyúlás esetén elveszítődik a garanciajogosultság.

3. A garanciaidő érvényessége 5 év és a készülék vásárlási időpontjával kezdődik. A garanciaigények a garanciaidő lejárása előtt, két héten belűl érvényesíteni kell, miután felismerte a hibát. A garanciajog érvényesítése a garancia idő lejárása után ki van zárva. A készülék kicserélése vagy megjavítása nem vezet a garancia időtartamának a meghosszabításához se nem vezet ez a teljesítmény a készülék vagy az esetleg beépített pótalkatrészek egy új garanciaidőtartamhoz. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.

4. A garanciajog érvényesítéséhez kérjük küldje a defekt készüléket bérmenetesen a lent megadott címre, vagy kérjük forduljon a legközelebbi illetékes barkács üzlethez. Mellélkelje a vásárlási nyugtát erdetiben vagy egyébb módon levő bizonylatot a vásárlás keltéről. Kérjük őrizze ezért jól meg a pénztári cédulát mind bizonyítékot! Kérjük írja le lehetőleg pontosan a reklamáció okát. Ha a defekt a garnciateljesítményünk keretén belül van, akkor kap azonnal egy megjavított vagy egy új készüléket vissza.

(TR) GARANTİ BELGESİ

Sayın Müşterimiz,

Ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bu durumda adresi Garanti Belgesinin alt bölümünde açıklanan Servis Hizmetlerine veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu Garanti koşulları ek Garanti Hizmetlerini düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.

2. Garanti kapsamına sadece malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan eksiklik ve ayıplar dahildir. Bu durumlarda garanti hizmetleri sadece arızanın onarımı veya aletin/cihazın değiştirilmesi ile sınırlıdır. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin/cihazın ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir. Ayrıca transport hasarları, montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete/cihaza aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar, aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar) ve kullanıma bağlı olağan aşınma gibi durumlar garanti kapsamına dahil değildir. Bu durum özellikle halen 12 ay garantisi olan aküler için geçerlidir

   Alet/cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapıldığında veya müdahalede bulunulduğunda garanti hakkı sona erer.

3. Garanti süresi 5 yıldır ve garanti süresi aletin/cihazın satın alındığı tarihde başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin/cihazın onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.

4. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti, gönderi ücreti göndericiye ait olmak üzere aşağıda belirtilen adrese postalayın veya en yakın yetkili Yapı Marketine başvurun. Satın aldığınız tarihi belirten orijinal fişi veya başka bir belgeyi de alet ile birlikte gönderin. Bu nedenle kasa fişini belgelemek için daima iyice saklayın! Arıza ve şikayet sebebini mümkün olduğunca doğru şekilde açıklayın. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet/cihaz gönderilecektir.

(IS) ÁBYRGÐARSKÍRTEINI

Kæri viðskiptavinur,

Framleiðsluvörur okkar eru undir ströngu gæðaeftirliti. Ef ske kynni að þetta tæki myndi ekki virka fullkomlega, þykir okkur það mjög leitt og biðjum við þig að hafa samband við þjónustuaðila okkar í heimilisfanginu sem gefið er upp í þessum ábyrgðarskírteini, eða að hafa samband við næstu verslun sem selur þetta tæki. Fyrir ábyrgðarmál, gildir eftirfarandi:

1. Þessi ábyrgðarskiliðri segja fyrir um aukalegar ábyrgðarbætur. Lagalegur bótaréttur verður í gegnum þetta skírteini ekki skertur. Ábyrgðartaka okkar er þér að kostnaðarlausu.

2. Ábyrgð gildir eingöngu við galla, sem rekja má beint til efnis- eða framleiðslugalla og er skorður við viðgerð eða skipti á keyptu tæki. Vinsamlegast athugið að tækin okkar eru ekki hönnuð til atvinnunotkunar né til notkunar í iðnaði. Í þesháttar tilvikum sem að tækið er notað í atvinnuskini, í iðnaði eða sambærilegt, fellur ábyrgðin úr gildi. Auk þess berum við ekki ábyrgð á aukalegum kostnaði t.d. fyrir sendingakostnaði og skemmdum verandi sendingar, skemmdir sem hljótast af rangri samsetningu og vanhirðingu um notandahandbókina (t.d. tæki tengt við ranga spennu eða straum), misnotkun eða óviðeigandi notkun (t.d. ofgera tækinu eða með ekki þar til gerðum ísethlutum og fylgihlutum, vanvirðingu við hirðingu og öryggisleiðbeinungum, ef að aðskotahlutir komast inn í tækið (t.d. sandur eða ryk), níðingshátt eða mishöndlun (t.d. ef tækið er látið falla niður) né venjulegu sliti á tækinu. Þetta gildir sérstkaklega fyrir hleðslurafhlöður, sem við þó ábyrgjumst í 12 mánuði.

   Ábyrgðin fellur einnig úr gildi ef að tækið hefur verið tekið í sundur eða búið að gera við það að utanaðkomandi aðila.

3. Ábyrgðin gildir í 5 ár og tekur gildi við kaup á tækinu. Sækja verður um bætur í síðasta lagi fyrir lok ábyrgðartímabilsins og í síðasta lagi 2 vikum eftir að galli hefur verið uppgötvaður. Ábyrgð eftir að ábyrgðartímabil er útrunnið getur ekki verið tekin til greina. Viðgerð eða skipti á tæki framlengir ekki ábyrgðartímabilið og ekki verður gerð ný né aukaleg ábyrgðaryfirlýsing á þeim varahlutum sem sett voru í tækið. Þetta gildir líka ef að gert var við tækið á staðnum.

4. Fyrir uppfyllingu ábyrgðar, sendið þá vinsamlegast skemmt tæki, þér að kostnaðarlausu á heimilisfangið sem gefið er upp hér að neðan, eða hafið samband við næstu verslun sem selur tæki frá okkur. Vinsamlegast látið kaupkvittunina fylgja með eða staðfestingu á kaupunum. Gætið þess vegna vel að geyma kvittunina! Skýrið vinsamlegast vel og greinilega frá þeim ástæðum hvers vegna farið ef fram á viðgerð eða endurgreiðslu. Ef að tækið er gallað verður þér sent viðgert eða nýtt tæki til baka.

(N) GARANTIDOKUMENT

Kjære kunde!

Våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Dersom denne maskinen en gang likevel ikke skulle fungere forskriftsmessig, beklager vi dette sterkt og ber deg henvende deg til vår kundeservice, under den adresse som er angitt på dette garantikortet, eller til nærmeste senter for byggeartikler. Følgende vilkår gjelder for å gjøre gjeldende garantikrav:

1. Disse garantivilkårene regulerer tilleggs-garantiytelser. Dine lovfestede krav på garantiytelser berøres ikke av denne garantien. Vår garantiytelse er gratis for deg.

2. Garantiytelsen gjelder utelukkende mangler som kan tilbakeføres til material- eller produksjonsfeil, og den er begrenset til å gjelde utbedring av disse manglene eller en utskiftning av maskinen. Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er konstruert for bruk innen næringsliv, håndverk eller industriell bruk. Slik bruk er ikke forskriftsmessig. En garantikontrakt opprettes derfor ikke dersom maskinen brukes i næringslivet, håndverks- eller industribedrifter, eller blir brukt til arbeider som kan likestilles med en slik bruk. I tillegg dekker vår garanti ikke erstatningsytelser for transportskader, skader som skyldes at monteringsveiledningen ikke er blitt fulgt, eller som skyldes ikke-forskriftsmessig installasjon, som skyldes at bruksanvisningen ikke er blitt fulgt (f.eks. ved at maskinen koples til feil nettspenning eller strømtype), som skyldes misbruk eller ikke-forskriftsmessig bruk (f.eks. overbelastning av maskinen eller bruk av ikke godkjente redskaper og tilbehør), som skyldes at vedlikeholds- eller sikkerhetsforskriftene ikke er blitt fulgt, som skyldes at det er trengt uvedkommende gjenstander inn i maskinen (f.eks. sand, steiner eller støv), som skyldes bruk av makt eller ytre påvirkning (f.eks. skader på grunn av at maskinen har falt ned), samt som skyldes vanlig, naturlig slitasje i samsvar med bruken. Dette gjelder spesielt for batterier, men vi gir likevel 12 måneders garanti på disse.

   Garantikravet tapes dersom det allerede er utført inngrep på maskinen.

3. Garantitiden gjelder i 5 år og begynner å løpe på kjøpsdatoen for maskinen. Garantikrav skal gjøres gjeldende før utløpet av garantitiden og innen to uker etter at du har oppdaget defekten. Det er ikke mulig å gjøre gjeldende garantikrav etter at garantitiden er utløpt. Reparasjon eller utskiftning av maskinen fører verken til en forlengelse av garantitiden eller til at en ny garantitid begynner å gjelde for maskinen eller eventuelle monterte reservedeler på grunn av denne garantiytelsen. Dette gjelder også ved anvendelse av service på stedet.

4. Vennligst send den defekte maskinen portofritt inn til den adresse som er angitt under, eller henvend deg til nærmeste senter for byggeartikler, for å gjøre dine garantikrav gjeldende. Legg originalen av kvitteringen for kjøpet, eller et annet datert bilag som dokumenterer kjøpet, ved maskinen. Vennligst ta derfor godt vare på kassakvitteringen som dokumentasjon av kjøpet! Gi oss en så nøyaktig beskrivelse som mulig av årsaken til reklamasjonen. Dersom defekten på maskinen dekkes av vår garantiytelse, vil du omgående få i retur en reparert eller en ny maskin.

(D) GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse, oder an den nächstgelegenen zuständigen Baumarkt zu wenden.
Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
   Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren.

   Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 5 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse, oder wenden Sie sich bitte an den nächstgelgenen zuständigen Baumarkt. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

iSC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)
E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

❶

www.isc-gmbh.info

Name:
❷

Retouren-Nr. iSC:

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe): **Art.-Nr.:** **I.-Nr.:**
❸

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

❹
Garantie: JA ☐ NEIN ☐

Kaufbeleg-Nr. / Datum:

❶ Bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt I ❷ Ihre Anschrift eintragen I ❸ Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben I ❹ Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen

EH 03/2012 (01)